REFERENCE LIBRARY
20 MAR 1970
CITY

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第壹伍四五六號
每份零售港幣式毫
中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙
今日出紙七張
承印及發行人華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分局H二三一六三七 旺角分局K八四〇七四九
社址：香港荷李活道一一〇號。中區分局：德輔道中香港華人銀行樓下。旺角辦事處：彌敦道九六七號。台灣辦事處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話四六二一四一二

高棉右派奪權 施亞努被推倒

金邊對外交通完全斷絕情況不明

高棉與中南半島形勢圖

（美聯社西貢十八日電）此間接獲金邊廣播，高棉國民議會接管高棉政府，其文告如次：由於施亞努親王在前些日挑起政治危機，國民大會及皇家委員會之聯席會議，依據高棉王國之憲法，一致對施亞努親王不信任，從一九七零年三月十八日起，施亞努不再為高棉之元首，由國民議會主席陳興接替，彼將担任國家元首之職務，以待依據國家憲法選出新的國家元首。

（合衆國際社星加坡十九日電）高棉駐星加坡代辦今日稱，施亞努親王被推翻國家元首之職，對余而言，並不感覺詫異。施亞努親王於金邊發生暴亂而於三月十一日在巴黎發表聲明後，余已感覺此事（施亞努親王被推翻）將會發生。此等暴亂事情，係由總理倫諾將軍為首之右翼份子幕後支持者。該高棉代辦於接受本社電話訪問時引述金邊廣播謂，高棉民國議會週三撤消其對國家元首施亞努親王之信任，並委任國民議會主席接管國家元首職務，直至下次選出一名國家元首為止。

（法新社法國巴黎十八日電）此間高棉大使館今天拒絕評論有關高棉元首施亞努已在一次合法的政變中被逐出國的消息。不過，該使館官員說大使館已不再有和金邊接觸。來自西貢的消息說，與金邊往來的電話電報已經斷絕。

（法新社南越西貢十八日電）據此間可靠消息今天稱：今日高棉各機場均關閉。某些原定今天在金邊降落的國際民航機也已經改道。一架原定在金邊作中途降落的巴黎飛美的法國航機，沒有獲准降陸後，改飛此間。另一由曼谷起飛的航機因被阻在金邊降陸後，美國曼谷。消息說，高棉西北的羅粒機場也已關閉。消息說，乘搭法航機赴金邊的八十位乘客，將會轉往新加坡。與越南當局對高棉動靜感到意外，但未悉何以致此。

（法新社美國華盛頓十八日電）此間官員今日稱，美國務院與美駐金邊外交代表團間之無綫電聯絡，今晨黎明前已告中斷。又謂，至於電訊中斷之原因，並無解釋。

施亞努垮台仍奔走蘇京北平請求援助

（金邊電台於三月十八日宣佈施亞努親王（圖為一九六九年所攝）已被奪去其高棉元首之職位。施氏此次被奪權時，其本人正在莫斯科尋求蘇聯的協助。以驅走在高棉境內約二萬人數的北越和越共軍。

傳北越軍撤出高棉

（法新社西貢十八日電）第三戰區司令杜卡泰將軍在此間今天稱：彼未接獲消息以足證實有關駐高棉之六萬北越軍開往南越邊境，該將軍係負責保衛西貢及其附近十一省之責，彼稱：共黨已經利用高棉邊境達數年，在該處無跡象顯示共黨向別處移動。

（法新社寮國永珍十八日電）富馬總理今天宣稱，離此東北七十五哩的桑通市已經撤空，他形容這一個位於共黨控制的查斯平原和永珍兩者距離中間的地區的情況「已經忽然變得很嚴重」。又對法新社記者說，位於同一地區的隆鎮「如遇敵人攻勢增加時，也有可能撤走。」

華府官員表示 美國無意過問高棉國內事務

（美聯社美國華盛頓三月十八日電）美國認為高棉政府罷免元首施亞努親王之事，全然為其國內事情。自高棉政府有所改變後，美國與高棉之關係未受影響。國務院並無正式評論該事，官員們私下預料施亞努離開後，會使東南亞之局勢更多複雜。他是一個靈活的首領，會玩弄「東反西」之技巧，施亞努在該大壓力下仍能統治其國家，但無人指控其瀆職及貪污。預料高棉政府就算沒有施亞努，亦會繼續實行中立政策，或者會令美國更為同情。美國並無承認防衛高棉，甚至四萬名北越軍及越共軍在此王國攻擊三萬五千名高棉軍隊時亦如是，美國亦無決定永遠駐守該處。

施亞努驚聞政變 自蘇兼程赴北平

自莫斯科致電母后報告行踪 聲言已獲蘇聯保證高棉中立

（法新社蘇聯莫斯科十八日電）施亞努親王在今天當金邊電台宣佈他已被政變推翻，並褫奪了他的高棉元首職位的消息以後不久，乘飛機離此飛北平。施氏在飛離蘇聯前，向金邊拍發了一個電報宣稱蘇聯總理柯錫金曾向他提出警告說：「若高棉的極右派仍繼續他們對我們盟友的打擊時，則高棉與越南之間，必將不可避免地發生戰爭。」施亞努在此次由高棉平民為反對北越共軍入高棉而舉行大示威因而引發的危機中，已改變了他的歐行計劃。在他今天發給母后的電文中，他說：「社會主義陣營認為形近的事件，是對美國和社會主義陣營間的力量平衡的一種直接威脅。」他說：蘇聯黨總書記布里茲尼夫和總理柯錫金認為「我們右派的現行政策是極端危險的。」他們同時向我提供多種援助，來恢復高棉的秩序和中立。但我在感激之餘向他們說，「我將保留根據我的行動或反擊的權利。而這種權利是依據我們高棉人的良知和我相信是我們國家和人民的普通和長期的利益而作出取捨的」。

東南工廠大廈出售
土瓜灣炮仗街馬頭角道大單邊
面積：由四千餘呎至一萬六千餘呎已建至六樓準期本年十月完成
陸海通大廈八〇二室 電話：H二八九五八八九 H二五二九九〇
大道中華人行三〇一室 或K六三七三〇二洽

馳名德國金牌
蜜泌精
ApDerm
延年益壽 永保健康
晨服蜜泌精 整日精神健
春服蜜泌精 四季保康寧
強體健魄 功效神奇
壓倒一切 類似出品
未曾服過請即試服勿延
功效如何請問服過親友
提防假冒
請認明盒面金牌商標每支印有「蜜泌精」字樣另每盒附有中文說明。

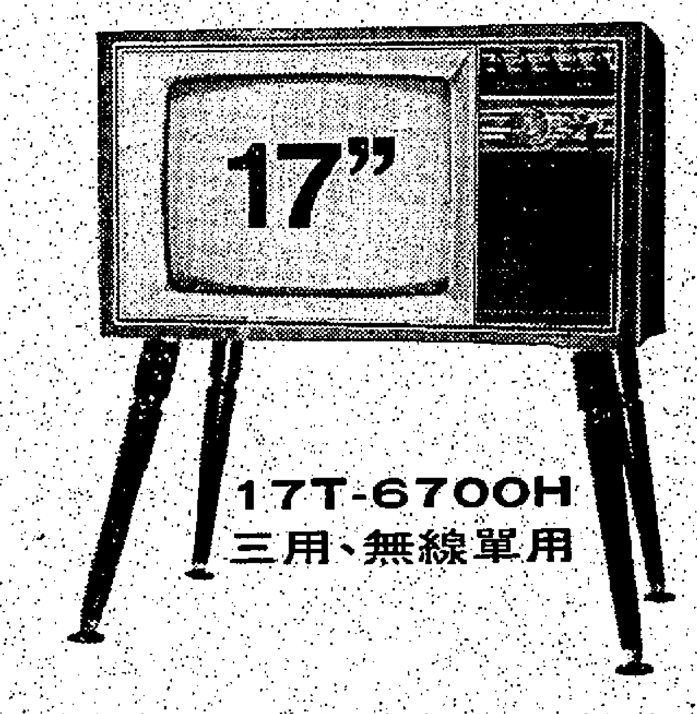
CHLOROTIR MEDICAL TOOTH PASTE
WITH CHLOROPHYLLIN AND TYROTHRICIN
歐美口腔專家齒科專家特別介紹法國
「雨我齒」牙膏
內含葉綠素及最新發明之泰羅菲里仙普通牙膏無與倫比本港牙醫早已採用
特點：殺菌力特強，防蛀與止炎並消除口臭及一切牙患

英國製 樂首烏髮水
兩大特點 使頭髮回復天然色澤 免除頭皮頭垢及痕癢
一樽見效

白色彩色 芬香絲面紙
最新出品・最合衛生
最新時代之日用品
「多麗斯」
"DORIS"
RAYON TISSUES
新到粉紅淺綠紫色
嬌艷奪目柔軟堅韌
每盒25包 居家旅行 不可不備
總代理：達利洋行
各大公司藥行均售

三菱 3用 單用 電視機

20T-7100HD
三用、無線單用
方角畫面、柚木拖門



17T-6700H
三用、無線單用

16P-5100H
全黑面蓑眼携帶型

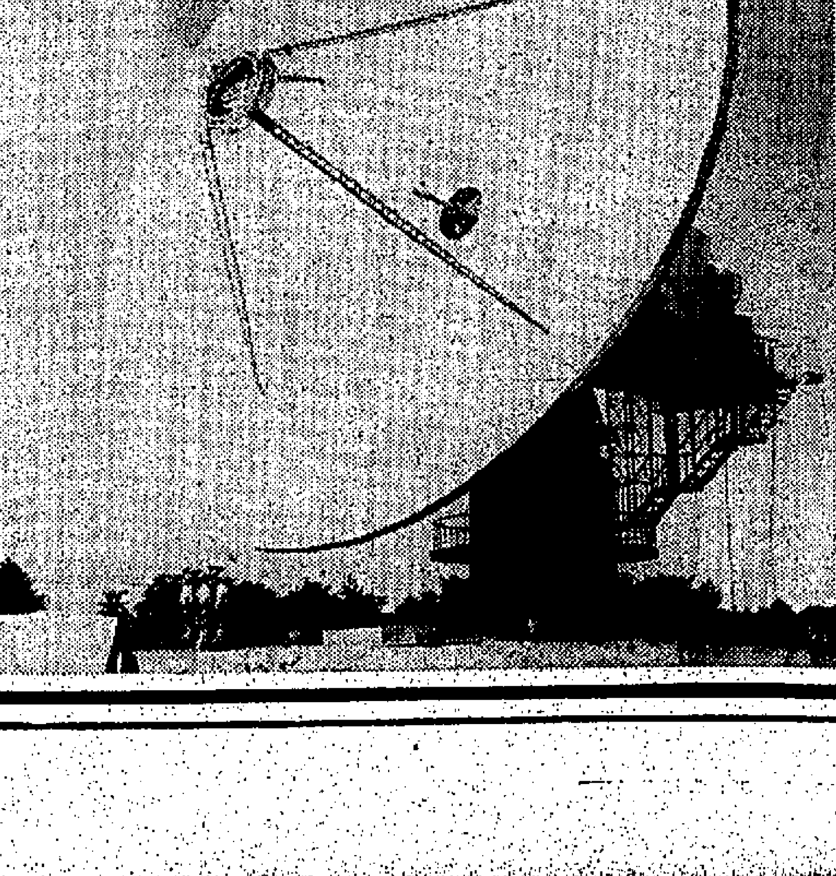
12P-375H
手提式電視機

太空技術、高度傳真

服務至上、免費保養一年

無線電器行及各大公司均售

總代理：
菱電貿易有限公司
電話：H-242046



▶墨西哥城三菱電機建設之宇宙天線，一九六八年世運實況賴此傳眞全球。

中共又痛斥日代表團
日本敵視中共
佐藤與尼克遜聲明可作證明
日同意中共派機送松村返國

（泛亞社日本東京十八日電）日記者自北平報道謂，日方代表團昨與中共再度舉行備忘錄貿易會談時，對收回沖繩之步驟及雙方共同有關之政治問題，意見有極大出入，中共官方代表上週曾謂，佐藤與尼克遜聯合公報將日美安全條約之援用範圍擴大至所有亞洲國家，彼等同時認爲美國將沖繩歸還日本乃撤兵撤尼之騙局，實際上爲旨在使日本沖繩化之一個計劃，日方代表昨答稱，日本憲法中有關廢除戰爭規定亦可援用於沖繩，此將有助於亞洲和平，中共在會談中曾指責日本正在加緊其敵視中共政策，日本在佐、尼聯合公佈中所稱日本與台灣休戚有關一端即爲一實例。

（泛亞社日本東京十八日電）日政府及執政黨昨議定試探中共對日派機迎接日執政黨元老松村謙三一行回國計劃之態度，外務省官員透露，日政府決定，倘中共欲以彼等之飛機送松村一行回國，日方亦不反對，日政府對安排兩國間不定期航空機事將採取相互原則，運輸相橋本登美三郎謂，渠已飭手下官員進行日本與中國大陸間有關專機往來之一切技術準備，渠復謂，倘專機飛行計劃獲准，日本將希望專機飛行上海東京綫，北平——東京綫在技術上有困難，但上實渠所謂之技術上困難，諒爲中華民國及韓國政府可能對此表示反對，松村謙三及前外相藤山愛一郎係定於本月二十日自日飛往北平。

（時事社日本東京十八日除）爲協商日、中（共）備忘錄貿易協定延長問題而定於二十日啓程：松村謙三等的訪問中共代表團，十七日舉行結團式，推舉自民黨國會議員田川誠一爲聯絡人。在成立儀式中，松村謙三及前外相藤山愛一郎等代表團的十一名職員，均親臨參加。

馬尼拉羣衆示威
一隊流氓學生 圖搶劫華人區

（泛亞社馬尼拉十八日電）昨晚在馬尼拉遭不明者射傷之三名「流氓學生」，實是一名流氓學生（未幾死亡）一名無辜之店員與一名無辜之資報道，而且被射傷之地點，距離所謂「公寨」國家罪犯與「向貧窮進軍」之羣衆大會會場，原來昨晚大隊學生開會並向美大使館示威時，並未發生任何事件，惟示威之際，馬尼拉華人商業區聖達古冕茲區之某菲學院學生尚在上課，上至一半，不知如何，紛紛將課室內坐椅從窗口拋至樓下，然後一哄而下衝至街心，無緣無故向巴士投石，並圖衝入早已緊閉大門之商店。該區並無警察，因所有警察早調至羣衆大會會場四週，於是此批形同流氓之人物得觸所欲爲，至於開槍者，相信爲某商場之菲籍守衛，該名守衛被警方逮捕後，否認曾開槍，因此，眞正開槍者爲何人仍屬一謎。

（法新社馬尼拉十七日電）隨約五千名學生與工人在馬尼拉舉行「窮人抗議遊行」後，今晚爆發的零星混亂中，三名青年被子彈擊中，和若干其他人受了傷。羣衆先在此間美國大使館大樓前面舉行一個審判美國政府與抗議菲富人追害窮人集會。兩名遭槍擊遇害者是於學生在馬尼拉市區示威反對公共汽車加價，人羣向行駛中的巴士擲石之際，被未經證實男子放槍擊倒，第三個遇害者遭擊時的環境則未清楚。其中一遇害者前額中槍重傷。

（法新社馬尼拉十七日電）馬可斯總統今天撕毀已久的菲日友好、商業與航運條約送交參議院核准。馬可斯告參議院說，批准該條約即是爲澈底恢復日菲的正常友誼與和平關係打開一條路。該約於一九六零年十二月九日在東京簽訂，乃尋求日菲間貿易關係正常化，因爲這種關係自二次大戰結束後廿五年來仍未恢復正常。參院於六條包含保護本國商業免受日本經濟支配法案尚未通過期間對該條約仍未加核准。日本現時在馬尼拉約設立二十間公司號。繼美國之後日本是菲律賓第二個最大的貿易夥伴。兩國一九六八年的貿易總達六億一千零七十萬美元。

寮共正向西南進攻
永珍依然氣象昇平
富瑪叠翁之喜全市熱鬧

（泛亞社永珍十八日電）儘管前方緊急，後方之永珍仍一片昇平，而且全市喜氣洋洋，原因爲寮中立總理富瑪親王甫作叠翁，其長子濟雅親王與模特兒莎麗露·莎麗浦特拉女士於昨日舉行結婚大典，新娘之禮服係由曼谷訂製，結婚禮服係由曼谷打製後空運來此，同來者有髮型師傅一人，昨日新娘所穿之一襲禮服，乃泰國宮廷女侍禱製，歷二個月之久。

彭孟緝返抵台北
暢談中日關係 日人保證友好

（特訊）東京電台十八日廣播稱：中華民國駐日大使彭孟緝最近回國述職，十七日訪問了佐藤首相致意。彭大使在席上謂，自從去年年底衆院議員選舉以來，佐藤首相對於中國問題作了種種發言，希望能夠確認日本政府對中華民國的方針，無任何變更。對此，佐藤首相謂：「由本人在國會上所作的答覆就可以知道。日本對中華民國的基本政策與過去一樣沒有任何變更。」

（特訊）台北電台十八日廣播稱：東京消息，日本政府十七日向中華民國保證，中日兩國之間的友好關係將保持不變。日本政府的這項基本立場是日本外相愛知揆一向中華民國大使彭孟緝表示。據日本外務省的人士說，愛知曾告訴彭孟緝大使儘量謀求日本政治人物試圖解決日本和中共之間的問題，但是日本同中華民國之間的友好關係，係不會有所改變。

社論
對高棉政變的看法

高棉政變，右派軍人奪權，經過國會決定，撤消對元首施亞努之信任，由國民議會主席接替元首職務。這是一個十分令人驚奇的局勢，不要說身居香港的人，就是金邊或曼谷的東南亞問題專家的人，也不易明白的。我們只能提出如下若干觀點，以供關心時事的讀者參考。

第一、高棉雖然是中南半島的小國，然而這個小國的人民，百數十年來都是反抗外力干涉，也有過多次的反抗與戰爭，從歷史上看來，高棉有過淪亡，而後能夠勝越南與暹羅王朝的壓力，而在其中保持獨立，就是憑了民族主義的頑強奮鬥精神。今天，高棉民族主義大大地強化了，不但沒有減退，只有強化。自由國家與共黨國家，如果明白此一精神，當然不會低估高棉民族主義的頑強奮鬥精神，明白向高棉施壓力是危險的。我們通過這一點，看清高棉政變是北越軍及越共入侵所促成的，也是高棉爲了抗外力干涉所迫出來的事件。是故政變的外在意義，值得重視，其對中南半島形勢的影響也值得重視。

第二、高棉是由一個家族集團與地主集團結合的勢力統治的，施亞努王即使是代表集團勢力的一個，施亞努的權力，最後朱其家族集團，其家族及非憑[illegible]，或換上另一個國家集團主席，同樣是一個家族集團執政，對這個國家政策也並無決定性的影響。

第三、高棉將依然保持其中立政策，不論對共黨國家或自由國家，高棉可以頑強奮鬥，但缺乏足夠的作戰力量，奮鬥不時於作戰。是故我們相信高棉仍然保持其爲中立國家的外交政策。

第四、此時不宜對施亞努個人命運作過早之評論，因爲高棉內政始終不能隔離外在形勢之影響，如果蘇聯、中共、北越此時改變政策，轉而支持施亞努，下令入侵高棉的北越軍越共軍從速撤退的話，施亞努是大有可能捲土重來的。如果施亞努有限度的政變，一日捲土重來，亦可能其中立政策，進一步向北平與蘇聯了。

第五、高棉是一個落後國家，也是一個軍事力量十分脆弱的國家，除非施亞努家族集團，則任何政變都可能是「和平演變」的。

第六、高棉政變對香港影響不大，一來香港與高棉貿易不多，二來這不過是三數日間的事，到了航空恢復，高棉與香港貿易便可如常了。

第七、以美國爲首的自由國家，對時不會捲入高棉政變旋渦的，是保持密切觀察和平的態度，正是今天美國人的所謂「多一事不如少一事」，越南形勢已是簡單得多了的想法。正因爲如此，高棉局勢發展是……

西德東德總理開始歷史性會談

西德東德總理的會談，經過許多迂迴曲折，經過預備性的折衝，將於今天在東德舉行。這是自從一九四九年製造出東西德以後，兩個政府首腦間的第一次接觸。

回顧當阿登諾執政的冷戰時代，西德對於東德，不僅不承認它作爲一個國家的存在，甚至連東德的正式國名「德國民主共和國」，也一向不屑在文字上或口頭上提一提。現在布蘭德總理卻不惜「紆尊降貴」，親往東德與史托夫總理會談，不禁使人有不勝今昔之感。

由於東西兩個德國長期對立，加以東西歐洲歷史上錯綜複雜，雙方首腦此次會談，在會談期間的重大意義，未必就具有一種結束冷戰階段的意義，因爲正如西德政府發言人所強調的那樣，不能期待此次會談迅速產生結果。縱使可能舉行第二回合的會談，也不會促成正式的談判。因爲「德國的兩個部份經過二十餘年的分割之後，一下子便能排除隔閡或減少錯誤的想法」，我們是決不能有的「不懷抱幻想」。布蘭德也再度表示，他對於東德之行，不懷抱幻想。

然而，東西德首腦此次會談，關係德國、柏林問題的解決，環繞「緩和緊張」的東西外交，以至整個歐洲未來的命運，均非常重大，我們祈於有關各方努力，促使會談能夠實現，至感欣慰。

就冷戰的理論而言，爲了解決德國及柏林問題，以至重新統一德國，必須在政治、經濟、軍事各方面，把西德與西歐密切結合起來，除此之外，別無他途。但是實際上，此項政策的本身，反而形成了一項主要障礙，使東西德的分裂愈益固定化，不僅德國、柏林問題更難解決，東西關係亦隨之惡化。

布蘭德東方外交的主旨，就是企圖從上述冷戰思想中擺脫出來，尋求德國、柏林問題的解決，並希望等到最後，能使北大西洋公約組織和華沙公約組織等，成爲沒有必要的東西德國及歐洲，使它成爲眞正和平的德國及歐洲。儘管此事談何容易，但卻極端值得追求。

蘇聯因欲應付中共以及發展國內經濟，最近多方設法，緩和歐洲的緊張局勢，所以期待於布蘭德的展開東方外交，甚爲殷切，惟其如此，克里姆林宮才竭力說服東德，促成此次東西德首腦會談的舉行。

自然，同時客觀上，存在着一項不容忽視的現實，這就是：時勢不斷演變發展，舊的方法已經不能適應新的現實，其中特別是，東德進步頗速，已經成爲全世界十名以內的工業國，加以獲得強大的蘇聯的支持，以及東歐諸國的密切合作，西德非刮目相看不可。

西德外交部長施爾正申述西德的觀點說：「國際法上承認東德，目前還不是討論的題目」這是很坦率的話。布蘭德赴東德與史托夫會談這一事實，已經明白顯示：西德社會民主黨政權拋棄了「統一德國」的想法。此次會談所以具有歷史性意義的理由之一，亦在於此。

東西德首腦的會談終於實現了，但這只是第一步。因爲撤開東德方面不說，單是西德內部，即有不少人，特別是強大的在野黨基督教民主黨，對於布蘭德的東方政策，表示懷疑。據悉布蘭德與史托夫在會談開始時，將各發表基本政策聲明。預料布蘭德的東方政策，面臨多難的題。他似乎打算先向東德及本國人民試探，看看反應如何，然後才定出第二個步驟。

不過，此時此際，東西雙方均不能不重視的是，單以此次東西德首腦正式接觸的本身來說，就是包括「緊張的緩和」，或許即初步的目標已經達到了，不僅如此，這還可能給予兩國人民以新的啓示及良好影響，使他們獲得把東西和解的政策。談到歐洲會談的歷史性意義，這一點更爲重要。

日本必須確保制空與制海權
日防衛廳長官說

（時事社東京十八日電）日本防衛廳長官曾根康弘，十七日在衆院預算委員會答覆質詢時，闡明爲了防衛日本本土的安全，有確保制空和制海的必要。因此，現正就第四次防衛計劃以後自衛隊裝備的艦艇，飛彈及早期警戒機等進行研討。中曾根又說：日本防衛必要的範圍是針對中、蘇敵人的攻擊規模，裝備力及其他條件而加以決定，自衛隊雖不裝備攻擊性航空母艦，但是擁有對抗潛艇之母艦，是有其可能的。

中菲關係良好
逾期遊客問題必能解決
孫碧奇返抵台北談

（中央社馬尼拉十八日電）中華民國駐菲律賓大使孫碧奇今晨奉召返國述職，孫大使行前告訴中央社記者，他將向政府報告菲律賓的情勢，學生騷亂情形及一般局勢，孫大使說，與菲律賓政府解決所有與中國移民有關的問題，是中華民國政府的意願，他說，中國政府希望菲律賓政府就有關移民法規範圍內，消除所有對中華民國人民的差別待遇，孫大使強調說，由於兩國有深厚友誼，我們相信兩國間沒有一個問題不能圓滿解決。

（中央社馬尼拉十八日電）那些人是逾期居留的中國遊客，確實人數究竟是多少？在一九六六年的一次調查顯示，逾期居留中國遊客爲二千九百七十五人。所謂菲律賓境內的逾期居留的中國遊客，是指那些在中共竊據中國大陸前後從中國大陸來到菲律賓來的中國國民，移民局的正式文件說，逾期居留的中國遊客大約在二千人左右。兩位國會議員說，逾期居留人數多達一萬人。

在一九六八年，達成一項諒解依下列方式解決這問題。一、逾期居留中國遊客應分爲兩類：受歡迎和不受歡迎的。二、受歡迎的，可依照尚待擬定的方式，獲得永久居留。三、那些以確有罪名經法院根據適當證據判罪不受歡迎的，則將遞解出境。四、爲了上述任務，將設立一個審查委員會。

秘魯華僑組青年會

（中央社利馬三月十日航訊）中華民國旅秘魯青年華僑及華裔，現正積極籌組華僑青年會，並已定三月廿八日「青年節」前夕，在利馬正式成立。

這個定名爲「旅秘中華青年會」的青年團體，以增進華僑青年友誼，在海外宣揚中華文化爲宗旨。同時，我旅秘僑胞正籌備慶祝「青年節」，據「通惠總局」消息，三月廿九日「青年節」，除舉行慶祝集會外，並特別舉辦「華僑青年國語比賽」。

五十國專家將集會西國
討論香烟是否有害

（中央社馬德里航訊）五十個國家的專家及醫生，將于今年五月在馬德里集會，對香烟是否有害身體的問題，作澈底的討論。根據馬德里「歐洲通訊社」的報導，該項討論「香烟是否有害身體」的大會，主要將討論三大主題，即「吸烟是否會引起癌症」，「吸烟與衰老的關係」，以及「青少年吸烟的問題」。大會的各項討論將公諸於世。該項大會的籌備會，係由六位著名的西班牙醫生組成，他們表示這次討論香烟的大會，完全是客觀地純學術性的探討，並非旨在對香烟工業展開攻擊。

美軍屠殺南越平民十四軍官有罪

美國陸軍部長李梭（中）三月十七日在華府五角大廈招待記者宣佈越美軍屠殺美萊村事件，不作報告之犯罪嫌疑。該批軍官包括現任西點軍校校長寇斯特少將。圖左爲主辦本案之調查科科長皮爾中將，右爲陸軍參謀長威斯摩蘭將軍。（合衆國際社無線電傳眞）

馬尼拉群衆示威反美 三月十七日馬尼拉暴動學生、農人、及商人等在城外，舉火將菲律賓總統馬可斯及美國三姆叔像焚燒，保安隊驅之不散。曾放鎗傷及多人，後送醫院調治情形。（合衆國際社無線電傳眞）

南美第十一個共和國
蓋亞那人口七十萬 華人鍾亞瑟任總統
中央社利馬特派員王允昌

（中央社利馬航訊）一九六六年五月廿六日獲得獨立的蓋亞那，今年二月廿三日正式宣佈爲共和國，成立爲南美洲第十一個共和國。

這個仍屬「大英國協」的蓋亞那，面積八萬三千平方英里，人口七十一萬，與南美委內瑞拉、巴西、蘇利南接壤，北部面臨大西洋，首都佐治市，位於大西洋沿岸。

蓋亞那全區分三種不同地形，即海岸地帶，森林區及草原，大約百分之九十的居民及農作物，均集中在僅佔總面積百分之四的沿海一帶，在森林區貯藏着豐富的礦產，如鐵礬土，錳，鑽石，黃金，銅，鐵，鋅等，其中鐵礬土的產量，佔世界第一位，是蓋亞那爭取外匯的主要資源，可是，由於蓋國工業設備較落後，大部份礦產尚待開採。

蔗糖米出產大宗

蓋亞那雖有豐富的礦產，但仍以農業爲主，其所產的蔗糖及米佔全部外銷產品百分之五十六。

蓋國種族複雜，國內以印度混血種及非洲人最多，華僑及華裔大約四千人，華僑在當地設立中華會館，華僑商會及俱樂部。

蓋亞那宣佈爲共和國後，將採總統制，但實權仍操在總理手上。國會爲一院制，內閣對國會負責，目前議員共五十三席，任期四年。

一九六八年十二月中旬，蓋亞那「強人」，現年四十七歲的貝南，在全國大選中擊敗共黨候選人，再度蟬聯蓋亞那總理之職。

貝南是蓋亞那最大政黨「人民國家議會黨」黨魁，走「中間偏右」路綫，他主張與西方合作，在國內極力抵制共黨活動。

另一政黨由共黨控制

蓋國另一個政黨，「民衆急進黨」，由當地著名共黨首領傑根主持黨務，這是南美洲左傾政黨，頗具規模者，該共黨首領傑根，本爲一位美國哥倫比亞大學畢業的牙科醫生，後來受了他太太的影響，轉而成爲共黨，他太太名爲樂勝波是一位帶有蘇俄及猶太血統的美國女共黨，她是「民衆急進黨」的秘書長，是該共黨集團幕後操縱人。

這個南美洲最年輕的共和國，現在面臨的困難是：在國內嚴重的失業及共黨破壞活動，使當地政府頗感難于應付。在國際間，它和委內瑞拉，蘇利南發生邊境爭執，尋態日趨嚴重。

貝南總理在宣佈蓋國爲共和國之後，即提名華裔法官鍾亞瑟爲蓋國第一任總統候選人。一般人預料，鍾亞瑟得到總理貝南及執政黨「人民國家議會黨」的支持，在三月十七日的總統選舉中，當選恐無問題。這將是海外華裔的光榮。

鍾亞瑟現任蓋國首都佐治市高等法院法官，是一位短小精幹的中年人，在蓋亞那的七十幾萬居民，稱鍾亞瑟是「一個短小的眞正偉人」，最近鍾氏主持一項「印地安人叛變案」，使七名受審的印地安人重獲自由。由于此案審判得非常成功，一時聲名鵲起，受到全國上下的尊敬。

鍾亞瑟是短小偉人

這位「短小的眞正偉人」，在接受記者訪問後表示，他將致力于國家的經濟開發和社會建設，使蓋亞那步同進步與繁榮。

兩年前，由前外交部政務次長沈錡率領的使團，在蓋亞那訪問時曾受到這位華裔法官的熱忱接待，他曾對沈錡使表示，他願盡其所能，爲加強中華民國和蓋亞那的關係而努力。

中央社按：華裔鍾亞瑟已于本月十七日當選蓋亞那總統。

（中央社蓋亞那佐治市十七日電）原爲英屬的蓋亞那，今天選出華裔的前最高法院法官鍾亞瑟，爲蓋亞那共和國第一任總統。

鍾亞瑟是華裔攝家子，他擊敗對手黑人律師萘斯。萘斯是由反對派的「人民進步黨」提名。鍾亞瑟是由執政的「人民國大黨」提名而當選。

新任政府元首，將于今天遷入佐治市總統府。

蓋亞那是于一九七〇年二月廿三日，紀念反抗前英國殖民地二百零七週年紀念日時，成立共和國。

北越主力攻寮國
牽制越戰威脅泰馬高各國
「經濟學人」週刊評論

（中央社倫敦十七日電）最近一期的「經濟學人」週刊說，由過去幾個月來寮國發生的事件所得到的教訓是：共黨在東南亞的野心並不限於越南，並無跡象顯示越區的共黨蹂躪欲試的心理已有任何減退。「經濟學人」週刊說，寮國境內戰爭的歷史與越戰一樣長，希望寮國成爲該區共黨與非共國家間緩衝國，是已破滅的幻想之一。「經濟學人」週刊說，共黨在一九七〇年度的旱季新年攻勢，目前的主動攻擊目標是寮國而不是越南。該週刊警告說，東南亞是一個危機互相關聯的地區，一國的事件往往影響其他各國，又說寮國正在進行的，與泰國北部及泰馬邊境前綫的激戰相差並不甚遠。「經濟學人」週刊認爲，「東南亞各國的重大問題，是寮國境內的共黨攻擊，對美國的策略將發生什麼影響。」

（中央社曼谷十八日電）第四屆八國特戰指揮官會議，明年在華舉行。官方人士告訴中央社記者說：中華民國以及其他各國特種部隊的作戰經驗，在征剿方面的經驗，及軍事作戰部隊的效能，尤其是特種作戰部隊的效能，可供各國借鏡之處甚多，召開這項會議的目的是爲加強經驗交換，以促進各國的作戰效能。參加會議的有：中華民國、美國、泰國、菲律賓、澳洲、越南、馬來西亞和韓國。八國特戰指揮官會議第一次於一九六七年十一月在台北舉行，第二次於一九六九年三月在漢城舉行，第三次於今年二月廿五日在越南舉行。

美對軍火船叛變事件
採取和平辦法解決 防止刺激亞洲國家

（時事社華盛頓十八日電）關於滿載炸彈軍火的美軍租用輪在駛往南越途中發生叛變事件，美國政府深恐刺激有關國家，刻正努力採取妥當圓滿的解決措施，發生叛變的船隻，據說是由於兩名姓名不詳的船員所發動，這兩個船員是吸毒慣犯，他們兩人以可怖的方法，迫使一萬零六百噸的貨船「哥倫比亞鷹號」上的其他三十七名船員改變航線，其叛變的幕後關係如何，因缺乏情報，所以事件的眞相，直至目前爲止仍未詳悉，該輪搬運有五百磅（二百二十五公斤）炸彈三千三百噸，七百五十磅（三百三十七．五公斤）炸彈一千二百二十五噸。美國政府爲期望此一事件能圓滿解決起見，現已訓令駐高棉代辦與高棉外交部接觸，准許兩名叛變份子的政治庇護，同時，要求將該輪及其他船員，和所裝載的軍火交還美國。

龐比度總統表示
地中海與法關係密切 法國必須保衛地中海
中央社巴黎特派員蘇秀法

法國外長舒曼去年十月，首先訪問阿爾及利亞，把經歷很久的兩國關係，正常化起來，十一月，舒曼赴突尼西亞，強化法，突的友好關係，十二月，法國政府更進一步和斷交已經四年的摩洛哥恢復外交關係，接着兩國即互派大使，摩洛哥國王並迅速來巴黎作了一次「私人」訪問。

阿爾及利亞、突尼西亞和摩洛哥三國，都是濱地中海彼岸的國家，過去曾經是法國的屬地和保護國，法國如要鞏固自身在地中海的地位，對這三個國家必須採取主動的外交攻勢，把他們拉到自己的懷抱，利比亞也是濱地中海彼岸的國家，去年九月一日政變後，軍政府明顯地走齊親納瑟路綫，排英、反美，于是法國趕快利用英美撤退後的眞空狀態，主動地向敘利亞表示好感，曾賣一百一十架「幻象」式噴射戰鬥機，就是這種好感的具體化。這些姿態，站在法國立場來說，都是爲了鞏固她在地中海區域的地位，保護自己的利益。

對以軍火禁運理由

再看法國外長舒曼對法國實施對以色列軍火禁運政策的解釋，他舉出四點理由來支持法國的立場：

一、一九六七年六月三日——以阿戰爭的前夕，法國曾經建議並自動實施全面軍火禁運，從法國建議和自動實施日本上顯示，法國是希望以自己的行動爲範例，來阻止衝突的擴大。

二、但是法國的行動範例，並沒有得到附和（指幾個大國），以阿戰爭後，法國仍然保持着所有交戰國全面實施禁運的立場，如果法國一九六七年的軍火禁運，被認爲是一種片面偏袒是不合事實的。

三、法國的軍火禁運，沒有適當用於非直接交戰國家。例如禁運法令適用於埃及，但不適用於利比亞，適用於敘利亞，但不適用於摩洛哥，阿爾及利亞和突尼西亞。舒曼特別爲這種「區別」加以解釋，他說：如果法國對北非各國也實施禁運，便犯了損害法國在北非地位的嚴重錯誤，法國在北非各國的影響力一旦消失，這個眞空勢必被另一個或數個國家代替，這一國或數國或許是不爲北非國家所歡迎，更不爲自由世界所歡迎的。

四、如果法國的軍火禁運，沒用適用於非直接交戰國，絕不是法國對這些國家在任何情況下，任何時候可以供給任何武器的意思，相反地，法國重視會同條款的締訂，和考慮交貨的期限，預爲四國的斡旋協商努力，留有成功的餘地，尋出各方都能接受的和平解決方案。

基本矛盾難以調和

法國政府的反覆說明和舒曼的解釋，都不能除卻以色列人的疑惑，有些政治觀察家認爲是「外交詞令」。

美國人眼裏的中東問題——或以阿糾紛危機問題，在法國人的政策中則是地中海問題。目前法國地中海外交政策的範疇，是以西地中海爲起點，逐步包括所有地中海沿岸的國家，一直東伸至希臘。西班牙外長上月訪問法國時，西班牙外長說：如果要談地中海問題，就不能不把西班牙包括在內。當時法國和西班牙也簽訂了一項售賣三十架「幻象」噴射戰鬥機的合約。法國政府已公開表示：如果希臘購買這種類型的飛機，法國將樂于供給。

法國目前的地中海外交政策和對以色列的關係，存在着基本上的矛盾，無法調和。除非英、美、俄、法四國能爲以阿糾紛覓出一個「奇蹟」的方案。否則，法國的地中海外交政策，勢將對猶太人產生不利的結果。（續完）

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

追尋失踪少女揭破秘密
警方追尋失踪少女下落，在尖沙咀連破兩個電召架步，揭穿秘密，將六男六女捕去。（第二張第一頁）

大僞鈔案首被告昨自辯
北角大僞鈔案續審，由首被告在大律師引導下自辯，彼謂受僱之公司房內重門深鎖，彼從未進入，亦不知房內有印刷機印製僞鈔。（第二張第三頁）

金城銀行劫案被告判囚
高院審金城銀行廿萬元劫案終結，三名被告分判囚，第三被告最年輕，四四年牢，其餘兩被告先已認罪，一四六年牢，一四五年牢。（第一張第四頁）

港燈決定提高按金利息
港燈決定於今年一月一日起提高按金利息爲每年三厘半，研究對用戶服單，建議改爲大量用電收費。（第二張第二頁）

查勘西貢水湖計劃展開
爲實地查勘有關西貢糧船灣淡水湖，一個工地辦事處已於昨日由民政署長與鄉議局主席在早不抗主持開幕，以展開工作。（第三張第三頁）

中小學生數字距離甚遠
昨年九月時統計，本港小學生共七十五萬二千餘人，中學生共二十六萬四千餘人，成三與一之比。（第六張第一頁）

二季入口米定七萬餘噸
本港第二季入口米額，確定七萬二千餘噸。即照基數百分八十二點五輸入，如隨需求臨時增額。工商處因應港米厚底與世界供求情況作此決定，使免於過量存米之負担利息及損耗，實爲適當，足以安定米價。（第五張第一頁）

屠殺南越平民事件
美軍事法庭判決 十四名將領有罪
其中一人是西點軍校監督

（法新社美國華盛頓十七日電）今日美國陸軍遭遇到第二次世界大戰以來，最嚴重的危機。此由於此間官佈有十二個將領，及其他十二個軍官，被控知情不報告有關美萊村屠殺案。此一在兩年前的事，牽連到一少將哥斯達——無疑的美國希望祇限於其下屬——哥斯達曾指揮美萊區的美軍一師，目前他在紐約西點軍校任校監。爲了阻退美國報紙的過早發表，與延緩目擊證人承認他們屠殺時在場，國防部祇提出兩名最高軍官米了內上尉與加萊中尉，他倆本已被控與一九六八年美萊村屠殺案有關。美萊村事件，無疑的不是空前之事——震動美國報紙急急的把此事與第二次世界大戰之卑拉杜和列底斯侈案相提並論，而美國大衆每日看到電視的恐怖情景，但尚常視美兵及上級軍官同樣的並非是凶惡的象徵。但今天一般人因此最近的透露消息感到愕然，他們說：此間不會發生此事，然而哥斯達將軍已召集西點三千七百名學員，西點乃世界上最著名的軍校。他昂頭的說：「我希望你們是首先知道我決定不久便離開西點。」他剛聽到調查委員會有關控告之事。

（法新社美國華盛頓十七日電）據美國國防部官佈謂：有十四名美軍官，包括兩名上將，已正式被控在南越美萊村屠殺平民事件的消息向上級呈報。國防部派出一名將軍叫皮爾將軍的，負責查看軍中是否有人對於這事件故意隱瞞消息。如今國防部官佈控告的十四名軍官，便是他調查所得的結果。在被控告的十四人中，有一名最高級的軍官名哥斯達將軍，他是現任西點軍校監督。

REFERENCE LIBRARY
20 MAR 1970

阿拉伯國家各外長 捷達舉行會議 討論聖城問題

旨在爭取反以色列鬥爭支援

（合眾國際社埃及開羅十九日電）外交部來源消息週三稱：阿拉伯國家外長可能在回教國家外長於三月廿三日在阿拉伯城市捷達召開會議之前，先在那裏舉行會議。他們說，這次阿拉伯會議，可能只限於開一次會，會上將討論阿以衝突的前景，特別是有關耶路撒冷的問題。消息說，阿拉伯各國外長將以具體的策略來參加回教國會議，這種策略的目的是盡一切可能爭取反以鬥爭的支援，特別是在收復耶路撒冷的問題上。消息說，這就是埃及外長黎亞德在過去兩天來，與各阿拉伯國家及回教國家大使廣泛會商的原因之一。

（美聯社泰拉維夫十八日電）以色列軍事總部星期二宣佈，以色列治安部隊已粉碎在佔領區的伯利恒和希布倫地區，兩個阿拉伯破壞組織。有五十名嫌疑份子被捕。據悉，治安當局並在東耶路撒冷和希布倫捕獲了十三名嫌疑份子。

蘇喉舌「消息報」 抨擊美國發動新核武器競賽

指美一面談裁軍一面增加戰爭危機

（合眾國際社莫斯科十八日電）蘇聯政府機關報「消息報」昨晚發表一篇評論說：美國限核子軍備限制，卻採取步驟，發動新一輪核子武器競賽。並謂美國談和平，卻增加戰爭危險。

該評論為族格提原所作，謂美政府決定擴大自衛性的反彈道飛彈體系和放置多彈頭的核子飛彈，乃代表新一輪戰略性軍備競賽的一項步驟，並指稱那些主張必須採取以實力為基礎的政策的人們之影響力。」

各國美女群集墨爾砵海灘

三月十二日澳洲墨爾砵聖基達海灘舉行選舉「太平洋蒙巴王后」，各方美女前來競選者共十七名。由左至右：[illegible]爾小姐、韓國小姐、台灣小姐、紐西蘭小姐、日本小姐、[illegible]、香港小姐、印度小姐、加利福尼亞小姐、新加坡小姐、加拿大小姐、菲律賓小姐、澳洲小姐、印尼小姐、墨西哥小姐、夏威夷小姐（未出席）。（合眾國際社無線電傳真）

印拒絕阿南提議 假新德里舉行 不結盟高峰會

（合眾社國際印度新德里十九日電）印度週三拒絕在此間舉行不結盟高峰會談，該地點是由南斯拉夫及若干阿拉伯國家提出的。印度外長德里斯對南斯拉夫外長達里羅說：印度準備協助埃塞俄比亞之首沙里西在阿的斯阿巴巴舉行這會談。達氏在前赴曼谷途中暫留此間機場時，與印外長會晤的，可靠人士稱：達氏告知德里斯：若干阿拉伯國家與南斯拉夫提高總統接觸，表示喜歡在此間開會。

（法新社印度新德里十八日電）印度外長辛格今日與南斯拉夫外次舉行卅分鐘會談，商討有關籌組不結盟國家第三次會議前獲進展情事，該項會談，係在新德里機場舉行，此乘搬南國外次之航機，在新德里機場加添燃油。南國外次正在訪問亞洲五國。

（路透社美國拉斯維加斯十八日電）美國原子能委員會今天引發地下核子爆炸，此核爆係吊大規模之一次，此核子爆炸之預期威力超過一米加噸，或一百萬噸以上的烈性炸藥，該命名為「赫利特」試爆係在一級四千尺深地底垂直鋼管軸中進行，該試爆地點係離此間一百哩，惟在二百五十哩外，特別係在高樓頂部，亦能感到試爆進行。

蘇與捷克重訂友好互助新約

（法新社布拉格十七日電）官方消息人士今日說，蘇聯與捷克一項新的友好互助合作條約，將可能於五月間在莫斯科簽署。

一個龐大的捷克代表團將於該月赴莫斯科，舉行一項慶祝蘇聯軍隊解放該國廿五週年紀念的捷克展覽會，可能借此簽訂該項條約。此事是由兩國外長葛羅米柯與麥柯星期五在此間發起的。

在訪問中的蘇聯外長葛羅米柯與麥柯的會談，於今日恢復舉行。

據捷克通訊社說，他們是在友好合作與互相諒解的氣氛下，進行會談。

葛羅米柯昨天抵達此間作五天官式訪問的，葛羅米柯今日啟程赴斯洛伐克，他將在該處逗留至星期四。

捷克總理史特洛加爾今日在布拉格頒授二等白獅勳章給蘇聯大使館參贊恩達張夫，以酬謝他對蘇捷關係發展的貢獻。

日本展開世界貿易戰

經濟新聞

（路透社東京十八日電）美國一位上層商業領袖今天警告日本拖延進行放寬其現時貿易與經濟限制，可能是一次世界貿易戰的初步。肯多爾說，美國與日本應併肩合作來對付民族主義上漲潮流，以及擔負保護世界角色，但日本卻並未執行這一個角色。肯多爾是美國貿易緊急委員會主席，百事可樂公司總裁。他對日本遲遲未採取行動表示關懷。肯多爾上週率領一個美國高層商業代表團抵東京，目的是與日本商界與政府領袖會商以及參觀大阪博覽會。他擬本週較後離此前經南韓、台灣與香港訪問。

（合眾國際社華盛頓十八日電）國會星期二舉行一次貿易政策聽訊會中，對日本在國際貿易的立場有彈有讚。前白宮貿易談判代表莫格爾說，日本放寬入口限制之能力，部份是與其他市場競爭能力有關。紐約一個非牟利機構研究員戴保德直率說，日本對放寬入口做得太慢，雖然其理由可諒解，但它一直未採取行動就無可原諒了。瑞士國際五金工人工會一官員申訴說，日本的廠商將他們的工廠遷移至台灣、香港，與南韓，以利用此等國家之節省開支環境。上述三人乃在經濟聯合委員會外貿政策小組作證。

（合眾國際社東京十八日電）日本國貿易和工業部長星期二說：日本將尋求減少對共產國家輸出貨物之限制項目，因為這可能有助他們的戰略性立場。他說：共產集團出口調協委員會草擬之出口禁運項目單，在某些觀點來說，沒有意義。他在下議院預算委員會上說：日本有兩張禁運的名單：一是蘇聯和東歐國家；一是中共。他說：他希望在調協委員會下次於巴黎總部的會議席上，建議取銷在貨物禁運單上的一些項目，但他沒有指出那些項目是甚麼。

（法新社東京十七日電）日本運輸省大臣橋本本日對記者們說：他準備隨時開辦東京與共產中國間的臨時性航空服務。關于與中共的此項外交談判，他已請外相愛知揆一充分研究此事。運輸省當局已奉命研究技術細則，俾該航空服務能早日開始。大概中共為通與東京航的航空站，至於日本方面是否由日本航空公司主辦，則尚未決定。

農產品價格問題 仍無法獲得協議

共同市場部長徹夜會議

（法新社比利時布魯塞爾十八日電）歐洲共同市場各國農業部長會通宵開會直至今晨黎明，但對酒，農作物價格及剩餘農作物問題仍無協議，通宵達旦會議使兩日來對酒之共同市場，確定下次定四月開始推行的農產品價格，并對共同市場剩餘牛奶產品問題的爭議，益見尖銳。六國部長於週五再次的行會議。歐洲共同市場委員會副主席曼索特於今日較早時評述「此為最長會議」。此次會議主席為比利時之里嘉，渠對記者謂：「所失去的是共同市場精神及對某一會員之瞭解。」里嘉取消通常在此類會議後所舉行之記者招待會，但已宣佈將於本週五再舉行另一會議。消息靈通人士謂，酒之共同市場本於四月一日開始施行，但共同市場各會員國對此問題存有不同意見。

加拿大中共談建交 中國主權問題 加立場仍不變

（法新社加拿大渥太華十八日電）此間一名官員說，有關中共與加拿大建立外交關係的會談，有「新的進展」。這個會談，在斯德哥爾摩舉行，將近一次會議係上週四舉行。加拿大外長夏普對記者會評實，雙方對有關台灣和阻礙上述會談的問題，在意見上有若干接近。但加拿大官員強調，加拿大立場不變，即包括中共對台灣，雖題距離解決仍遠，加拿大繼續反對在會談中有主權的要求。

美航機波士頓上空遇劫 副機師當場被擊斃

正機師受槍傷仍駕機安全降落

（美聯社波士頓十八日電）東方航空公司飛機星期二晚在飛行中，副機師中槍斃命，另外兩人受傷。機師是三十五歲之威爾貝，雖然受傷，仍能控制飛機安全降落機場。第三名受傷者是二十七歲乘客戴維狀，兩名受傷者情況危殆，受傷乘客現在警方保衛之下。

機師威爾貝對警方報導說：一名持械男子到駕駛機位去，命他們向東飛。他對該男子說：他們首先降落波士頓，該男子就馬上開槍，在波士頓領空，飛機正在前進時，該男子發槍，機師兩膝中槍，副機師胸部中槍斃命。

（法新社美國波士頓十七日電）東方航空公司的一架飛機於本週二之夜在飛經波士頓時，被人試圖騎劫，結果一名助駕駛師中彈斃命，其他兩人受傷。該機當時載有搭客六十名。在事發前搭客中有一個突然跑進駕駛座，拔槍指嚇駕駛師，要求他轉向東方駛去。駕駛師拒絕他的要求，並稱：「我首先要在波士頓降落以補添燃料。」該劫匪大怒之下，馬上舉槍開一排火，當場擊斃一名助駕駛師，又射傷其他兩名。該機卒在駕駛師控制下，安全降落波士頓的航空港。據報該匪未逃，現時已落在警察手中。

人造糖精好唔妥 連老鼠都有反應

（合眾國際社威斯康辛馬迪遜十八日電）威斯康辛大學一位科學家星期二說：人造糖精跡象顯示：「沙查林」（SACCHARIN）與癌症可能亦有關係，這位科學家，在聯邦禁用「西克林美」（CYCLAMATES）人造糖精上，曾担當重要角式。

這位醫學教授說：他以老鼠來做實驗，結果所有老鼠吃了人造糖精後，身體都不健康。

他說：實驗的結果，引起美國衛生，教育及福利部的注意。食品藥物管理處一月時派員來研究他們的實驗，而且對我們的發現，表示同意。「沙查林」人造糖精過去用於軟飲，有時與「西克林美」並用，政府禁用「西克林美」之後，商家便改用「沙查林」。

請求妓女支持經濟

（路透社印尼耶加達十六日電）印尼政府已經請求和得到一些意想不到的人，來支持政府的五年經濟發展計劃，這些人就是妓女。代表大約一千多妓女的漂亮女郎曾美查登小姐，宣誓支持和參與時常被稱為「社會的垃圾」的事項。她們上週末在耶加達會見政府官員，由官員解釋在去年開始五年計劃，并邀請她們幫助來使它能實現。

瀛海

日博覽會失竊寶石

（法新社日本大阪十七日電）警方今日接到坦桑尼亞當局通知，在世界博覽會坦國館陳列的一塊未經琢磨的寶石被竊。警方說這在陳列中的九對未琢的紅寶石之一，該寶石長十公分，寬十公分，菱形的，重量一磅六盎斯，紅色閃閃外露，這是世博開放以來的第一宗失竊案。

腹中取嬰 醫好放回

（路透社倫敦十六日電）一位美國醫生今天在此間預測：可能會在不正常環境下出生的嬰兒，不久可以從母親腹中取出，經過手術後，放回原處，以正常方法出生。紐約醫學院解剖科和婦科部門聯席教授拿恩醫生說：反之，在母體的嬰兒亦可以接受他們所缺乏的主要化學藥物。

珍芳達告美部長侵犯了個人自由

（路透社美國西雅圖十七日電）這影星珍芳達正在控告美國國防部長萊爾德，於最高法院說辯稱：他侵犯她的憲法權利，此事由於本月初在附近的兩名軍營前，她被百餘印第安人，擊稱政府係約允許他們佔有政府荒地。上星期有八十印第安人試圖在此兩營之一面前，設立帳幕而不果，一星期前，珍芳達與其律師瑪克蘭曾被憲兵驅逐出去。此三十二歲的珍芳達，要她和這些印第安人不被軍事當局虐待。

捷克學生在英自焚

（路透社英國倫敦十七日電）今日南部倫敦醫師學院一個學生，公開自焚斃命，他名巴勒茲，捷克籍。後來，警察向另一學院學生查詢一切，他們又得一消息，謂其人之自焚，係抗議於反抗華沙公約國軍隊侵佔捷克。在自焚者巴勒茲住宅，亦搜獲得一同樣用意的字據。

布蘭特告報界謂史托夫不易對付

（美聯社波恩十八日電）西德總理布蘭特昨晚對一間西德報紙記者談話，謂預料本星期四他與東德總理史托夫舉行前所未有的高峰會議時，史氏將證明為一個「很難以對付的談判對手。」

他說：史托夫「無疑是個有很堅定意見的政治人物，因而將是很難以對付的談判對手。」「並謂他至少希望在東德愛爾福市的一日會議同意舉行第二次會議。」

（合眾國際社波恩十八日電）西德總理布蘭特星期二對慕尼黑一家報紙發表談話，謂他本星期與東德總理史托夫的會議將表明東西德之間有無共同利益之處。

他說：「一日的會議為時過短，不能作何實大決定。「我們將先定下彼此的觀點，然後考慮如何確定共同的利益，將彼此的歧見溝通。」

（法新社波恩十七日電）本日西德總理布蘭特舉行閣議時，聽到波蘭與蘇聯現欲西德承認波蘭與東德現有邊界的報道。

英內政部長認為 有色移民泛濫 憂慮殊屬多餘

（路透社英國倫敦十八日電）英內政部長卡拉漢今日在社會關係會議開幕時致詞謂，英國刻正被有色移民泛濫之神話所脫法，謂須予以消滅，又謂，被誤導之憂慮移民程度，係受若干宣傳之影響。

美英同時使用否決權 反對非洲國提案 對羅德西亞用武

（合眾國際社聯合國十八日電）美國星期二晚在聯合國首次使用否決權，否決了非洲提出的號召英國使用武力來推翻羅德西亞政權的議案。英國對該議案，也使用否決權。英國在聯大使用否決權，這是第四次了。

表決該案時，贊成的國家有九個，哥倫比亞，芬蘭，法國和尼加拉瓜棄權。

蘇聯在聯合國前後曾使用否決權達一百五十次之多。

美正式關閉沙里斯堡領事館

（法新社沙里斯堡十七日電）在此間的美國總領事館，於今天國際時間十五時關閉，正式停止辦公。

由於許多人以為美領事館昨天關門，所以在關閉前後的時刻，並無擁擠的人羣，須來趕辦簽證和護照延期的事。

（合眾國際社紐約十八日電）非洲國家的代表，向安理會提議，使用武力以推翻一個少數民族地位而製造出來的羅德西亞共和國政制。這項案今日已被九對二的多數票否決，英美兩國代表亦在投否決票之列。美國在聯合國的機構內執行其否決權的，這是第一次；在英國方面，這也是第四次了。

要求增加薪金 紐約郵差罷工

成為美郵政史上首次工潮

（美聯社紐約十八日電）在紐約曼克頓及比羅斯區，週三郵差罷工，為要求加薪而違反法律，工潮瞬息傳到長島，比遠遠及新澤西地方，相信此乃郵政服務史上第一次罷工，其間，紐約政府代理人強備尋求一項必時抑制命令以對抗罷工者。

站在郵政局門前之科察手持標語寫着：「郵差第一，人工第二」及「國會人員薪金增加百分之四十一，郵差增加零」。

交誰空運？

當你要空運貨物到美國七十九個大城市首先想到的很可能不是美航貨運班機,但是美航現己和美國聯合航空公司建立了前所未有的直接貨運網,你的貨物交由美航空運時,聯合航空公司即預留貨位,保証更快捷,更安全,更順利地運抵目的地,所以,現在空運貨物去美國,首先想到的應該是美航！

有關貨運詳情,請洽美航貨運專家黃茂滋先生,(電話:H-二三三〇三一)或美航貨運代理.

BOAC / UNITED AIR LINES

蔡德芬 耳鼻喉科

本館以七代祖傳四十餘年經驗 專醫耳鼻喉頸部 ……灣仔軒尼詩道……電話：H四四四……

華僑晚報 分類廣告 每天元二 費廉效大

為人父母者注意 唐拾義 肥兒疳積散

可怕的腸出蟲是兒童瘦弱之原因

小兒飲食無度，脾胃柔弱，易成疳積，病時面黃肌瘦，腹現青筋，腹部鼓漲，托鼻咬指，睡後磨牙，疳門痰爽，夜有氣泡，腹痛生蟲，不思飲食，性情暴燥，哭怒無常，每有因此而致命者。

唐拾義肥兒疳積散性和平，功能解食積，除鬱氣，止腹痛，安睡眠，美味可口，兒童喜食，服後有蟲疳蟲，無蟲則清除腸胃積滯，增長食物營養，吸收使瘦弱兒童迅速變成活潑肥壯。

聰明的父母常用此藥測驗子女是否有腸蟲，簡便可靠。

服後十二小時內疳蟲

港九各地藥店均有售

本港新聞

金城銀行巨劫案審結 三被告判囚

第三被告年紀最輕囚四年半 首被告囚六年半次囚五年半

（時訊）金城銀行二十萬大元劫案，昨日全案終結，三被告中之年紀最輕者在高院被判入獄四年半；餘兩人亦於兩週前分別判囚六年半及五年半。

昨日被判入獄之被告爲：張樹，二十歲，歌舞經理，住旺角道。與餘兩被告同被控：於去年六月三日，在青山道金城銀行，持械行劫，與在逃人等，劫去李棠及梁輝保管之下港幣二十萬元。被告於兩週前爲陪審團一致裁定罪名成立。

案由碧克廉法官聆訊，檢察官温達圭控。

法官昨聞取感化官報告後，判如上述。刑期與前一同樣性質案件之十八月刑期，分期執行。

案情透露：金城銀行職員李棠，與一助理文員，於事發日早上，將款項二十萬元解往渣打銀行時，途中遇襲，李被擊傷，隨後保護之武裝人員亦被硬物及刀所傷；短槍被奪。第三被告被拘後，曾領警員前往錦田村，搜得恤衫一件，刀一把及鐵枝等。（超）

色狼殘忍胆大包天 女童創深巨下體縫六針 拘一中年人今將被提控

（時訊）涉嫌向十二歲女童施暴，引致女童身體某部遭受重創要入院縫了六針的男子，昨晨在觀塘警署華探長盧伯昌，高級探目袁志剛，幹探鄒泰航，傅國世和鄭國瑞近兩個月馬拉松追蹤下，在深水埗南昌街拘獲，昨午落案，被控強姦罪。

受害十二歲女童姓楊，與父母兄弟姊妹同住牛頭角新區第八座某號室，是一個勤儉，聰穎而又天真活潑，逗人憐愛的小學生，在課餘之暇，更會替媽媽做點五金加工，賺些錢以助家計。

五金加工的物料，是從她們隔鄰的一個家庭五金小工場裏拿回來，那家庭小工場裏有一名年逾卅歲的獨身漢，每每就在女童放學的時間，拖齊她玩弄，間中更恃老賣老的以叔叔身份猛錫她，女童之父母，亦以爲是叔叔愛惜姪女，不予注視。

不料在本年一月廿九日黃昏，女童小腹下鮮血直冒，哭啼回家，大喊呼痛。其母細詢之下，始悉女童被隔鄰「叔叔」抱上床，壓在身下。其母憤極之下，立即過隔鄰找那位「叔叔」理論，其可是，那位「叔叔」早已離開小工場。其母祇好向警方報案。

由於女童體內受創甚深，結果在醫院縫了六針，治療了多天，方才出院。

警方在深入追查中，發覺那位「叔叔」行蹤無定，經常是每個工廠祇做一兩天，又轉而之他，於是展開追蹤，經過差不多兩個月，昨晨六時許，終於在深水埗荔枝角道南昌街附近，將涉嫌與案有關男子拘獲，該男子自承姓李，年卅二歲。

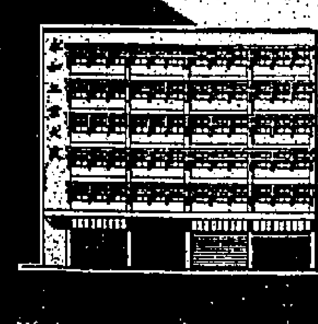
警方消息：一名卅二歲男子，已被警方拘捕，涉嫌與本年一月廿九日強姦一名十二歲女童有關。昨午已落案被控強姦罪，今晨將解法庭提堂。（合）

女郎昏迷 送院救治

（特訊）昨日凌晨三時，尖沙咀金巴利道七十五號七樓某座，一妙齡女郎被發現昏迷床上。經報警後，被送院留醫。該女郎名陳莉莉，廿六歲。據說是服下了大量安眠藥所致（合）

荃灣德士古道側橫窩仔街

如永工業大厦



平過交租餘額無多欲購從速
分期付款・售價最平
每單位由3,000至8,000呎
交通方便設備完善
廠內有停車場貨車直達電梯口
柱位特少呎呎可用
本年五月完成

洽購處：彌敦道100號東英大厦403號寫字行
電話：K664542・K668540

碧華閣

九龍塘畢架山道（近龍翔道）

有入伙紙

面向東南遠眺海景毗鄰公園每單位約1300呎有四房二廳二浴及三房二廳二浴採用美國有棍浴缸美國水晶華貴龍頭花洒等配件名廠大型電梯來路不銹鋼星盆及暗製暗線等。售價自＄97,500起。尚餘數伙 欲購請速

洽購處：華懋置業有限公司
中環皇后街九號三一四室
電話：H224578 H232803

崇齡大厦

九龍新蒲崗崇齡街大單邊康强街

最佳高尚住宅、洋樓設計、梗房間格、浴缸潔具、磁粒地台
一廳兩房祇售式萬餘元月供337元
兩廳三房祇售三萬餘元月供453元
如經香港建屋貸欵有限公司辦理十二年分期付欵每萬元月供122元
本公司新遷伊始爲酬謝貴客十年惠顧盛情，所有住宅
特價十五天九折優待
地下舖位適合銀行各大商行，千餘尺售二十二萬八千元起
二、三樓每層萬餘尺適合酒樓百貨公司，每尺僅售百元
訂有住客公約，住宅不許經營公寓舞院，高尚寧靜

本樓特點：四面單邊、永無遮隔、四週有馬路環繞
前臨公園、後對廣場、座向東南、冬暖夏凉
每伙有三面單邊、每廳房有窗位一至二個、通風凉快
樓身寬闊四正、間房及佈置方便無走廊虛耗

平面間格參考圖

洽購處：新鴻基有限公司 香港華人銀行大厦十樓 電話：H228205・H241206 地盆設有模型示範，歡迎參觀選購 ・詳章電索即寄・

響應華僑日報救童助學運動
萬美雅慈善攝影比賽

萬美雅相機爲響應華僑日報救童助學運動，定於一九七零年三月十四日，假中環某都夜總會舉行慈善攝影比賽大會，由南北電影，歌唱明星，美麗模特兒客串串十，給予影友拍攝，拍得照片，不論黑白或彩色，不論職業或業餘影友，皆可參加，並將比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最小不過8×10英寸，裱在16×20英寸之咭紙上，背面須用中文楷書填寫清楚下列表格。題名，住址，用何種菲林，相機，光圈，快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片可用黑白或彩色

四、獲獎及入選照片，本報有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收件日期：三月十五日開始。截件日期：四月二十日。由萬美雅聘請名攝影家相任評判。（如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議）。

六、收件地點：於仁行萬方有限公司香港中環雪廠街太子行華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收件處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加之照片，請憑收據，於五月一日至五月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘萬一不幸遺失，或損壞，每張照片將賠償同樣之咪紙五張。

獎品：

冠軍：萬美雅1000 D.T.L. F1.4相機一具，華僑日報慈善杯一隻

亞軍：萬美雅500 D.T.L. F1.8相機一具，華僑日報慈善杯一隻

季軍：萬美雅526 T.L. F2.8相機一具，華僑日報慈善杯一隻。

優異獎十名：各獲萬方有限公司禮券港幣五十元華僑日報銀牌一個

姓名：
題名：
住址：　　電話：
相機：　　菲林：
光圈：　　快門：

中環旺舖招租

中環寫字樓大厦舖位招租，面積由三百餘呎起，面向馬路，地點旺盛，租金廉宜，有意者請撥電話H二四九三壹一洽

中外旅行社主辦
九龍彌敦道100號東英大厦四二二室
電話：K—662725　K—664162

萬國博覽會觀光團

日韓聯遊 HK$2,550	4月29日 7月29日	5月13日 8月30日	6月24日
日本十天 HK$2,150	4月18日 7月11日	5月30日 8月22日	6月15日 9月14日
日本八天 HK$1,950	4月11日	7月4日	8月15日

已滿十團。日期從略
自營酒店。節目豐富。粵國語導遊
本社榮譽特約辦理：美國軍眷聯誼會，基督教聯愛會，國立台灣大學，中華青年會，慈聖慈善社，中華廠商聯合會，醫師協會等機構觀光團。
大阪雅昌園酒店 中外旅行社直營，冷暖氣及套房設備，供應中國餐食，祇迎預約。

美國富物業地產基金

安全投資　過去紀錄　每年純利　超過分三
今日每股 $7.19 美金本位
美國置業　專家管理　隨時買賣　本港兌現

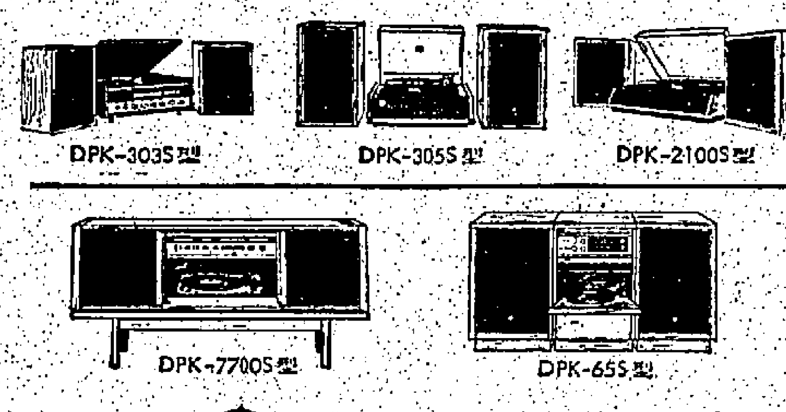
愈富基金管理機構
金谷投資（亞洲）有限公司
□中區：太子大厦一七〇九室
□西區：德付道西永基大厦四〇二室
□九龍：新滙豐銀行大厦八〇三室
電話：中區H-223009 H-249151 西區H-432281-2 九龍K-300351-3

香港置地及代理有限公司
代理愈富基金各區辦事處
□中區：告羅士打行地下
□東區：銅鑼灣太子大厦地下
□九龍：尖沙咀星光行地下
電話：中區H-224091-2 東區H-778781-2 九龍K-682386

特約銀行：香港上海滙豐銀行總行

還須知音

醇酒美人共渡良宵相對默默理應是最幸福的時光却又覺得冷冷清清毫無情趣點解呢？原來你缺少了日立牌身歷聲電唱機！
有了知己還須知音如此才能培養你的情趣烘託愛情的氣氛。
日立牌身歷聲收音電唱機是你的知音！



日立牌 HITACHI
香港日立有限公司
港九澳各大電器行均有代售

荃灣德士古路T.W.T.L.28號地段

德豐工業大厦

分層出租

面積：地下約六仟二百方呎，二樓至九樓每層約一萬三仟五百方呎。
高度：地下十七呎半，樓上均爲十二呎半。
特點：開間濶度六十三呎廠房祇有一行柱空間特大排機容易管理方便，因開間大鋼筋水泥較一般建築多百份之廿，異常堅固，適合任何輕重工業，高速電梯三部運輸便利

洽租處：福聯有限公司
香港畢打街中建大厦九二四室
電話：H二三五二三五

華僑晚報 分類廣告 每天元二 上期繳費 不折不扣

華僑日報出版 旅遊小叢書 新界風光 大嶼山風光 每本五毫

三日之內治愈足癢 君之兩脚發癢、刺痛、灼熱非常，擾致神經錯亂乎，肌膚拆裂、脫皮，出血乎。凡此種種皮膚病，其真正原因，乃爲一種散佈於全球之細菌，或稱爲香港脚，或稱新加坡脚，或稱香港脚癬，種類名稱，不一而足，倘不能根除細菌之病因，則此患必難根治。今有一種新發明妙品，號名尼克舒到皮膚膏，能於七分鐘內制止發癢，廿四小時內撲滅細菌，三日之內，令肌膚柔滑明淨，尼克舒到功效卓著，故敢保證不但雙腳足部止痛除癢，且能治療面部或身體上最頑固之疥癬、粉刺、濕疹、癬癩與發癬。否則退回全款，當將代洋如數奉還，請今日即向藥房購取尼克舒到，其保證之辦法固足爲君之保障也。（2）

REFERENCE LIBRARY
20 MAR 1970

本港新聞 ①

追尋失踪少女下落 揭破大秘密
在加拿芬道兩處捕去六男六女 彼等與公寓有連絡攪電召架步

（特訊）許多少女天天不回家，她們去了那裏？答案是找到了。為了追尋那些天天不回家的少女的下落，警察總部一般犯罪調查組，不斷的搜集綫索，展開廣泛偵查，昨日，根據報告，先後兩次出動，在尖沙咀突擊搜查兩個地點，揭破了專門與區內招待所及公寓聯絡的秘密電召架步，同時，兩個地點當場一共拘捕了六個男子及六個年青的少女。

這兩個應召架步，同是位於尖沙咀加拿芬道，外表看來似乎是高尚住宅，如果不是掌握綫報，當然不可能揭破此中秘密。一般犯罪調查組幫辦彭金發，率同高級探目陳兆，探目黃森偉以及幹探十多人，於昨日上午十時半首先突擊搜查加拿芬道四十九號五樓×座，當時樓中人大多數元龍高臥未起，全部四男二女，都被帶返警署問話，此外，警探人員在樓內還搜出了一些攻擊性武器，以及一批文件，這些文件一部份是猥褻色情架步包括公寓招待所的電話號碼，有些類似是合約之類。

跟蹤，警探人員又在同日下午五時半，繼續在加拿芬道搜查另一樓宇，乃為三十三號利發大廈五樓×座，又拘捕了二男四女。

被傳訊的男男女女計共六男六女，六名男子年齡從廿一歲到卅八歲，六名女郎，除了其中一名是中年婦人之外，其他五個都是十七歲到二十歲左右，個個年青貌美，身材美妍者。

據說這兩個架步，雖然不是淫窟，但是都與區內各公寓招待所保持密切聯絡，電話一響，立即「送貨上門」。

有三名男子已被警方落案，將於今日解上中央裁判署控以（一）介紹女童與尋芳客發生性行為及（二）依靠女子賣淫為生兩罪，三名被告為陳×，廿八歲，周××，廿二歲，沈××，廿一歲。（合）

高棉局勢緊張 來港航機停頓
施亞努親王之長子已經港轉日

（時訊）昨傳來高棉局勢突趨緊張消息後，高棉（即柬埔寨）航空公司來港第九二六號客機，原定下午四時四十分抵港，卒告取消，由港開出之第九二七號客機，亦告停頓。據該公司機場方面人員透露：該班客機取消來港原因，係因金邊機場已封閉，至封閉原因，為有關政治問題；至於何時可恢復此一航綫，沒有意見。

去星期三自金邊聚衆向北越大使館及越共辦事處示威搗毀後，限令越共及北越侵入高棉部隊於本月十五日（星期日）凌晨以前撤出，給告無效。該國元首施亞努親王現正訪問莫斯科，並轉往北平，要求蘇聯及中共保證該國中立及獨立，但無結果。

又施亞努親王之長子稱哥但余殺利親王，於本月十六日乘馬星航機由星洲抵港。傳他係來港渡假，昨已轉往日本。但行踪神秘，並無使用機場貴賓室。（帆）

四月五日清明節 是工人法定假期

（港訊）本年四月五日為清明節，亦為工業僱傭（給工資假日與疾病津貼）法例之規定得享有六個法定假日中之一日。

勞工處發言人昨日稱：「除少數例外情形外，凡受僱於工業經營之體力勞動工人，不論屬於按月，按日，或按件計薪者，在四月五日均得享有假期。至於受僱於工業經營而從事非體力勞動之工人，其工資每月不超過七百元者，亦可享有同樣權利。

「工人必須在四月五日之前十二個月期間內，最少曾工作一百八十日，及在該法定假日之前二十八日期間內，最少曾工作二十日，始有資格享用該給薪之假日。」

發言人稱：「凡未能符合資格之工人，僱主亦必須給予假日，雖然僱主可自願給予該等工人有薪之假日，但該等工人並無法定之權利以享有假日之工資。

僱主可給予工人一另定假日以代替四月五日，惟僱主必須於清明節前四十八小時，即在四月二日午夜前，將擬更改假日之通告貼出，此外，僱主不得遲過六月四日，即必須在該法定假日後之六十日期間內，將該日之另定假日給予工人。

「凡僱主一年給予工人超過六日有薪假日者，仍須遵守該條例之規定，但在獲得工人之同意後，彼可指定以給新假日中之一日代替四月五日之法定假日」。發言人稱，倘僱主或工人對有關法定假日或假日工資之權利或義務有疑問時彼等可向勞工處屬下各分處主管婦女及青年組之勞工督察查詢。

港九三聯青社 聯合義映籌款

（時訊）香港維多利亞及九龍三聯青社昨假皇后戲院聯合舉行慈善義映大會，放映和路狄斯尼之喜劇「黑鬍鬼」。昨晚社員踴躍出席，全場滿座，並有警察銀樂隊在場演奏輕鬆音樂。

節目完畢，籌款會主席李約洪致謝詞，感謝多方面支持，使此次籌募工作順利進行。

是次籌款超過五萬元，比原定目標為高，所得款項完全撥充社會福利工作。過去該三社曾捐款資助年會超過十萬元，主辦雙喉康樂中心，捐出中小學獎學金及在黃宜洲建青年營等多項龐大工作。

街坊會萬國博覽會觀光團歸鴻
黃宇乾

今天不同家——去心似箭

陳容鼎盛一行四十多人之香港各區街坊會組織之日本萬國博覽會觀光團，原定本月十五日下午四時半出發，因霧鎖香江，機場視綫不清，許多班機不能降落，迫得飛去台北，馬尼拉兜路，使觀光團枯坐機場等候九小時之久，才得改乘BOAC波音七〇七，九一〇班機，踏上征途。

在候機期間，由團長曹紹松，副團長吳多泰，岑才生，總領隊綫振球不斷交涉，務使即日成行。同時，各界首長亦紛紛到機場送機，衆僑日報董事長岑維休伉儷，歐陽百川，周有光，潘兆霖，林樹錚，黎醒民，旺角，銅鑼灣，北角，至德總會，童軍九龍總部等達數百人，使貴賓室，水洩不通，熱烘烘地，說說道別，熱情可感。

英航客於九時卅分起飛，在噴射機怒吼中，振翼凌空，僅見美麗香港，萬家燈火，如鑽石鍊一般美麗，瞬即消失於黑漆一團天空中，各人始安心就座。

原來英航機內全機滿座，許多外國人士都是和我們一樣目的，飛去大阪參觀萬博會，大家心照不宣。由於「爆棚」關係頓使空姐忙個不了，一路捱至十二時才得進食。筆者當天十一時忽忽就食後，收拾行裝，二時趕至機場，足足捱了十一個鐘頭，因為這是天公不做美，全團團員也沒有怨言。

凌晨二時半抵達羽田機場

在三萬五千公呎上空飛行，經過二小時穩定如恆，大家有說有笑，殊不知到達太平洋日本境時，航機遇着惡劣天氣，與氣流激盪，機長不斷報告，束上安全帶，航機上落搖擺，波動不已，幸好一陣兒過去，卒於二時卅分安全降落羽田機場。由日本交通公社派專車接送至銀座帝國酒店，已是三更時份，萬籟俱寂的時候。全團團員經過一天之勞頓，疲倦不堪，帝國酒店原定派出穿和服少女獻花也取消了。

正副團長日語對答如流

離開羽田機場途中，舉眼大東京在酣睡中，僅馬路燈光露出微微光輝，在高速道行駛中，沿途無阻，僅二十餘分抵達酒店，日本交通公社派出一位嚮導名雪子，以英語報告，據說羽田機場每天有三百架飛機降落，約有十萬人以上，這是日本之國際門戶。目前東京人口已達一千一百萬人，為世界人口最多的都市。沿途中團長曹公不甘寂寞，與導遊小姐聊天，講幾句日語，吳多泰不甘後人，也說幾句，一問一答，相當流利，原來吳副團長曾吃過夜粥，怪不得有兩度散手。愈講愈興奮，大家拍手合唱一曲「櫻花之戀」，在濛濛細雨，陣陣之中，跳入混睡如春之帝國酒店。於四時半曚曨中睡眠。七時半已給電話喚醒在餐廳集合，開始第一天遊覽東京節目，大家沒精打彩又踏上疲乏之征途。（三月十六日寄自東京）

膠鞋工場被焚毀 嚇暈隔壁一個老嫗

（時訊）昨晚七時二十分，九龍慈雲山新區第六十一座七樓一間家庭式膠鞋廠，發生三級火警，焚燒達半小時左右，始被撲熄，逾一千多對膠鞋被焚毀，損失約值四千元左右，幸無人受傷，祇火場隔隣有一名六十三歲高齡老婦，驚聞發生火警至暈厥，被送往伊利沙伯醫院急救後，並無大礙。

發生大火現場為慈雲山新區第六十一座七樓六零八二至六零八三室，上址兩室打通，闢作一家庭式手製膠鞋工場。戶主為冼伯堯，四十三歲，與妻梁麗翠，與六子女同住。冼除經營製膠鞋工場外，還兼營推銷，家內設有一個「嚟打一」。

於昨晚發生火警，家人在騎樓煮飯弄膳，不慎打翻火水爐，波及旁邊天那水易燃物品，「蓬」然一聲，火勢迅即燒得熊熊，家人以三張棉被撲救亦無效，附近居民見冼屋有濃烟冒出，知發生火警，立即報電報警，多輪消防車馳至現場展開灌救，二十分鐘左右即將大火控制，旋於十分鐘內將大火全部撲熄，但屋內一千多對膠鞋製成品經已付之一炬，價值約在四千元左右。

驚聞發生火警而暈厥之老婦名陳儀，住在隔隣六〇八四室，被送院急救後，昨晚已無大礙出院。（合）

讀者論壇
來函務請註明地址

希望郵政司改善郵務人員服務態度
學生讀者

編輯先生大鑒：請恕不會說客氣話了。以下是本人之親實遭遇：「在本月十三日星期五，下午一時三十分，黃仔和我去到啓德郵政局。我想寄一本中國武術的書往美國給我的朋友。起先，我遞錯了櫃位，那人嘩氣地叫我過隔離，我將書本給另一人請他代我磅一磅有幾重，他說：六毫子。我說有沒有搞錯？他說，你的書沒有開口。（我用一張半透明紙包着那本書，在兩旁及書面開了四個小孔。）我只好問他怎樣才算是開口呢？他卻不睬不理。黃仔沉不住氣，問道那要怎樣才是開口呢？他就東張西望，毫不理會我們。再另一人說話了，他大聲地嚇我們道：『你的書要給人抽得出來看就算開口。』他們三人這樣的態度，我們只好乘車到北角郵政局寄出那本書。不是吝嗇幾毫子，而是我曾於同月九日下午寄了兩本書（同是那一種書籍），在北角郵政局寄的，費用是六毫半。當時那兩本書是包密的，那位先生叫我撕開一小角，使人看到是書本會平些。於是我在書旁撕開了約二吋長的空位，那位先生還笑着說：下次不用撕開得這樣大的，小小夠了。還要向他道謝。

寄兩本書要六毫半，一本卻要六毫，我真不知是怎樣計算的。又所受的服務有如水火之別，真使人氣憤。（兩本書重十二安士。費用是頭二安士一角半，每另二安士一角。一本書重六安士只須要用三角半吧了。）希望郵政司注意改善郵務人員服務態度，謝謝。

敬祝編安！學生讀者上，一九七〇年三月十六日。

請華富邨當局解答泊車與安全問題
希望請管理人員重視行人安全與駕者生命
不平人

編輯先生：本人乃貴報長期讀者，希望貴編輯能賜予一角，將此信件刊載。

本人乃華富邨一住戶，亦為一電單車車主，因電單車被人破壞，將本人生命及大衆安全置於不顧，特將經過情形公諸於衆，並請教華富邨管理當局。

本月十六日上午約七時左右，因天雨路滑，且正下着毛毛細雨，在這種天氣下行車，對電單車及行人都易生危險，故將車輛駛入停車場（有瓦遮頭）暫避。在停車場遇見一位朋友，便與他傾談起來，不經不覺間，便離開停車地點，約十分鐘後，當我回到泊車處，準備將車輛駛開時，發覺車後輪胎給人用釘鑿上了兩個大孔，火咀亦給人拆去，坐位上有一張管理處所貼上的警告字條，大意是指我的車泊在私家車位，屬於違例泊車等字句。

現在，我要向管理處請求解答一些問題，並請求答覆：

（一）是否管理人員曾授權使泊在私家車位旁邊（並不妨碍私家車出入）的電單車任人予以破壞？因此等例子，已屢見不鮮，只不過他人息事寧人，沒有採取行動吧了。

（二）假如我不發覺車輛損壞，而車輛不幸發生意外，誰來保障行人的安全及我的生命呢？

（三）管理人員既貼了警告字條，為甚麼還任由他人將車輛破壞呢？他們認為我違例泊車，何不電告交通部將車輛拖去而任人將車輛破壞？

（四）希望華富邨管理當局能告訴一下他們的管理人員，使他們改善一下服務態度。

（五）我因車輛受損，因而阻延了上班時間，假如因此而喪失了職位，這後果由誰負責呢？我修理車輛的費用，應向誰索取呢？（因我入息有限，車輛只為代步工具，且為二手貨。）

（六）最後，本人希望華富邨管理當局能為電單車車主設置一些泊車位（可將空餘私家車位劃分為電單車位，按月收取費用），因目前整座華富邨並沒有電單車位。此祝編安！不平人上，三月十六日。

東亞銀行年會報告
去年業務繼續邁進 盈利逾一千二百萬
總存款增逾五億元放款相應提高

東亞銀行年會席上簡悅慶報告業務

（時訊）香港東亞銀行有限公司，昨（十八日）上午十一時，在該行臨事室舉行第五十一屆股東年會，出席者有該行董事會主席簡悅強，及董事李冠春，馮秉芬，李福樹，簡悅民，何佐之，李福和，利銘澤，羅桂祥，何……總經理簡悅慶，董事衆副經理李福和，及該行核數師畢馬城蔑曹公司代表麥禮和，與及股東等數十人。

首由簡悅慶總經理將邀請股東會議通函宣讀，繼由簡悅強主席致詞云：「各位股東先生，本行去年結冊及董事之報告書，業已寄呈各位股東省覽，鄙人作為已經宣讀，恕不再覆述，現請本行核數公司代表，麥禮和宣讀該公司之報告書」。麥氏隨即宣讀報告書。

溢利之分配

簡悅強主席繼宣佈：「現本董事會擬將該溢利分配如下：（一）撥入溢利稅準備金：一百八十萬元，（二）撥入公積金：五百萬元，（三）折低行址價值：九十八萬二千〇三十八元，（四）折低傢俬裝修及設備價值：六十九萬三千三百四十四元，（五）擬派股息一百二十萬股，每股三元五角，四百二十萬元，（六）未分配盈餘轉入下年計算：二百三十六萬五千五百〇三元，以上六柱合共該港銀一千五百〇四萬〇八百八十五元，現鄙人提議將此年結通過。經一位股東和議後，如各位有提出詢問，即由鄙人自當答覆。」即由賓頓盈和議，全體贊成將年結通過。

選出新董事

繼由郭慶標提議，李大衛和議，複選簡悅強，馮秉芬，李福樹，簡悅民，簡悅慶，李福和，利銘澤，羅桂祥，何佐之，李爾棚等，為當年平常董事。又由齊自舒提議，陳耀棠和議，複選畢馬城蔑曹公司為本行核數師，年酬四萬元。

簡悅強報告

簡主席旋宣佈：由一九七〇年三月十八日起開派股息。茲將簡悅強報告錄下：本人今天代表董事局向各位報告行業務，所感快慰者，去年本行業務，又繼續邁進，獲致成功，所有各項存款及各項貸款，與及溢利均再增加，創出嶄新紀錄。

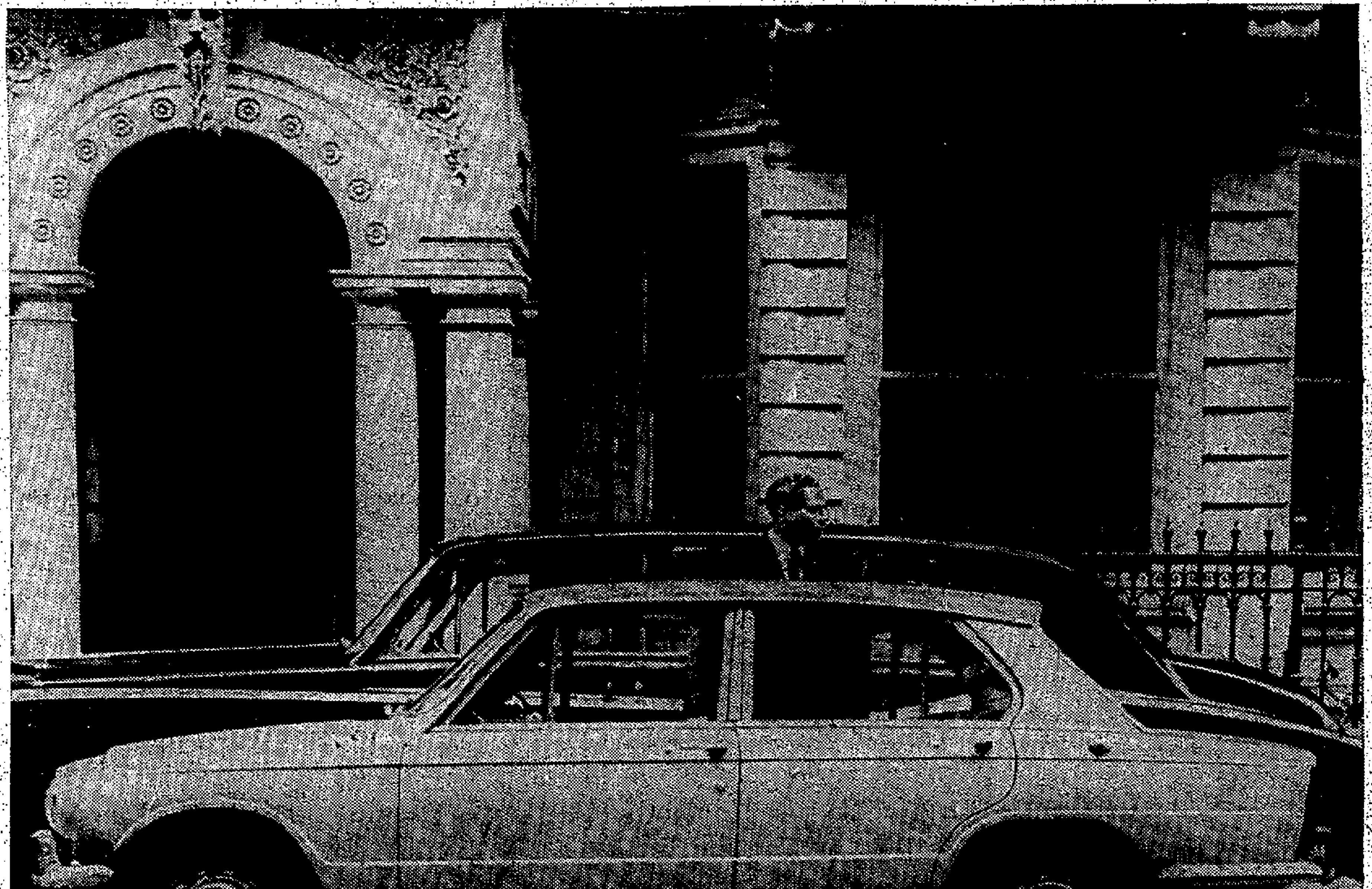
去年各項存款增加三千九百萬元，總數共達五億零三百萬元。各項貸款增加三千六百萬元，總數共達二億五千四百萬元。本年溢利得一千二百八十三萬五千七百五十五元，較之一九六八年溢利增加一百六十三萬四千八百二十一元，連同上半年撥下餘利式百式十萬零五千一百三十元，合共實得溢利一千五百八十……。

去年本行在九龍區內新增分行兩間，此即為荔枝角分行與尖沙咀分行。至目前為正，本行所設分行共增至九間。本行之傳統政策向以利便顧客為主旨，今後仍會繼續加強為各界服務。

本行董事李冠生先生不幸於一九六九年逝世。關生先生任本行董事達三十六年之久，貢獻至多，茲遽溘逝，至表哀悼。董事局經於一九七〇年二月推選李福權為董事，以補其缺。

本行去年溢利共得一千二百八十三萬五千七百五十五元，董事局擬開派股息，每股三元五毫，分派與一百二十萬股新股之股東，此數等於一九六九年三月未分配紅股前之股息每股五元二毫五仙。董事局並擬撥五百萬元入公積金，其餘除撥付稅項及其他準備金外，又擬撥餘利二百三十六萬五千五百零三元，撥入一九七〇年度計算。

最後，本人代表董事局藉此機會向各位高級職員及所有職員表達衷心感謝。各位忠誠服務效率增強，使本行業務美滿之成果，誠屬難能可貴，於此特併申謝。」



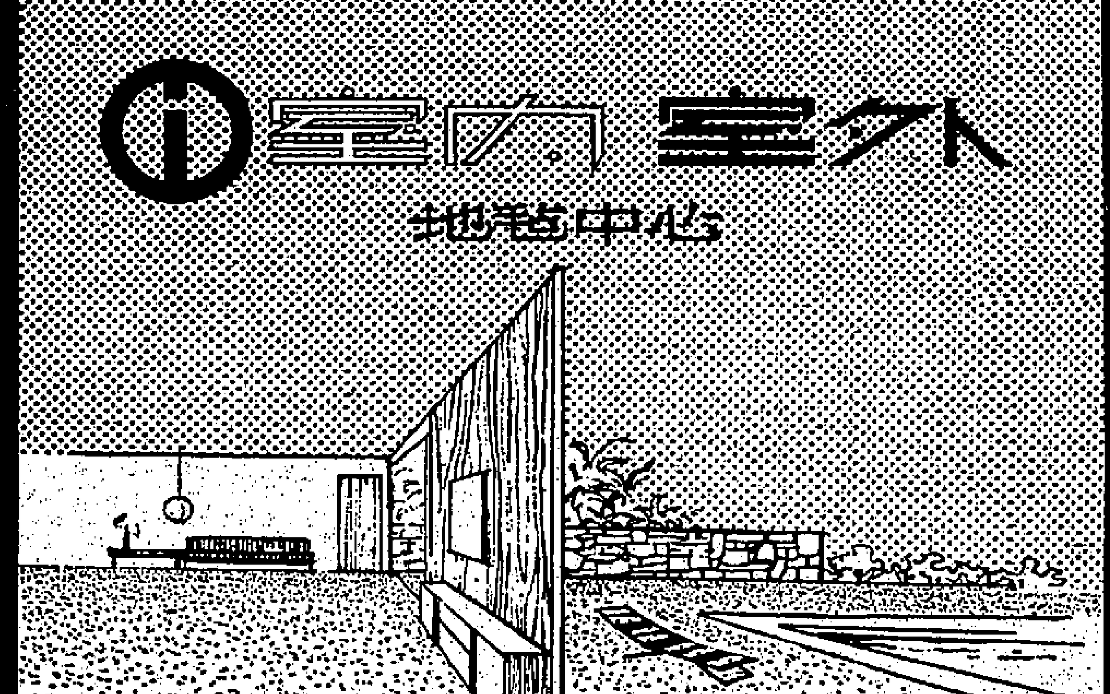
車身不在長 豪華自有方

豪華房車之所以稱為豪華完全不在車身長舒適才是最高的理想。
凱旋1300型豪華房車長僅十三呎但一切均極盡舒適華麗美觀及實用之能事。
前輪拖動省却傳動軸所佔地位所以既有大車般寬敞又有細車般靈活。軚盤可上下前後調整駕駛座椅可以變換八十一種位置所以駕駛人無論肥瘦高矮都可獲得最合適最理想的駕駛位置乘客亦同樣舒適並自鏡報曾譏道即使價值超過四千美鎊的高價汽車亦無如此舒服適體之座椅。
駕駛亦極為舒適四輪全部裝有獨立懸掛式避震器確保駕駛穩順。
此外還配備華麗的飾物桃木鑲飾的表板及車內滿舖的地毯及厚墊靈巧的洗窗器八種警示車燈無損耗之冷却循環系統以及後門開啟時車廂照明設備等…這些僅為凱旋1300之所以列為豪華房車的四十多種優點之一部份但車價只為港幣$15,460.-

如欲知凱旋1300或其他七〇年新凱旋各型跑車之詳細說明請填此表寄下列地址。
姓名
地址
電話

TRIUMPH
仁孚汽車修理廠有限公司
香港希慎道俠館大廈 電話：H-777251
九龍海運大廈 電話：K-670031
WK

室內室外地毯中心



無美不備
價格相宜

室外室內地毯中心，秉承太平地毯優良的傳統，為君服務。其間無美不備，價格相宜，滿鋪地毯每呎僅售二元七角。

門市部：聖佐治大厦 H-244847．H-236485

本港新聞 2

港燈決定今年起提高
保証金利息
研究對用電量增加用戶賬單
建議改爲有利大量用電收費

（時訊）「香港電燈公司」在今年與明年度開始時，將施行兩項新猷，此乃：

（甲）提高用戶以前及今後所繳交與公司之保證金所付之利息，亦即決定提高至每年三厘半，與本港各銀行一般活期存款所享有之利息相同，並由本年一月一日起追加。

（乙）對大量用電之用戶，將予建議以從普通收費改爲大量用電收費，使彼等更獲實益。

根據該公司前日開始寄發與股東省覽之年報中，董事會主席薛理文所公開之「告股東書」內指出：「除決定由本年一月一日起增保證金利息爲三厘半外，公司對大量用電的收費率將予考慮，期能於一九七一年起予以調整，公司工程師將分別訪問那些可能受影響的用戶，向他們建議應該採取什麼措施，以保證他們可以最低的價格，獲得電力供應。」

該「告股東書」如下：「一九六九年是實際進步的一年，具有滿意的結果和做了許多工作，以保證本公司能夠滿足目前和將來的供電需求。

對大量用電者 將考慮收費率

一九六九年初，公司的費率已經放在公平和正當的基礎上，當時公司實施了「電力供應公司委員會」的建議：對每級用戶所收電費率應該廣泛的反映供給該級用戶的電力生產成本。在實行從電燈及電力費改變爲用戶級收費時，我們已預測用戶在一九六九年內獲益約三百萬元，這些利益結果超過四百萬元，而每度電包括錶租的總收入平均爲一角三分七五，一九六八年的平均收入額爲一角四分一〇七，減少了百分之二點六。在本年報內的「統計」表上可值得注意的是一九六九年每度電收入一角三分七五，而一九六〇年的收入是一角六分六〇五，十年內減少了百分之二十點七。

來年，公司對大量用電的收費率將予考慮，期能由一九七一年一月起予以調整，公司工程師將分別訪問那些可能受影響的用戶，向他們建議應該採取甚麼措施以保證他們可以最低的價格獲得電力供應。公司現正考慮裝設調整電力功率因素的配備，採用高伏特以代替中伏特，和指導用戶們負責管理工廠機器和寫字樓空氣調節機的工程師盡可能提高用電量與用電需求的比率。公司現正縝密研究有關日與夜分別算費辦法是否適用於香港，及降低有關裝置大負荷電錶之條件。

提供有效政策 發展各項工程

本人也想促請注意公司向用戶提供最有效用電方法的政策，公司工程師隨時免費爲用戶服務及解答有關工程和電費的事項。公司將研究用電量陸續增加的用戶賬單，對於他們有利的時候，建議他們從普通收費改爲大量用電收費。

在一九六五——六九年期間，公司完成了擴充的一個階段。北角的發電廠與興建於港島南面鴨脷洲的發電廠聯繫起來，完成了港島的輸電供電系統。擴建工程費用爲三億一千二百五十萬元，平均每年六千二百五十萬元。這項投資使提高廠效率由百分之二點四增至百分之二八點二，可與世界上許多發電系統比擬。

在鴨脷洲發電廠第一期工程完成之前，鴨脷洲第二期初步工程已經着手草擬，並決向國際招標承製供應兩副十二萬瓩渦輪發電機及汽鍋。開標結果，由日本的三菱公司承辦設計，製造及供應鍋爐與渦旋發電機組及附屬器材。

這兩部發電機之的第一五，命名爲鴨脷洲第三號，預期在一九七二年初可供使用，另一部，鴨脷洲第四號，在一九七四年可啟用。這些新設備的廠效率，預期在百分之三六點五左右，較現有設備的效率增加百分之十三。預期在一九七五年——七七年期間將再添置兩部同樣之發電設備。

輸配電系統方面的主要發展包括堅尼地道，星嶺和柏架山的變電站。同時，現有的六萬六千伏特的輸電線，將會提高至一十三萬二千伏特。

保證金之利息 增至年三厘半

這三個主要的變站中的第一個，設在堅尼地道，現在正由金門公司（GAMMON (H.K.) LTD）建築中，由「帕瑪及端納」建築師負責設計，主要建築包括設在頂樓的一所變電站和本公司的新總辦事處。變電站的設備經招標結果交由英國雷勞爾公司（A. REYROLLE & CO）承擔供應。

香港島北地區的用電量增加，將籍地區配電站供應，預期在一九七〇——七七年期將建造十一所主要配電站供應，預期在一九六九年招標承供一九七〇年——七二年間所需的大變壓器，已交由澳洲的大利電器公司（TYREE ELECTRICAL COMPANY PTY）承辦。

公司決定由一九七〇年一月一日起，將用戶所付保證金的利息增至每年三厘半，與本港一般活期存款息率相同。

由一九七〇年一月一日起，公司採取一項政策，根據「電力供應法例」於五年檢驗電錶裝置時，在可行時將電表予以更換。

在隣近公司大廈的一所用戶交款站，並將在其他繁盛地點開設同樣的便利。現設在大廈的「用戶中心」將繼續提供良好的服務，包括在午膳時間爲單身漢和職業婦女而計的烹任班，爲忙碌的家庭主婦而設的電器示範，以及許多款式的烹任——中國菜，印度菜，美國菜和歐洲菜，此外還有最新的家庭電器展覽。

年報中並指出，該公司去年納稅後之利潤總爲五千零零五萬三千六百一十五元，定廿四日下午五時十五分，假本港文華酒店孔雀廳舉行股東週年大會，且將公佈增加股本佈適應今後業務之發展，每股發給紅股一股云。（立）

簡日淦在東區扶輪社演講
公共屋宇建設趨勢
力主解決居住問題改善市民生活
建議設新屋宇部門實施房屋計劃

簡日淦議員

（特訊）市政局民選議員簡日淦昨日建議，徙置事務處應予廢除，而代之以一新部門，統理一切公共屋宇事宜。

簡氏昨日在香港東區扶輪社演講，題爲「公共屋宇」。

簡氏批評徙置事務處之存在，應爲已不合時宜，同時又指政府援助下之各屋宇機構爲無目的及不合經濟原則。

他說：徙置事務處之原來目的是正確，因爲當時的需要，但遷徙者之標準已基本上已滿足了當時的需要，如果現狀繼續，將會造成更多混亂。

他又說：不考慮住客之家庭收入，致很多富有者能居於徙置區，一方面，不論入息如何低，一般家庭均不能申請徙置。

簡氏建議設新公共屋宇事務處，統現徙置事務處，屋宇建設委員會，房屋協會，其他半公之機構及一部份有關私人建造屋宇的工作，以調整及平衡私人建造屋宇及政府屋宇之供求。

簡氏表示所說的只是一般原則，方法細節仍需待研究，例如對徙置事務處改爲新部門之一部份之建議等，實應加以詳細考慮。不過新部門應係半政府機構性質的。

簡氏爲市政局民選議員，屋宇建設委員會委員，及註冊建築師。

簡氏講辭如下：「今日我要談論有關公共樓宇的問題，此項問題在我們社會來說是相當重要的，而且可說是當務之急。

我們過去在屋宇方面的成就，我在去年十一月廿八日市政局週年辯論大會已提及，所以在此不再贅述，我要講就是廉租屋宇與徙置區方面所獲得的成就，在世界上可能是無可比擬的，雖然如此，目前我們仍遭遇到各式屋宇種種缺乏之慘痛體驗，此種缺陷可說是由於在過去無論私人建造或公營及半公營屋宇（例如屋宇建設委員會，房屋協會等）未有長遠及短期而機動性計劃去適應社會需要而形成，所以我們已達到要將過去的措施及行動重新檢討的階段。

徙置辦法概念錯誤

話先說回來，我想談談徙置區問題：第一個徙置區係於一九五四年十二月由於一場大火燒毀無數人家後，而在石硤尾建成。目前此種屋宇安置市民的原因不外乎（一）由於城市發展，開闢公園與道路等之需而必須徙置（二）由於危樓之拆除而需徙置（三）由於天災（風災、火災）而需徙置，此外有特殊情況，需要政府幫助而受到社會福利或醫療之照顧及徙置者。此種由於社會福利或醫務需要之介紹而被得徙置的辦法，迄今仍未有顯著的成就，我認爲或多或少這在概念上都是錯誤的，無論如何，現在的徙置已不計較全家總收入者，可以負担得起廉租屋宇的人，亦一樣逗留在徙置區內，因此做成經濟上不平均，社會上不公平的現象，而更使人不安的，無論是入息如何低微，一般家庭均不能申請徙置，所以我認爲必須成立公共屋宇部，以新計劃，新方針，來執行此項新措施，凡是申請居住的人，均對其家庭經濟總收入作深入的調查，祇要其總收入達到某一特定標準，就准其居住在新屋宇部所管轄的各類屋宇內。

集中精力 具體計劃

目前政府各個公營屋宇機構的組織，是無目的和不合經濟原則，而在五年前已開始負責研究委員會起計劃本港屋宇建設責任的屋宇問題研究委員會，亦未能預先提供一個有效辦法避免目前面臨的屋荒困境，所以我們現在需要一個權力集中的機構，作出急需而具體的有效計劃，即就是說，我們需要在市政局管轄下成立一個公共屋宇部，負責擬訂政策，作出長遠計劃，同時予以執行，這些，本人認爲此乃最有效解決目前及將來難題之辦法。

我們需要一個新屋宇部作爲執行機構，目前來說，時機已經成熟，關於此點，我在下面有詳細論列。

提議成立 屋宇部門

另一方面，由於種種原因，徙置區在管理方面很糟，雖然徙置事務處對於初期建立的目的，基本上已履行，但在現存政策繼續施行的話，將會造成更大的混亂。所以說徙置已自然死亡，簡言之，此部門應予廢除。然而該部門廢除後，我們又應如何呢？我認爲應成立一個新的公共屋宇事務處，該部門必須由經驗豐富及有資格之人員負責，以便進行研究政策，計劃及調整之工作，以負起屋宇建設委員會，徙置事務處，房屋協會及其他半公營單位的職務。該部門爲本港全部之公共及受助樓宇的中央及有權力機構，同時在某一程度上應與私人建造屋宇有關，以調整及平衡私人建造及政府屋宇之供應速率及數量，避免現時突然及顯著的屋荒情形之重演，當然屋宇方面工作之成敗得失將全是新屋宇事務處的責任。

尤有進者，屋宇事務處並局負研究草擬各種計劃，如多層屋宇出售辦法，以長期分期付款方式，設法使有能力購買應價屋者均能購入房屋，方便到居者有其屋，這對穩定屋價，安定社會繁榮有莫大作用。

本人所提議成立新屋宇部門其優點是顯見的，一方面可以達到長期供應樓宇給予市民，以適應社會的需求，同時另一方面可以使市民免受供求的波動而能居住在費用低廉的屋宇中，這對整個社會，利益將會十分大。

民安隊週日舉行 聯合演習
測驗應付地震能力

（港訊）民眾安全服務隊將於本月廿二日（星期日）在香港大嶼及公主道愛民邨舉行一次大規模演習。

參加該次演習之其他單位，包括陸軍，皇家空軍，香港輔助空軍，消防事務處，後備消防隊，醫療輔助隊，輔助水警及海事處等。

全隊參加是次之「地震」演習者，將有民眾安全服務隊各指揮分部，防護隊，拯救隊及登山拯救隊，除供應人力之外，並供應各種設備如登陸艇，直升機，汽船及手提水泵等。

民安隊總務主任卓德少校及訓練總監陳錫鴻將分別主持兩個地點之演習事宜，以測驗本港在遭遇到地震侵襲時之警戒能力，並假想行動，各有關隊伍同時將全力進行搜索，拯救及撤出傷者之工作。

中華煤氣定期年會
去年股息每股壹元

（時訊）中華煤氣公司宣告至一九六九年十二月三十一日止年度，末期息派股息每股一元，該公司定於五月八日中午舉行年會。從四日至五月八日股東登記冊將暫停，如經年會通過，股息將於五月八日分派。該公司一九六九年利潤爲五百零四萬三千八百二十一元，損益各項支出及收利息爲五十萬三千六百八十四元，稅項爲五十五萬元，純利爲三百九十八萬九千九百三十七元。

麗的藝員今訪中西區
宣傳防火運動

（港訊）麗的電視藝員周婉芬等三人，將於今日參加麗的呼聲主辦之防火運動，在中區及西區巡遊。該項運動之舉辦時間爲期三個月，彼等將乘一輛消防車巡遊，向市民分發傳單及講述防火問題。

郵售業每年營業額
達五千萬港元
郵售業商會歡迎同業參加

（港訊）近年來，香港的郵售業，突飛猛進，估計每一家較大的郵售商按月的營業額亦達百萬港元之鉅，所以各大小同業的每年總營業額將可達五千萬港元，此乃保守的數字，由於外地需求日益增加，香港的郵售業亦將日益發達。

香港郵售業商會成立，昨（十八）日下午四時卅分，假希爾頓酒店澳洲廳舉行招待會，介紹該會之成立宗旨及經過。

該商會之組成，是因爲鑑於有些公司派出海外的推銷員，常有採用不正當交易手段，令此行業蒙受損害，更間接影響香港的美譽，而且更爲了保障這每年估有五千萬港元貿易額的工業。成立的宗旨和目的是謀求保障這行業，免受不良分子從中欺騙，因爲他們不理會到不正當謀利手段會帶來的可怕後果。設法保障外地消費者的利益，謀求發揚本港固有的商業道德，一致同意遵守會章者，會員都將努力從事。會員不爲私人利益而危害客戶，並一律歡迎。

比港政府人士，各界代表均出席支持。該會主席模漢表示：該商會例如香港各工商社團及外國駐港機構等合作，才能有其他更理想的效果。

該商會爲了保障海外顧客的利益，特採取一項措施，以東轉由該會會員派出國外的推銷員，均須持有該會證明，投保將以港幣十萬元，亦將以同等方式。

該會之委員爲：主席模漢，副主席吳瑞明，奧比，李占美，羅甲，蘇米茄，璫球，黎忠南，李蔡丹陳，尼，史芙和。（彬）

護士管理局會考
獲及格名單公佈

（特訊）本年二月份舉行之香港護士管理局會考於昨（十八）日放榜。成績及格者有精神病科及普通科護士多人，其名單如下：

普通護士：

（政府醫院）：歐陽潔燕，陳淑貞，陳翠嫻，陳金媚，陳平明，趙詠瑤，蔡顯翹，何茵，何妙儀，郭若如，陸麗殷，麻艷珍，芳月娥，黃淑嫻，黃樹麗，黃德林，儀月寬，余杏見，何行良，[illegible]，張佩玲，[illegible]，林秀玲，劉小琪，劉子英，羅寶華，李允玉，李茨瑋，李德容，李秀珍，李允珍，李慶年，何園珍，何冰榮，梁月明，勞燕儀，龍巧雲，麥潔玲，萬[illegible]，石中瑤，石致平，岑婉萍，鄧纖佩，黃小娑，黃維莉。（東華三院）：李瑾愛，鄭秀珍，[illegible]。（那打素醫院）：[illegible]，黎秋鳳，吳玲娣。

精神病科護士

（政府醫院）：關國雄，劉維燊，宋德僚，梁賀寶民，楊文鎮，陳昧英，劉茹嫦，李敏生，葉美寶，譚寶玲，吳家麗，孫美薇。

英國著名影評家
孟偉利博士訪港

英國著名影評家孟偉利博士。

（特訊）英國著名影評家，廣播員及作家孟偉利博士，在英國文化協會贊助下，今日下午乘印尼航機由星加坡抵港訪問三天。

孟氏現正在訪問亞洲各國之旅途中，其訪問之主要國家有日本，澳洲及紐西蘭。

在港逗留期間，孟氏將參觀本港電影製作，並將參加星期六晚在香港會堂舉行之晚餐會，並主講「現代英國電影」。

上月批准新建築圖則五十份

（港訊）屋宇建築事務監督今年二月份總共批准五十份包括各類型之新建築圖則。此外，有卅八座建築物發入伙紙，新批准之建築圖則，計港島十六份，九龍十一份，新界十份，新九龍十三份。屋宇建築事務監督批准拆卸之樓宇全部共十一座，下有關規例之建築物之新界地區，前指定之地段除外。

黃大仙區小販聯誼事會 通告

九龍

本會發售一元慈善福利獎券經於三月十六日在好酒家當眾開獎，凡中獎者持獎入請由即日起至四月十五日止攜同中獎券到本會領取獎品，逾期不領由會撥充慈善用途。

中獎號碼如下

名次		名次	
1.	0322	2.	6177
3.	3081	4.	0862
5.	1136	6.	0431
7.	4198	8.	2407
9.	3926	10.	3690

康樂獎號碼

3427	2084
2358	4139
4130	6668
5187	0211
1032	4517
5265	5729
3071	5808
5733	1449
2287	2831
2906	5942
0563	5704
6506	2158
4860	6153
4674	3552
5218	5501

申請入英籍啓事

趙麗娟（CHIU LAI KUEEN）又名LAI-KUEEN WHITING CHIU又名MARY MARGARET CHIU LAI KUEEN，現住香港鵝頸利園街33號3樓，現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

屈錦源（WATT YU REAN）現住香港大坑道壹百零捌號九樓，現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

聲明啓事

本廠職員黃秉劍君由二月廿八日起辭職，嗣後黃秉劍君在外一切與本廠無涉，特此聲明

廣聯泰製衣廠
九龍官塘駿業街五十二號

僑港伍氏宗親會通告

茲定於三月廿六日（星期四）下午準二時正，在德輔道西三三七號三樓本會所召開會員大會，除經另函通知外，特此通告，敬希依時出席是荷。此致
本會列位會員
會長伍超雲
理事長伍卓琪
監事長伍焉端
一九七零年三月十八日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT ACTION NO. 164 OF 1970 準於一九七〇年三月廿日星期五上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣行拍賣存在九龍美東大廈十一號地下店內各項舖物計開：單張木梳化二張，紙單枱壹張，古柜一個，紙枱壹張，玻璃櫃一個，大字樓枱一張，三角木櫃，玻璃鋁窗一個，電器什件等，各物照以上法例所列，投得者須即將物件搬清。

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話：弍弍零弍弍四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT ACTION NO. 22 OF 1970 定於一九七〇年三月十九日星期四上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 19TH MARCH 1970, THURSDAY AT 10.00 A.M.）在香港灣仔道七十五號至七十七號樓大廈（譯音：LAU BOON BUILDING）地下拍賣各物，以價高者得，投得者須即付清全部價銀，並限於指定期內將各物搬清，倘有錯漏或意外之事，概與本行無涉，此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：五二三八六七

爲合記運輸公司股東承退股啓事

啓者合記運輸公司營業地址在九龍新界元朗第五街三號康莊市場向由股東陳倫沛，黃亮，陳沛運，蔡搶亘及蔡賀五位共同合資經營貨車運輸生意，今因陳倫沛，黃亮（以下簡稱退股人）志圖別業自願將其名下在該合記運輸公司之股權利益及一切生財用具等轉讓與股內人黃亮，陳沛運，蔡搶亘及蔡賀四位承受（以下簡稱承股人）並於一九七〇年三月十七日在毛雲龍律師行辦理該項承退股手續嗣後該退股人一概與合記運輸公司之生意盈虧亦與該退股人無關，特此通告。

一九七〇年三月十七日
承股人代表律師毛雲龍律師行啓
香港廣東銀行四樓四〇一號房

香港賽馬會

英皇御准

爲佈告事馬會定於一九七零年三月二十二日（星期日）由下午一時至六時在新界錦田上水會所馬房舉行占開會馬術表演節目，節目內容包括有馬跳欄賽，拾票賽，音樂椅賽，並另有其他各種表演。

凡本會會員及會員來賓一律歡迎到場參觀。

司理　鮑愛克啓
一九七零年三月十九日

香港賽馬會

英皇御准

本會馬主凡有馬匹參加本會一九六九至一九七零年度第七次（復活節）第一天賽馬節目者，請將出賽馬匹暨騎師決定實於后列日期時間前送達跑馬地本會司理室辦理茲承董事局命將該日期時間公佈如左：「一九七零年三月二十日星期五上午十時。」

司理　鮑愛克
一九七零年三月十九日

香港賽馬會

英皇御准

一九七〇年三月二十八日（星期六）董事杯大彩票在下列本會各售票處發售，售票時間如下：

香港天星碼頭新填地售票處：上午八時至下午九時
干諾道中恒生銀行大廈售票處：上午八時至下午九時
北角英皇道二七四號售票處：上午八時至下午八時
九龍彌敦道三八二號售票處：上午八時至下午九時
尖沙咀天星碼頭售票處：上午八時至下午八時
德忌笠街售票處：上午八時至下午八時

承董事局命　司庫畢馬域蔑曹公司

承業主命貴重物業出投

啓者本行經受業主委托代理出投坐落在香港田土廳註冊爲內地段七零九號之全部物業，計開：一九七〇年三月廿五日（星期三）下午三時在香港大道中九九號三樓本行公開拍賣。
[illegible]
欲知詳細及投賣章程，請向業主律師羅一份之六代理有限公司。

業主律師羅景新律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓
香港皇后大道中四九號三樓二零五室
一千九百七十年三月十七日

拍賣什貨毛車輛充公貨車輛及無人認領之貨物廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九七〇年三月十九日星期四上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣什貨毛車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單本行備有貨單及目錄表投得者於下期時須即照投價交現款。金五成其餘之款限於翌日交清概不退現。

香港畢打行土庫內
電話二二零二二四
攬勿兄弟拍賣行啓

鳴謝劉氏宗親總會

（一九七〇年三月十五日）

先父劉（潮陽）致祭奠儀不幸逝世　劉氏宗親總會　八十二利金四百五十元
[illegible]

鳴謝劉氏宗親總會

一九七〇年三月十五日

先父劉和瑞（順德）致祭奠儀不幸逝世　劉氏宗親總會　八十二利金四百五十元
[illegible]

聞

先夫李華耀先生於一九七〇年三月十八日上午一時三十分壽終九龍法國醫院積閏享壽六十有餘歲奉移萬國殯儀館治喪謹擇三月十九日正午十二時大殮十二時卅分在該館大禮堂辭靈出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

妻李鄧有歡
子 文瑞 玉雄 超 勳雄 成 雄 基 漢雄 偉 健 君 業 富
女 倩文 劍文 惠文 艷文 秋文 霜文
泣告

治喪處：萬國殯儀館
地址：北角海堤街十六號
電話：六二四二二一八

聞

先夫鍾公諱劍字志洪府君於主曆一九七〇年三月十八日上午十弍時二十七分在寓內蒙主恩召息勞享壽七十八歲奉移九龍殯儀館治喪擇日出殯謹此報

妻鍾陳蘊玉率男福華 媳邵氏
榮英
女 群英 四妹 淑珍 福妹 淑清 銀英 湘玲
婿 陳鏢 區林 黃枝 梁煜華 乃
孫男 火全 孫媳黃氏 孫女 美女 適許 火金 適吳 木好
曾孫女佩儀
侄 盛華
外孫男 區耀雄 區耀才 區耀安 區耀榮 陳偉雄 梁偉健 陳偉能 梁偉明
外孫女 區美芳 區美玲 梁麗賢
謹告

「治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號A　電話：九三壹八弍三一六」

謝

先夫陳公汝錡號義德府君之喪於昨（十八）日在九龍殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感
此鳴
未亡人陳趙泳婷率男紀勳 紀衍 紀汝 紀沂 紀瑚
女紀雯 趙泳琴
泣叩

拍賣愛西牌TL30型車軸及大批愛西牌各款剷坭機零件廣告

茲宗於一九七〇年三月二十日星期五上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在恰和東倉內之第一單愛西牌TL30型車軸一套號碼三〇三一三五六及第二單各款剷坭機零件一大批作式單拍賣有意投買者請經由謝非道尾進入恰和東倉D字一號倉請吳振昆先生指引看貨倉內有貨名單任由參觀投得者於下期時須即以現款將全部買價交清支票恕不接納所有貨物限於一九七〇年三月二十一日星期六正午十二時以前出清否則作爲投得者放棄貨物至於所交貨款概不退還。

香港畢打行土庫內
電話二二〇二二四
攬勿兄弟拍賣行啓

…ENCE LIBRARY
20 MAR 1970

本港新聞 ③

大偽鈔案首被告自辯 公司房緊鎖從未入 不知有機器印偽鈔

（特訊）北角鴻福大廈偽鈔疑案，日昨續在維多利亞地方法院審訊，首被告昨在辯方大律師引導下自辯指出，公司內有一個經常關門深鎖的房間，吳和順曾警告他不可開門入內，故彼從未有進入該房，彼不知道內裏有印刷機及印偽鈔的。

該案之三被告：（一）郭振森，廿七歲；（二）郭振秋，廿二歲；（三）吳濟眼，卅一歲。被控九項罪名，指被告三人於去年十月廿四日至今年一月十九日內，在鴻福大廈一樓字內，偽造美鈔，藏有製偽鈔銅版十九個，一百元偽美鈔三張，二十元偽披索紙幣兩張，可印偽鈔花紋紙四萬餘張。

案由葛利康法官主審，檢察官王晃秋主控，三被告同延梁永濂大律師代表，否認控罪。

首被告昨在梁永濂大律師引導下辯稱：彼係於一九六四年間，偕同母親及一弟來港，在一九六九年底，其母親曾給他數張支票，面額合為十四萬餘元，該等支票俱為一名蔡偉明之男子所開，因為在較早之前，蔡曾向其母親借過一筆款項，而彼母之款項，則係向一間貸款公司借來的，需要按時繳納利息。而蔡所開之支票係屬期票，彼乃因此找蔡交涉，惟蔡表示手頭拮据，但正籌備開設一間出入口公司，準備賺到錢後便即歸還該筆款項，而蔡並表示，屆時擬請吳和順出任為公司之經理，並請他為部記員，不久後，公司即在鴻福大廈組織成立。吳和順交給他兩條鑰匙，係開大門及鐵閘的，公司內有一間房間，經常房門深鎖，吳和順曾警告他，不可開門入內，因此，他從未有進入該房。故彼係不知道該房內有印刷機及印偽鈔的。

被首告續在辯方大律師引導下辯謂：公司成立以來，吳和順經常返公司辦公，但蔡偉明則隔三數天始返公司一次，二人有時同入房中，閂門深談，時達兩三小時之久，但不知兩人在房中所做何事。至今年一月十八日，吳和順返公司接到外間打來一個電話後，囑咐他在一月十九日設法僱請兩名工人歸來，吳並謂最好是親戚及熟悉朋友，候彼與蔡歸來交帶工作。彼乃於一月十九日以每人日薪二十元，僱第二及第三被告，而第二被告乃為彼弟。至當日下午吳和順返公司，神色顯得不安，當時適正開飯，但吳亦無心進食，後將館飯交給第二及第三被告，每人各兩條，但不久警方人員抵達搜查，彼與第二及第三被告等均被帶上手銬，一名警目替吳和順帶上手銬後，旋將吳帶離，但於數分鐘後返回房內，還設「表仔」打了兩拳，被他逃去。該案未畢，押候今續審。（航）

積犯作夜摸 認罪囚年半

（新亞社）積犯夜出活動，本月十六日晚上八時許在兩街四十一號樓梯間，正當進行爆竊之際，由油蔴地警署探目曾昭節，幹探羅新及周祖賢等發覺拘捕，帶返警署調查，結果四罪並發，昨解控於南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄十八個月。

被告男子何榮，四十一歲，被控四罪：（一）三月十六日晚上八時，在吳淞街廿七號爆門入屋行竊，偷去陳滿一條金鍊及一隻金戒指，共值一百一十五元。（二）三月十六日晚上七時，在彌敦道四百號×樓後座，爆門入屋行竊，偷去留明一個手表，價值一百元。（三）三月二日在彌敦道三一〇號七樓，爆門入屋行竊，偷去一條金鍊。（四）三月十四日，在廣東道六四六號樓梯間，企圖爆竊。據案情透露：被告係一積犯，前曾犯有十三次罪案紀錄。

樂善堂選出新總理

（國際社）九龍樂善堂，昨（十八）日下午三時，在總理廳舉行總理特別大會，報告堂務，並宣佈選任總理名單，並提名介紹一九七〇年度新任總理。副總監督溫達明報告堂務，並宣讀上次總理大會紀錄。接納各總理提名介紹一九七〇年度新任總理。一九七〇年度新任總理：莫華燦，溫達明，黃錫江，彭鎏，蔡渭生，何李綿，黎民悅，柏振光，梁壯平，陳長泉，周君任，陳全亦，劉世仁，預備修

洪偉民，朱夢盛，彭瀚天，胡子元，雷爵庭，立，陳祖澤，陳長泉，張誠，盧兆，姚蔭明，羅樹，胡興德，潘澤，鄭樹榛，彭炳金，羅淵，梁永添，李毅，顧超文，余近卿，李鏗波，黃日雄，楊仲明，君德，馬亦駒，丘伯球，廖命光，卓平，陳能方，梁泉德，陳錫琨，陳穆扶，石公，朱乃立，雷永添，趙鉅，李達民，劉文翔，黎連，梁棉，李志雄，何池球，周環，盧朗天，何伯愷，彭張，梁霖，昌，李珠，劉思聰，梁四聰，古茂逵，余錦洪，溫光原，李柏蒸，鄧標，鄧泰，陳成桂，許賢瑛，王灝沾，全，劉文杰，劉文龍，賓務馨華，劉德，李會桃，孫浩鏘，麥永建，余葆韶，再雄，王磊，潘壯修，郭天榮，陳長。

南，陳德生，朱叔遲，丘王仲銘，李濟平，郭佩瑜，劉英揚，林雲，楊向榮，展，呂佳，劉伯明，康伯子卿，關啓明，麥倫，嶽潘灼葉，吳啓榮，曾桃標，方思文，馬成德，鄭鏡泉，張熙，馮國瑞，梁水，黎錦，黃克競，勞英佐志，陳滿堂，世美，崔勞榕，趙強，劉佐德，余耀威，羅澎，梁北啓，文錦，關秀坤，顧思頭，蔡生，葉榮，陳謝錦，劉素秋，王賀，宋祖酒，李潤泰，陳生，陸如，標，方標，賀灝，羅深，方銘，楹，區宗垣，林雄，陳國，吳思蔡夫人，陳璧

跑鵝區坊會選出 第七屆常務理事

（國際社）跑鵝區街坊福利會，第六屆理事任期告滿，月初選出第七屆理事一百名，昨日下午七時卅分，在會所互選常務理事。主任委員周永康主持互選開票選舉辦法後，隨公推李稀監票，陳光宇及伍錦泉唱票，陳德圻記票，尹子民政司聯絡主任陳耀列席指導。選舉結果：當選常務理事：周永祥、胡錦超、尹慶、王昌、文劍秋、馬超常、陸智夫、杜房杜榮德、伍錦泉、戴福生、劉蔭棠、許樹棠、張啓瑞、陳韶新棣、黃少庭、徐國權、岑超平、曾煥文、張海清、周楊婉華、盧偉才、李寰民、海外僑託銀行、李陳德圻、溫彪玉、大利咖啡、梁光明、戴文棠、陳光宇、謝觀揚、林惠如、李均、陳焯輝、陳家麟、朱亞娜。

定期三月廿六日下午七時半，在會所互選首長及各部門職員。

泥水佬非法傷人 判簽保賠湯藥

（新亞社）泥水工人被控非法傷害他人身體罪，昨被檢控於銅鑼灣法庭。被告認罪後被判簽保一百五十元，守行為半年，並須賠償一百五十元予事主作湯藥費。法官判案時對被告訓話：「汝偷窺幸運，用玻璃樽擊傷人，實屬危險，倘汝將人擊死，便大罪矣。」被告稱彼曾飲酒，一時衝動，始有此不顧一切行為。

被告梁志鴻，四十六歲，泥水工人，住秀茂坪新區卅六座。被控：三月五日，在北角道廿五號後巷，非法惡意傷害四十三歲男子梁新身體。

控方稱：被告與傷者有生意上來往，曾因賬項發生糾紛。三月五日，彼等在北角道後巷相遇，提到賬項問題，爭執遂起，被告手持一個空玻璃瓶向傷者迎頭擊去，梁新面部頸骨受傷，送入醫院醫治，直至前日始出院，被告當場為一部衝鋒車隊員拘捕。

尋好夢、夢難成 洗頭仔非禮女童 認罪押候一週宣判

（新亞社）十九歲洗頭工人，與未成年之女友同到公寓開房，被告惹來一身官非，為警方拘獲，以非禮罪名落案，昨解控中央裁判署審訊，法官諭將案押候七日，俟飭警官調查被告身世後宣判。

被告：陳偉雄，十九歲，理髮店洗頭工人。被控罪名：三月十六日，在九龍地區，非禮一名姓陳十五歲又兩個月大之未成年少女，違犯保護婦孺條例。

據案情透露：被告與原告二人，於一九六九年六月間一次同在尖沙咀一家麻雀夜總會內玩耍而認識。同年九月，女到酒帝工作。在此間，二人時相來往，外出遊玩作樂。今年二月九日，原告少女與家庭發生意見離家外出。二月廿八日，其母以追尋不獲，前往警署報案。三月十五日，二人同出夜遊，直至十六日凌晨二時，同到旺角花園街一家公寓開房。上午七時，企圖共圓好夢，但卻不得其門而入。不久警方查房，以原告年輕，疑為失踪少女，將之帶返警署調查，因而揭破秘密，予以檢控落案。

疑與女童性交 一青年被拘控

（時訊）一名年僅二十歲青年男子涉嫌與去年十月，在黃大仙新區，與一名未成年少女發生性行為案有關，於前日下午四時被警方拘捕。被捕男子名馬××，二十歲，已落案被控與一名年十三至十六歲女童發生性行為罪，今晨將解觀塘裁判署提堂。（合）

鄭氏宗親會聯歡

（國際社）鄭氏宗親會，昨晚假旺角幸運酒樓春節聯歡，到有會長鄭寵雄、植之、瑤鈞、貞習、國良、彼岩、理事長潤才、全軒、生瑞、炯克、禧監事長鄭航、守仁、鄭煊、鄭…理監事：裕訓、鄭生、鄭海、一、建勳、三、慶昌、南、舟、柏、鄭良、植華、龍、集、耿、進化、石松、般、行、美、禮、和、祉賢、煥智、田、鄭波

違例圖賄警

小巴司機被控三罪 否認控罪款保候審

（新亞社）本月十五日，一名小型私家巴士司機，涉嫌於違例後，向警員行賄，為警方拘捕，昨以三項罪名被檢控中央裁判署，被告不認罪，法官將案押候七日審訊，准被告以一千元保釋外出候審，入事現金各半。

被控男子黃宏釗，廿六歲，司機，住元洲街。被控罪名：（一）三月十五日，在九龍大有街，向一名軍裝警員沈康庭行賄十元，作為對其所犯交通違例事件不予檢控之報酬；（二）同時同地，不遵守交通標誌，將一小型巴士停泊於「不准停車」等候」之處；（三）同時同地，被上述員查詢時，未出示駕駛執照。

一眼鏡公司老板 接獲神秘打單信

（時訊）本港一間眼鏡公司的老板，目前收到來自台灣的一封信，並附有一張已死去的台灣女郎的照片，函中謂：如不交出巨款，即爆出該女郎被殺的真相。

該老板為了安全將該函往警局報案。被打單者已證實係本港眼鏡商豆子周錦林先生。

周錦林昨表示：當我接到這封打單信後，感到非常驚異，因為我根本沒有去過台灣，且從不認識信內之死者照片。

周氏又稱：「打單信要我交出一萬元，否則將爆內幕，此照片中之神秘女郎貌甚普通，並非很美，他曾以放大鏡注視該相片女郎所穿的草鞋，而片中的背景是兩曼園。」

周氏又說：「他與家人研究兩日後，決定赴警局報警。」

警局報警。」係信係由台灣寄到周錦林之眼鏡公司中區分行。

周錦林表示：他曾到過歐洲旅行，但從未有到過台灣。警方已向台灣方面求協助調查此案。相信該函可能由香港寄去台灣，再由台灣寄回香港，警方已展開調查中。（合）

打樁鐵架突然傾斜倒塌 穿鄰樓天花板幸無傷人

廣東道一建築地盤

（時訊）昨晨十一時十五分，龍廣東道九二六號至九二八號一建築地盤，在進行打樁之際，高逾四層樓的打樁架突然發生意外，倒於隔鄰九三〇號，引致九三〇號的天花板塌下，該處部份住客須立即疏散，現場險象環生，九三〇號是否會被宣佈為危樓，有待工務局人員候下的打樁架移開後作進一步的檢驗。

廣東道九三〇號是一幢三層高的舊木樓，天花板是木架石屎面，擊穿天花板的是打樁工程中使用的打樁鐵鎚。

該地盤的打樁工程由建成打樁工程有限公司承辦，昨晨有十餘名工人工作，出事之際，重達幾噸的打樁架失去重心，突然傾側向九三〇號的牆上，當場擊穿天花板，屋內的住客，幸無人受傷。

事後大批警方人員及工務局人員抵場查勘，被命離開現場的是九三〇號二樓及三樓住宅。（合）

大角咀公寓刦案 拘一涉嫌者疑為逃犯

（時訊）九龍旺角區探目王文，高級探目盧超，探目陳燦、借同幹探多人前往福華街近石硤街伺伏，結果拘獲一名涉嫌與公寓行刦及毆傷公寓女管工有關。乃將之帶返查訊，將會於稍後時間解法庭提堂。

該男子姓曾，廿七歲，福建人。據說自從該公寓刦案發生後，警方即展開偵查，其後獲悉此人曾在去年十月間從拘留所監獄逃出者，直至前日始接獲線報，在石硤尾一帶伺伏，卒將可疑人捕獲。（合）

戴蓮珍丁母憂

深水埗區理事坊婦女會常務理事戴蓮珍之令堂戴夫人，九龍三聯街坊會，鄭會長夫人昨在寶安，港九，華三院殯儀館逝世，享壽八十一歲，定於今日（十九日）下午二時，在該館禮堂舉殯，卜葬沙田。林燕喬致哀。

車主三人受傷 麵舖貨車翻倒

（時訊）昨晨十時半，在龍秀茂坪道與利安道交界處，一輛麵舖貨車與一輛汽車相撞，司機及乘客三人受傷送院治理。正當該貨車行經之處，適有一私家車迎面而來，貨車急剎車避讓時失事，翻側路旁，車上司機受傷，由救護車送院，另一私家車頭亦損毀。三名傷者已送院留醫。（合）

佳人竟作賊 女郎在服裝店高買判簽保

（新亞社）一名衣着入時的妙齡女郎在服裝公司內「高買」，失手被擒，昨在西區裁判署受審，法官以其前無犯案紀錄，乃默判其簽保三百元，守行為十八個月。

被告劉應楨，廿五歲，文員，住衛前圍道。被控：本月九日，在天祥公司，盜竊一襲女服，值四十元。

主控稱：當日下午一時四十五分，被告在該公司內選取三套服裝，逕往試身室試穿，十分鐘後，被告復出，將其中兩套服裝放回櫃面處，隨即步出商店而去，後來被告已將該套服裝穿於身上，外加衣遮蓋，故去離時不為店員發覺，後店方報警，將被告拘捕。

三匪伺伊泊車搜掠欵物二千餘元 歌星郭韻紅深夜遇刦

（時訊）歌星郭韻紅，於昨晨二時許分在九龍旺角東方街口被三名飛型青年截刦，結果被刦去手袋一個內有現欵港幣二千元及金器首飾等物，涉案各匪得手後，乘私家車逃去。

郭韻紅事後即報警，請求緝拿匪徒。

郭韻紅係本港紅歌星，除唱歌外並喜於當晚上宴賓跳舞，去年曾赴美國表演。

此宗刦案發生於昨晨二時許，伊由香港渡海返九龍後，駕車返旺角東方街其住所處，當郭韻紅正在街口泊車之際，附近有一架私家車，車上坐有三名飛型青年在內，當郭韻紅將車泊好之際，兩名飛型青年須即到郭之私家車，並用利刀指嚇刦去其手袋及衣物歌譜多物，兩匪得手後，立即逃回其車駛離而去。

郭韻紅當時嚇到花容失色，待三匪逃去後，即往旺角警署報案。據三匪年齡在二十歲至廿五歲之間，疑屬一輛私家車以不良份子，警方對此宗刦案極為重視，昨在附近埋伏等候截刦夜歸婦人者。

警方對此宗刦案極為重視，昨晨已展開追緝行動。（合）

無線電聯會聯歡 節目豐富盛況空前

（港訊）港九無線電業商會，昨（十九七〇年度會員聯歡宴會）晚假座天香樓酒家舉行，出席會員及各界來賓約數百人，場面熱烈，盛況空前。商會會長黃毓球，副會長...

閃光晉射，該會之工作人員亦全力以赴，使用該行業之產品，以最新之器材，供應影響電業機構，各式電器用具，並有大批廠商負責捐出各大獎品，計有名貴收音機，電視機，雪櫃，冷氣機，錄音機，電唱機等，並即場舉行抽獎，分別由多位來賓致詞，宴會至午夜始散。

在印度出生者 葡領事拒赴澳

記者不明國籍拒簽證

（新亞社）一名在印度出生而持有星洲護照之新聞記者，擬赴澳門遊覽，但為葡萄牙駐港領事館拒絕發給簽證。該記者向本報表示：該名記者雖持有星洲護照，但護照內聲明其在印度出生，故領事館乃拒絕簽證。事後，據聞多年前「果亞」事件後，印度與葡萄牙兩國之間斷絕外交關係。

於其國籍未能證明，而其護照雖屬星洲籍，但因其出生地為印度，故被拒發簽證，凡屬印籍人，均不許進入葡國境內。

匪徒趁火打刦 老婦被掠數百

筲箕灣奧背龍村火警

（時訊）正是禍無單至，禍不單行！「前兩天被人偷去收音機及數百元之現款，這次又被火燒屋，真係慘矣！」這是昨晨九時零五分，筲箕灣奧背龍村七十九號石屋屋主陸遇大老太太，在現場望着堆積在門前的一堆燒焦了的雜物，傷感地所說的話。

這一場火雖然屬二級火警，起火後不久即被撲滅，但屋中的一些雜物多被燒毀，估計損失二百元，但二百元在一個老太太來說，是一個不少的數目啊。

這位六十歲的老太太說：她是和十九歲的兒子歐炳勝一起住的，她昨晨七時出外飲茶，兒子八時亦到大吉船塢上班，當她回到屋內時，屋頂的瓦面已冒出濃煙，門窗及屋頂已被燒毀，她即大呼火燭，左鄰右里見狀紛紛攜水救火，並一面致電報警，當消防人員抵場時，火勢已在居民合力撲救下，熄滅。（合）

聖約翰救傷隊通告

聖約翰救傷隊布達，三月十九日發表一九七〇年度第十二號通告及下週工作程序如下：

（一）香港分區救傷車當值：三月廿二日至廿八日東方隊，廿九日至四月四日筲箕灣街坊隊。

三月份：中央護士隊。

（二）九龍分區救傷隊當值：三月廿三日至廿九日港華隊，卅日至四月五日旺角隊。三月份：九龍青年會護士隊。

（三）上水救傷車當值：三月十六日至廿二日上水聯合隊，廿三日至廿九日上水聯合隊。

（四）醫院救濟會診所當值：三月份：西區：文宜護士隊，深水埗護士隊。

（五）馬場當值：會員棚：三月廿一日孔聖隊，廿八日中央隊，四月四日西區隊。卅日堅尼地城隊。新公衆棚：三月廿一日灣仔乙隊，廿八日錢鑼隊，卅日筲箕灣隊，四月四日香港青年會隊。

（六）救傷站當值：三月廿一日筲箕灣街坊隊，廿八日銅鑼灣隊，卅日英皇書院隊，四月四日南華隊。

（七）足球場當值：三月廿二日下午二時四十五分政府球場：筲箕灣隊，廿二日下午三時卅分跑馬地球場：堅尼地城隊。

廿四日下午六時十五分香港會球場：東方隊。

廿五日下午六時政府球場：筲箕灣街坊隊。

（八）委任：香港新法救傷見習班長黃沛

（九）實力增補：三月十三日生效。

察，委任為支隊長，由勞總監，三月十三日生效。

（十）免任及回復原職：筲箕灣隊伍杏賢，免任為負責主其隊事，回復支隊長原職，由二月十七日生效。

（十一）實力調派：（甲）請假：深水埗隊支隊醫務顧問鍾醫生，請假十八月，由三月九日生效。

銷假復職：筲箕灣隊支隊監吳享雅，銷假復職，由二月十七日生效。

（乙）退休：深水埗隊組長鮑輝斌退休，由三月十六日生效。

（丙）辭職：何東護士見習隊支隊長曾慧芳辭職，由三月十一日生效。

香港新法救傷隊見習許逸時辭職由三月十三日生效。

深水埗隊隊員吳紹炳辭職，由三月十六日生效。

本隊總共有隊員二千一百一十八人。現役隊員二千零八十二人。

北角赤柱兩街坊會歡餞 江鳳竹警司赴英

（中國社）港島東區警司江鳳竹，行將赴英深造，北角街坊會及赤柱街坊會同人，昨日下午一時，假座北角宮酒樓設筵歡餞，並邀請司令士偵探部警長夏振政，李偵探部警長朱振民，夫人，李國深，基利，建東區民政主任黃其培，李柏銳等參加歡宴。

主方參加者有：北角坊會長陳樹渠，趙士康，理事長李培漢，理監事朱慈榮，章宇炳，孫方中，余熙堂，陳廣河，陸文，陳麗玲，張生，李公坡，陳以時。赤柱坊會理事長張維，陸鏡泉，孫叔武及陳周夫人紀念學校校長瑞庭，陳炳坤，方紹輝，湯永和，練建勳，李木清，並由兩區坊會向江警司贈送「一坊在街坊」，張瑞庭，李培漢，「親政愛民」紀念錦旗。

李氏會廿七聯歡

（時訊）李氏宗親會，廿七日假座九龍慶相逢酒樓，舉行會員春節聯歡大會。為增加會員宗親興趣，由各首長及熱心宗親捐出大量名貴獎品抽獎，使參加者均有獲得幸運巨獎之機會。除席券外，另有普通獎品十一份，獲得者可另抽巨獎一個，計頭獎為東海會長捐出之雪白牌洗衣機，二獎為賜滿名譽會長捐出之電視機，三獎為文祺副會長捐出之雪白牌雪櫃，四獎以下之獎品，均屬名貴實用。

參加者須購席券即有抽獎機會，而取消另購幸運券之辦法。同時大會并備有精彩遊藝節目，有粵劇演出。席券每位十五元，因席數訂額有限，踴躍領購者，請早訂購，截止參加，以免向隅。會場不售席券。

家屬近千人，情形熱烈，主席鄭濶才博士致詞，報告會務概況，助興，以成游戲，並有抽獎，並由各首長捐獎品，由監事長鄭信則報效全場酒，會。

開平商會今就職

（國際社）開平商會今（十九）晚下午七時第八屆常事及職員假座悅興盛酒家舉行就職典禮，由民政司徐家祥主持頒發就職證書。本屆之新員為主席、副主席譚傳稱、總務謝汝惠。

理事：（副）關芳。財務蔡維新，（副）梁樹添。學務黃耀庭，（副）余瑞歆。交際許宇人，（副）司徒鏗，福利許瑞樂，（副）何國鈞。審核，敦倫富，（副）周伯濬。稽查：何伯坤。

來函照登

逕啓者：閱本月十八日貴報港聞版刊載外國大學生三人被捕一則消息，內列古斯威新聞一段，查勃，薛敬士，美士茶為中文大學學生。查上述三人，並非本大學學生，特此函達，敬請更正是荷。此致華僑日報編輯先生：香港中文大學校務主任胡熙德啓。一九七〇年三月十八日。

澳門中國飯店

被賊撬開夾萬 失去現款六千

（澳門特訊）澳門前天凌晨發生了一宗澳門中國飯店被匪撬開夾萬盜去六千元案。失主是澳門的中國飯店司理人譚發，他對記者說，每晚該店約在午夜一時休息，在地下櫃面內放置有一個小夾萬，昨夜另有大木箱下鎖保藏。前日上午，他照常回店時，發現夾萬之大木箱鎖匙已被撬開，夾萬內格一小箱鎖匙弄開，無形是三更鎖被弄開，夾萬內格六千現款失去，夾萬內倘有四五百元一元硬幣，未有移動，情形離奇，是否內賊，他不能知悉，多向司法處報案，因當時地下無工人睡宿，約五六名職工睡在二樓閣，兩房發現有手套，可能是竊匪用後棄置者。

被控圖刦英京戲院 首被告判囚次被告候判第三押候審

（新亞社）三月十日，數名男子擬向大角咀英京戲院票房行刦，警方接獲線報，在現場埋伏，捕獲三名涉嫌與案有關之男子，並搜獲三角鏟、假槍等武器，其中一名爲日前越押犯，昨在北九龍裁判署受審，被判入獄五個月。第二被告認罪待查家境，押後三月廿三日宣判。第三被告則否認控罪，法庭定期四月一日審訊。法官並讚許破案警探有功。

被告：（一）陳金榮，廿五歲，無職業，居無定所。（二）方國權，三十歲。（三）何偉傑，三十歲。第一被告被控藏有可作非法用途之工具。

主控簡國柱偵探幫辦稱：第一被告是於二月十七日因犯冒警，恐嚇勒索及藏有攻擊性武器等罪，在北九龍裁判署被判入獄五個月，在由囚車押返監獄途中，乘機逃脫，引致一隊警於前日被捕。三月十日凌晨零時十分，第一被告與第二被告及另一男子，在英京戲院附近被捕，身上搜出三角銼、假槍、鐵鉗等物，彼等向警方承認意圖向英京戲院行刦。第二被告亦被控藏有可作非法用途之工具。第二被告被控藏有假槍。第三被告在合法羈留下逃走兩罪。

有利可圖

以五百美元或以上金額投資「美國投資計劃入息債券」，每年可獲固定入息，毋須坐待某某人按時付給閣下。

閣下可用任何可自由兌換之貨幣投資。利厚而資金有保障。不收手續費，免繳美國稅款。

投資U.S.I.P.，從來未有人損失過一分一毫。

請在下列各項中選擇一項加以圈劃付郵。

U.S.I.P. 計劃書	財務通訊
$8\frac{1}{4}$%	2年期
$8\frac{1}{2}$%	4年期
9%	6年期
$9\frac{1}{4}$%	8年期
$9\frac{1}{2}$%	10年期
$9\frac{3}{4}$%	12年期
10%	14年期
$10\frac{1}{4}$%	16年期
$10\frac{1}{2}$%	18年期
$10\frac{3}{4}$%	20年期
11%	22年期
$11\frac{1}{4}$%	24年期

寄
USIS Information Services Office
Baumackerstrasse 42, Dept. W-1
8050 Zurich, Switzerland.

茲夾附本人付給「美國投資計劃」支票金額________（US$500或以上）用以購買上列圈劃之同等價值入息債券。

姓名：________
地址：________
國家／地區：________

美國投資計劃
（那騷，巴哈瑪）

聘請會計

某大機構誠聘男性會計員多名待遇從優

凡對英文會計有多年經驗富責任心自問能獨立處理全盤賬目及報稅者爲合有意請附近照函九龍郵箱K一五七〇號接洽

請外勤員

某大商行請外勤職員一名英文中學畢業能說流利英語及粵語爲合有意者請將履歷及希望待遇函華僑日報一三五箱洽

中聯國藥行 參茸熟藥 批發零沽

新張大減價 敬聘

麥桂雄中醫師 駐診

精醫體弱虛損。肝胃脹痛。頭暈腦痛。男婦兒科。

時間：下午二時半至六時 星期日下午休息

地址：灣仔寶靈頓道六號

電話：七二零七一四

耳聾機

萬國牙科材料公司 總代理

美羅 復活節

大道中亞細亞行

特價酬賓

男女服裝 女裝衣料

春夏新貨

削價大平賣

即日開始

招聘外勤記者

某大報社擬聘外勤記者多名，凡本港英文中學畢業或具備專上學校教育程度，而對新聞事業有興趣者，請函華僑日報信箱壹叁六號，合則函約面試。

香港中文大學 出版部徵聘印務助理

職責：負責設計出版物，監督印刷過程，並聯絡著作者，印刷商及其他有關人士。必要時並須協助校對工作及實地研究計劃。

資格：只限男性。須有認可之大學學位，並具有關寫作，編輯或繙譯之經驗；中文及英文程度優良；諳熟印務及封面設計，對印刷藝術有相當興趣與認識者，優先考慮。

月薪：（目前在調整中）港幣一五九零元起，分四次遞增至一八七零元止。此外並有公積金（大學負責百分之十二點五，職員負責百分之五）。年假及病假待遇優益。

應徵者須於本年三月卅一日前逕函九龍新界沙田香港中文大學校務主任。應徵函須擬備三份，詳列個人情況，教育程度及工作資歷，並開列兩位諮詢人之姓名及住址，信封面上註明「應徵函」。應徵者如於本年四月十五日前未獲約晤者，其申請作落選論。

校務主任 胡熙德

一九七零年三月十九日

香港政府公佈

通告

被竊財物

茲有男裝「江詩丹頓」牌金手錶一隻，相信係於一九六九年十二月二十三日在灣仔地區被人竊去者，現暫由本處保管。希失主向銅鑼灣警署刑事偵緝課課長接洽（電話H七〇四九八五）。

警務處處長 薛畿輔

本港新聞

四單位近百青年 復活節義務勞動 修築銅鑼灣泥路

（國際社）灣仔民政主任楊永康，及大坑街坊會理事長甄子傑，明（十九）日下午四時半，聯合主持大坑區一條三合土行人路工程動工儀式。

該行人道全長約七百呎，聯接高士威道與大坑，該區居民及學生經常使用此條道路，以取其方便，但目前只是泥路，凹凸不平，雨天時更是泥濘不堪，坊衆極感不便。

灣仔民政處有鑒於此，曾多次與大坑街坊會及社區發展處商討，計劃發動區內熱心青年，義務將此泥路修築，現已獲得灣仔社會服務團，天主教社會服務團及社會服務青年服務社等單位，百多青年響應，準備利用復活節假日，將道路修成為三合土行人路。民政司署，由土料將撥發各項建築材料，以供應用。

東華醫院創辦百年 郵局發行紀念郵票

三院當局發售精美「首日封」

（特訊）東華三院創立於一八七〇年，今年欣逢一百週年歷典。港府當局呈請英廷批准，於四月九日在港九各郵局發行紀念郵票，以紀念東華三院對社會福利之特殊貢獻。計有一角及五角兩紙，郵票面上印有三院「苦海慈航」牌匾之縮影，該牌匾為三院金廢紀念時「香港華商總會」所贈，郵票分玫瑰色配金色及綠色配金色兩紙。色澤雅麗，印刷精美，誠為不可多得之紀念郵票。

東華三院董事局為配合此盛舉，特印製百壽圖精美首日封發售，供集郵人士購存紀念，每個售價二角。另特印有一千個經特別設計之名貴金首日封，每個售價一百元，作為捐助三院建設費用，並在封上加蓋三院院章及主席私章，以誌謝枕，而留紀念。三院當局深望各界熱心人士踴與人同之旨，向香港普仁街東華三院總辦事處（電話H四三八〇八四）預購。至於上述首日封，將於期前在港九各區郵票社發售，若學校或社團集體預購者，請在三月十一日前向三院洽購。金首日封，尤其為特別設計之，數目有限，集郵人士請早日預約。（明）

吳禎金醫師返港即應診

（港訊）名聞東南亞之名醫師吳禎金氏由泰返港，頃在九龍彌敦道二四二號佐頓道口立信大廈十一樓C座自即日起懸壺濟世，每日上午九時至一時，下午三時至六時應診。吳氏擅治內外雜症，方脈針灸，為遐邇名家，吳氏內婦兒科以手法創「三針」結合，一治一療，活人無數。

保良局廿三屆新選舉總理

（國際社）保良局現任總理，任期將告滿，援例於廿三日（星期一）中午十二時，於該局同人齊集局內，選舉庚戌年新任總理，以接理下屆局務。

己酉年主席黃[illegible]樑，首總理林勇仁，許周美蘭，吳王月娥，總理梁王培芳，李啓勳，施誠，張德通，李吳若菲，林雄，蔡東樂，姚鍾生，黃宏光，應洪，松蔡，李鄧錫珍，周尤玉珍等，在本屆任內，建樹至多，備獲各方推許，今以任滿，選賢繼任，月來已請各方面推舉殷商人選。

宗親會動態

佘氏 （國際社）佘氏宗親會廿四日舉行三項慶典，正午十二時，在會所祭祀太祖，下午七時，假座月宮酒樓舉行成立卅三週年紀念，暨註冊有限公司第二屆第二次會員年會同人聯歡宴會，備有粵劇及幸運抽獎助興，席券每張十元，可預先向該會或各代銷處處認購。

鄧氏 （國際社）鄧氏宗親會第四屆理監事就職典禮，廿一日下午七時，假瓊華酒樓舉行。第四屆職員：理事長鄧志新，副：紹浩、紹培。理事：紹雲、發西、廣中、國富、滿強、學霖、邦經、永良、正陽、光漢、炳榮、英良、劍容、德明、開堯、鄧楊、學而、潤棠、維新、鄧廷、紹增、少翠。監事長元培，（副）：立生、滿珪。監事：銘海、鄭揚、立泰、普生、鄧賢、巫民、鄧財、紹堯、鄧池、季哲、培港、錦綸。

許氏 （國際社）許氏宗親會，第五屆理監事，廿一日舉行就職典禮及春節聯歡祭祖。下午三時先在會所春祭祖先；下午七時假座英京酒家舉行成立十五週年紀念暨就職聯歡，請茂暢宗長監誓，黃林宗長頒發選任狀。

衛氏宗親會 選出第一屆職員

（新亞社）衛氏宗親會，昨在會所召開第一次理監事聯席會議，選出會長及各部負責人，理監事長經通過授權首長組成小組委員會，籌備舉行第一屆理監事就職及新會所開幕禮。衛氏宗親會第一屆職員：會長：靜恩，（副）：國綸。理事長：羅漢，（副）：羅文，國民。監事長：駢民，（副）：柏德，公屏。總務：克威，百洪，（副）：浩登。財務：頌愷，浩松。（副）：衛常。組織：沛棠，（副）：顯標，英培。教育：普源，（副）：衛漢，炳康。（副）：守勳，（副）：錦榮，炳垣，衛仁。宣傳：卓全，（副）：永源，衛卓。聯絡：禕文，（副）：司衛，裕榮，（副）：鑑球。（副）：富莫，（副）：稼流。婦女：麗珍，（副）：少芳，伯豪，（副）：瀚明，泰坪。調查：潤芝，（副）：漢如，衛耐。（副）：劍棉，衛本，潮。（副）：錫昇，初衛，紹，漢國。（副）：房，齊昌。顧問：永湛，名譽會長衛楫，衛基，之燦，本潮，衛夫，衛基，永，恒，昇初。

港九中醫師公會 選出廿二屆理監

（港訊）港九中醫師公會，十七日假座英京酒家，舉行第二十二屆會員大會暨慶祝國醫節，到有永遠榮譽會長任卓琪，會長張庚常，副會長王逢人、黃昌，理事長陳滯林、副理事長張天驥、林仲仁，監事長蘇偉康，副監事長胡英漆，克穆詩及理監事會員數百人。下午二時大會理事長陳滯林致開會詞，會長張庚常致詞，永遠榮譽會長伍卓琪頒發一九六九年夏季醫師研究著作成績優異獎品，先後致詞者有謝寶鈞、楊日超，日本漢醫師總會香港訪問團嘉賓十餘人參加盛會，團代表山田新一致詞，繼由選舉委員會主任委員陳瑞麟主持選舉及會務報告，各部主任報告會務概況，復由會員大會通過推選陳滯林為會長，黃昌、林仲仁為副會長，同時選舉第廿二屆理監事，是晚並在英京酒樓舉行慶祝國醫節聯歡宴會，筵開三十餘席，至夜深十一時始盡歡而散，該會第廿二屆理監事：理事：蘇翔，張庚常，夏國璋，陳瑞霖，健康，李天源，羅步雲，江林，陳秀中，何為生，劉南，黃演生，謝寶鈞，永祺，謝家驊，鮑宗祺，辛，譚旭葵，陳啓仁，梁吉榮，洪華，潘文焰，王雲展，曾，許海，雲人，朱國新，李傑強，張啓流，李潔梅，國南，楊世源，邵德荼，梁，柱榮，區海天，羅鎮江，羅威強，謝志仁，胡英漆，樂天，鄧國英，苗，張天驥。監事：唐新民，黃昌，古生，林仲仁，王逢人，何傑卿，虞明，陳順玲，陳鑄林，許玄德，克穆詩，夏劍屏，鄭美德，陳鏡榮，黃淑聰，劉英亮，劉金池，李大恩，蘇源。（暉）

深水埗民政主任 訪問區內街坊會

（港訊）深水埗民政主任岳士禮，昨（十七）日下午四時三十分，偕同副主任賀紀旅、到深水埗街坊會訪問。該會理事長黃啓焯、莫華燦、柳子元、監事長黃錦康、黃兆東、黃華、理監事黃劍父、梁堯階、羅兆彬、黃煊、朱叔達、黃道益、黃壯、廖子強、朱百祥、方銘標、莫佩玲、陳翠瓊、蔡愛珠、鍾美、鍾美迎接，並開會歡迎。理事長黃啓焯致歡迎詞稱：對岳士禮主任接任深水埗民政主任及半月，席不暇暖，即蒞臨訪問，足見岳士禮主任勤政親民，與港通官民合作，深表敬佩與謝意。並將該會辦理福利事業詳為報告。詞畢，復由岳士禮主任致詞，對該會救災卹難，興學育才，贈醫施藥，專技訓練，康樂活動等項，極為推許。上下午學校，理事長黃啓焯等陪同岳士禮主任巡視診療所，兒童贈醫堂及各部門，至六時興辭而別。

東頭公民會 宴賀簡日淦

（特訊）公民協會東頭新區區委會，於昨下午七時，假座九龍新都潮州酒樓，設宴慶賀簡日淦議員膺選為東華三院庚戌年首總理。到有簡日淦議員、王幸利議員、馬超常議員及副主席呂演源、區委會陳家俊、林金水、林鑑、陳順興、陳木城、林建華、周國仁、翁紹輝、劉奕全、李芝德、陳美如、朱清泉、陳錫光、許木存、廖永興、馬定昌、蔡欽松、鄭之桂、曾勝等，席間東頭區委會主任陳家俊致歡迎詞，稱讚一番，賓主盡歡。

台山商會 廿八年會

（新聲社）台山商會廿八日下午七時假月宮酒樓召開會員年會，結省一九六九年度年結，會後春節聯歡敘餐，歡迎會員偕同鄉親參加，席券昨起發售。該會理監事長陳國平，黃達道，李炳超，黃拔凡，通告會員踴躍參加。

東亞銀行全體董事及核數師 （新聞載在第二張第一頁）

新大利連超級市場 設計新穎服務良好

九龍尖沙咀彌敦道文遜大廈新大利連超級市場，業已啓業，該市場乃屬牛奶公司集團之一，為慶祝啓用，特設酒會，下午各機構經理及友好參加，該市場設於文遜大廈地庫及地下，佔地數千呎，大化粧品、各地貨品、名酒各大廠出品，進口食品，陳列全場，設計新穎，為顧客服務，圖為該市場一角。

得力素杯保齡球賽頒獎

得力素杯保齡球賽頒獎

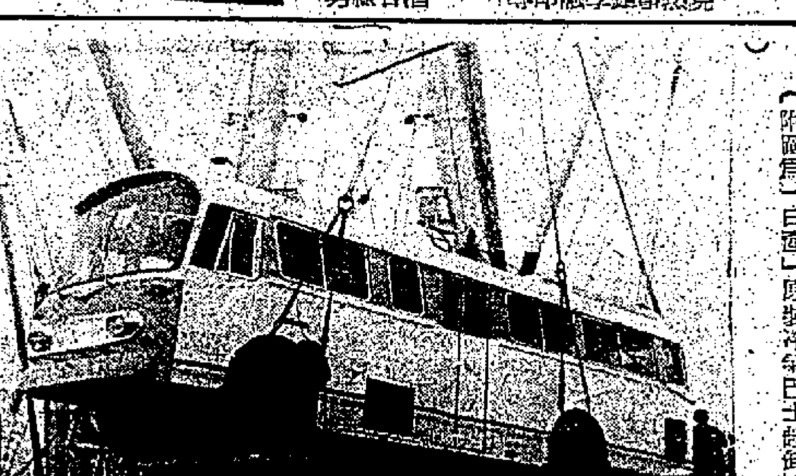
美國菜米產品有限公司，與四海保齡球場舉辦「得力素杯」男子五人隊分保齡球賽，自去年十月開賽以來，由於今次首創與別不同之比賽方式，故實力平均。賽情益見熱烈緊張，接近，現經二十四個星期循環賽事後，昨天已進入最後一場比賽，特邀電影紅星薛家燕頒發獎品，美國菜米產品有限公司董事長黃頌銘主持，並抽獎，並設鷄尾酒會招待，場面熱鬧。查冠軍為豐和隊，亞軍為能補隊，季軍為萬能達隊。個人最高積分者為革漢良。個人三局最高分劉全安。

陳衍芬醫生完成巨著 獻資刊印送贈與各界

（港訊）前東華醫院院長陳衍芬醫生，[illegible]

香島印染廠公司歡宴

（港訊）香島印染廠有限公司，昨晚在[illegible]



（附圖為「日產」原裝冷氣巴士起卸之情形）

旅遊事業有新發展 原裝冷氣巴士抵港

日昨乘船渡海，見港海貨運繁忙，一艘聯船正起卸大批巨型原裝旅遊巴士，記憶所及，原裝旅遊巴士運港仍屬首次，聯想本港旅遊事業之進展，據統計去年到港遊客總數達七十六萬餘人，但本年首兩月已超過十七萬人，應付遊客激增及促進旅遊事業必須有完善舒適之陸路遊覽交通工具，始能滿足遊客需求，加強對香港之印象，查該批原裝旅遊巴士乃「日產」油渣車廠之製成品，記者訪其港方代理商合眾汽車公司首得參觀該車，發覺除車身堅固美觀之外，內部設備完善，座位寬美舒適，顏色隔熱車窗，電動門及播音系統等，更有原裝冷暖氣系統，設備堪稱一流，側聞著名之安達旅遊社已首訂下此首批，數十部亦將陸續抵港。本港旅遊企業及各大規模酒店定會爭先採用，作提供最佳旅遊服務以加強競爭條件，亦即提高了香港旅遊事業之水準。

民大校友大聯歡 同窗話舊把盞共敘

（港訊）廣東國民大學旅港校友會，昨下午七時在瓊華酒家五樓全廳，舉行本年度春節會員暨親友聯歡大會，由正副理監事長梁省德、佘瑞欽、李蔭霖、盧家興、譚鴻謙、張錫智、秘書黃金漢、司庫駱鑑濤、籌備主席陳海洲、委員由：李文田、劉天保、包石元、何鐵等主持，首由副理事長李蔭霖報告春節同學聯歡，以聯港九同窗共敘話舊，並加強交誼聯繫，陳海洲報告承同學熱心參加，並慨捐獎品，使大會生色，同學以該會成立各同學已繳交三月費年會費，存於銀行，希望各校友踴躍繳交，俾利會務推進，會後舉行聚餐，筵開十餘桌，下列為是日出席參加聯歡者。

歡敘簽名單：朱鎧如、趙國光、黃明、佘家珍、何艷洲、江瑞、梁灼珊、謝燦成、劉正文、趙顯添、黃宗遠、陳錫倫、鄧植之、黃定遠、梁景力、馬北拱、湯仙洲、符潤芳、周家全、梁潤洪、黃文龍、李佩蘭、阮湘芳、黃鴻珍、譚天錫、黃達、劉平初、馮啟智、胡展明、梁瑞琛、周樹森、劉楚生、周仲文、李家鵬、李永強、黃金漢、李撫銘、黃仲儒、李少岑、姚必堅、阮其潤、梁陶修、陳飛鵬、梁德參、李熙仿、馮小銘、羅允中、吳志麟、黃熾全、陳永源、譚濤淑、黃錦鈿、張鼎樂、阮懷亮、周仲文、麥世強、湯仲魁、曾敏玉、梁悅安、譚焜歐、周仲文、黃振權、周家全、梁遐賢、黃文龍、李耐蘭、黃鳴珠、譚天錫、劉平初、劉楚生、李家鵬、吳志麟、杜文瞻、黃文川、王銘、明、吳凱柏、嚴永鏗、鄭大學、龐全活、倪文傑、譚鐵衍。

乘西北飛東京之最佳理由・

TOKYO

西北飛東京，每日兩班

由香港飛東京TOKYO之西北航機，座位寬敞，有足夠空間擺放隨身行李及相機等，另有飲品小几，舒適自在，如居雅室。蓋本公司絕少售出當中座位，使搭客毫無擠迫之感，有機如此，無須他求矣。

訂座或詳情請洽各大旅行社或...

西北航空公司

香港雪廠街2號聖佐治行 電話：H243061

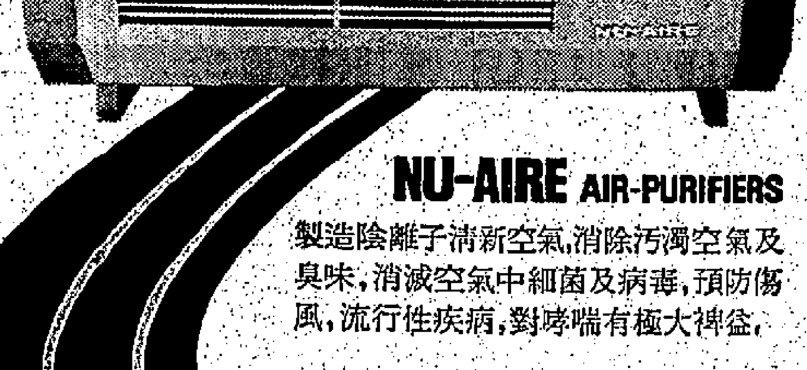
九龍半島酒店 電話：K675001

FLY NORTHWEST ORIENT

新科技 電子空氣清新機

冷氣機降低空氣熱量 使你舒服

空氣清新機改變空氣質量使你健康



NU-AIRE AIR-PURIFIERS

製造陰離子清新空氣，消除污濁空氣及臭味，消滅空氣中細菌及病毒，預防傷風，流行性疾病，對哮喘有極大裨益。

香港總代理：新科技（香港）有限公司

中環士丹利街24-26號興隆大廈802室

電話：H245839 H241382

REFERENCE LIBRARY 20 MAR 1970 CITY HALL

東亞銀行有限公司

資產負債表

一九六九年 十二月卅一日

		港幣 1969	港幣 1968
股本			
註册股本弍佰萬股每股弍拾伍圓	$50,000,000		
實收股本壹佰弍拾萬股每股弍拾伍圓		$ 30,000,000	$ 20,000,000
公積金		36,500,000	41,500,000
盈餘滾存		2,365,503	2,205,130
		$ 68,865,503	$ 63,705,130
各項存款包括準備及儲備金		503,069,638	463,979,277
擬派是屆股息		4,200,000	3,600,000
代客信用狀、承兌及保證		94,764,647	49,348,461
		$670,899,788	$580,632,868

	港幣 1969	港幣 1968
流動資產		
庫存現金及存放同業	$220,873,825	$224,373,541
英國及其他政府庫券	4,061,409	3,670,645
應收票據	63,545,458	56,533,624
各項貸款及其他賬目	254,437,576	218,592,907
投資		
香港及其他政府有價證券（低於市價）	6,172,837	3,634,003
有價證券（低於市價）	7,682,964	6,223,706
證券（折實）	3,656,390	3,471,670
產業（折實）	10,874,682	11,174,311
固定資產		
行址（折實）	3,500,000	3,500,000
傢俬、裝修及設備（折實）	300,000	100,000
投資附屬公司(原值)	1,030,000	10,000
顧客信用狀、承兌及保證	94,764,647	49,348,461
	$670,899,788	$580,632,868

註：—

(一) 尚負遠期外滙合約之責任

(二) 外幣結存款項均已按照一九六九年十二月卅一日時值伸算

總經理 簡悅慶

董事 黃潤棠 簡悅强 馮秉芬

核數師致東亞銀行有限公司股東報告書

本核數師等，已將上列之資產負債表與該銀行在香港之各項帳冊及抵押品，並該銀行星洲枝行核妥之帳目，及其他枝行之報告書表等核對完竣，同時已獲得吾等認爲在稽核上所必需之一切資料及其解釋。根據本核數師等之核對結果，顯示該銀行已設備適當之帳册，並已從各枝行接得適當及充分之報告書表。

依本核數師等之意見，盡吾等所獲各項資料與解釋，並根據該銀行在香港之帳册，及其星洲枝行已核妥之帳目與其他各枝行之報告書表等，並兼顧及銀行法例之條文，認爲上列之資產負債表併其附註，編製恰當，誠足以表示該銀行在一九六九年十二月卅一日之財務正確實況也。

畢馬域蔑曹公司

香港一九七〇年一月二十八日

東亞銀行有限公司

損益表

壹玖陸玖年壹月壹日起至同年拾弍月叁拾壹日止

	港幣 1969	港幣 1968
董事袍金	$ 120,000	$ 120,000
核數費	35,000	35,000
本年度純利轉列盈餘分配賬	12,835,755	11,045,934
	$12,990,755	$11,200,934

	港幣 1969	港幣 1968
本年營業溢利除撥入各項準備金連同資產折低之準備	$12,990,755	$11,200,934
	$12,990,755	$11,200,934

盈餘分配賬

	港幣 1969	港幣 1968
董事會建議分配數：		
撥溢利稅準備金	$ 1,800,000	$ 1,600,000
撥行員長俸金*	---	200,000
撥入公積金	5,000,000	4,500,000
折低行址價值	982,038	1,118,742
折低傢俬、裝修及設備價值	693,344	---
擬派股息壹佰弍拾萬股每股叁元伍毫正	4,200,000	2,800,000
金禧紀念紅利捌拾萬股每股壹元正	---	800,000
未分配盈餘轉入一九七〇年帳	2,365,503	2,205,130
	$15,040,885	$13,223,872

* 本年度行員長俸金於溢利未轉入盈餘分配帳前已撥出

	港幣 1969	港幣 1968
上年度盈餘滾存	$ 2,205,130	$ 2,177,938
本年度純利	12,835,755	11,045,934
	$15,040,885	$13,223,872

照公司法例第一二五及一二七節說明

(一) 兩附屬公司之帳項由一九六九年一月一日起至同年十二月卅一日止表明並無盈虧。

(二) 另一附屬公司於一九六九年九月十一日註册成立由該日起至同年十二月卅一日止獲得微利且未包括於上述帳內。

(三) 在此期間附屬公司未有支付董事袍金。

總經理 簡悅慶

董事 黃潤棠 簡悅强 馮秉芬

東亞銀行有限公司

董事會 黃潤棠 簡悅强（主席） 馮秉芬 簡悅慶 李福樹 黃頌民 李福和 何佐芝 利銘澤 羅桂祥 李福權

總經理 簡悅慶

副總經理 李福和

經理 簡悅隆

註册行址 香港德輔道中拾號

核數師 畢馬域蔑曹公司

附屬公司

東亞財務有限公司

東亞銀行受託代管有限公司

東亞銀行受託代管有限公司（在星加坡註册）

第二十二屆香港校際音樂及朗誦節

基路拔及聖利瑪歌曲二重唱，三重唱，四重唱季軍隊，左起拔萃男校陳頌仁，協恩女中丁亜施，趙麗明，拔萃男校徐立中。（本報記者攝）

鋼琴獨奏優勝者，左起冠軍趙璋，亜軍林嘉儷，季軍歐陽婉兒及黃定姍。（本報記者攝）

華僑日報杯得主王國安（中六男子組粵語散文朗誦）領獎時攝。（本報記者攝）

女子公開中級組中四班英詩個人朗誦，左起（冠軍）英皇佐治五校蔡珊茁，（亜軍）港島學校珍妮花尼路，（雙季軍）英皇佐治五校瑪妮斯馬田，聖保羅男女校品濤。（本報記者攝）

小學合唱隊冠軍聖約瑟小學代表領德爾夫人杯及香港電台獎。（本報記者攝）

男子高級中文大合唱冠軍，聖保羅中學代表領謝氏紀念杯，會長杯及香港電台獎。（本報記者攝）

音樂節比賽優勝者照片 華僑日報港九分處代印

爲應第二十二屆香港校際音樂節及朗誦節比賽之同學，定印照片，以留紀念起見，時由二月廿六日開始，將華僑日報刊出之音樂及朗誦比賽優勝者之照片，編號存在華僑日報總社營業部，華僑日報中區辦事處，華僑日報旺角辦事處，各位同學，如欲定製，請到上列地址接洽。

小一女粵語散文朗誦冠軍沈孌敏朗誦時神態。

女子中級個人英詩朗誦冠軍林舜玲（聖芳濟各）。（本報記者攝）

個人英文朗誦東方組總冠軍會董發同學接受史勿夫夫人杯。（本報記者攝）

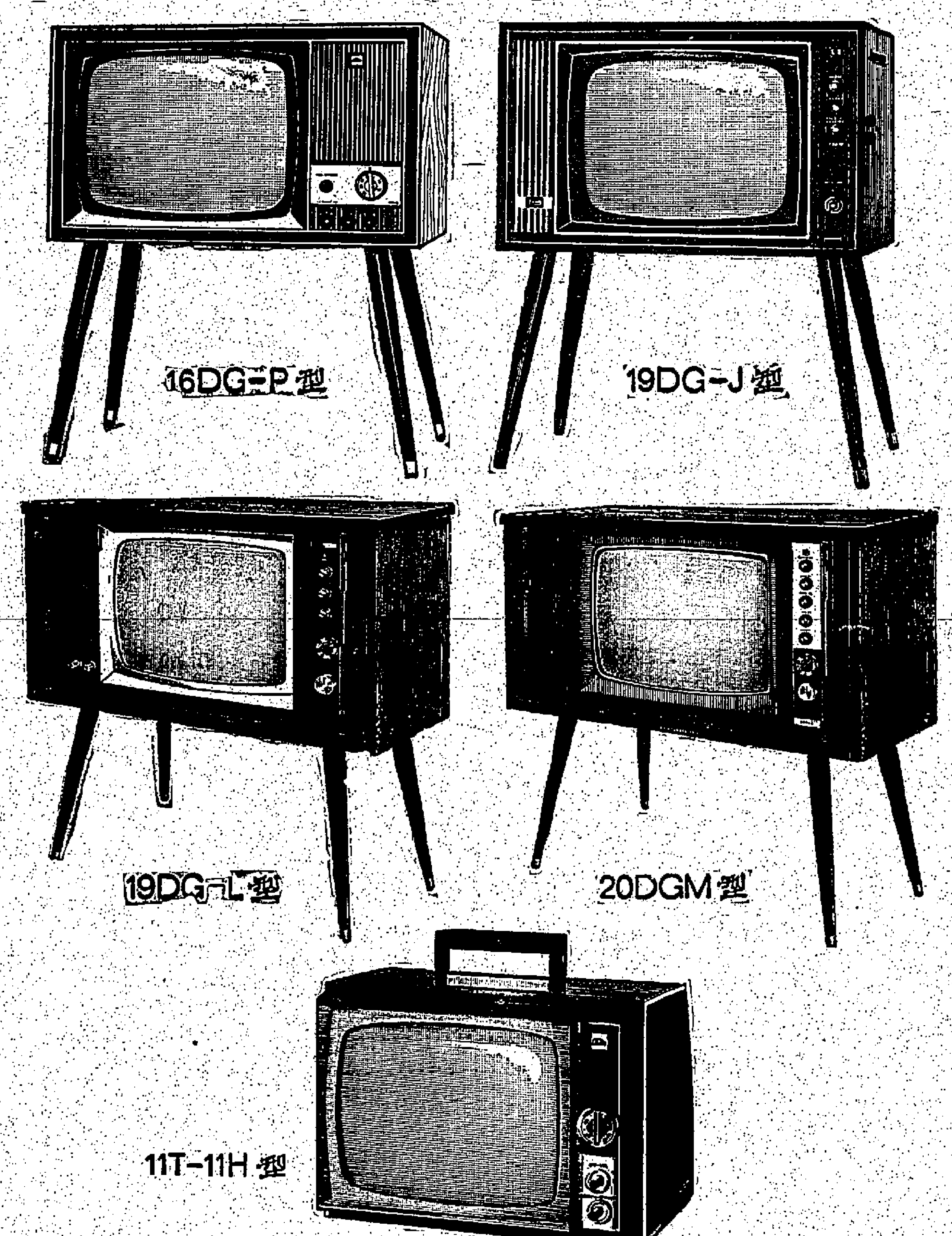
黃衛明接受趙不煒夫人杯。（本報記者攝）

男子四重唱亜軍隊屬聖馬可中學，隊員楊楚强、黃重禮、黃欣然、黃文翔。（本報記者攝）

高級鋼琴二重奏柏架杯，李菊子及黃敏儀同接受。（本報記者攝）

高級弦樂隊拔萃男書院代表接受佐治柏士杯。（本報記者攝）

真傳度高果效覺視



音原度高果效覺聽

東芝20DGM型電視機二十吋螢光幕設有保護層絕不反光有線無線電視台均可收看精密兩步調節製操縱容易確保畫面清晰玲瓏。
19DG-L型兩用電視機畫面亦同樣明亮清晰。三方向高度原音系統具有完善聽覺效果十九吋寬闊螢光幕絕無內爆之虞。
19DG-J型備有簡易組製及不反光螢光幕收看無線電視畫面永遠清晰。
如需較小型電視機16DG-P型最符理想十六吋螢光幕清晰如真特設AGC線路能避免微電波干擾。
11T-11H型全原子粒手提電視機則專為喜愛户外活動人仕而設隨時隨地均可收看無線電視十一吋螢光幕永遠清晰明亮可使用家庭普通電力供應亦可在任何地點使用十二伏特直流電。
至於款式設計外型裝備及技術問題等東芝早已顧慮週全萬事俱備無庸閣下担心因為東芝的優秀技術工程經已享譽中外備受世界人仕一致讚揚。

Toshiba 東芝

民安東芝有限公司
香港東亞銀行大厦六樓．電話：H-222360，H238727，H-242555
陳列處：香港東亞銀行大厦五〇二室　電話：H-222360.
香港服務中心：香港灣仔軒鯉詩道十八號三樓　電話：H-742545，H-746962.

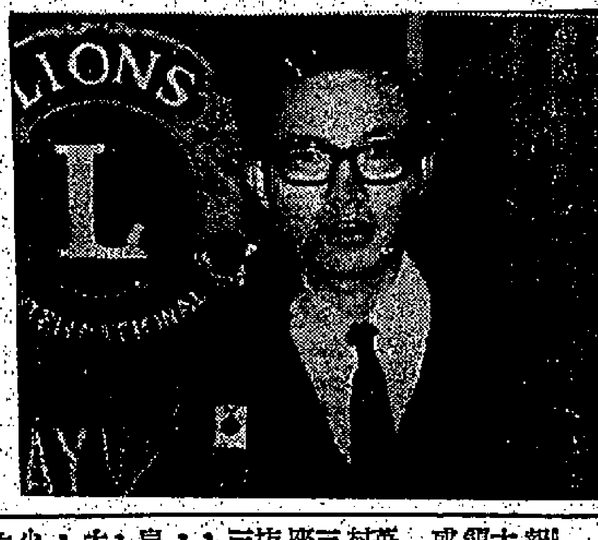
本港新聞

黃讚光在獅子會 報告在英國概況

（特訊）香島獅子會，昨（十八）日下午一時假座文華酒店廿三樓東西廳舉行本月份第二次午餐叙會，緊理會長鄺建衡主持會務報告，友會嘉賓到有：前國際獅子會三〇三區總監劉邦，潘光迥，曹克安，梁中力等，午餐會中由該會基金會國學黃讚光報告，內容大致如下：「一九六八年八月廿日我離港赴英國，這是我第一次體驗多姿多采的西方生活，除文化背景，習俗與氣候的差別，倫敦人給我的第一印像是有禮的。我很快便適應英國式的生活，並在佛哥洛夫大學定居。在佛哥洛夫大學的多個會議中，我有機會見到各式人等，由厨子至商界鉅子，政府機構官員，與不同國籍的學生，彼此交換經驗意見。開接地稍短學生與政治家的隔膜。該段時間內，並先後參觀各行業的大工廠，如英國汽車公司，柯士甸汽車公司等等。

佛哥洛夫大學修畢得何健時先生推荐，我獲得在INTERNATIONAL PEOPLE COLLEGE攻讀三個月。

現在我得到如下的結論：（一）我們應仿效學生與商界的互換意見，（二）應在海外設立更多貿易市場和廣告，俾在北歐能推更多香港貨。（三）應設立更多技術性教育，使香港的科學與技術兩方面可與各國看齊。」



香島獅子會午餐會，黃讚光報告在英概況。（本報記者攝）

（一九五六年三月十九日）

△本港參加本月廿二日至廿四日「海龍一」演習之英艦隊，今晨抵港海，該艦隊駛進港海，由懸掛遠東艦隊副司令艾爾金斯中將旗幟之「紐芬蘭」號作前導，隨行者為第八驅逐艦隊之五艘驅逐艦及第十驅逐艦隊之兩艘驅逐艦。另兩艦航空母艦，亦於今下午駛抵港海，除上述十艘外，尚有其他八艘。海上霧大，艦影朦朧，頗有戰時景象。

△東華三院乙未年總理，任期告滿，已於二月一日佈告恭辭，今晨報通知港九坊衆及殷商總理，定於明日召開殷商總理會議，推選丙申年新總理。又悉：東華三院擬由本屆起，改為主席統一處理三院業務，合共設一主席三首總理，而加選一位首總理。

△今悉：香港電車公司將於本月廿八日舉行年會，據該公司董事長巴頓在年報中指出：一九五五年中該公司營業，多方面均打破歷年紀錄；乘客達一億四千六百萬人，車輛行駛里程超過六百四十萬哩，本年獲利共五百四十萬餘元。

港九居民聯合會 籌備慶祝母親節

（新亜社）香港九龍居民聯會，為推揚孝道，應年慶祝母親節。該會以本年母親節定在五月十日，轉瞬即屆，經組成慶祝母親節籌備會，推許議成會長為主任委員，張威麟，凌道揚為副主任委員，侯兆生，余國華，石景文，黃石公，蘇古文，黃海星，徐亦儀，黃培才，古茂建，駱存斌，古洪偉民，黃宵根，朱叔達，蔡仲平，林桑，古應熙，劉承基，馮日初為委員。以期促起社會普遍推揚，同時舉行中學演講比賽，函請各校踴躍參加。

無法投遞 電報待領

下列無法投遞之電報，請到干諾道中水星大廈大東電報局派送部領取。收電人姓名地址或掛號。

四六號樺樹劉秀林，英村一二八號A泊扶林鄉，佑佳轉孟憲國，八三號荃灣沈咸道，金德大廈D座七樓沈順，四號九如坊地下華興印務，劉康三八四號洛克道師劉越儀，二〇九七八，六五五四，二〇號吉直街，賀杏翠，皇冠大廈E座五樓秀英，大厦三〇二〇號E座彌敦道司徒坤，二四號花墟道二樓郭少華，蘇屋村六一八號六樓梁志洋。

宏興鷓鴣菜
能治百病
英皇道一五一號
尚 兒 藥 科

REFERENCE LIBRARY
20 MAR 1970
CITY HALL

南韓影后金桂賢 圖：南韓影后金桂賢抵港，爲她主演的新片「夕陽哈爾濱」上映，協助宣傳。

南韓影后·抵港觀光
全桂賢是演技派女星
對中國文學甚感興趣

韓國「影后」全桂賢，目前由台灣抵港觀光，昨日由國泰機構安排之下，假海天酒樓與記者茶敘，暢敘她的生活與近況。

全桂賢實齡已近三十，去年曾以主演「淚的小花」一片獲得「影后」的殊榮，今年在「被遺忘的女人」一片中演出優異，再度榮膺「后座」。她從影以來合計所主演的片子有二百五十餘部，影齡也有十二年之長，演技已達爐火純青之境。她屬於演技派女星，擅演悲劇。

全桂賢不但說得流俐的英語，同時對於中國文學，也很喜歡研究，如紅樓夢、三國誌、水滸傳等中國的名著，她也很熟悉。近期她也很欣賞林語堂的著作。

不過在婚姻方面，她承認是個失敗者，現在已離婚。提起男子，她仍具戒心。她的近作「夕陽哈爾濱」，國泰機構獲得發行，日內將在港推出。

娛樂

黎家寶梁倩雲等 昨飛三藩市登台

粵劇生旦黎家寶，梁倩雲及音樂家朱毅剛一行三名昨晨十時十五分乘中華班機飛同飛三藩市去，他（她）們此行係應班政家黃炎邀請前往美國聯合陳寶珠隨片登台表演粵劇折子戲的中堅人物，粵劇界友好赴機場歡送者，計有馮寶寶，馮峰，陳好逑，陳錦棠，麥先聲，鳳凰女，林珍，呂兒，油蔴地街坊會理事長梁醒民，多寶旅遊汽車公司總經理黃夏蕙，殷商蔡星南及親友等數十人，情況熱鬧。（游）

旋風鎗威猛無敵 樂聲新聲今獻映

火爆鎗戰多於一切的歐洲猛片「旋風鎗闖蕩江湖」，由紅遍半邊天的兩位遊俠巨星主演。一個是「遊俠神鎗伏爵」男主角安東尼史蒂芬，另一個是「鬼鎗神探」男主角李察威勒。他們各有千秋，一個以鬼鎗爭雄，一個以神鎗稱霸，兩條A士同在一片裏頭，火爆場面之多，難以屈指計算。加上他們在該片所扮演的角色，都是爲了生命、金錢、敵對、名譽，賞命苦戰自不待言；安東尼史蒂芬，演一位大勇之夫的遊俠，凡事以義氣爲本，對那些强盜之徒頗爲冷對，倘遇上忍無可忍的兇暴匪徒，他的旋風鎗就不客氣了，一次遇上了一名霸道稱雄的兇暴盜魁（李察威勒飾），橫，兇悍，事事以暴力以求達目的，爲了一批金鈔，竟然火盜眼，自負自己有鬼鎗，而對之旋風而鎗冲了頭腦，身手的「安」東尼當然不容他，向他挑戰，兩人一鬥，開出大殺，各不相讓，鎗神速，誰一頭射殺，誰入土爲安，生死一搏，「旋風鎗」一片刺激緊張，火爆威猛無敵，今天起在樂聲新聲獻映，愛好此道的觀衆，本片會使你飽受刺激！

電視短訊 麗的電視今映 達華寶珠作品

在粵語片低潮的境界中，很多製片家都抱着觀望態度，不敢再開新戲，但曾達華卻于這時候，開了一部「神探一號」，而且是自導自演，有人說他是抓逆水，其實他是要以重振粵片新風爲己任，而且，他是極有信心的，這信心建立在他從未演過一部蝕本片的往績上，事實他是極得影迷欣賞的，經常都有以人未能多演他的作品爲憾，所以看到他的作品的觀衆，都會應以實際，觀衆的這一心理，都很適時選映曾達華演的作品，而且每一次都博得好評，今晚又由他與陳寶珠，鳳凰女主演的……

台灣影圈

張美瑤被謠言氣到大哭
柯俊雄深嘆影圈是非多
高遠也否認與思思分居

△最近半個月內，影圈一直謠傳張美瑤曾鬧自殺，娛記聽到這個謠言，都大吃一驚，趕快求證，有的問合衆，有的問她的家人，結果證明是「空穴來風」，查無事實。

謠言是從台灣南部傳到北部，很快就傳遍影圈。有人問張美瑤，她氣得哇哇地哭起來：「不知誰跟我過不去，我並沒有仇人，造謠無稽有什麼意思。」

當謠言傳出時，柯俊雄趕聽到，他忍無可忍，遂決定十六日下午在台北國際飯店招待娛記，鄭重闢謠。

柯，張結婚已逾三月，感情逾恆，這次謠言，顯然有人惡意中傷。小柯於記者會中表示：做人很難，尤其在是非多的影圈，他確實希望張美瑤拍完白景瑞導演的「再見阿郎」後，不要再拍戲了！乾脆做個家庭主婦，專心理家。

張美瑤是位很可愛的小姐，她與柯俊雄結合，雙方經過長時間考驗，新婚燕爾，夫唱婦隨，拍片也在一起，生活工作都很快樂，環境如此，不可能做出傻事。

△高遠在台北，他向娛記否認了與陳思思離婚的傳說。他說：夫妻之間，鬧小意見是難免的，如認爲此間分居或離婚，謠言造得過份。

小生說：外傳他認識一位姓劉的空中小姐，不錯，但僅是認識而已，是極普通的朋友，談不到其他，既然有了太太，決不會亂來，這一點，思思對他是信任得過的。

高遠這次抵台，是拍「林冲夜奔」一片，他與邵氏的合約，將於今年年底屆滿，到時是否續約，此時還無法決定。

小生對自組公司拍片很有興趣，而且認爲國內的製片環境很好。他說：在適當時間內，他會與思思合組公司拍片的。（編者按：關於高遠與陳思思之事，外人當然無法知道內情，但近月來，已鮮見他倆一起出現公衆場合，甚而陳思思日前赴星洲登台，送機之人，亦無高遠影子）。

△脫離邵氏的沈依，已回到台北，將替徐健秋的華夏公司，主演「盲女」，「誰來愛我」。

沈依是與高遠於十六日下午四時半，一道乘國泰班機抵台，當晚即在台北竹林餐廳，與娛記大聊邵氏新聞。小姐很會說話，沈依有父母在台，她說，今後不再與人簽基本演員合約，決定以自由之身拍片。（司馬芬）

張小燕不否認 曾闖卅八綫

（台北訊）張小燕替國泰拍完「雪路血路」赴韓國外景，已偕母返回台北，關於外傳外景隊誤越卅八度綫，她說完全不確，那是誤傳，不過現在想起來，那真是好險，因爲外景地點東草市郊，位置接近卅八度綫，但並未超越軍事區，仍在南韓境內。「雪路血路」是林福地導演，外景是以冰天雪地景色爲主，小燕認爲拍得夠刺激，在那種嚴寒的氣候下工作，是苦也是樂。

圖爲張小燕在南韓拍「雪路血路」的一個雪地外景鏡頭。

鏡頭星窓

張徹開拍歷史戰爭片
姜大衛原班人馬上陣

最近有消息傳說，謂張徹奉命暫時僅少拍武俠打鬥片，原因是免得聘用龍虎武師。然而，張徹在近日，又開拍了一部新片「十三太保」，這是一部歷史古裝戰爭片。這樣的影片，少不免又要聘用龍虎武師。由此看來，關於「十三太保」之傳，似屬捕風捉影之說而已。

張徹照例用回自己的班底，人選包括有姜大衛、狄龍、王忠、鄭雷、陳星及谷峰等。至於女主角，照例又是未有最後確定。

張徹這個習慣倒是頗爲特別。別人拍戲，多數是定了人選，然後開鏡。但張徹卻對女主角人選的，好像毫不打緊，大決門，甚至行小開鏡，然後再物識，也是如此。張徹何以有這個習慣？也許因爲他對於自己的影片充滿信心，同時戲的重點，一定落在男主角身上，故此對女主角的選擇，任由公司分配。

「十三太保」已於目前正式動工拍攝。據謂此片故事內容，是講述晚唐時候，奸臣當道，朝政日衰，國內盜亂四起，民不聊生。邊關守將李克用，奉命勤王，他手下有十三名驍勇善戰的武士，名爲「十三太保」。此十三太保出生入死，終將盜亂敉平，但後來卻爲此爭功，互相嫉妒，展開相殘。這是一個富有戲劇性的故事。

張徹開拍這樣的影片，正是他的拿手好戲。故此，「十三太保」可算是邵氏今年度的一部鉅製。張導演在拍的小紋兒，其實尚有許多鏡頭未完成，現在再多開一部新戲，看來他有一段長時期要忙。

羅維定今晚在慶相逢酒樓大宴邵氏群星，同時以作爲惜別佩佩的餞行，因爲鄭佩佩明天便要離港，預料今晚的惜別會相逢必有一番星光熠熠之盛也。

馮寶寶節目多多 配合小金剛獻映

鳳女演的仙鶴神針新傳下集播映，由於陳寶珠正打算要去美國，加上更會得到這點因素，這安排用戶歡迎了。

劇院公司將於四月三日在大會堂七樓舉行「寶寶小金剛」彩色鉅片試映會，招待文化界人士，歌劇、粵劇、在該日下午二時半舉行，請柬日間分別發出。

一連串多采多姿節目的特別安排，將在映前十分鐘，爲馮寶寶及從未在電視年映過的影迷，特別安排一將「一江山」，馮寶寶，穿了上一襲典裝，一演花女，一「花一中」，寶寶在上一串美女及「小金剛」，是馮寶寶近年一部出色傑作。

曹達華的神探一號

爲紀念從影十週年，乃父馮峰又編又導又演，落力到加零一。

此片稍後公映時，大規模明星登台，歌星將集合於雙英談，此乃香港影界及戲院界有史以來從未有過之盛事，全部登台人物名單，稍後公佈。明星登台時間及登台戲院，便可公佈；戲院將爲七間至八間，原則上以九龍港島各佔一半。

銀色小綴
寶珠與呂奇重合作

自珠媽宣佈陳寶珠以後不再與呂奇合作後，真的他們再沒有合作了。雖然，呂奇開拍「偷心賊」時，曾盛傳寶珠出任女主角，結果由歐嘉慧、蘇貲、薛家燕和方心等當選。

最近曹達華的文華，繼「江湖第一劍」後，開拍一部偵探武俠片「神探一號」，該片是由司徒安編劇，曹達華除主演外，兼任監製和導演之職，演員方面有狄娜、石堅、沈殿霞和江丹，而客串演員陣容內，赫然有陳寶珠與呂奇的名字，這不禁使人呆了。

曹達華是寶珠的誼父，照計亦不能例外的，而今，他能令寶珠與呂奇同在一片裏出現，那不能不佩服他的才智了。

陳寶珠在「神探一號」片裏的戲，已於十四日拍竣，而昨日接下來的是呂奇的戲，所以寶珠與呂奇照理是不能同在一個鏡頭出現的，如果能同場出現，那是有「銀壇鐵漢」之稱的曹達華的技巧的功勞了。

曹牛共有信心，因爲「鐵漢」，現在誰都說粵片暫不可爲，但這部粵語片低潮時期，「江」片上映時，收過十萬，亦是可爲的佳證明嗎？（朱侶）

圖：粵劇生旦黎家寶、梁倩雲昨天乘中華班機飛三藩市，會同陳寶珠隨片登台演唱，登機前與送行友好合影。左起陳錦棠夫婦、黎家寶、梁醒民、梁倩雲、麥先聲。

大舞台舞蹈界，欣然加入香港大舞台，八院計有，九龍區三間，即太平，環球，油麻地，華樂，北河，英京，五間。

圖：馮寶寶在「小金剛」一片中，大演輕功。

「青春頌」兩位女主角
蘇青舞踏出色
苗嘉麗歌喉好

蘇杏是「青春頌」另外兩位女主角之一，另一位是苗嘉麗。「青春頌」是王愛明出品的時裝歌舞片，由陳雲導演，男主角有陳正、喬莊、高烽、蘇杏、林錦棠等。蘇杏原來有一份少有人知的才能，那是她自己的記憶，比一般人強，說出某人某物，證明她見過一面，在一年前的，再有機會相遇，她也能叫得出他的姓名。每一部拍成，導演說過一遍，蘇杏一個字，一個少動作，也不會忘記。

在「青春頌」中的蘇杏，有多種舞蹈表演，當時因爲在熱天拍片，跳到蘇杏汗淋漓，她都跳得十分落力，使做老細的高烽，大爲開心。

這部片另一位女主角苗嘉麗，不但演技出色，並且也大顯歌喉，唱了幾首名曲，的是她參加演出的一片，片名文星……，她演得出色的新歌，有一些不少的現出了名，而商場上，……其中一人，……也是本片的劇中人物。

思思返港 續拍新片

榮膺花旦陳思思，昨由曼谷返港，下機時仍披着黑色皮大衣，玉指帶上兩枚泰國介子，陳思思是於週前飛星洲爲當地俱樂會主持一項義映「八步追魂」的剪綵禮，留曼谷三天，遊覽風光，有榮堅公司老板陳志堅陪同遊埠，樂而忘返，還在泰選購了許多金飾回來。陳思思返港後繼續拍新片「我要離婚」云。（徐）

圖：陳思思昨在機場留影。

梨姐妮活空前大胆

在哥倫比亞新片「兩對鴛鴦一張床」吸食大蔴，白天偷漢，與丈夫一起參加性派對，她有空前大胆的表演。

梨姐妮目前的身段是風韻成熟的少婦，進入最新潮的演出，這樣的人物，她首次拍演。

圖爲梨姐妮活在「兩對鴛鴦一張床」的香艷鏡頭。

苗嘉麗燒午炮 苗嘉麗昨爲恰和主持燒午炮，在隆然巨響之下，嚇得她花容失色，差點兒整個跳起來。

麗的電視藝員苗……

領影心聲

譚伊俐賦有好歌喉
國泰將予施展機會

譚伊俐在韓國拍完「雪路與血路」歸來之後，由於公司有心給與休憩機會，故日來生活過得甚爲輕鬆，除了應付唱歌，舞蹈，武術等一些日常用功課程之外，很多時會約同友好們一同喝茶看戲，倒是甚爲開心。

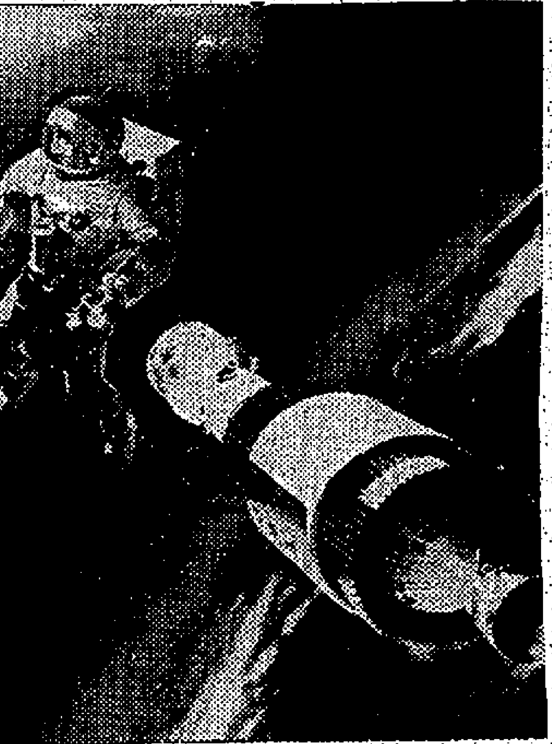
不過，這情意日子一定不會過得太長，因爲，國泰正在發動春季攻勢之際，一口氣便打算開拍十八部影片，於譚伊俐這樣一個好人才，當然不會任由她空投閒置散。

據一個未經證實的消息，國泰不但要很快便派譚伊俐上陣，而且有心要她在一部歌舞片中任主角，是否屬有其事，相信很快便可發知分曉。

其實，要譚伊俐演歌舞片，就是很多認識她的人，都認爲是遲早必會見諸事實者，因爲譚伊俐天賦有一副好歌喉，而且在歌唱與舞蹈兩方面都頗有好造詣。

據說譚伊俐還是很少的年紀，便投身入歌劇學院多年用功之下，得來的是極爲美好的成績，她能輕易考入國泰陣營，而且很快便擔任主角，聽說也是得到其歌舞兩者上好的造詣的助力至多，既然公司方面對此早有賞識，當然會想到給與發揮機會的。

但在譚伊俐本人，年來卻是對文藝片有更濃厚的興趣，因爲林福地導演這個戲時，是落足十成心血，對「我愛莎莎」這部片有關，尤其將心影響，這不但給了她在演技上的極大幫助，也使她對「我愛莎莎」有上極大好感，影響所及，便不免希望能有多幾部同類型文藝片給她暢展身手了。



太空救人·神奇驚險

哥倫比亞耗資千萬金元拍製的「太空壯士」，是荷里活第一部太空故事片，美國太空中心侯斯頓全力支持拍攝。影片情節，段段緊迫，高潮迭起，既有戲劇性，復有人情味。

附圖爲「太空壯士」一幕：太空人營救太空人，神奇驚險。使人大開眼界。

旋風鎗闖蕩江湖 連圖故事

（三）加利更已加入馬戲班當藝員餬口，恰遇大隊村人也追趕來到，看見還地是强盜屍首，以爲是加利個人所爲，立即把他捧爲大英雄，一時聲勢遠近，市民固然把他奉爲上賓，美女們也對他特別垂青。

（四）這樣便把盜黨惡氣激怒了，他不甘讓加利坐享大英雄的榮譽，時別趨入城裏，向加利挑戰。加利極力容忍，不與計較。盜衆得寸進尺，盤情侮辱，市民們都奇怪，大英雄原來是個懦夫。（未完）

（莊岳頓近照）

名鋼琴家莊岳頓
廿八晚在港演奏

世界名鋼琴家莊岳頓（JOHN OGDON），本月廿八晚七時半，在大會堂，演奏舒伯特，貝多芬，拉維爾，及李斯特作品六首。莊岳頓目前公認爲英國戰後最突出之鋼琴家，亦爲出國演奏最多者之一。六四年旅行澳洲，約西蘭，及遠東演奏，最近首次旅行蘇聯，及四次旅美國。本年計劃，包括與以色列管絃樂隊一同表演，旅行澳洲三月。在港表演後，將赴日大阪博覽會表演。莊在港演奏係由歐德禮娛樂公司安排。入場券廿五，二十，十五，及十元。

港會學院

港會學院乃本港有數之大專學院，對文娛及體育之競技，時列前茅，音樂及戲劇好手雲集。此次派出其民歌隊擔任節目，演唱動人心弦之民歌，輕鬆活潑，幽雅莊重，兼而有之。聞將於較後時，受邀在電視台獻唱，可見各方之歡迎。並獲得二屆大專學院音樂比賽合唱冠軍。

培正中學

舞蹈班，屆時亦大顯身手，演出蒙古土風舞。該節目服裝講究，舞法精彩，配以民族音樂，必能一新耳目。多次演出，均受觀衆喝采。

培道女中學生，允文允武，其合唱團，亦將有佳美演出。

顯理中學

將選中大顯身手，將於較後之廣場活動花式集體操，及兩字操，然生色。聞該校已訓練演唱其專欄之際時，必道而來參加，表演歌道短劇，及動作，中有歌詩，評述，劇情簡明，輕鬆寓意甚深。從一切細節目中，引導人深省，年人生之真理。

此外，全港四十多個浸信會堂，及四間學校之青少年人，將組成巨型之聯合詩班，引進聚會後半部之崇拜節目。該詩班由麥堅理教授，指揮，張美蘭小姐司琴，均爲音樂界名人。

歌唱之後

將有佳美演出。並有核心短講，香港浸信會佈道運動，時請周聯華博士由台來港主講。周博士學養湛深，乃知名神學家，年前來參與重譯聖經之翻譯工作。彼平昔致力青年學生工作，除任台灣大學校園附近之浸會懷恩堂牧師外，並任台灣惟一基督教學府東海大學之董事長。素述固多，文化界人士及知識分子至表歡迎。

中文大學

崇基學院學生會多次邀請其來港講學，基督教協會近所主辦之教會使命諮商會議，亦特約其來港主講大會主題，甚俱啓發性及革命性，深受基督教人士之重視。

此次盛大之青年聚會，定本月廿二晚七時半，在何文田培正校堂舉行。該堂寬宏，容納多衆。歡迎少年人參加，不設門券，自由入座。

陳滏旋講 眼睛與情緒健康

健康情緒學會學術講座，廿日下午五時三刻，假大會堂九樓，請陳滏旋講「眼睛與情緒健康」。孟子謂：「存乎人者，莫良於眸子」。

一美國人定週末
舉辦中國古物展
展出千件 歡迎參加

（時訊）本星期六下午一時至九時，美籍人何盛頓，在半島酒店金鐘廳，舉辦一個中國「古物展覽會」，這是何在昭和招待會中透露的。據何稱：他將展出他平時所收藏的中國古代及各種文物，包括太平國洪秀全錢跡，光緒皇璽跡，周朝皇室金銀器，及古代木刻，玉器，陶器，一套乾隆皇帝女兒出嫁於蒙古王子時的嫁粧之一。此會歡迎參觀。何氏雖是美國人，但出生於中國河南開封，對中國文化甚爲仰慕云。（平）

大佛寺建觀音道場 禮大悲寶懺三永日

九龍竹園鳳德道七二號十方大佛寺，樂果長老，妙智法師，定由夏曆二月十七起，啓建觀音道場，禮大悲寶懺三永日，每日誦位迴向，十九日觀音誕，上午普佛，中午上供，午後說三皈五戒。以此加持，願祈該寺護法福慧增長，眷屬安樂，屆時請參加拈香，同結勝緣云。

敬賀譚達夫老友爲其公子志光娶室 區海天

吾老雅集龍門酒家時，與達夫兄共論世事，共所多曲折，濁居一語破迷濛。家齊國治思常樂，媳順子賢福澤隆。寫爾翁姑誰得似？一羣兒女共和衷！孫抱來日來賀笑，既廣卿分又辭翠。

以誌：各衍懷抱。今達夫兄已娶媳婦，喜事……（詩）

黃大仙社區服務中心 第二屆委員就職典禮

黃大仙社區服務中心，昨晚八時半，假九龍黃大仙正德街該中心禮堂，舉行會員代表委員會第二屆委員就職典禮。由該中心主任梁觀照致詞，康樂工作部主任林森娣女士監誓，及小組工作部主任李淑瑤女士頒選任誓。節目尚有由中心各小組，演出之東方民間舞蹈，土風舞，口琴，粵曲及國樂等餘慶節目。該中心現有十二個友誼小組，十七個興趣小組及三個制服小組，各小組均設有委員會推動本身之活動。爲提高會員對中心會員活動之興趣及增强各組會員對中心之所屬感時由各小組委員會派代表組成中心會員代表委員會，該會現由中心二十二個代表組成，協助推進中心內各之活動，並以服務中心及各會員爲宗旨。該會第二屆委員芳名：主席：鄧陽顯彩（母親會），副主席：徐福民（家事社），李思娟（女子柔道組），財務：劉經銓，文書：梁道組），文康：鄭洪（父親會），（男子柔道組），文海永根（醫護組），郭漢劍（國術組），林潤慶（童軍團），總務：李錦添（獅子會），年會員代表：莫銀蕊（口琴組），寶設永康（乒乓球組）陸碩（聯誼社）。

今日社會學學說之主流及其展望
（三）黃文山

至於馬克斯當年所描稱的亞細亞的社會類型，認爲在亞洲官僚國家的統治下，不會有階級發生，這一點引起馬克斯派同非馬克斯派很多的爭論，並且已經引發了許多的文獻。不過在目前，蘇聯的社會學者對於馬克斯原來的學說已不甚堅持討論，雖然在美國還有些學者，如章爾福吉爾（WITTFOGEL），提起這個問題。馬克斯主義現在在蘇聯當然是成爲國家的「意理」（IDEOLOGY），也就是蘇聯所信仰的「意識形態」。

孔聖堂週日 陳宗興講易經

加路連山孔聖堂，於這週日假大會堂九樓南座，於十一時起，至十二時中止，舉行學術演講。上次聘陳宗興教授講「易坤文言」一至易日卦「初六交辭」。蔡冒順之，經比爲坤；「履霜堅冰至」，比喻順學也。即象傳所謂致其坤之，則「陰始凝也，馴致其道，至堅冰也」。聽衆均予好評。本月廿二（週日），依上社文言第二段，直講「易坤」其正也，方其義也」。請各界到聽，有講義派送。

作育英才，桃李滿門。陳氏爲南海衛生，前多年，與敏澤之子，以服務…… 衛主講院數授，深得人們擁護與歡迎。……經驗，其心理醫學，理論，一片。此次將就人生哲理，作有條理之詳細分析，歡迎聽衆。

春季的旋律
青年獻技晚會
將創傳道活動歷史新頁

前半部，可創下本港浸信會傳道活動歷史的新頁。由本港四間浸信會學校，和全港四十餘間浸信會堂擔任演出。這些吸引人的節目，分別由本港四間浸信會學校銀樂隊冠軍之培正中學銀樂隊，將負責開場曲，及伴奏全場聖詩。該隊陣容鼎盛，隊員約六十人。本屆音樂節評判指出：無法想像該隊能將樂器之多，至其樂曲演出之純熟，尤爲難能可貴。

中青黃大仙會所結他民歌賽頒獎
由曾福琴行羅天携主持

中華基督教青年會黃大仙會所主辦之青年結他民歌獎，初賽上周末舉行，民歌及組合參加者衆，共卅組進行。參加隊伍，均有精彩演出。每組取錄八名，參加決賽，決賽獎品，計冠軍獎銀盃，結他，亞軍，季軍各有銀盃及機器各一件，每組設優異獎品五名，獎品均由曾福琴行捐贈。決賽頒獎禮，本月廿一晚八時，在黃大仙社區服務中心禮堂舉行，石炳耕，陳正和評判，請曾福琴行總經理羅天携頒獎。由名音樂家梁樂音，梁日昭先生頒獎，將有一番熱鬧，歡迎索券赴會。請到黃大仙正德街社區服務中心二樓該會所領取，或電二〇九二二查詢云。

五百位青年人，在這個大地回春的節日，他們的的存心愛而秀勃，人讚賞。

受人歡迎的消息，上述表演，將是一個青年宗教聚會的節目。

港青年戲劇研討會
月底假堅道明愛中心舉行三天

本港青年戲劇研討會，定本月廿七至廿九，假堅道明愛中心舉行。該研討會，由明愛青年中心贊助，青藝，青年劇藝，勇協辦，天青，青藝，佛青，勇協辦。

這五個戲劇單位的聯合幹事會，組成於一九六九年初，本着青年人的熱誠，世界聯合幹事會主辦，交換經驗，爲推動戲劇運動努力。去年十二月，青年劇藝社的「風雨故人」，佛教青年中心的「從第四幕開始」，香港戲劇社的「金錢與愛情」，世界戲劇社的「寫在星辰上的愛情」，及由五單位合演的易卜生名劇「群鬼」。六劇均獲各界好評，尤以「群鬼」一劇，更得觀衆要求，於二月三、四兩晚，再假市局選調重演。聯合幹事會鑒於合作愉快，並於合作期內，發現一般青年戲劇愛好者，對戲劇理論研究及實踐方面，均有極濃厚的興趣及學習要求，故決舉行是次青年戲劇研討會，研討會內容包括：聯合各單位的四個短劇表演和即興演出，並邀請陳有后先生講「從事戲劇的意願」，鍾景輝講「戲劇藝術」，王德民講「演員修養」，雷浩然講「劇評」，先進李援華講「戲劇家的素養」，各講題均能針對需要。凡有志研究戲劇，及過往曾參加本港青年團體或就讀於本港註冊中學，大專院校之青年朋友，均可報名參加，報名費用每位拾元，只限一百名參加，額滿即止。參加表格，請於本月廿三日前，親到堅道明愛中心索取，函索需附回郵信封。

體育

為下屆甲組擴隊上訴案
王澤森發表書面談話
處理會員上訴聯賽昇降制決依章執行
流浪會聲明上訴會成員須要避嫌改選

（大衆社）足球總會昨天發表了一篇會長王澤森的書面談話稿，說出他為足球總會上訴委會主席，收到了足總會員的一項上訴，是關于足球聯賽的升降制度條例的問題。

他說此可以保證他本人及上訴會將會依據足總章則來處理這個案件。

此上訴案乃是反對足球總會執委會的決策，故希望執委會代表能够義務的向我指出關于這件事的有關條例重點，以便提交上訴會研究。

現時，若然由任何執委先自下斷言有關此案者，實屬不該，而其不先與上訴會委員交換意見反而先作公開性之發佈更屬不智。

流浪昨舉行記者招待會
對於流浪港會留級事件
反對由現任上訴會審理

（時訊）流浪體育會昨天假京華酒樓舉行緊急記者招待會，出席者除了主人家畢特利及老佐治外，中西各報記者及電視電台記者，均有出席參加，情況熱鬧。

畢特利主持此次記者招待會，他宣稱反對現任會長級組成之上訴委員會，處理此次有關上訴反對留級案件，理由是會長級已在執委會反對，即是說與執委會之成員無可分別，同時會長王澤森在決策委員會時也反對降班者留級的，有了以上之成見，若交由他們審訊，那是很明顯對此案不利，但如果足總要這樣做，難免是違法的，將會採法律上之控告。

除了作以上報導外，畢特利表示已去函各會長及副會長請他們自動放棄審理此案，并且建議由過去任足總會長或副會長的羅理基，李斯法官，龍炳棠，李福樹，馬文耶，張錦添，霍英東等組成新的上訴委員會去審理此案，因為這次已是中立人士，過去與足總有關而對足球有認識者。

顯然流浪這次希望過去的交情，而獲得以上之人士同情，獲下屆留級之機會，不過另方面加山與消防，也在計劃交由特別同人大會處理，以符合常則，還會以投暗票之表決之，看來流浪此次在招待會之願望之好戲，仍在後頭也（小丁）

又一部註冊足球員
堅決反對掛牌轉會條例
前後簽名入信足總者七十一人

本港足球員反對實施「掛牌轉會」條例，除三月九日有廿一位球員簽名入信足總之外，昨天又有五十位現役註冊球員，在今天「職業小組」會議前夕入信足總，故前後兩批合計達七十一位球員，簽名反對，此次職業小組欲採行的「掛牌轉會」新法，相信跟着還有球員響應這次的反對，看職業小組今天如何處理了。

現將昨天球員簽名致足總信件全文錄後：

「逕啓者：我們都是香港足球總會的註冊球員，對於「職業小組」提出要在本港實行職業球員「掛牌轉會」之建議，我們表示堅決反對！

並對今年三月九日一批職業球員遞交足總執委會的信件中，所提出的四點反對理由，和合理的要求，表示完全同意，絕對支持！此致香港足球總會，陳兆頌秘書，執行委員會陳榮川主席、執行委員會列位委員，現役足總註冊球員：廖錦明、林英傑、梁能德、梁振發、陳光榮、陳維民、黃文光、單卓明、任國安、郭振華、歐陽純、劉志霖、陳中、陳寶安、陸國雄、胡秀文、郭榮、成德樑、黎子福、鍾楚維、周志雄、高志剛、羅北、郭秋明、梁桂康、謝國強、江達榮、盧國華、劉毅文、陳燦林、陳振樞、鍾健民、許植強、黃永生、馬福培、郭滿華、程永健、謝錦華、黎英彬、鍾佛儉、盧洪海、王照保、袁櫃益、楊振澄、胡國雄、吳永明、葉錦雄、區永雄、麥天富。一九七〇年三月十八日謹上。

本港足球員反對實施「掛牌轉會」條例，除三月九日有廿一位球員簽名入信足總之外，昨天又有五十位現役註冊球員，在今天「職業小組」會議前夕入信足總，前後兩批合計達七十一位球員簽名表示反對。

亞洲高球巡迴賽第四站
印度高爾夫公開錦標賽
陳健忠奪冠軍
謝敏男小野光一并列亞軍
（上）

七趾球叟

（時訊）舉世矚目之一九七〇年亞洲高爾夫巡迴公開錦標大賽第四站——印度高爾夫球公開錦標賽（今年第一次正式加入為亞洲巡迴賽分站），已於三月十五日在印度加爾各答皇家高爾夫球場結束全部賽程，經過三月十二日，十三日，十四日，十五日，一連四天劇烈競逐結果，中華民國亞洲名將卅三歲之陳健忠，以二七九桿總成績，完成四天七十二洞賽程，較全程六千六百九十六碼之加爾各答皇家高爾夫球場，四天比賽標準總桿數二九二桿，少打了十三桿，榮膺印度大賽冠軍錦標，及首獎二千元美金。今屆印度高爾夫球公開錦標賽，全部獎金為一萬五千美元。

印度高爾夫球大賽雖有悠久之歷史及其背景，由於路程遙遠關係，直到今年一九七〇年才第一次正式被列入為亞洲巡迴大賽分站，中華民國選手第一次赴印度參加亞洲新站大賽，便由陳健忠奪得印度冠軍錦標，陳建忠並創立了輝煌！戰績確實兩項，印度大賽最高新紀錄，以二七九桿總成績刷新一九六五年印度公開賽，印度業餘高手比盧爾迪以二八二桿總成績擊敗全部職業高手搶得印度大賽冠軍錦標，所保持之印度最高紀錄。在今屆大賽次日（三月十三日）創出六十七桿全場最佳成績，打破英國職業高爾夫球世界名將里斯與比盧爾迪共同保持之六十八桿加爾各答皇家高爾夫球場全程六六九六碼十八洞印度最高紀錄，縮短了一桿，較十八洞標準桿七十三桿少打了六桿。陳健忠成為印度高爾夫球史上最傑出的選手！今屆印度大賽自第一天開始，便陳健忠一直領先到底，其四天比賽之依次成績是：首日打六十九桿，次日打六十七桿，三日打七十五桿，四日打六十八桿，總和二七九桿。中華民國亞洲名將今屆菲律賓大賽亞軍謝敏男與日本世界名將曾為日本隊奪得「加拿大盃」世界盃高爾夫球錦標大賽冠軍四十三歲之小野光一，雙雙均以二八六桿總成績并列大賽亞軍第二名，兩人將第二名及第三名獎金總和作兩份均分，每人各分得美金千三百五十元美金。謝敏男四天比賽之依次成績是：七一、七二、七四、六九，總和二八六桿。小野光一四天比賽依次成績是：七一、七一、七二、七二，總和二八六桿。

菲律賓世界名將今屆馬來西亞大賽冠軍「太空飛鼠」，上屆一九六九年印度大賽冠軍，衛冕者殺牙吾，與日本世界名將一九六四年日本「讀賣」大賽冠軍去年一九六九年上屆中華民國大賽冠軍杉本英世，與另一日本高手金子光雄，三人總成績均為二八七桿，并列大賽殿軍第四名。殺牙吾四天比賽依次成績是七三、六八、七七、六九，總和二八七桿。杉本英世四天比賽依次成績是：七二、七二、七四、六九，總和二八七桿。金子光雄四天比賽依次成績是：七六、七二、六八、七一，總和二八七桿。

「米老鼠」殺牙吾在今屆印度大賽衛冕失敗，跌至第四名之內，但經過菲、星、馬、印四站比賽後，殺牙吾在今屆亞洲巡迴大賽之總分，已得到七十五分半，保持着領先地位，遙遙超前，較上屆亞洲巡迴大賽總冠軍錦標之中華民國世界名將謝永郁，超出七分。謝永郁四站總分得六十八分半，屈居次席第二位。陳健忠四站總分得五十六分，躍居第三席。謝敏男得卅八分半，仍排在第四位。澳洲青年高手格雷成得卅四分，跌至第五位。澳洲世界名將去年一九六九年上屆日本「讀賣」大賽冠軍斯汀米得卅三分，排在第七位。日本名將村上隆得卅二分半，跌至第八位。澳洲名將圖茲亞克得廿九分，跌至第九位。日本世界名將一九六九年菲律賓大賽冠軍安田春雄得廿五分半，排在第十位。（未完待續）

淡江女籃昨班師
行前致謝港人士

中華民國淡江女子籃球隊，此次來港訪問，五戰四勝一敗，演出以最後兩場更佳，博得香港人士一致好評。淡江隊在港作賽完畢後，由於大部份球員都有學業，故已於昨日下午三時乘搭中華航機返台，臨行前該隊領隊對香港人士對該隊之愛護，表示衷心感謝。全隊之名單如后：領隊：戚長誠，名譽總領隊：張建邦（留台），教練：王永信，管理：劉金英，幹事：羅淑芬，球員：賴淑敏，吳月秀，鄭美枝，丁克絨，吳月英，呂清香，陳美代，吳美玉，戴麗霞，朱寶玉，蔡瑩子，吳貴滿，張淑卿。

高雄足球隊領隊
昨臨別謝港人
希望再有機會來學習

高雄足球隊領隊楊茂松，秘書陳鳥山，副領隊杜民德，管理汪志平，顧問洪溪良，球員徐忠正，昨乘馬航機返台，臨行前其領隊談話云：此次訪港獲得香港人士的熱誠招待和愛護，同時此次在港學習到足球技術，獲益良多，行前未能一一拜別，希望能够有機會再來。昨日送機者有黃耀明，胡祖堅，屈廷楷，劉駒明等體壇人士；他們返台後便即集合全隊球員，乘夜車返高雄市。

英國足總盃足球準決賽，由車利斯隊對沃科特隊，於鹿克蘭比賽，結果車利斯隊以五比一獲得勝利。圖為車利斯隊之中鋒奧斯活（雙手飛起者穿九號褲）於開賽半分鐘時衝前頂入一球，沃科特隊門將賀加達（右）欲救無從的精彩鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

球員會代表張觀與
向職業小組提六點
今將提出會議討論

球員聯誼會代表出席足總職業小組張觀與在上次會議中，曾經代表球員向足總職業小組提出六點，今日會議將提出討論，該六點如下：

（一）球會通知球員轉會要十四天前通知。

（二）球員轉會費，球員可獲一成，但規定其費用必須不少過該球員現時薪金之六成。

（三）保障球員簽字後，球會須先交兩個月薪金給足總以作按金。

（四）所有職業球員要買保險。

（五）公積金由球員每月付百份五，球會付百份五，在指定時間內球員約滿可全部取得，若中途離去則球員只能取回其本身之半份。

（六）如球員因受傷不能作賽者可舉辦一場慈善賽收入補助該球員。

潘炳烈麥當奴參加星大賽車
馬星新愛公司將贊

助兩名本港賽車好手——潘炳烈與麥當奴，參加復活節在星加坡舉行的格蘭披士大賽。潘、麥兩氏已定本月廿三日及廿四日，先後乘馬星機飛星出賽。

加里爾尼亞，三月十七日，中華民國田徑女傑紀政，在加里爾尼亞州工業學院生物學課室上課時稱，她去月廿七日在紐約參加全美錦標賽中，成為美國田徑史上第一個人於一天競賽中奪得二項冠軍者。（合衆國際社無綫電傳真）

足總公佈補加
本週足球秩序

足球總會昨天發出了補充的足球秩序，本週中比較為重要者，將是幾場賽事，茲錄如次：

三月廿日（星期五）

甲組聯賽 消防對東昇 四時半 警察場

三月廿一日（星期六）

預備組銀牌 消防對電話 二時一刻 警察場

甲組聯賽 警察對星島 四時半 警察場

預備組聯賽 警察對星島 二時三刻 警察場

香港福建體育會
新任理監事選出

香港福建體育會第九屆理監事任期已滿，業經依章選出第十屆理監事計：理事長莊材雁、副沈清江、副林誠致；常務理事兼總務紀常峰、副陳本銘，財政高友平、副吳漣峰；交際侯和鑾、副沈清課；福利黃國和、副李光錫；服務謝必榮、副蔡世展。理事黃來傳、蔡子滑、饒滄一、蔡爾強、林孝育、洪清海、丁乃比、陳世共、賀玉麟、周守仁、洪安然、連天存。候補理事：卓少翔，王詩樹，洪文章，王永興，吳培琛。監事長李成埔，副陳大棟。監事王鵬謙，粟子中，陳漢明，陳活水，黃來龍，李鏡彬，謝琳木，施榮燦，陳文峰。候補監事：黃祖海，黃嘉福，陳明越。並定四月四日下午六時正在該會會所舉行新舊理監事交卸及就職典禮。

華泳聯會廿四晚大選
會長王美遊埠辭提名
市政局將開會研究撥摩士泳池應用

（時訊）華泳聯會快要召開會員大會及改選了，選舉日期在本（三）月廿四日舉行，在這個改選期內會長王美已於昨日與太太作星馬行，且已親函泳聯會，表示自己已當了三屆會長，四屆副會長，在位七屆就算在港亦應該讓老友記「玩吓」了，總以說笑口吻謂，不再戀棧，免「阻人前進」，不過他雖然遊埠，但心則依然愛護泳聯，他日若有什麼需要，他一定會全力支持，并不會斤斤計較名位者，其實在此亂世，上了年紀的人，而有了金錢者，都應該退休及時旅行游樂，方不虛渡此生，正如某名流所言，須趁有餘年，勿為俗世名利而煩惱。」正當會長準備遊埠之際，正主席何賢也在遊埠中，可能趕回來參加改選之會。

由於上次會長提名，實際上王美會長已無意戀棧，正式提名人為李曜華而已。別無他人，至於主席位置，會否有變？是否現任者又如王美會長所說，第別人「玩吓」？那就不得而知了。從有資格可競選的人來說及下屆主席位置之事，海天郎認為一九七〇年要專心向商業務上着想，暫時不談體育，留待異日再計劃，現任總幹事劉金麟謂，還沒有想到做主席，并笑謂，是否你投我支持的一票，由於劉老總已「玩」了總幹事位置近廿載，證廿載浮沉一夢消，劉老總亦有點倦意，或者趁登天子位，那又不同吧。

話雖如此，游泳體育選，一些玩膩了，一些也擬一嘗個中滋味，正是有人辭官歸故里，有人漏夜趕科場，現任副主席羅瑞璣對下屆泳聯競選之事，似缺乏興趣，至誰競選下屆正副主席，至今仍沒有明顯的競選跡象，誰當下屆正副主席，倒是一個謎，一說將人蟬聯，另一說則有異軍突出，預料在廿號左右，局勢便漸告明朗化。

唯一可告的好消息，就是泳聯已去函市政當局，申請在黃大仙摩士公園，八新泳池之一，請撥出一個新泳池給泳聯會作訓練游泳員之用，聞市政當局將於廿號開會時，會談及泳聯來函申請之事。假如成功，下屆的泳聯會練兵有地方！（白浪）

四海保齡場
得力素杯五人隊際賽
圓滿閉幕昨舉行頒獎

得力素杯保齡五人隊際賽，薛家燕頒贈冠軍隊。

「得力素」杯保齡五人隊際錦標分隊際賽，經過半年來的競爭後，現已圓滿閉幕，昨晚在四海保齡球場舉行盛大頒獎典禮，由電影紅星薛家燕及美國衆米商品有限公司董事長黃頌銘夫人主持頒獎，又由黃頌銘共同主持頒發各項優勝獎，又由薛家燕主持抽獎。

奪得隊際錦標的是熊貓隊，亞軍是能和隊，個人總分奬是羅拔白鐵士打，個人一局紀錄奬是萬能達，個人三局紀錄奬，分別由黃演良及劉全安獲得。

爲宣傳得力素精華能給個人健康之裨益起見，首次在四海保齡助設此項比賽，獎品異常豐富，得獎者亦特別多，所費達兩萬元之巨，故頒獎禮歷句餘鐘之久，誠四海開辦以來頒獎時間最長的一次，該項比賽深受球員歡迎，均要求獎會繼續主辦。

頒獎禮由賽會主委潘達強司儀，黃美珊小姐妹獻花，又由飽景賢經理向贊助人黃頌銘致送紀念盃，最後雞尾酒會慶功。

茲錄優勝者如下：隊際冠軍：熊貓（劉仁游、劉福善、張鶴洲、黃輝、劉全安、劉家祺、汪家麟）。隊際亞軍：能和（梁友翠、徐瑞照、郭樺棣、賀承裕、鄧紹棠、許智乾、丁尊尧）。隊際季軍：萬能達（夏永樂、張安釗、蔣偉石、歐陽觀、麥柏林、施露華、陳福賜）。隊際總分冠軍：金手指（羅拔白鐵士打、馮東權、陳忠、楊華、馮國忠、阿柏鋼、胡子傑）。個人總分冠軍：羅拔白鐵士打。一局最高紀錄：韋演良。三局最高紀錄：劉全安。隊際三局最高紀錄：熊貓。隊際一局最高紀錄：能和。

（華協會副會長、海天永遠會長王華生昨假京都宴中華民國高雄市足球隊，席上賓主合照）（康伯攝）

坊協會街坊學校
今午招待記者

港九各區街坊協進委員會與教育委員會聯合主辦三街坊會學校第三屆運動大會，已定於四月十一日（星期六）假掃桿埔政府大球場舉行。該會為使各界人士明瞭此次運動大會的意義及全部過程之內容，特定於今（十九日）中午十二時，在北角英皇道麗宮酒樓舉行記者招待會，由港九各區街坊會學校會長暨總幹事及第三屆陸上運動大會主席陳樹渠親自主持，屆時將報告一切事宜。

學界排球賽
新增女子淘汰賽
秩序已編定公佈

學界排球賽經兩週之角逐，已逐漸到達最後階段，男子入圍賽及新舉行之女子淘汰賽程已編定公佈如下：

男子入圍賽：

廿一日下午二時 英華對嶺英（英皇書院場）

三時廿分 英皇對嶺英（英皇書院場）

廿二日下午二時 英皇對英華（英皇書院場）

三時廿分 嶺英對英華（英皇書院場）

女子淘汰賽：（英皇書院場）

三月廿一日下午二時 赤柱聖士提反對大坑新法

三時廿分 聖士提反女校對培正女子

前晚港日乒乓團體賽，賓得總經理裘鐃泉，頒發男團體錦標「賓得盃」給日本隊男隊長伊藤繁雄時攝。

柏立基師範學院昨舉行運動會，由新界學界體育協進主席張枝繁主持頒獎。

華協會今日
召開執委月會

華協會定今日下午六時在該會會所召開本屆第八次執行委員會會議，議程：（一）如無錯漏，請予作合案。（二）定於第五次財務委員會會議紀錄，請予追認案。（三）定於七〇年二月份財政收支賬目表，請予通過案。（四）報告事項：（甲）關於高雄足球隊訪港比賽經過報告。（乙）關於該會註冊有限公司章程之草擬要點報告。（五）宣讀來函：（甲）香港業足聯會函。（乙）台北足球裁判會函。（六）討論事項。（七）臨會動議，會後由正副主席宇炳，招待晚膳云。

籃聯會召開
執行委員會

籃球聯會定於今日下午七時半在該會會所召開第八次執行委員會會議，到時將會討論關於銀牌淘汰賽和工商盃等事務，其議程：（一）通過上期議決案，（二）各部報告，（三）通過財政，（四）各方來函，（五）其他事項。

大利盃小球
兆昌獲冠軍

大利盃小球賽，在修頓場舉行之最後一幕比賽，由讓聯對兆昌爭奪冠軍，由於兩隊實力均衡，擁有不少好手，而且為了爭奪錦標，故各展所長，經劇鬥始分高下，結果兆昌由於將士用命，故以一比〇取得勝利，奪得「大利盃」將於日內舉行頒獎。

總會盃小球
九龍鮮果勝

總會杯小型足球賽，昨日在修頓場，有一場舉行，結果九龍鮮果以七比零勝渣打紅A，首唱凱歌，由於實力有距離的原故，沒有爭逐便分出高下。

華僑教育

教育司簡乘出席香港私立英文中學校聯會十八週年會慶及叙餐聯歡，（右）圖左起顧問王幸利、教育司簡乘、主席彭瀚天、助理教育司何雅明、副主席龍殷唐合攝。（左）私立英文校聯會主席彭瀚天致詞。（本報記者攝）

荷李活道康樂中心辦
乒乓球康樂棋單打賽

（時訊）荷李活道成人教育康樂中心主辦，並由中區民政司署及中區街坊福利會贊助之乒乓球及康樂棋單打錦標賽，將於四月九日在荷李活道中心舉行。即日開始報名，本月二十四日截止。歡迎中區坊衆參加，不收任何費用，簡章在上列三處備索。（琳）

「三、二九」青年節
青年雜誌公開徵文

（港訊）「三、二九」青年節即將來臨，「中國青年」雜誌社為使青年學生對節日加深認識，與認清時代所賦與青年的責任，爰特舉辦青年節徵文比賽，分大專與中學兩組，大專組題目為：「海外青年對復興中華文化的認識與責任」，中學組題目為：「時代青年應有的認識與努力」。截稿日期為四月十五日。應徵文件寄「香港郵箱一五九七四號青年雜誌社收」。該社將邀請專家評定名次，計每組取錄冠、亞、季軍各一名，每組冠軍獎文具代金港幣一百元，亞軍獎文具代金港幣六十元，季軍獎文具代金港幣四十元。

學海書樓國學講座
梅應運陳湛銓講學

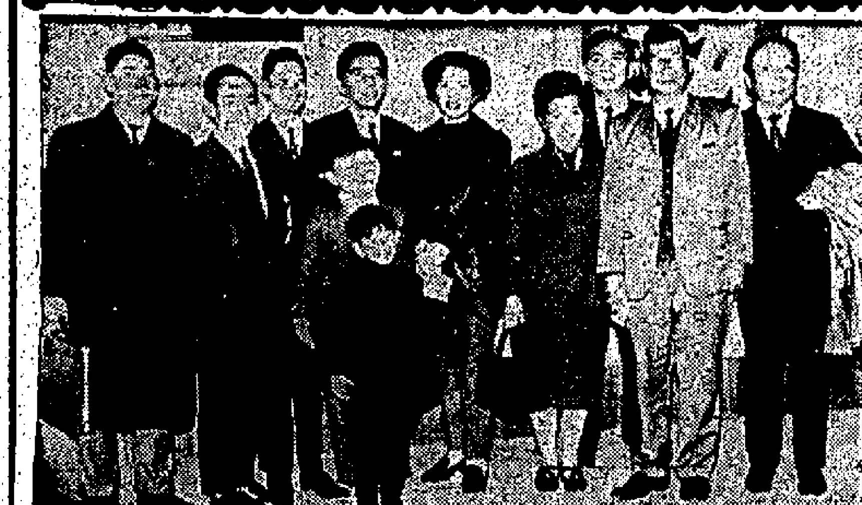
學海書樓，中文大學校外進修部，合辦週末國學公開講座「中國文學概論廿八講」，廿一下午二時半至四時，仍假大會堂九樓北室舉行，上次慶亘川講宋代文學史，有關南北宋文學史略，均已概括介紹完畢，本週續由梅應運擔任元明清三朝文學史。廿二日，同上時地，仍由陳湛銓續講「廣絕交論」，約於本堂講畢。下週改由梁簡能講「歐陽修詩」。派送講義，敬迎參加。

朗誦中心
增設兩新班

朗誦中心，自發佈招收「粵曲小曲班」及「師資訓練班」學員消息後，報名者衆。計小曲班：三月廿七日下午三時開課，假九龍地區修女校練習。師資訓練班：已報名。女師朗誦班：截止五班，月初開課。四月廿五止報名。可函「界限街一二號A三樓D座伍君」聯絡云。

聲藝國樂社
定期演奏

聲藝國樂社，本月廿二晚八時，假太子道明愛中心禮堂（聖德肋撒堂側）舉行國樂合奏，獨奏，音樂，歌及舞蹈等演出，票價二元四。售票處：旺地街三八一號八樓，當天亦在該中心售票。



吳逸之（後排左起第四人）昨飛日本考察，在機場與送行親友合影。

金山影業董事長
吳逸之昨飛大阪
洽商新片開鏡場地

（時訊）金山電影企業有限公司董事長兼總經理，金山南京大飯店之總經理吳逸之氏，昨（十八）日下午乘中華航機由港飛東京，並參加日本博覽會業務，同時為香港今日之「中國館」一部分正式開幕，在大阪博覽會舉行剪彩儀式，及商討新片拍攝場地及演員事宜，該片由名導演楚原執導，紅星王戎、甄珍、男女主角聯合主演者，吳氏在本月廿五日正式開幕之東京大阪港的主持其金山飯店新張開業，定本月廿五日正式開幕，邀請名流夫人剪綵及電影紅星主持，昨日赴機場送行者有該公司職員及親友等數十人。（天）

一澳洲人在港遺失文件
請市民協助代尋

（時訊）澳洲駐港專員署昨稱，一澳洲市民請求協助找尋於上星期日在本港失去之文件。該等文件是放在一個手提袋內，內有NIKON牌攝影機二部，失主是乘搭西航公司航機去的，失主稱，該等文件對外人無價值，本港人士如有發現上述之失物，請電二三七一七一。

本港新聞
香港毛織業廠商
歡宴美商傅士廷

（時訊）香港毛織業廠商，昨日下午七時，假座美麗華酒店大和殿，設宴招待美國大客商傅士廷伉儷，並為傅氏舉行盛大之生日慶祝儀式。傅士廷係美國傑出的青年商業家，富有商業天才，待人接物有度，在美國的業務發展，並與本港十大數廠商有密切的商業來往。傅氏首次在香港歡渡快樂生辰，其令尊及令慈亦不惜迢迢千里，由美國來港，闔家同慶這個中西合璧的生日宴會。昨日出席的紳商名流頗衆，儀式隆重，並邀請影星張莉小姐擔任司儀，並有小姐及張瑤小姐主持抽獎，歌星劍玲，台灣華藝術團紅星青山，孔鳳嬌及鄧桂芬，毛玲玲等表演精彩節目，賓客盡歡而散。（浩）

香港毛織業廠商招待美國傅士廷，並祝其生辰快樂，傅氏親懷生日蛋糕時攝（本報攝）

REFERENCE LIBRARY 20 MAR 1970

工人世界

工人每月休息四天法例
正編印指南
闡釋法例內容提供參考

將於今年四月一日起生效的有關規定僱傭條例範圍內所有僱員，每月須有四天休息的一項新勞工法例，勞工處為便於僱主及僱員瞭解及實行起見，經編印一本僱傭法例（修訂）（第二號）休息日法例指南，以供參考。

一九七〇年僱傭（修訂）（第二號）法例於一九七〇年四月一日起生效，據該法例新規定，凡屬僱傭條例內的所有僱員每月享有不少於四日之休息，本指南為該項新立法作簡要之解釋。

僱傭法例適用範圍
勞資雙方均須注意

法例適用範圍：僱傭條例適用於所有勞動工人，不論其入息多少，及其他每月工資不超過一千五百元的非勞動工人。但下列人士則不適用：（一）海員，（二）僱主家屬而與僱主同住者，（三）在勞工處長見證學徒合約下工作的學徒，（四）依海外僱傭合約規定由勞工處長見證的合約下在香港以外受僱的勞動工人，（五）在工廠及工業經營條例下受僱已享有每七天有一天休息，十四至十七歲的青年及婦女。

休息日的定義：休息日是指僱主工作的僱員不少於廿四小時的連續休息。

享有休息日：僱傭條例第十一款乙項之所有僱員及在同僱主連續合約受僱者每月享有不少於四天休息。連續合約是指條例所附列者或簡稱為正式僱傭最少四個星期中，每次不少於六小時與每週在三天以上者。

僱主違背法例規定
可能被判罰五千元

指定休息日：僱主必須在每月開始前，先將各僱員不同的休息日期指定，倘屬定期休息日，如每週某日或一個月之某日，則可一次過通知其僱員即可，否則僱主於每月開始前，以口頭或書面通知其僱員，並須於工作場所當眼處張貼各僱員輪流休息之日期表。

代替休息日：在僱主指定休息之後，倘僱主欲提出其他日期，代替僱員原定之休息日，在如下之情況下，可斟酌進行：（甲）經僱員同意代替之休息日，且必須為同一個月之另一日，或在原定休息日以後三十日內之一日。（乙）如在機器或廠房發生故障，或有任何其他不可預知之緊急事故時，在四十八小時內將代替之休息日，通知僱員，同時用以代替之休息日，必須在原定休息日以後三十日內之一日。

休息日亦動工作：僱員倘同意，可接納僱主要求，在休息日工作。

年底花紅：僱傭合約倘若對年底花紅包括獎勵年獎之發給有關須於此項立法所定之休息日工作之附帶條件，就算僱主及僱員所同意者亦屬無效。

罰款：僱主如無適當理由，而未有給予其僱員以休息日或未有將休息日期先通知僱員，或違背法例規定而要求其僱員工作者，可能被判罰五千元。（秀）

勞工處勞資關係組
調解糾紛成效顯著
半年內調解勞資糾紛一千餘宗

（特訊）一九六九年下半年勞工處勞資關係組，曾協助調解勞資糾紛一，一九四宗。此外，該組亦曾被諮詢有關僱傭條例或一般僱傭條例之事項達二千餘次。

該組所給勞資提供之指導，為有關以付款代替通知，清付到期工資，法定休假日工資，新年獎金，遣散費以及有關發出通知等事項。

勞工處助理處長彭禮士昨日表示謂：有理由相信勞資關係組所提供之指導，會防止許多勞工糾紛之發生。在該半年內只有十一宗小型罷工事件，涉及一千六百名工人，而所引致之損失只為四千三百個工作日。此實為一個極微小之數目而已。」

罷工事件二十七宗

一九六九年，只有二十七宗罷工事件，所涉及之損失為三九，九〇〇個工作日。如將此數字改為每一千名工人及支薪僱員所損失之平均日其數字則為三十三。若與其他工業國家之同等數字比較，則顯得極為優勝。

從國際勞工局所獲得之最近消息，在一九六二年至一九六六年間，在所列舉之國家內，平均所損失之工作日如下：

義大利	六九九
加拿大	三三二
澳洲	二〇四
日本	八五
瑞典	二二
美國	三五八
法國	二七三
英國	二三三
菲律賓	七五
西德	十八

彭禮士又謂：「所有一，一九四宗勞工糾紛均由僱員與僱主之間達成協議而獲得解決，勞資關係組並不仲裁或判斷任何一方之是非，該組以獨立及不偏不倚之態度從事工作，並起一種催化作用，使僱主及僱員之態度有所改變，以便協助彼等解決相互間之歧見。

法律援助獲得欠薪

由於各糾紛之達成協議，資方曾付出八五，零零零元，而三零零元，六五名僱員樂予以接受。此項款數代表根據僱傭條例而付與工人之各種款項及額外恩恤款項。

中電工人昨支新糧
獲得資方書面保證
不妨礙勞資雙方加新會談進行
勞資代表已約定下星期一再談

中華電力公司工人，由於經獲資方書面保證，即使工人照支新糧，但絕不會妨礙到勞資加新會談之權利。故由昨日開始，在職工人紛紛出糧。

昨據中華電力公司自由工會主席陳彪指出：該會自於目前，即使工人照支新糧，勞資首次會議席上，獲資方書面保證，直至加新問題獲協議為止。

彼說：該會有鑒於此，特於昨晨貼示通告，通知在職工人可照支新糧，故此，迄至昨日，中電工人，紛紛支取新糧。

昨日上午，一般當更工人，首先支糧，而喜來登島，九江街，紅磡發電廠等，則於昨日下午紛往出糧。

有關該公司本月十日宣佈之加新辦法如下：（一）時薪工人，男工，第四級半熟練工人，每小時加新一角四分，三級熟練每小時加一角五分，二級熟練技工，每小時加一角六分，第一級特別技工，每小時加一角七分。第三：女工至第四級，每小時加一角二分。第四級每小時加一角四分，第一級每小時加一角五分。學徒：第一至第二年，每小時加一角，第三年每小時加一角一分。

（二）月薪工：照底薪加百分之七五，即每一百元者加七元五角，目前該業工人薪酬，女工月底薪約二百三十五元，男工月薪最低為二百六十元起至三百七十餘元。

據陳氏指出：一般男工，昨日僱照支新糧，平均計最低時薪工人，每小時工價約為一元四角七分至一元五角六分。半熟練工人：每小時工價由一元五角六分至一元六角五分。第三級見習技工：每小時工價由一元六角五分至一元七角四分。第二級熟練技工：每小時工價由一元七角四分至一元八角三分。一級技工：每小時由一元八角三分至一元九角五分。特級技工：每小時工價由一元九角五分至二元一角一分。

陳氏說：有關上述加新由於與工會原提要求相差頗遠，故工會全體工人一致反對，於前日（本月十七日），勞資首次會議席上，資方給以書面保證，希望在業工人先支新糧，然後繼續進行勞資加新會議，故迄至昨日，經由工會通知後，在業工人，始暫時先往支取新糧。

陳氏繼稱：在日前勞資會議席上，資方態度良好，而勞資加新問題，亦約同延期至下星期一會議，顯示資方同人，對加新頗有誠意，希望資方應體念工人生活，而迅即再行改善加新數字。

該會原提加新要求內容如下：（一）時薪工人，不分等級，一律每小時增薪四角五分。（二）月薪工人，每月要求加薪九十元。（三）全部工人，要求每人每日另補津貼三元。（四）更新日期，由一九六九年九月一日起計。（行）

發生勞資糾紛
應速進行調解
勞資關係組有經驗

如勞資關係組不能說服雙方達成協議時，則該組人員將指示彼等經由法庭解決彼等之歧見，其中一宗涉及僱主無力清還債務之勞工糾紛，由於經由法庭亦不能獲致解決，因而受到廣泛之宣傳。

在糾紛發生之初，各工人原先不理會勞資關係組向彼等所一再提供之意見，隨後，彼等被勸經由法律援助而提出起訴，結果，彼等最近獲得三三，七五九元，即僱主拖欠彼等之工資之百分之三十五。

查勞資糾紛之主要發生原因乃由下列各種情形而引起：即冗員，無力支付工資，解僱，僱傭條件之更改或工人之暫時被解僱等。

勞資關係組負責調解工作之職員將視各種情況而採用在場調查方式，或提供指示，或安排勞資會議，或採用此等程序之一部或全部而工作。

在不少之情形下，各方面在接受勞資關係組職員之適當指導後，均能在工作地點直接舉行會議以解決彼等之歧見。

彭氏繼謂：「倘勞資雙方均能採用詳細研究此等糾紛原因而獲得之各項教訓，則勞資糾紛事件即可大量減少。僱員似乎希望僱主在未執行其更改僱傭條件之前，應先向彼等徵詢意見。僱主所忽略者每為，僱傭條件之更改，即等如終止現行之條件而施行新之條件。在此種情形下，有關終止僱傭之通知必須根據僱傭條例之規定而發出。」

研究：減少：糾紛

由該等勞資糾紛所獲得之其他教訓為：勞資間之不良聯絡方法每每為妨礙問題獲

該筆款項乃經由訴訟程序而獲支付者，並有充份理由預期「工人將繼續獲得另一筆款項，由於有關合股人方面之法律問題，此宗糾紛變得更為複雜。」

彭禮士續稱：「在該宗特殊勞資糾紛中所獲得之教訓為：該等勞工人拒絕接受唯一可以解決複雜法律事件之免費法律援助之人士，將不必要之困難加諸工人身上，並嚴重妨礙勞工處之試行對工人加以援助。」

得立即解決之機會。彭禮士謂：「僱員均希望若彼等有申訴時，應迅速獲得同情之考慮，設立機構以利申訴及解決問題之需要，日趨迫切。」

最後，彭氏謂：「本人甚欲更多僱主及僱員在勞工糾紛發生之初即尋求勞資關係組之指導。」

如勞資糾紛能及早提交勞資關係組，當有經驗及老練之調解人員時，則糾紛在尚未達到無可變通之地步，或雙方未採取強硬之態度之前，調解之人員甚少不能協助勞資雙方解決彼等間之歧見者。此等糾紛通常可以獲得若干程度之妥協，而此種妥協乃欲達成協議所不可缺少者。」

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

小巴司機入息優厚
大巴司機就業流動
大巴司機收入通常比小巴少貳佰元

港九巴士司機待遇，由於與小巴收入有一段距離，於是構成一種強大吸引力，若干現職巴士司機，正面臨去留的考驗——繼續幹下去嗎？或者跑去小巴打新出路呢？

小巴司機月入八百

一自然，人各有志，港九兩大巴士公司對於司機如果有另謀高就的意向，是無法挽留的。問題在於司機不安於其位，流動性大的話，巴士開車便不足，直接影響業務，也就影響乘客的需要，這問題實不少。

目前，港九巴士司機每月的收入，平均約為六百元，但小巴司機，最低限度有八百元，這二百元的距離，便構成了強大吸引力，因此，如果巴士司機不設法提高待遇，便很難對巴士司機維繫得緊，事實上，巴士司機唯一的希望，便是退休金，一年後而可獲得於相當一個月的薪金（新薪計算，不包括任何津貼在內）；然而，老資格司機，對此還有所期待，但新進司機，由於沒有積累退休金的期待，即有之亦不多，自然對此不足維繫，隨時可蟬曳別枝。

正因為上述情形，必須巴士公司作出抉擇，祇有提高巴士職工待遇之一途。

大巴司機月入六百

不過，提高待遇談何容易，特別以九龍巴士公司為然，因為九巴外勤職工，連工程部及各車廠在內，共達六千一百餘人，以照最近九龍巴士職工總會所提加薪方案來說，每日加二元，一個月便是六十元，連過時補水及年獎與雙糧一起計，則平均每人每月便多付七十元，是多，約略估計，每年要開銷四百萬元。中巴方面情形亦是如此，加新人數雖不及九巴之多，然亦有二千多人，以此計之，要達一百餘萬一年，所謂牽一髮而動全身，舉足輕重。

不過，兩巴員工加薪勢在必行，除九巴資方已正式向勞方表示原則同意加薪，並由本年二月十五日起計算，中巴雖尚未有任何表示，但亦將與九巴看齊，故中巴員工並不急然，因為有例可援，不愁資方不加。

一般相信，兩巴當局正等待四月立法局巴士專利稅問題，有什麼決定，然後才能作通盤預算，研究員工加薪數字問題，因此，預料兩巴加新成功，倘有所待。（燦）

工人就業機會增加
工商機構仍有空缺
勞工官員輔導就業

本港工商業日益蓬勃發展中，對人力的需求更加殷切。給各行業工人帶來更多就業的機會。在目前各項空缺中，包括有工廠學徒，各種技工及操作工人、司機、售票員、警衛員、送貨員、侍應生、什工、文員及其他專門技術人員，待遇方面則視每個人的工作經驗及技術與才幹而定，由百餘元至千餘元不等。

港府勞工處提供免費服務的就業輔導股現有多項空缺，包括：（一）修理車身技工，工作性質，負責修理車身工作。工作時間，每天九小時。待遇，月薪約四百元。資格，具有數年工作經驗，年齡在二十至五十之間。工作地點，九龍深水埗區。

免費介紹各種工作

（二）速記打字員（女），工作性質，打字及速記工作。工作時間，每天約八小時。待遇，月薪三百元以上。資格，須具有工作經驗，英文中學五年程度。工作地點，九龍尖沙咀區。（三）機械技工，工作性質，機械修理及保養，工作時間，每天八小時，輪班工作。待遇，月薪四百五十元以上。資格，須有工作經驗，年齡五十歲以下。工作地點，香港堅尼地城。（四）商行文員，工作性質，處理一切有關出入口文件，工作時間，每天八小時，待遇月薪六百元。資格，中學畢業以上程度，熟識一切有關出入口文件。工作地點，九龍尖沙咀區。此外尚有其他各種空缺，凡欲求職者，只須攜同本人身份證，前往下列任何一處勞工處就業輔導股；（一）香港雪廠街二十二號A四樓，（二）九龍元洲街深水埗郵局大廈二樓，（三）九龍觀塘同仁街政府分署三樓，（四）新界荃灣渣打銀行大廈四樓，申請求職便有機會獲得免費介紹工作。

政府機關若干空缺

政府機構空缺：（一）三級康樂事務助理員（男性或女性），市政事務署，申請資格，年齡在三十五歲以下，持有香港教育證書五科包括英文及生物在內，或持有香港英文中學會考（一九六八年發給）及格證書或以上合格，英文與生物合格，或中文中學會考英文與生物科良。待遇月薪由四百八十三元分十次遞增至一千〇二十一元。（二）見習衛生督察（醫務衛生處），申請資格，年齡在三十五歲以下，女性則須未婚，持有香港教育證書，科目包括英文在內合格，或持有香港英文中學會考證書（一九六八年發給）英文合格或中文中學會考證書英文科良。待遇；月薪由四百八十三元遞增至五百一十七元。（三）三級工目（教育司署香港工業學院），申請資格，年齡在三十五歲以下，能操於英語及講英語，相當於英文中學會考合格之程度，且須曾受認可之機器行業之學徒訓練及至少有六年以上該行業的實際工作經驗。待遇：月薪由五百六十四元起，分兩次遞增至五百八十七元止，另加隨時調整之生活津貼。

工商機構空缺不少

目前工商機構空缺：紡織廠生熟工，男性電工，男女清潔員，包裝部女工，工場學徒，紗廠男女練習工，男女熟手工，男女升工，電子廠生熟女工，裝配員，假髮品廠領髮女工，摺邊、車針排髮、恤髮、上網男女及梳髮、車網、織造廠梳織值車經工。驗技工，訓練工及護理員女工。汽車公司請司機須持有香港駕駛執照三年以上年齡廿四至四十，身高五呎四吋及體重一百一十磅以上。巴士售票員，須有中學三年級程度或同等學歷，身體健康，並無不良嗜好，身高五呎四吋，體重一百一十磅以上。年齡在廿一至三十歲之間。製衣廠，女性車位工，五金廠車床技工及五金模具製模技工及打磨工，普通車床技工與熟練技工以上，平面磨床技工以上經驗豐富者，百貨公司會計，售貨員及打字員。須有工作經驗。（秀）

香港：翡翠 娛樂 國都 永華 眞光 九龍：荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲

今日全綫獻映

別墅陰森古怪 繡榻裸婦濺血 少女山洞遇暴 華宅沙發藏屍

翡翠娛樂荷李活倫敦 明星亞洲加開早場 翡翠荷李活加開午夜場

遺產伍億圓

THE 5 BILLION DOLLAR LEGACY

古屋出怪物 嚇壞姊妹花

導演 井上梅次

邢慧 金峯 領銜主演

汪萍 領銜主演

肉彈攻勢 艷女祖裼裸裎 汽車謀殺 醫生輪下驚魂

邵氏出品 必屬佳片 SHAW SCOPE

週末午夜場

上週先映 絕早爆棚 週末再映 請早定座

後晚十一點半獻映一場

單箭易摧 眾志成城 五虎齊心 天下無敵

倪匡 羅維 聯合編劇

羅維 導演

鄭佩佩 領銜主演

高遠 羅烈 岳華 張翼 金漢 領銜主演

田豐 領銜主演

武俠影后 五大小生 初度合作 聲勢不凡

五虎屠龍

BROTHERS FIVE

早場：荷李活10點半「紅燈……」[illegible]

新都 樂都 域多利 新舞台 金華 金國 金陵 下期金星

今天隆重獻映

國泰出品 最新風格 武俠片王

兩次半夜場 絕早大爆棚

路客與刀客有鐵頭功辮子功 本片則以鷹爪功鞭子功取勝

國泰

鷹爪手

張冲 譚伊俐 朱牧 孟莉 領銜主演

李影 馮毅 韓湘 傅雪梅

數百武師演員聯合落力演出

請日高所廣 看本僧傳爪鷹

鷹爪一出 大禍臨頭

快似流星閃電 輕如點水蜻蜓 惡比南山猛虎 陰若赤鍊毒蛇

監製 朱國良 製片 楊曼怡 導演 文石凌

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者 八折優待

英華 今早場十點九映 天恨離魂 倩女玉 芬艷·新馬仔 今午五點餘場公 荒野大決門 薩斯佐治七彩片 明早場 寶島 玉世方 明餘場 鐵血字 金塔淚 史血 今正七方燕薛呂仍 寄心偷賊

英京 今早場十一點映 任劍輝 鳳凰女 相思寶 今午五點餘場公 大盜變色龍 麥戴七彩巨片 明早場 周仔新 大俠優 明餘七場公 帖請殺人影

中央 明天隆重公映 重金禮聘 日本新松竹歌舞團 領銜 唐納 紅星 電明 演出 歌舞

時間：兩點半 七點半 九點半 票價：四元二 至四元七 稅元

中央 即日雙料娛樂 四點半·六點正 禮聘 淺草 肉彈 登台 表演新潮艷舞 同場放映 香艷肉感 彩式影片 春色無邊 滿花都 票價 一元至四元二

永樂 紅衛 七彩歌舞喜劇 歡樂人生 薛家燕 陳寶珠 杜平 主演 公映 七彩影片 鐵金剛 下期 七仙女 湯蘭花 凌波

仙樂 今天展映五場 (加開十二點半) 七彩歌唱瘋狂片 百萬新娘 秦萍 王戎 夏 凌 安平 今早場十點半 狂龍 明天獻映 怪俠歐陽德 週末午夜場 鬼狐外傳

新界版

西貢早禾坑設立辦事處 實地查勘水湖計劃

民政署長陸鼎堂李潤壽主持開幕 指出有利本港食水並增西貢繁榮

（特訊）當局爲解決港九四百多萬居民之食水問題，在西貢興建本港第二座淡水湖之計劃，現又邁進一步，西貢糧船灣供水計劃項下之早禾坑實地查勘辦事處，昨由新界民政署長陸鼎堂及西貢鄉事會主席李潤壽主禮下舉行啓用典禮。被邀參加觀禮者，計有水務局長勞思臣，水務局高級工程師桂時勸，高級新界民政專員麥漢華，新界民政專員路格，官伊允澄，理民府官盧志忠，秘書處副處長李傑安，梅生，水利工程師鄧鵬源，高級農業官黃成達，郭倚英，海事處高級船長郭佳，貴利公司工程師范梳，居生，寬恩，利，柳，菲林，明，梁以照，比士孪，馬來亞鐵土公司霍伙根，劉榮嘉，寄仕勇，余潤興，西貢理民府官段本良，副理民官簡炳柱，地政測計師李諾慈，高級田土督察梁德全，主理水利田土督察余善根，聯絡官劉登翔，西貢鄉事會副主席李儀清，溫日拔，抗口鄉事會主席邱潔，林伯棟，神父，地方鄉紳盧仁，劉觀生，劉恩勝，陳福成，李玉生，李少飲，李文欽，黃元弼，曾啓華，周天生，劉觀勝，曾啓來，鍾華，刁瑞光，成協芳，石長容，謝水金，何保，劉運喜，曾有，賴生，鄒甲福，駱九記，劉榮，鄒方貴，張炳，丘躍生，孫生，黃金秀，江喜，劉起長，張才，張明勝，李有，鄭壯，丘九華，關保戡，劉文秀等百餘人。

首由新界民政署長陸鼎堂致詞，由聯絡官盧志忠繙譯，略謂：各位都知道，政府現在考慮在糧船灣及萬宜灣沙咀等村落間之官門地區，建築第二座大水庫，此座新水庫之蓄水量，可能比船灣淡水湖更大。但在此項巨大計劃核准之前，有好多詳細勘測工作要就地進行，此間辦事處即係辦理查勘工作之地區大本營，它不祗容納實地查勘工程及其監職員，並且容納西貢理民府代表。爲着進行供水計劃之查勘工程，需要建簡一車路直到水庫地區，同時現有大網仔公路亦須擴闊。政府深知此項工程對村民有所騷擾，及同時要收用私家地，但本人可以向各位保證，所有有關政府部門，一致容照將此騷擾減至最少限度，本人要同時指出，由於新闢與改善之公路將爲西貢半島村民帶來益處。此項新供水計劃可能對香港將來有互大重要性，因爲整個香港對於食水需求，日益增加。本人相信此間辦事處之完成，乃爲好多工程合約成功之第一宗，使全港能夠增加之人口及工業，得到之更多之食水供應，同時使西貢半島居民，得到進一步繁榮。

隨由貢利公司范梳致謝詞，渠代表公司及實地查勘工程承建商，對各位包括政府公務員及各村代表對彼等之協助，表示感謝。席後由馬來亞鐵土工程有限公司霍伙根致詞，由西貢鄉事委員會主席爲新辦事處主持剪綵，即告禮成。（山）

港府擬進行修訂兩法案 鄉局廣徵民意

分發各鄉有關一九六九年改革離婚法，及鑑定私生子父親程序法條文供各研討，以便彙轉當局。

（特訊）港府擬進行修正之兩項法案，「一九六九年改革離婚法」及「鑑定私生子女之父親索取贍養費」，該兩法案均與華人習慣，關係密切，尤以新界鄉村習俗爲然。有關該兩修正案之條文，經由當局向新界鄉議局徵詢意見，俾作正式提付立法局通過之前作最後修正參考。新界鄉議局以此兩法案關係重要，特將有關之修正案條文錄印，分別函送各區鄉事會研討，提供意見，該兩節錄如下：

「查一九六九年改革離婚法，係適用於新婚姻法實施後之合法婚姻，與舊離婚法有甚大差別，較適合目前社會情況。又鑑定私生子女之父親之程序法案，在保障未嫁母親之權益，有關向私生子女之父親索取贍養費。上述二項法案，本局現正與新界民政署進行研究中，爲求集思廣益，以期臻於完善起見，特再將該法案各翻印一千份寄奉，請即分發，貴會各委員參閱，俾資研討，如有意見，請於二星期內用書面告知本局，俾資彙辦」。

離婚之理由 破裂無挽救

一九六九年改革離婚法案：近來英國通過新離婚法，規定凡因通姦或虐待或被訴人同意離婚令，或遺棄已歷兩年，或且分居已歷兩年者，或則分居已歷五年，所有上述爲成婚姻破裂情形一律可以離婚。此新法律乃英國法之一項甚本變遷。

二、該離婚法之主要時點簡述於后：

（一）離婚之唯一理由須爲婚姻已破裂至不可挽救之程度。

（二）爲確實表明婚姻已如此破裂，申請離婚人須證明：（甲）被訴人犯通姦致申請人感覺與被訴人同居乃實不可忍之事。（乙）被訴人之行爲乖張，就通常情理而言，申請人實無法可望與被訴人同居。（丙）被訴人遺棄不斷連續申請人已經兩年。（丁）雙方已分居連續達兩年，且被訴人同意頒佈離婚令。（戊）雙方分居連續已達五年。

（三）如離婚理由經已證實，則法院必須頒佈離婚令，除非有下列情形，則不在此例：（甲）法院認爲婚姻破裂尚未達到不可挽回之程度，或（乙）法院認爲申請人爲證實有關構成離婚理由起見，而提出之事實證明係爲雙方已連續分居達五年之久而已，且法院經考慮雙方之行爲及利益及彼等子女或其他有關人士之利益後，認爲離婚將引致重大困苦者。

（四）以前若有串謀情事，則不得離婚，現則已取銷此障礙。

復合（一）此法鼓勵夫婦言歸於好爲其時點之一。

（二）申請人之律師須證明彼經已與其當事人商議復合之可能性，且曾將婚姻指導人之姓名及地點告知其當事人。

（三）法院若以爲倘有言歸於好之可能時，得在任何階段，延期聽訊。

（四）在主張有通姦，行爲乖張或遺棄之場合，若申請人此後曾與被訴人同居，不論連續與否至多六個月之久，則縱單獨有此同居事實，亦未必便因此不能獲得離婚。

（五）在主張有通姦之場合，若申請人事後曾與被訴人不論連續與否同居至少六個月者，則所主張之通姦不能再作爲離婚之理由。

關於財務之規定（一）如離婚令係因雙方已分居之故而頒發，則法院除非認爲有下列情形時，不將離婚令作爲絕對無條件者：（甲）法院認爲毋庸申請人爲被訴人供給財務上之處置，（乙）法院認爲所供給財務上之處置已屬完善，或（丙）法院能爲應立即將離婚令作爲絕對無條件者，且申請人亦已確切擔保供給財務上之處置。

（二）被訴人得自行決定向法院申請引用上述規定。

司法性分居之理由（一）與構成離婚理由之事實本身亦即爲申請司法性分居之理由。

（二）上述理由具有消失性。

（三）以往本港之離婚法與英國法律甚爲相似，倘本港不採取上述英國法律規定，將來兩者間將有頗大區別。

私生子父親 須付贍養費

鑑定私生子女之父親之程序法案：

一、本港政府現正考慮一項新立法，俾私生子女之母親申請時，地方法院有權裁定該子女之推定父親，並令該推定父親支付該子女之贍養教育費。

二、按照此草擬之立法，該子女之母親或法院所指定之監護人得在下列情形下作上述之申請：（一）該子女出生後十二個月以內，或（二）如該推定之父親自該子女後十二個月以內曾經支付該子女之贍養費者，則出生十二個月後申請亦可，或（三）如該推定之父親在該子女出生後十二個月內離本港，嗣後再回港者，亦可在出生十二個月後申請。

三、上述母親申請時，如法院認被告人爲推定父親，則法院令該父親爲該私生子支付每星期不超過一百二十元之贍養教育費，此外例如該子女之出生費用。又如在法院下令之前，該子女已死亡者，則該子女之喪葬費亦得令其支付。

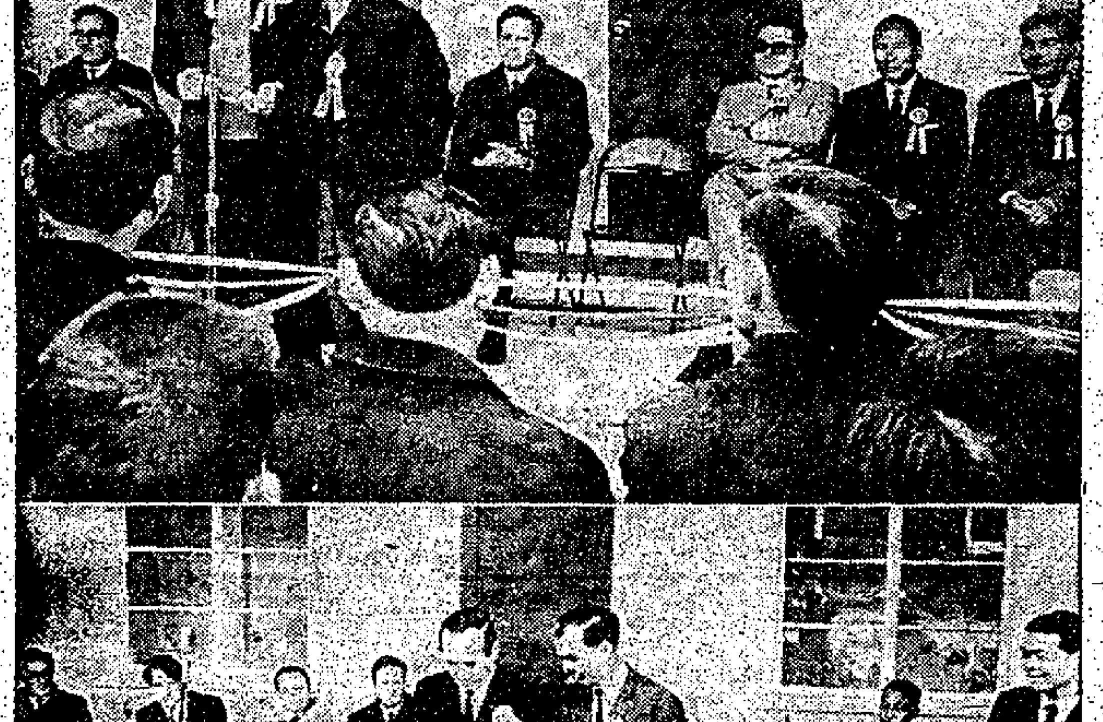
四、鑑定私生子女之父親命令通常至該子女十六歲時繼續有效，但若該女子仍繼續在學或受訓練者，則再有鑑定令時可以展期至該子女廿一歲爲止。

五、倘推定父親並無合理情由，不遵照鑑定令支付者，法院得下令沒收押該父親之入息，相等於鑑定令所定應支付之數。

六、法院認爲該私生子女之母親不適宜保管該子女，又如該母親經已死亡或精神喪失或在監獄服刑中，則法院得指派其他人士保管該子女；法院得因社會福利署長之申請而指派保管人。

七、倘保管人盜用爲贍養該子女所收取之款項或虐待該子女，將構成違法行爲，又如濫用鑑定令而援延不遵守鑑定命令者，亦屬非法。

八、倘此法案獲得通過，所有在實施日以後所作之申請，不論在實施日以前或以後出生，均一律可以接受。



（上）西貢糧船灣供水計劃項下早禾坑實地查勘辦事處開幕典禮，新界民政署長陸鼎堂致詞，由聯絡官盧志忠繙譯。（下）西貢鄉事會主席李潤壽爲辦事處主持剪綵。

村民助擒盜 獲頒讚揚狀

粉嶺今有儀式

（特訊）一名見義勇爲協助警方破獲一宗盜竊案之新界村民，將於今日下午四時卅分在新界粉嶺警署獲得頒發警務處長薛暢坤之讚揚狀。該新界村民爲和合石村村民曾維，彼係於去年十二月協助警方破獲在和合石村發生之一宗盜竊案，將一名疑犯擒獲，該疑犯後解往法庭審訊，判有罪被判入獄。頒發該警務處長之讚揚狀，將由新界助理警務處長伊金和主持。（合）

當局擬定藍圖 青衣建天橋

四家汽油公司進行商討

（新亞社）港府決定興建一座橋樑將葵涌與青衣島連貫，關於該橋所經路線港府已擬定藍圖。

查該座葵涌青衣島橋樑之興建，對于油公司從地運油到達本港時亦大有用處，現在未有橋樑連貫葵涌與青衣島汽油公司只有用躉船運油，將來橋成運輸利便得多。

本港有四家汽油公司對于青衣島建橋一事已進行商討中。

青衣島建橋原定于一九六七年開始時至今日方獲實現提。

港府爲旅英港僑服務概況

署理新聞處長史允信在新界扶輪社演講 提供刊物電影錄音通訊使與本港密切聯繫

借出粵語影片 預約已達百宗

要滿足旅英港僑對本港消息渴望，最好是讓他們對香港的情況耳聞目睹，因此我們又展開其他服務，港僑渴望觀看一齣粵語片，其心情之切，也許會是在座各位想像不到的吧。雖然於一九六八年遙訪英國各地的鄉議局代表團，就想到這點，這種願望是不容易實現的。有許多旅英的港僑，在中國式的酒樓餐館內工作直到深宵時間，他們要在午夜過後才能抽空去看電影，而適合小型觀衆的十六米厘電影數量亦甚少。可是我們在英國設立了一個出借粵語名片的圖書館，而我們在倫敦的辦事人員，又能夠擬定一項適應全英各地港僑的辦法，充份表現他們的才能及努力。本年一月底，我又從倫敦方面收到一封令人讚賞的電報，內容有部份是這樣的說：「自從新客來的一批粵語片於十二月一日開始放映以來，現已接到第一百宗的放映預約。目前該批新片已放映了六十三次，而預約放映有三十八宗。直至四月爲止，自粵語片放映除於十個月前開始服務以來，已一共放映了一百七十餘場。十二月份放映粵語片廿八次，參觀的共有一千五百餘人，平均每次放映的觀衆有大約五十五人。該月份的放映地點包括有倫敦的海外華僑福大厦，倫敦英國華商總會，里斯大學中華人學生會，愛丁堡華僑電影欣賞會及倫敦非裔斯教堂（專供華人兒童參觀）其他的放映地點是爲英國各地的中國式酒樓餐館」。除特別選購的十六米厘粵語片之外，供放映的還有由廣的映聚供應的特備節目「香港一週」及香港攝影組每月攝製的新聞片。我們所使旅英的香港僑民，得以有如在離港前無異的獲得香港的消息及娛樂。

借廣播錄音帶 服務亦受歡迎

除時間報章及放映電影之外，爲旅英港僑而設的，又有一種播音服務，由香港電台準備有錄音帶，倫敦辦事處設立一個錄音帶貯存所，藏有由香港電台錄音的粵劇及廣播劇錄音帶，以供借出。此項服務甚受歡迎，借取錄音帶的信件如雪片飛來。我們對旅英港僑的通訊服務，還有許多其他的工作，正如我剛才所說，上述的各項工作，只不過是新改組的倫敦辦事處所提供的服務的一環，其中有不少在旅英港僑來說，對他們複雜的生活環境及所從事的業務是不可缺少的。

倫敦辦事處最近曾來港訪問，我們所討論的問題之一，就是熱心社會服務的港僑，紛紛組成起來，在倫敦已有一間團體，另一間則將在米杜息布密成立。這是港僑發揮團體精神的另一明證，對本港和港僑均有好處，我深信我們將可的給予他們切實的鼓勵。

我希望我經已向各位清楚說明，是所有各種爲旅英港僑服務的計劃，均是依照一個明確的主題而行，那也許是出乎一些人意料之外，我們並非致力於官方的宣傳，而是給與旅英港僑使他們記憶中的香港一個保持聯繫的機會，使他們知悉今日香港的情況，以及在改變及進步中香港日後的情況。

對於從事宣傳工作的人士來說，我時常都有點懷疑他們的所謂「坦白直說」，他們向聽衆發表談話時，常用什麼「坦白直說」一些與現實脫節，不實際及聽衆不易於全然瞭解的隱晦言詞，就此撒過了聽衆。我們已有夠多的人，懷疑香港不同的動機，試圖說出與事實不符的說話。香港比世界任何其他地方都勝一籌的，是它可以將事實無隱瞞的坦白直說，而這樣做法相信沒有比英國的港僑來說更有用處了。（完）

聖公會元朗靈愛學校 本週末舉行揭幕典禮

（特訊）新界元朗靈愛學校，乃由聖公會小學監理委員會主辦，經已於去年興建，中經數月已建完成，定於本月廿一日（星期六）下午三時，假該校舉行揭幕典禮，恭請港澳教區白約翰會督主持奉獻，何明華會督主持揭幕，元朗理民官主持啓鑰，新界高級教育官李志誠，與元朗各界人士蒞臨，屆時有一番盛況。經已柬邀各界人士留念。該新校舍樓高四層，美，有課室十二個，可容學生一千餘人之大禮堂一個，寬敞實用，乃由建築公司承建，設計，除此之外，則由教育司署撥出鉅款，理委員會，亦聖公會小學監理委員會一切皆合乎全水準，具此設備，育均極理想之教，如上之所，環境幽靜，該校並誠藝之所。定本月廿二、廿三兩日開放，備有學生作業展覽，教育圖片介紹與學人士參觀，歡迎各界人士參觀。

新界猪隻供應疏 每担漲逾三百元

市面零售每斤亦漲達五元餘

（特訊）近週來，新界猪肉零售價高漲，每斤高達五元以上，據新界鄉民談稱：自農曆新年過後，新界猪肉零售價格，逐漸上漲，至近週來，每斤高達五元半左右，而新界農家所飼養之猪隻，每担價格約爲三百餘元，且不易購買，而新界鄉民所食之肉猪，許多係由九龍市區運返者。新界養猪業由於日來飼料昂貴，成本加重，而鄉民所養猪隻多已於農曆年底時，盡推出應市而沽清，新養之猪隻則多未長成，在此青黃不接期間，猪隻供求不協調，遂致猪肉零售價高漲云。

華僑馬經

（金羽主編）

英偉王子穩健 萬能班磅兩利

甜心精壯泰坦老堅皆爛地能手

大勢展望

在此程分高下，今次再度相逢，似曾相識，不過，磅位全非，這是先要考慮的一點。「禪駁」爲六九年馬四，加十磅，本場攬之不易理解。「萬能」亦爲六九年馬四，資質良好，今次攻勝升級，前高，原班「英偉王子」爲本場大致的磅頂，同屆七歲，成熟頗早，早與演出極佳，自前兩屆健康轉好，一哩二五，中距離如斯，演出達到水準，今次再戰，路程合適。

第七次賽馬首天，第三場，第五班，一哩二五，報名分組的馬匹，有「禪駁」、「英偉王子」、「寶福海」、「福至心靈」、「虎跑」、「高藍」、「萬能」、「泰坦」、「甜心」、「寶福海」等，共是九四。根據近週的動態推測，「寶福海」未見出操，不出居多，其他八四，參與備充足，將有意思參戰。「英偉王子」、「福至心靈」、「高藍」、「虎跑」、「泰坦」五四，季初會，爭冠軍的機會極高，可惜加磅不少，頗有影響。

「萬能」爲六九年馬四，雌性，棗色，體高十五掌一，本屆五歲，新馬的時候，跑中距離，可威脅「入之像」，演出把「伊凡」壓倒，質素不低，由此可知，初編第四班，演出極差，可能是進度不足的原因，今次降級，減三磅，僅負一三七，上風可知，雖未審同的戰績，根據性能推測，可以應付，爭冠軍的機會，不比「英偉王子」遜色！

「甜心」爲六八年馬四，質素很高，新馬的時候，短途起家，優地出色，編班之後，上屆進度不足，加速降級，之佔盡班利，本屆運勝運升，勢如破竹，原因在此，根據水準推測，依然夠班，特別場地黏優的時候，爭嬴機會更高。

「福至心靈」、「泰坦」，前者未老先衰，後者老則彌堅，水準皆可一戰。雖曾屈居「英偉王子」的下風，今次磅位頗利，有反先的資格。特別「泰坦」適應黏地疾跑，場地黏優的時候，突然出擊，爆冷門的可能性很高，喜歡冷門的讀者，要小心推敲。

宸妃鬥聰明人 全家歡樂趣好

弓人

馬房動態

區錦洪馬房

有六駒報名。第一場，有「好時光」上陣，出紅牌生襲由第七班担任。

上屆尾磨馬升第八班，本屆連勝了三次，照計是佔了便宜，所以，此馬實止於此，三次贏馬，都要謝謝郭子猷，這一次出紅牌褒，我以爲休息一次爲妙，此馬絕非紅牌生所能攪得掂的也。

第二場，第三班牛哩一七〇碼，有「鑽石鐘」，「宸都」及「全滿」三駒報名。地爛以「宸都」較好，「鑽石鐘」場地吃虧，「全滿」未必出。

第四場，第五班六化郎四十碼，有「奔蹄」報名。如由池仔上陣或有位望。

第五場，第七班一哩，有「宸妃」報名。地合，馬勇而由池仔上陣，坐二望一之馬也。

區庭六駒，「宸妃」希望最大。

皮洛夫馬房

有三駒報名。第三場，第五班一哩二五，有「泰坦」報名。得場地及磅隊之利，或有位望。

第六場，第五班六化郎四十碼，有「馬公爵」報名。池仔不騎，陳「飛機」被罰，生手上陣，位材至多了。

第七場，第三班一哩一七〇碼，有「高山」報名。不出。

皮庭三駒，並無頭馬相。

張學文馬房

有七駒報名。第一場，有「及鋒」報名。路合，馬勇，配合，有坐二望一機會。

第二場，「密底算盤」，第三場「萬能」兩駒，希望不大。

第四場，有「樂趣」報名。馬勇，地合而是熟配，放得出有坐二望一機會。

第五場，「帝寶」無望，「星上星」有牛冷門機會。

第六場「地利」，何人騎尚未定，就不在了。

張庭七駒，「及鋒」，「樂趣」坐二望一，「星上星」，是冷馬。

趙阿毛馬房

有兩駒報名，第一場，「東山霸王」，第四場，「星馳」，皆無大望。

朱寶明馬房

有四駒報名。第一場，有「大發星」報名。實高之馬，可惜初配新人，未敢冒能勝了。

第三場，有「英偉王子」報名。馬勇路合而配孖，此愛力拚，應是坐二望一之馬。

第五場，有「騷厲」報名。有缺課，恐未必上陣。

第七場，有「好精彩」報名，未必上陣，不出操也。

高興爛路良材！

大熱嬴馬，郭子猷爲大家帶來高興！練馬師張學文，馬主李嘉和，圖爲勝到凱旋的鏡頭。

連贏專論

樂趣擅長短途賽跑 奔蹄質新動態急進 威水磅重熱避冷敲

第七次賽馬首天，第四場，第五班跑六化郎四十碼，爲這屆位第三組，報名分組出賽馬頗多，計有「威水」，「樂趣」，「美國生榮」，「領寶」，「奔蹄」，「開心」，「星煇」，「馳」，「得法」，「璟飛風」，「藍寶」，「權威」，「樂寶」等十四四，其中「美國生榮」缺課多天，不出居多，是場形勢甚複雜，有重心難求之感，投注者應小心行事。

雌性之「樂趣」，栗色，體高十五掌，現年六歲，前途普通，但能跟而後勁強，爲當令之中程能手，乘降班之利，季初狀態欠佳，拼搏多場皆滾離水準，前奏中距離，圖爆大冷，憑最後力乏，僅敗于「寶石」，沿途直放領戰策，表現甚優良，根據前奏演出而論，前速飛快，一反以往作風，此程應更適合，近期由郭子猷及副練馬師主課，動態異常積極，是次負一四七磅尚適合，若能保持勇態，爭連嬴位機會最高。

七〇年新馬「歡趣日」，雄性，棗色，體高十五掌，現年三歲，早期因未逢有利場合，至前賽編于C班，時機來臨，始于短途出擊，以五十九秒二取勝冠軍，勝來輕易而勁力十足，編入此班應有利，從最後能做廿五秒速度而觀察，此程應更合腳法，是次仍負一三七磅頗有利，配腳應可爭。

六九年編處班馬「奔蹄」，雌性，栗色，體高十五掌，現年四歲，初期于第四班雖無表現，但降至此班後，一仗比一仗出色，出爭最短途及中距離均能保持上名，估計班次假估利，從前與中距離能跟得「樂趣」，批離「寶石」之表現而論，性能應合次短途，且質新而進步好，水準日漸提高，是次負一四二磅相當適合，若鄭棣池策前者而取之，則不防押場。

負頂磅之「威水」，潛質超班，實力強橫，走勢發厲，應具稱雄之力，惜近期動態閃縮，且負重磅亦有影響，故熟避冷敲爲宜。

總觀此場形勢：筆者認爲「樂趣」，「歡趣日」，「威水」四四，可爲重心之駒，其中鄭棣池之「歡趣日」，「奔蹄」更可左右大局，留意最後取捨，故可以四串六投注。

大吉

彭利來實力增強

金羽

英偉王子，我至叻三甲材具，好精彩動態未明朗，雷鳥，地利坐位望贏！

騎師動態

彭利來沉寂一段時期之後，飛近全面博殺贏馬，堅忍之師有殺習一流大師之勢。星期六賽馬可能猶策上陣之坐騎，大致有「我至叻」，「英偉王子」，「帝寶」，「雷鳥」，「地利」，「好精彩」數駒，現在談談其實力與機會。

「我至叻」報名第二場第三班五化郎，此駒原屬邱達礽之坐騎，最近分別由陳鎮麟，施露華磨練，臨期由誰押陣仍在未知之數，若然由彭利來上陣仍是三甲材具。

「英偉王子」報名第三場第五班一哩兩化郎賽。近期在此班表現良好，實力夠班已沒有懷疑，現在與升班降班馬周旋，力拚有坐位望嬴之機會。

「帝寶」報名第五場第七班一哩，六化郎四十碼長材，一哩似乎略嫌路長。爲失準難靠之冷門馬。

「雷鳥」與「地利」報第六場第五班六化郎四十碼賽，實力足夠在此場稱霸，若然選策「地利」上陣，機會坐位望嬴而希望甚大，若然策「雷鳥」上陣迎敵，穩健之處略有不如而機會極可能更大，這是考驗極深之關鍵也。

「好精彩」報名第七場第三班九化郎賽，操練被疏而動態欠明朗，殺然上陣冷敲熟避爲宜！

退休練馬師

週末賽馬操練綜述

老敏

李殿林馬房

有四駒報名。第一場，有「好好彩」報名。馬轉好，夏森有上陣，有半冷門機會。

第二場，有「闖中寶」，第五場，有「東方勇士」報名。不出。

第六場，有「京上飛」報名，或有位望。

李殿四駒，祗「好好彩」半冷馬而「京上飛」位材耳。

林雲亮馬房

有七駒報名。第一場，「無敵」不出，「神箭」無用。

第二場有「全家歡」，第五場有「聰明人」報名。兩駒因皆有了郭仔騎，定有好表演，坐二望一之馬了。

第四場，有「美國生榮」不出。第六、七場有「追風」，「儒景」未夠。

美國惠利馬房

有七駒報名。第一場「貝林」，第二場「再一星」，第三場「虎跑」，第四場「藍寶」，第五場「威能」，第六場「鐵騎士」，（第七場「鐵金剛」不出），比六駒皆不像有頭馬希望。

朱庭七駒，郭仔的「全家歡」與「聰明人」皆有頭馬之望。

晨操鏡頭

「高飛」由何國英試跑六化郎，一分三十二秒正，末段三十秒一。段速平均，場地軟慢，爭勝的希望很大。

「及鋒」由黃明晏試跑六化郎，一分二十八秒四，末段二十八秒正。步伐流利。步稱馬有這樣的腳頭，值得留神。

「大殺星」繇國仁，快跑六化郎，一分三十五秒一，末段三十秒四。反應十分後厲。勇況保持，潛質好可以升班。

「再一星禧」劉福雄，快跑六化郎，一分二十五秒三，末段二十四秒三，保持一般水準，提防突然出擊，殺個措手不及。

「驪歌后」副馬師，快跑半哩，五十六秒一，末段二十七秒四，勇況保持，可惜進度仍有徘徊之感，冷門之材。

「英偉王子」彭利來，快跑六化郎，一分二十五秒正，末段二十七秒正，雖未大勇，總在可戰的水準，坐位望嬴之選。

「萬能」快跑一哩，二分〇〇秒正，末段二十七秒正，狀態在勇境中，降級有利，突然推殺，有爆冷的機會。

郭子猷試「樂趣」，快跑六化郎，一分二十七秒正，末段二十八秒一。勇況保持，潛人馬合拍的條件，有坐位望嬴的機會。

「威水」由陳治祥試跑兩化郎，二十八秒正，銳利如箭，再接再厲，再捷之望仍高。

「金玫瑰」羅倫，快跑六化郎，一分二十六秒三，末段二十七秒三。勇態續進。再創奇跡的可能性很高。

「聰明人」由郭子猷過磅，快跑六化郎，一分二十九秒二，末段二十九秒二。神態不錯，人馬騎來合拍，或有不同的表現。

「叫搭」施露華，快跑六化郎，一分三十秒正，末段三十秒正。有越戰越勇之勢，起步順利，隨時可以異軍突起。

「大吉到」，快跑六化郎，一分二十六秒三，末段二十六秒三。成熟與狀態並進，宜短又宜長，不可忘記了。

20 MAR 1970

兒童天地

第一一八六期

竹姑娘

日本神話故事

(下) ‧喜兒‧

過了一會，竹姑娘背過身來，冷冷地對那些要來抓她的士兵說：「你們等幾天吧！三天以後，我就會跟你們到官去了，你們告訴皇帝吧！」

「這……」士兵們猶疑了一會。「哼！看你也飛不掉的！」可是，士兵們並沒有離出，他們把老公公的家團團圍起來，以免給竹姑娘逃走了。

這正是一個月圓的晚上，月亮高高的掛在天邊，這晚，老公公家中的人誰也睡不着。老婆婆看着竹姑娘，竹姑娘坐在窗前，望着天上的月亮，眼睛含着晶瑩的淚珠，一滴一滴的滴下來，好像有無盡的憂傷。

老婆婆走過去對竹姑娘說：「妻子，你……可真的要進宮去嗎？」

「媽媽！爸爸！我要離開你們了。」竹姑娘哭着說。

老婆婆追問着說：「爲什麼呢？爲什麼呢？」

「因爲……明晚，月中的仙子便要接我回月宮去了……」竹姑娘傷心地說。

「怎麼？原來你是……」老公公夫婦很驚訝。

「是啊！我是一位仙子……想到要離開你們，我真難過哩」。竹姑娘淚流滿面的說：「我因爲觸犯了天條，被打發下凡間受苦，但——明晚，仙女們就會來接我回去的了」。

第二天的晚上，月亮更圓了。當那圓圓的明月升起來的時候，天上突然充滿了霞光，一羣仙子輕輕地唱着歌從天上下來，這時，竹姑娘滿面淚痕，慢慢的走出來，上了那一輛金色的馬車，然後再一一地升到空中，向着月亮飛去，那些守兵被霞光罩住，只有眼巴巴看着竹姑娘飛上天空去，誰也不能阻攔。

竹姑娘走後三天，老公公夫婦倆也跟着死去。皇帝聽到竹姑娘和兩老的消息，心中也非常難過，他爲了紀念竹姑娘，親自寫了一首詩，派人把詩拿到富士山的山頂上焚化。這首詩化成一條煙，一直繚繞着富士山的山頂，好久好久，都沒有散去哩！（完）

同學要和睦

小朋友：

在學校裏，男同學們在一起，如果有什麼意見不對，或者覺得被欺負了，三言兩語談不來，就開始揮起拳頭，動武打架了！

教師發覺同學打架，當然立即上前阻止，而且把曾經打架的同學，帶到教務處去接受應有的懲罰，於是他們的操行分呢，就打了一個大大的折扣！

打架，是一種不良的品德，是一種不夠斯文的舉動，如果習慣了打架，將來長大了，誰會跟你做朋友？而且打架的時候完全失去理智，容易打傷身體。以前在一所小學校裏，就有兩個小朋友互相用做勞作的三夾板打架，結果一個小朋友被對方削掉了半截耳朵，要立即送到醫院急救，後來耳朵復完了，就少了半截，你們說，打架會有好處嗎？

就算沒有打傷身體，也會傷害友情呢。

而女同學呢，她們雖然沒有打架，不過有時器量不夠，在三、四年級就開始分黨派了，一有黨派，同學之間就出現自私，不能和洽相處。而且，一時非常要好，忽然間又你不睬我，我不睬你，這些都是沒有意思的。

同學之間，要和睦相處才對啊！

‧唐姨姨‧

‧講故事‧ 一隻飯鍋

‧地球‧

從前有一個人失竊了一隻飯鍋，他聽得人家說，他的飯鍋是給他的鄰人一個跛子偷去的，他就跑到那裏去看，當他到達時，他看見他的飯鍋果然在那裏。他頓時大怒，嚴厲的向鄰人要回這隻飯鍋，但是那跛子說道：「這隻飯鍋還是我們祖先遺下來的，我們用了幾十年了，你以爲我們要拿別人的東西嗎？這是我們的東西，萬萬不能給你拿去。」

失主見拿不回飯鍋，沒法想，便去告官，官就傳那跛子到來，將那隻飯鍋放在他們兩人中間，案訊這件案子。那人先說道：「這隻飯鍋，我們用來燒了數十年飯了，這次我走開了半天，就被那個跛子偷了去，請縣官明鑒。」

跛子道：「賢明的縣官，請看我是個跛腳的人，全靠兩手撐地來走路，那裏還能夠用手拿了他那重的飯鍋，從他回到我家呢？這飯鍋實在是我們祖傳的東西。」

縣官看着那個跛子，想了一陣，隨後說道：「哦！你說得倒是實話，算來你要偷那隻飯鍋是做不到的，現在你把這隻飯鍋拿回去吧！」

跛子聽了，很欣喜的感謝了縣官，他把那隻飯鍋頂在他的頭上，再用兩手撐地，便要動身回家去了。可是他尚未走幾多路，那縣官便喝道：「跛子！你且回來，現在你說不能拿這飯鍋，這飯鍋分明是你偷的了」。

這時跛子沒有說話，只得服罪，把那飯鍋還給了那個失主了。

笑哈哈

△近朱者赤▽

爸爸：小朱，我問你一個問題，看你懂不懂？

小朱：爸爸，你隨便問吧。

爸爸：你聽說，什麼叫做「近朱者赤」？

小朱：近豬者赤，就是說近豬的人是不喜歡穿衣服的，所以那些人只喜歡赤身子哩！

爸爸：噢……胡說……！

△計了多少▽

小芬：小朱，你是在做功課嗎？

小朱：是的。

小芬：那麼，你現在正做那樣功課呢？

小朱：我正在計算術哩！

小芬：那麼，你計了多少條算術呢？

小朱：如果我現在開始計一條，然後再計一條，就會有兩條了。

小芬：（氣極）……給你氣煞……！

‧連環故事‧ 騾子的小屋（下）

‧美琪‧

（5）小熊，小肥豬和騾子的好朋友羅賓這天，他很空閒，他在家裏玩，忽然大門有敲門聲音，原來是騾子，他對羅賓說：「外邊正下雪很冷，但我又沒有屋住，時常冷醒。」羅賓有點同情騾子，他願意和騾子一起去看看所住的地方，然後想辦法幫忙。

（6）當他們抵達時，聽到傳來的歌聲，他們再看清楚，原來是小熊和小豬，正在那裏合作建一間小屋，羅賓向他們招呼：「喂，你們做什麼？」「我們要爲騾子建間屋，使他在寒冷的天氣裏獲得溫暖。」騾子聽了當然十分高興，向他們多謝，然後一同唱齊小熊的歌：「雪下得更大更冷……」（完）

康樂家庭

響應救童助學運動 三區婦會盛大慈善時裝表演

名流閨秀共襄善舉展新裝 昨三度綵排練步成績美滿

爲響應華僑日報救童助學運動，港九三區（香港東區，西區及九龍區）婦女福利會已定於四月二日假希爾頓酒店舉行盛大慈善時裝表演，屆時將由名流閨秀小姐少爺及孩子們演出數十套新裝，包括有貴婦與少女服裝，天真別緻的小童裝，又加插男仕新裝等，預料屆時定必盛況空前。

連日來，大小模特兒均各自努力練習各種出場步伐和表演美姿，昨（十八）日，下午四時卅分，彼等繼續在中國婦女會所內作第三次綵排由華懋娜及助手鍾凌珠担任指導儀態，由於各表演模特兒已經多次實習經驗，今次學步成績甚爲美滿。加上李孝晏夫人，丘佐榮夫人，麥淑華夫人，樂嘉範夫人，呂高華夫人，陳經偉夫人，陳鳳儀夫人，趙子賢夫人，翁燦強夫人，翁仲芬小姐，楊仕耀夫人，莫慶淞夫人，呂高敏夫人等在場爲孩子們「打氣」助陣，使會內充滿一片熱鬧氣氛。

昨日參加練習之少女及兒童計有：李鸞貝、周令婷、丘伊芩、唐瑟珍、何珍潔、呂淑恩、呂淑琪、朱啓寧、官一菁、丘伊莉、麥婉瑩、顧夢怡、呂淑安、呂淑愛、周學慈、周潔薇、樂美棠、陳淑儀、諸國輝、諸國庭、蕭嘉馨、趙國偉、錢家儀、梁國輝、梁秀珍、翁勝賢等數十位。

此次時裝表演，得香港婦女先進，中國婦女會副會長，女青年會董事丘佐榮夫人除捐助二千大元以贊助此一善舉外，並購票二千元以爲之倡。

同時港九婦女三區婦女會的首長及執行委員們紛紛熱烈響應担任主席團及贊助委員。

計担任主席團者有：周啓邦夫人，楊仕耀夫人，蕭明夫人，梁紹榮夫人，周敏堅夫人，翁仲芬小姐，鄭中鈞夫人，唐翔千夫人，羅其銘夫人，李作楫夫人，龐鳳年夫人，蔡家榕夫人，許志箴夫人，許達三夫人，陳鳳儀夫人，王文強夫人，唐炳昌夫人，莫慶淞夫人，李丽娟夫人，馮錦聰夫人，龐鼎元夫人，陳樹庚夫人。

贊助委員有：呂高敏夫人，曾淑初夫人，周洪鑫夫人，梁灼球夫人，司徒寶美女士，胡兆熾夫人，曾德堅夫人，陳瑞球夫人，鄧劍庭夫人，馬建新夫人，蘇寶嘉女士，蔡銘漢女士等。

又表演大會昨收到中國婦女會監察理事何亮夫人捐資五百元及前任會長胡兆熾夫人捐助二百元，以爲助學之用。毛鈺龍夫人認購入場券三百元。此外，東區婦女會執委蔡桂添夫人購票五百元任大會主席團。（武）

熱心婦女救童助學 慈善時裝展主席團簡介

丘佐榮夫人四千元助學

丘佐榮夫人鍾一苦女士，爲熱腸之熱心長者，對於兒童教育方面，其對本報之救童助學，尤表関懷。歷年來均有大力捐獎。今年由三區婦女會舉辦之慈善時裝展，丘夫人除捐出二千大元以作贊助外，並購票二千元以爲響應，使到貧苦學子獲益甚大。

丘佐榮夫人曾任香港中國婦女會主席，在其就任期內建樹良多。

年來丘夫人以精力關係，退居議席，現爲中國婦女會副會長，丘佐榮學校夜校校董，女青年會董事等。

楊林安妮千元助學

楊仕耀夫人，林安妮女士，乃香港女太平紳士，早年畢業於香港聖保祿女書院，爲一長袖善舞之商界婦女。爲香港源興行有限公司，利安有限公司，永和塑膠廠及中央塑膠廠董事兼創辦人，咸信鈕廠，宮衣世界製片廠董事。

在社團方面，曾任保良局總理，西區婦女福利會創辦人兼第一二屆副主席，公教婦女聯誼會會長，林西河堂常委員，香港紅十字會會員。現任香港中國婦女會會長，南華體育會女子部主席，香港中國婦女會丘佐榮學校校董，香港兒童安置所委員。

楊夫人對本報救童助學，歷年來未有間斷，今年復以一千大元購票響應，嘉惠貧童，殊非淺鮮。

蕭曾鳳羣購票千元

蕭曾鳳羣女士，乃本港殷商蕭明先生之夫人，本港米業鉅子曾兆生先生之女公子，係出名門，世代書香，待人接物，謙誠和藹，秉性慈祥，當仁不讓。舉凡有關婦孺福利工作，救災恤貧，均不遺餘力，而本報之救童助學運動，歷年來均親自領導其夫人大力支持不少，今年除購票一千大元外，並勉其女公子姊妹參加表演時裝，以爲貧苦孩子請命。正是福有攸歸。

蕭明夫人現任香港西區婦女福利會主席，同時亦爲港九街坊婦女會顧問，曾任宗親會婦女部主任，銅鑼灣街坊會婦女部主任，女青年會婦光團之中堅份子，伊早年亦喜體操，爲一游泳健將，素有「美人魚」之稱。

周啓邦夫人新裝吐艷 爲救童助學三次亮相

在四月二日慈善時裝大會串中演出

「霧中的玫瑰」「搖動的旋律」

譚月清女士，周啓邦律師之夫人。爲已故殷商譚煥堂之女公子，亦爲周錫年爵士之愛媳。周夫人對於時裝具有無上興趣，她經常到外國去考察流行時服。並且自己設計，她曾在一九六八、六九兩年爲華僑日報救童助學運動而親自登台演出新裝，由於設計新穎，款式迷人，且用料精美，高貴大方，儀態優雅，大受觀衆好評。

而今年將以更新之姿態出現，由於號召力强，連日購票者甚形踴躍。

周夫人除親自登台表演以爲貧童請命外，并購票一千八百五十大元以襄善舉。

至於其所表演的新裝共有五款之多，全部均爲最超時代的高貴晚裝，同時每襲都別具一格，可看出設計心思，更各有一名堂，這批新裝包括：

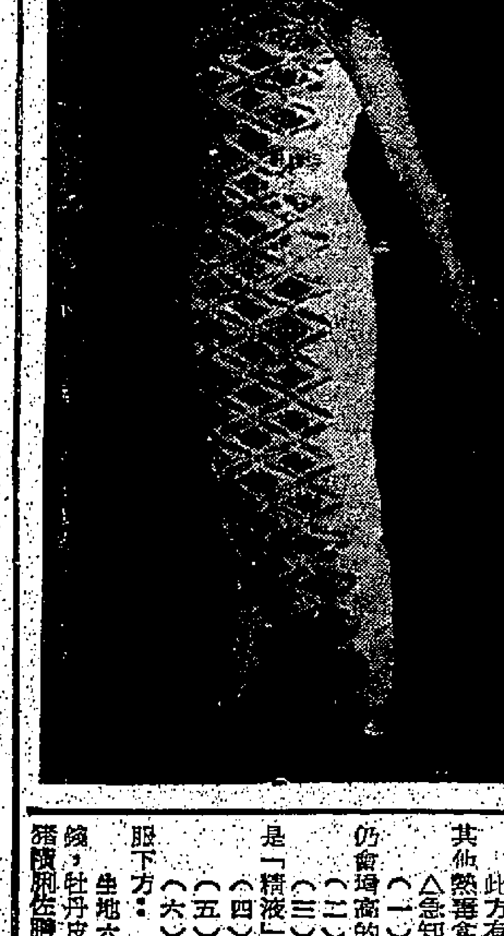
（一）搖動的旋律——是一件超時代性的新裝，用透明膠及閃爍的膠布條做成，一擺擺鳳動的粉紅色翅膀條，釘在翅膀側及袖腳，當走動時可以隱隱約約見到一套黑色衣袂。

（二）霧中的玫瑰——淺灰色的旗袍及晚裝大衣，凸起的玫瑰花釘上珠片及鑽石，這件古色古香的大衣，有着高高的企領子及衣叉，露出了同花的旗袍。

（三）幻想——立體金屬做的花朵釘滿上身，露腰，金色的百褶迷你裙，及穿上金色的褲靴，適宜在新潮的派對裏穿着。

（四）金色的時光——一襲釘滿了白色膠片，金銀金屬片上釘滿鑽石的中式盛裝晚禮服，外罩薄紗上同樣花紋的金色輕紗長袍，頭上的飾物是用珍珠及鑽石做成的金冠。

（五）巴黎春夢——盛大舞會的白色長晚服，外罩上像噴泉式的白色羽毛及鑽石。這件低胸及露背的晚裝，用一百五十隻從意大利空運到港的銀珠蝴蝶花所釘上，在每隻蝴蝶花上再釘上顫動的鑽石及水晶，當走動時全身的蝴蝶花都搖擺搖擺，增加儀態美。頭上的飾物也是用鑽石及水晶做成的，有如火樹銀花，高貴如皇后般。（寶）



（圖爲周啓邦夫人將於盛大時裝展中，表演之一款中式旗袍，名爲「金色的時光」。）

孩子成了電視迷 聰明母親怎麼辦？

由於電視機，在每個家庭日見普遍，差不多成爲每個家庭工餘最理想的居家找尋娛樂的室內好對象。不過，據教育專家的調查結果，綜合了下面幾點的現象，一般說來，孩子對電視着了迷，整天不肯到外面去玩，有許多小孩變成只與電視接近，失去與小朋友玩的機會與興趣，結果形成孤獨，而不合羣。這種情形異常嚴重，絕不可等閒視之，有些母親認爲孩子不鬧就好，這種想法實爲大錯而特錯，除假日外，應養成日間不看電視的習慣，如果孩子非要看不可，那麼應採嚴格態度禁止之。

[illegible]

華懋娜指導儀態

細心聆聽：華懋娜講解時裝表演，大小朋友習儀態，由華懋娜指導，上圖爲小朋友在……，下圖是少女們在學「步」。（本報記者攝）

食物價

蔬菜 本地西芹一元二角，美國西芹三元，菜心一元六角，一元八角，通菜二元四角，涼瓜二元，芥菜八毛，薯仔六毛，番茄五毛，七寶洋葱八毫，外洋葱一元二角，芥蘭一元二角，開心一元八角，白菜仔九毛，蓮藕一元二角，菠菜一元，蜜荳白八毛，椰菜五毛，生菜一元二角，西洋菜八毛，韮杞八毛，韮王四元四角。

海鮮 中蝦十四元，大花蝦十六元，大玉蝦二十元，正流中蝦十六元，肉蚧十元，羔蚧十四元，紅蚧（小）五元四角，（大）五元八角，花蚧四元，（大）四元五角，龍蝦（中）十四元，筍殼（大）十六元，（中）十三元五角，生蠔八元，石斑三十二元，席頭大紅斑每條五十六元。

淡水魚 鯇魚五元四角，大魚五元二角，扁魚四元八角，本地大水魚二十元，（中）十八元，外地水魚十四元四角，土鯪三元，生魚（大）十五元，（中）二十六元，一級生魚仔四十元，鯉魚五元六角，鯉魚公六元八角。

咸水魚 黃花七元二角，新鮮泥斑肉十一元，拖泥斑肉九元六角，拖龍利（中）四元八角，（小）三元四角，紅三參元六角，白立魚四元八角，大白倉九元六角，中白倉八元八角，門鱔二元四角，白花肉四元，牙帶二元，板鯽（中）四元，（大）三元五角，瓜核倉二元二角。

三鳥 吹米龍毛鴨三元八角，谷鴨三元六角，大陸鴨三元八角，肥鷄五元，平頭鷄四元，綫鷄五元，上鷄項五元二，上大鷄項五元四角，中鷄四元五角。

肉類 瘦肉六元四角，上肉四元八角，腿肉五元二角，脢肉二元，排骨五元三角，排骨四元二角，大肝八元，豬腰八元，赤排六元四角，肉排六元，脢肺四元，豬肚四元四角，豬手二元，豬腳一元六角，豬心五元六角，牛肉五元六角，牛柳五元四角，牛脷三元六角，牛肝五元六角，牛尾二元四角，羊肉八元八角。

婦兒衛生 神經衰弱與皮膚病

‧任卓琪

△梁其琛君：

（一）每晚在熟睡時，常常發夢，分因是基於腸胃消化不良，或內分泌失調，或神經衰弱所致。

（二）日間上課或工作，或有空閒的時候，會不知不覺的胡思亂想起來，無法控制。此外，最近更感到頭暈目眩，有時手腳無力，又似麻木的樣子，更常常想睡覺。這些症狀，都是神經衰弱之徵，並與身體虛弱有關，可服下方：

生地四錢，元參，花旗參，丹參，茯神，桔梗，遠志各五分，熟棗仁，柏子仁，天冬，麥冬，當歸，五味子各一錢。（清水煎服）

上方同時可用一倍份量共研細末製成丸劑，每日服二次，每次二錢，淡鹽水送服。

△建華讀友：

（一）你說現年十五，在一二年前，嘗犯手淫，致每星期必有夢遺，幸在三月前能得我的提示，服藥後，夢遺已止，想補腎虛損，可購服「六味地黃丸」維持一個時期，每日二次，每次二錢。

股囊與陰莖附近患上了癬，你懷疑是以往手淫所遺下精液在褲內而起，我以爲與此無關，如果眞的是癬，便是傳染性的皮膚病，或汗液與不潔的刺激而起。由於你現在患處雖經治療多次，仍未能根治，當食了蝦蟹又復發作，可試用下方製成藥丸服食。

方用：苦參四兩，大黃（炒焦），獨活，防風，枳殼，元參，川貫連各二兩，黃芩，梔子，野甘菊各一兩，共研細末，蜜爲小丹，每服一錢，每日三次，開水送服。

此方有殺虫，除濕，解毒之效。但在治療過程中，應禁戒蝦蟹鵝鴨和其他熱毒食物，以促進療效。

△急知入讀友：

（一）男性十六歲，高五呎一吋半，體重一一〇磅，尚合標準。往後仍會增高的。

（二）腿部粗大與身體壯碩，不會影響增高的。

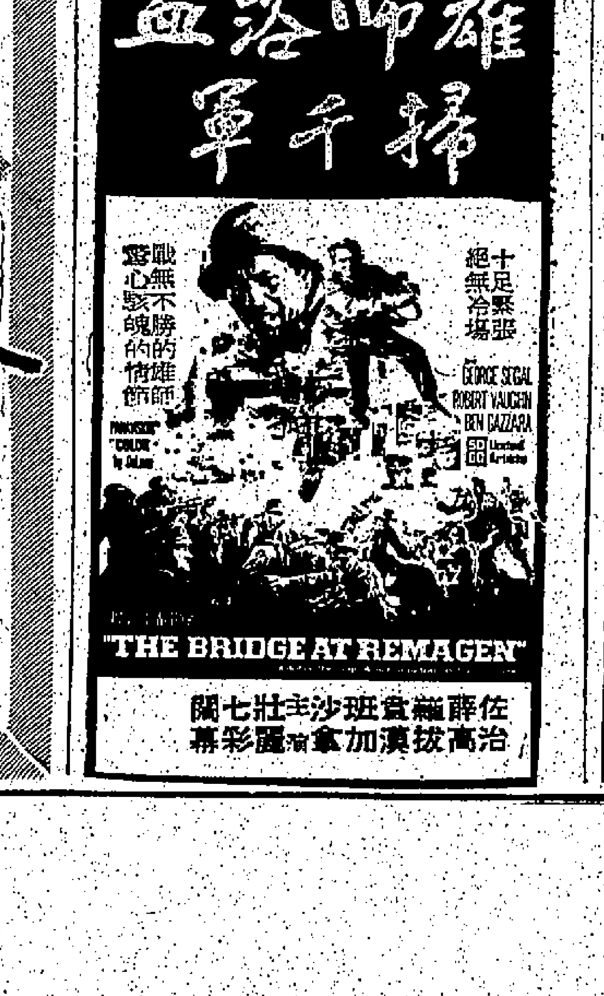
（三）自瀆是青少年的通病，這種行爲足以傷身，應切戒，所排出的是「精液」。

（四）性交不會影響高度。

（五）任何有營養食品都有助於發育，特別是蛋白質。

（六）胡思亂想，倦怠，常有眼矢，與神經衰弱及虛火上炎有關，可服下方：

生地六錢，淮山三錢，山萸肉三錢，雲苓三錢，白芍三錢，夏枯草三錢，牡丹皮二錢，澤瀉二錢，如感到眼熱，可用大生地，夏枯草，馬蹄煲豬膶佐膳。



本港新聞

英皇道運動場揭幕
有醒獅及溜冰表演助興

（中國社）北角英皇道運動場，擴建完成，昨日下午四時半，舉行揭幕開放，並請市政局議員王霖利剪綵，陸智夫健身學院表演醒獅國技，與士溜冰隊表演花式溜冰助慶。場中參觀者數百人，極一時之盛。

與禮嘉賓有：市政事務署助理署長費麥甫，東區民政主任梁文達，市政局議員張柏鈞，北角坊會陸經榮，梁宇娟，陸文，張生，殷從雲，街坊會張錦添，梁作桓，關夢熊，北角新邨居民協會李永賢，陳榮炘，北角新市場謝敏。王澄貞及陸智夫醒獅團及與士溜冰隊紀念錦旗。

市政局之運動場，自從一九六八年四月落成以來，大受附近之兒童與青年人歡迎，今次擴建之設備，總值約九萬七千元，包括裝有燈光之排球場及籃球場各一座，兒童遊樂場建於兩個籃球場之間，並設有涼亭，公廁及草地，其內設有滑梯，鞦韆，旋轉台等，實爲北角青少年運動及坊眾遊憩良好所在。

海底隧道大工程
建設工作積極進行

（港訊）香港海底隧道建設有限公司，包括英國西士卅肉際有限公司，英國當門國際有限公司及香港保華建築有限公司，協力合作，分別在銅鑼灣，紅磡南北兩處，積極進行工程。

南端在銅鑼灣方面，陸地挖泥，海底炸石，及建築第二條臨時堤壩，即將同時興工並進。

北面在紅磡方面，亦在展開構土防牌等，及斜道挖泥，鋼管齊下，鋼管石屎工程，日內亦可進行。

北首第一條調節房，係由太古船塢特造，此爲鋼質沉箱，面積甚鉅，爲九十呎×五十呎×四十二呎六吋大度，一俟海底挖掘工竣，即行沉入預定位置安放。

系統共三百二十呎至三百七十呎之海底隧道沉箱，則由英國杜門則包商承建，採用一種厚鋼板，外加保護隔膜，預防久沉海底，免受海水腐蝕，沉箱完成後，即運往沉入挖掘妥善之預定位置。

香港隧道建設有限公司，爲積極建設隧道，所有各項水陸應用機械設備，均已分購妥善，除自備挖泥船三艘外，另租用船隻多艘，參加工作，此外爲敷設隧道底石子，特向太古船塢定造躉船一艘，供給建築海底隧道應用。

香港政府華員會
定期開會員大會
幷改選下屆理事

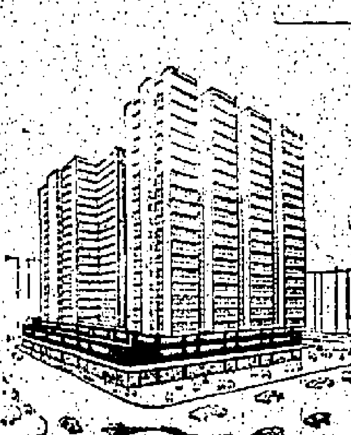
香港政府華員會年來與政府談商改進本港公務員待遇各項問題，甚收積極。一般公務員對該會之地位與使命，認識綜深。故本年入會之會員人數大增。現該會理事會依照會章規定，定於三月廿日（星期五）下午六時在該會九龍衛理道八號體育場舉行一九六九—七〇年度週年會員大會，幷改選下屆理事共十九名，業已分函各會員通告，冀各會員踴躍參加云。

荃灣繁榮展開新頁
德泰大廈趕工興建

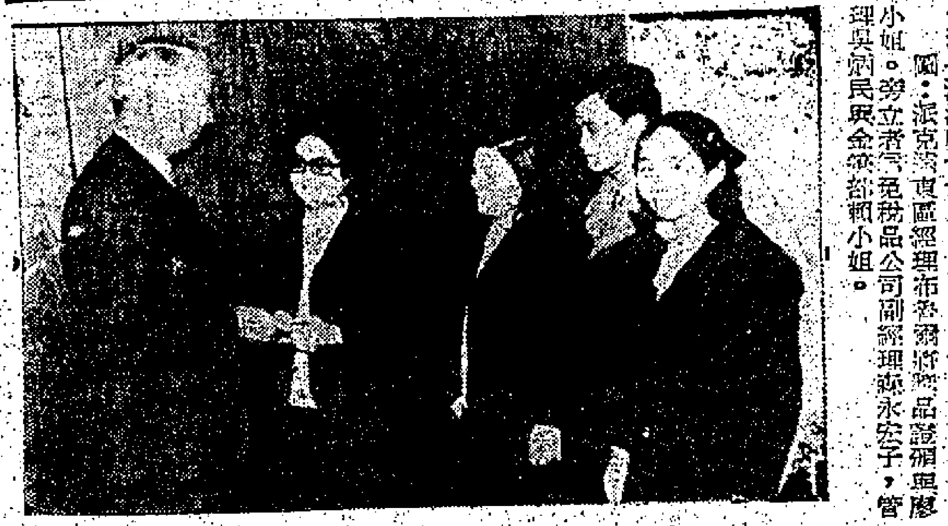
荃灣及葵涌爲政府計劃中最大之工業城，人口將會達到一百廿萬。德泰大廈樓高廿二層，矗立於德士古道口，爲青山道東西往來之中心，交通便利，面對荃灣游樂場，遙眺港海風景，爲極理想之住宅。

該大廈係由名則師設計，三房一廳，每一廳房均有二衛，兩面批風，涼快無比，用料上乘，採用快速電梯，名廠浴缸，浴室及廚房之牆身用白瓷片砌至天花頂，防窗頂有一呎調雨簷，大雨遮陽，美觀實用，大廈訂價低廉，祇售二萬餘元起，並經香港建屋貸款公司批准十二年低息貸款，每萬元僅付本息$122.40云。

又該大廈由於位置衝要，獲得國際銀行，故地下舖位及一、二樓均極具商業上之價值，適合銀行，百貨酒樓，寫字樓及任何商業。現已建至四樓，即日開始預售，索取說明書，請電：H二三二八〇三，H二二四五七八華泰置業有限公司。



圖：德泰大廈



派克台灣觀光獎揭曉

派克（香港）經銷有限公司特設免費台灣觀光獎，經已揭曉。頭獎得獎人爲[illegible]小姐，獲來回台灣機票乙張及免費停居一流酒店十天。

圖：派克遠東區經理布洛爾將獎品證頒與[illegible]小姐。旁立者爲[illegible]。

十七名海外學員
在澳接受外交事務訓練

（港訊）十七名來自海外之學員，在可倫坡計劃，非洲援助計劃及南太平洋援助計劃資助下，上星期抵達澳洲，開始接受三個月之外交事務訓練課程。

澳洲外交事務部長麥美淡透露：這些學員第一個星期先瞭解澳洲外交事務，隨後與澳洲外交事務學員共同受訓。

又：澳洲政府依據澳洲援助計劃，將四十萬鎊半毛贈予印度，使當地能配合出口訂單需求。

山海之友遊龍脊鶴咀
廿九日輕車環遊港島

（港訊）山海之友月二十二日（星期日）參加者除游泳旅行經已頒游外，另山海自備交通，須於是日上午九時正至柴灣巴士總站集合，步遊：風門山，龍脊，打爛埕頂，鶴咀燈，再經石澳，大浪灣返回柴灣散隊，不需報名，人人皆可參加。北角碼頭及灣仔碼頭均有巴士往柴灣，東區幹道更有小巴士前往集合地點，請各自留意。糧水自攜。

又：本月二十九日（星期日）舉行「輕車遊香港本島」，上午九時正專車由港島碼頭出發（即大會堂低座海傍），沿途參觀七大勝景：古港砲路，濟拔林水瀑，燕窩，瀑布灣香港仔，水塘及香港仔市區，在此大休，自由野餐或在市區自由午餐，繼遊寶珍坑新巴士總場，春坎灣（此灣近年有新石器時代古物出土，證明在五千年前已有初民居住，其環境之佳可知）大潭港及大潭篤水塘。所經之處均有深水灣，淺水灣等勝景，專車於六時前經東區北角返市區。遊程專用地圖及勝景述要，可供參考。即日發售，參加者須提前訂位，額滿隨時截止。臨時不設訂券，一概不受理。發券站只下列四處，每券五元六角。一、大道中余道生行五一一室柯學修，二、大道西四二七號大生寶店，三、灣仔春園街九號地下黎森，四、泉限街四三號恒光（近花墟球場）。

滑稽突梯・趣味盎然

怪俠歐陽德

麗都　麗華　國賓　仙樂　民樂
國際　美麗　華樂　金陵

明天獻映

龍裕出品　滑稽武俠巨片

新娘與我主角 王戎　台灣甜姐兒 沈雪珍　笑匠 蔣光超　英俊小生 陳駿　聯合主演

一部最突出的惹笑奇情鉅獻

七彩濶幕

漫畫化人物　傳奇性故事

怪俠遊戲人間　淫娃面首三千

大怪俠身懷絕技　九花娘風騷入骨

手持大烟斗　反穿皮袍子　怪俠出怪招　妙人多妙事

導演 張方霞

柴灣　B 8A 8B巴士直達

今天四場選映　七彩歌舞巨片

彩色青春　陳寶珠　蕭芳芳　胡楓

今早十一點正場　[illegible]情

今天五點半公餘場　八大鎚[illegible]

明天獻映　壯士[illegible]

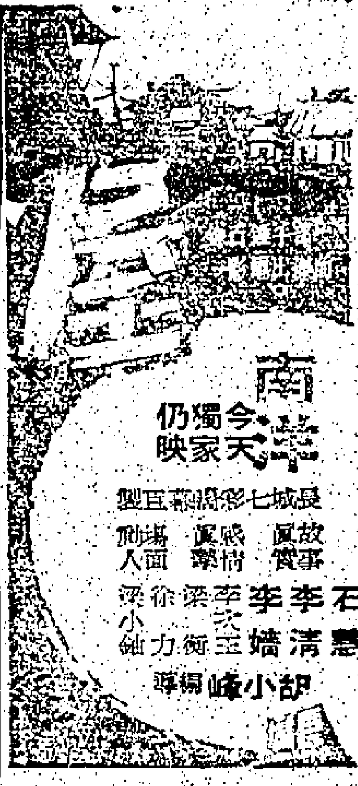
美麗宮　九龍大坑東道

今天獻映　七彩古裝[illegible]

孟姜女　凌波 何[illegible] 花[illegible]

今早十一點半　[illegible]門

公餘七場　七彩　戰火長天



南華　今天獨家映　仍[illegible]

長城七彩[illegible]

石慧　李清　李嬙　梁[illegible]

胡小峰導演

麗都　麗華　國賓　仙樂　民樂　國際　龍華

麗都　麗華　仙樂　國際　五場

欲罷不能　展映一天

秦蜜

瘋狂喜劇天天大笑彈

百萬新娘
MILLION DOLLAR BRIDE

監製 黃卓漢　編導 丁善璽

王戎　夏台鳳　安平　領銜主演
蔣光超　葛小寶　崔福生　馬驥　李芷麟　主演
甄珍　客串

睇戲聽歌　值得再睇

有戲睇　有歌聽　一舉兩得

好世界　最後四場

全部七彩新型喜劇

新娘與我　甄珍　王戎　領銜主演

今早十一點正場　無兵司令　一夜九更天

今天明天五點九點公餘場　花落水流紅　[illegible]

明天正場七彩喜劇　歡樂時光

金星

今天五場放映　七彩民間故事

孟姜女　湯蘭花・何潔　主演

下期正場放映　鷹爪手

麗都　麗華　國賓　仙樂　民樂　國際　華樂　美麗宮

後晚十二點半　午夜場

新和興公司出品　怪異奇情艷治鉅片

大導演 李翰祥 精心傑作

天皇巨星 李麗華　英俊小生 岳陽　韓甦 王江 彭冲 合演

鬼狐外傳

大手筆　硬打硬　有得比

高人幾皮的大製作　七彩闊幕

日本人深入中國內地拍攝生活實況紀錄片

中國萬里行

今日獻映

普慶　南華　珠江　國泰　高陞　銀都

全部客觀報導　全部珍貴鏡頭

歷時半載　行踪萬里　片長十本　中文字幕　英語解說

本片曾經轟動歐洲日本引起各國人士濃厚的興趣

內容簡介：廣州決東馳向北京　長城內外　東北工業基地　松花江上　黑龍江著名的產米區　瀋陽一處工人新村　一個典型的工人家庭　中國的農民生活　著名的鞍山鋼鐵廠　臨多季節的吉林省　每三分鐘出車一架的長春汽車廠　世界最大的露天煤礦場　雪地溜冰　日本軍閥殺下的礦工　萬人坑　紅衛兵日行卅五里到延安去

富士七彩

一張戲票讓你漫遊中國各地
兩小時內遍覽中國名勝風光

REPORT FROM CHINA

岩波映畫製作所 出品

百樂　今天獻映

白景瑞導演　中影七彩寫實巨片

天皇鉅片　首輪重映

家在台北

百萬大片　到處爆棚　不在話下

請速定座

柯俊雄　歸亞蕾　主演

CITY HALL REFERENCE LIBRARY
20 MAR 1970

20 MAR 1970

外滙銀行公會擬行兩項措施督導本港股市

將拒絕與新證交所來往 認股支票先兌現後分配

月底前開會員大會，擬通過提案不准會員銀行與香港遠東證券以外新交所建立關係，以避免股市不穩情勢。今後認股支票先過戶後抽簽，將使有些銀行頭寸負担困難，十多家中小銀行提議修正，請改收銀行本票與保護本票，兩全其美。

（本報特稿）本港外匯銀行經已決定採取行動以督導本港股市活動，改良新企業股票上市的認購辦法。其主要的措施有兩，第一在於禁止會員銀行與現有之兩家證券交易所以外之任何新交易所來往，第二則是今後新股認購實行先收錢後分配之辦法。此兩項新措施，將會引起明顯之反應，相信對當前瘋狂股市炒風之遏延與加制，多少能有平抑的作風，但不少銀行認為支票先過戶後分配股票辦法，勢必影響銀根，請予改善。

據悉：作為本港銀行業核心的外匯銀行公會，最近經過執行委員會討論之後，決定採取兩項行動以督導本港股市活動，維護真正投資者的利益，和平抑瘋狂的炒風。在昨日該公會送交各會員銀行通函中，表示有兩項新措施係企圖對認購處理更為合理，而對本港股市加以適當之督導。

第一項，該委員會建議，召開會員大會討論會員銀行與證券交易所之來往關係。該委員會認為當前本港股市交易情況之熱烈，與新交易所籌設風氣，值得關切，為避免將來股市不穩定情況起見，該委員會建議，除開現有之兩家證券交易所（香港證券交易所及遠東證券交易所）外，各會員銀行將被禁止與任何新交易所來往。

該委員會並建議，如果現有的兩家證交所之章程加以修改，而本公會認為不適當時，本公會各會員銀行應與此等證交所停止來往。

據悉：委員已定於本（三）月底以前召開會員大會討論與通過此案，但此次會員大會須有半數會員出席，而經出席委員四分三通過，則此一提案生效。上述消息，昨日迅速引起有關方面之注意，贊成反對各有人在。但一般意料終會修正通過生效的話，就意味：A，今後新的證券交易所之設立，將不獲本港外匯銀行公會各會員銀行之支持，亦不能與此建立來往關係。B，新證券交易所可以與非外匯銀行公會會員來往，但對其支票交收與借貸或者有些不便之處。C，此舉目的在於阻止更多的證券交易所設立，避免使本港股市交投過份狂熱與投機，而達到穩定股市，保障實質正常的目的。

二、第二項措施 [illegible]

去公開發售的意義。因此今後擬改為先收錢後抽簽的方式，亦即由下股票公開發售時立即實行（南豐紗廠股票，已訂於四月中旬公售，股票價值二千八百萬元），凡認購新股的支票須先行過戶，在過戶妥當（兌現）之後始行分配或抽簽，落空款項，稍後則予退還。消息來源更透露：通告更促請各會員銀行今後於處理客戶認股支票之兌現時，須預先妥為安排頭寸。上述措施值得注意要點係：A、任何數目之認股款項，均須先行過戶入在包銷或發行承担銀行之帳目之內（多數係匯豐銀行者），B、對於支票兌現後之認股申請者，才實行分配或抽簽，對落空者或部份落空者之款項，稍後當予退還，但因辦理退款手續與需時，連同兌現支票日起計算，相信認股落空者的資金無形遭受四天至七天的凍結。C、狂熱認股者可能紛紛要求銀行透支款項，使有些銀行不勝負担。D、有許多不明新辦法的盲目認股者，仍難避免大開空頭支票，又會發生若干瓶頸，引起有些客戶與銀行間關係上的困擾。E、有些銀行因此將有銀根上的困難。對於認股款項之處理與分配，過去的兩種辦法均屬非當而有漏洞，應予改變，藉以避免濫開空頭支票的買彩票惡劣作風，另方面又避免股票經紀行掌握新股分配而使真正投資者或小戶申請困難的漏洞，但是現在準備實行的全部支票先行過戶的辦法，使認股款項大量集中在包銷或發行承担銀行身上，亦非適當。據說昨日下午本港十多家中小銀行為此經已召開非正式會商，決定提出兩全其美的修正方案，要求今後認購新股款項，如改用「銀行本票」或「保證支票CERTIFIED CHEQUE」，如此一來，可以避免客戶濫發空頭支票，又不會影響部份銀行頭寸過甚的負担。消息來源，透露：外匯銀行公會委員，會對於上述十多家中小銀行修正辦法，將予考慮。最後處理辦法如何，下週將可確定。

由于目前本港股市已淪為類似賭博場所與投機搏鬥戰場，股價大部份不合理的過份抬高，一旦遇到不利消息市道，就會慘重崩跌，而同業證券交易所的心理，又抱有「大開方便之門」的形勢，政府當局與銀行，在原則上有對股市加以適當督導而政府管制的必要，外匯銀行上述兩項措施，在加以管制實施；而政府當局對於審查申請上市各公司資產，應與及早實施，更有迫切的需要。

越重訂新經濟政策削減輸入貨品外滙

下月限制進口貨

高級奢侈品與非重要性貨俱限入口，詳單月底公佈。本年度外匯總額減為六億美元，港去銷多屬民生用品原料物資，影響將不大。

（特訊）南越政府為了節省外匯，對於進口貨品的外匯金額予以削減，同時又擬定限制進口的貨品新名單，將於本月底公佈，由四月開始實行，預料今後本港對南越出口貿易將受到影響，但港貨去銷南越不會顯著退縮，因為本港供應南越的民生日用品及原料性物資比較其他地區便利，據本港辦庄消息：南越政府重訂本年度的新經濟政策，進口貨品的外匯金額將予以削減，由去年度的六億九千萬美元總金額減為六億美元左右，其中美援外匯約佔二億三千五百萬美元，政府外匯約佔三億六千五百萬美元，同時又決定限制高級奢侈品及若干非重要性的貨品入口，例如汽車，電冰箱，電視機，名貴紡織品等雖然未會禁止入口，但批准此等貨品的輸入進口證亦將採取限制措施，甚至課以重稅，至於限制入口的貨品詳細名單，南越政府將於本月底前公佈。現時南越商家向港購辦貨品暫告停頓，但二月份已經購下的貨品，仍陸續有信用證開來，本港辦庄付運仍有相當，港貨去銷南越不會安寶，但新的貿餘，預料四月份有外匯批出，才陸續恢復到港。

據業內人士指出：南越政府減少貨品入口外匯金額，港貨去銷南越不會有影響，因為本年度輸入貨品的外匯金額預料仍有六億美元，有影響的還是南越政府限制部份貨品入口，若課以重稅，則不免使港貨輸往南越轉呈退縮，但須待詳細名單公佈方能明朗。

本港第二季入口米額

確定七萬二千餘噸

即照基數百分八十二點五輸入，如隨需求臨時增額。工商處因應港米厚底與世界豐供情況作此決定，使港免於過量存米之倉和利息及損耗，實為適當，足以安定米價。

（特訊）本年度第二季食米入口額，港府工商業管理處昨（十八）日已決定通告，總量為七萬二千六百噸，即按照基本額（八萬八千噸）百分之八十二點五進口，本港米市有良好反應。

工商處發言人在評論時指出：第二季食米入口額照基本額削減百分之十七點五，係鑒於目前本港存米尚多，同時國際米糧供應情形良好，從而採取合理的入口調節，因為目前本港存倉食米總量約達八萬噸，足夠供應兩個半月的需要。

該發言人又稱：工商處密切注視米市的發展情況，必要時可於季內增加入口附加額，務使今後米價趨於穩定。

今年首兩個月進口食米總量為五萬九千七百噸，泰國米佔百分之六十五，中國大陸米佔百分之二十二，緬甸米佔百分之六，其餘則由美國、柬埔寨等輸入。

又據入口米商說：近年世界米糧產量增加，本港無須過量儲存食米，以免耗損食米的利息，港府工商處對於第二季食米入口額採取合理調節措施，足以安定本港米價，預料今後短期內米市轉呈正常發展。

昨（十八）日米市，反應良好。入口米商五家開盤，提沽食米十九款，成盤數量二千五百餘包，泰國新谷仔米每担沽順一元三角，米碎每担沽順一元。

泰國成盤紀錄：泰國金鷄新米每担六十八元，香杯新谷仔米每担六十五元五角，香棉花糯米每担七十四元五角，香發財白粘每担五十二元，香雙桃糯米每担四十九元，紅地圖香米每担七十五元五角，超級香地圖香米每担七十三元八角，香地圖新米每担七十二元三角，紅雙A新米每担七十一元八角，香A香米每担七十五元五角，紅A新米每担六十七元五角，香A糯米每担四十九元，金鷄絲谷仔米每担六十四元三角，香三角白粘每担五十一元，緬甸中包粘每担六十九元，美國紅玫瑰絲苗每担七十一元五角。

輸法國棉織品配額 本期共達四五零噸

工商處通知出口商，法採一貫方式發放，即日起開接登記表格，先到先得。

（特訊）本港工商處昨（十八）日通知出口商有關棉織品輸法國一九六九年十月一日至一九七零年九月三十日期間內之管制指施。

本港與法國政府最近在巴黎審商有關法國政府現行實施管制本港部份棉織品進口問題，結果，為使配額得以盡量運用起見，法國政府決定，香港政府應負責分配一半配額，供一九六九年十月一日至一九七零年九月三十日期間內使用。本年度餘下之一半配額，將由法國政府以一貫方式發放。本期之總限額共達四百五十公噸。

由法國分配之一半配額：法國政府將在香港報內登載一則入口商通告，促請法國入口商向政府當局申請輸入港製受限制棉織品之入口證件，該等申請表格應連同訂單及以前運用配額之證件，一併遞交。法國當局經查核申請後，將簽發有效期間通常為六個月之入口證及將各組及各類總限額之一半數量按比率分發予各申請人。該處不簽署供上述用途之訂單。

對分配一半配額香港應負之責任：茲因一半限額係由香港負責分配，法國政府將根據本處簽署之訂單，以先到先得方式，簽發入口證。通常法國當局按單簽證，而入口證則於收到簽妥訂單一星期後發出。倘遇有特別延擱情形，出口商須向本處報告，以便本處向法國當局提出適當之處理辦法。該處現徇新織業者諮詢委員會建議，決定實施有關簽署訂單之程序：（甲）出口商必須將擬受之登記表格，連同附件（二式二份），遞交本處。見附件二式二份，連同每項合約之訂單副本兩份，登記表格，請逕到香港防大廈三樓，本處之紡織品出口證簽發處索取。該處登記表格及訂單內之貨品數量，必須以公噸計算。

（乙）本處由即日起開始接受登記表格，並將按照現存限額數量（每組總限額之一半）採用先到先得方式分發。本處將保存登記表格正本及貨單一份，並將登記表格副本及已簽署之貨單一份，發還出口商。

（丙）為確保公平起見，本處保留在某種情形下拒絕簽署貨單之權利（例如，倘出口商申請之配額數量佔總額之大部份）。

（丁）本處將登記簽署之訂單，有效期為由接受登記日期起計算之六個月內。倘有關廠號未能利用已簽署之訂單輸出，以便可能被取銷，並須同時交還該等出口商應已簽署之訂單（連同最少一份未經簽署之訂單），寄交法國入口商，以便向法國當局領取入口證。

在香港簽發出口證：（甲）凡根據由本港分配之一半配額輸出之商號，必須於出口證申請表格內註明配額號碼及有關之入口證編號。本處（乙）凡根據由法國分配之一半配額輸出之商號，必須於出口證申請表格內填寫「F·A·Q」字樣及有關之法國入口證編號。

商場晉例淡轉口復縮 星買盤注港勢淡靜

棉織品塑膠品電器扯銷量有限，舊訂雨具山貨水貨陸續有付運

（特訊）新加坡入口商向港買盤，仍較淡靜，原因在於當地雨季將到臨，商場晉入淡月，同時轉口去銷印尼各線又轉呈退縮之故，預料要轉到下月間生意才能逐漸轉旺。

據此間防庄商家消息：最近新加坡入口商向港買盤，表現仍然比較淡薄，一般採辦都顯得相當零散，預訂貨品付運者亦屬不多。據指出口生意就難免出現不前狀態了。形成這一現象的主要原因有兩點，第一是彼邦的雨季行將到臨，商場已逐步晉入淡月階段，需貨不多，落單遂見退縮；其二是經由星洲轉口印尼的生意，亦屬不振，以往這類轉口貨的數量也佔有相當比重。在此情形下，去貨遂見淡靜。即使若干往昔去銷較眾的棉織品、塑膠製品、電器等類，批銷數量也十分有限，整個趨疲。

近星洲入口商家表示：防庄商家扯鬧較多的，祇有一部份的鮮果類、水貨，由港開赴星洲貨輪，裝備者不少屬於此類產品，此外還有則是屬於雨季應用的雨具以及山貨等一般用品。但因為數亦非極眾的。本港對星的輸出口貿易，要轉到下（四）月份以後，才能逐步趨旺。

蘇幼砂近期大量運到

大陸中糖展開降價競銷

雪花頭盆價可能降至五百元 國際原糖期價續升

（特訊）由於蘇聯幼砂近期內又有大量運到，大陸砂糖經銷商準備把雪花中粗砂的開盤價格降低，對蘇聯幼砂展開競銷，本港糖市又將有很大變化。

昨據業內人士透露：中國大陸砂糖經銷商已向有關買家通知，雪花中粗砂頭盤價格將有可能降低至五百元。原因是蘇聯幼砂本月底又將有大量抵港，大陸砂糖採取降價競銷的手法，是針對蘇聯幼砂糖。

昨日（十八）砂糖市，大勢穩呈疲淡。蘇聯幼砂本月尾到港碼頭交貨，轉手沽出每噸五百廿八元。港裝古巴包庄幼砂碼頭交貨，每噸以五百四十元成交三十噸。

國際原糖市價（十七）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅仍為三點四〇美分，五月期貨每磅三點五〇美分，比前升〇點〇四美分，七月期貨每磅三點五〇美分，比前升〇點〇四美分，八月期貨每磅三點五〇美分，比前升〇點〇四美分，倫敦原糖現貨每噸仍為卅七鎊，八月期貨每噸卅六鎊點二五，五月期貨每噸卅六鎊點〇五，比前升〇點一〇鎊。

香港金融行情表

（三月十八日）

九九金 每両 （最高）二八一·六二五 （最低）二八〇·六二五 （收市）二八〇·六二五

	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇五·七五
美單	一〇〇	六〇四·七五
美鈔	一〇〇	六〇三·七五
英鎊	一	一四·五〇
加拿大圓	一〇〇	五六一·七五
法國法郎	一〇〇	一〇五·五〇
瑞士法郎	一〇〇	一四〇·五〇
西德馬克	一〇〇	一六四·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	九·二〇
荷蘭盾	一〇〇	一六五·七五
澳洲圓	一〇〇	六七六·〇五
日本圓	一〇〇〇	一六·五〇二五
菲律賓披索	一〇〇	九二·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	六一〇·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五·六〇
台灣圓	一〇〇	一四·六五
泰國銖	一〇〇	二八·九五
印度勞啤	一〇〇	五〇·〇〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	五五·〇〇
澳門紙	一〇〇	九八·五〇
西貢紙	一〇〇〇	一七·二〇
金邊紙（新）	一〇〇〇	八五·〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九二·五〇
南韓紙	一〇〇〇	一五·三〇

（以上行情由恆生銀行供應）

棉紗市交投續暢活 粗幼支成量俱相當

出口好轉近輸英紐激加 二季實銷較去年同期增

（特訊）昨日棉紗市，交投仍然暢活，棉織廠繼續有補給，粗支及幼支棉紗成交均有相當，價格尚告穩定。

據棉紡業人士指出：目前港產棉紗供應漸趨緊張，預料今年第二季實銷比去年同期增加，且因棉紗出口亦告好轉，西德、英國及紐西蘭的棉紗均有相當，今後短期內棉紗價易升難降。

昨（十八）日成交價一般堅穩。[illegible]

美車銷售

上旬減少

（時訊）據美國旺得投資公司香港分行接紐約專電稱：美國汽車銷售於三月初較去年同期減少百分之六點六，雖然在國內製造的汽車銷售比去年同期減少，但美國汽車銷售均有增加。由三月一日至十日，汽車售出共四十九萬八千四百八十六輛，去年同期為五十三萬三千六百九十八輛，兩個銷售日期均是八日。

（金谷投資公司）聯合基金行情

投資基金：七·一九美元，信託基金：一〇·九三美元，價值基金：一二·二一美元，發展基金：七·四〇美元，企業基金：六·一四美元，美國投資基金：六·一五美元。

國際貨箱船增闢港航綫

本港出入貨運將益進展

月內有台美三輪公司貨箱船到

（港訊）由於「貨箱」船到港接運貨物增加，香港的進出口貨運亦將有很大的進步。

據航業商人透露：本月份派出「貨箱」船到港接運貨物的輪船公司，已由兩家增至三家，其中一家是美國電話烟草公司經營的，另一家是台灣的東方海外輪船公司，本月份又有美商的美新輪船公司亦派出貨箱船到香港接運貨物。有一家海洋貨箱船運公司也派貨箱船到香港，這家公司由美國三家輪船公司組成，其航綫是歐洲至遠東，但究竟何時派出貨箱船航行這航綫？現在尚未確定。第一艘貨箱船是去年七月三十日晚上抵港的，這一艘貨箱船名叫祖安（SANJVAN），七月卅一日駛往美國，由香港運出的貨物三千七百噸，裝入八十七個貨箱內。該船係用三十五呎型標準貨箱，由九龍倉第二十五號倉裝貨箱，採用低身車架乘載，拖到船旁，由船上兩部起重機提吊上船。在香港接運貨物，平均每小時可搬運二十隻貨箱，即是十枚上，十枚落。

由於香港出口的貨品，多屬輕身貨，即使三十五呎長，八呎高及八呎闊的巨型貨箱，其重量亦祗三噸左右，可以將貨箱送到工廠門前，把貨品裝入貨箱後，然後由巨型的運輸車把貨箱運到碼頭落船，這種貨箱是用金屬製成，多為輪船公司所有，以備客戶裝貨之用，無論在岸上或船上，搬運都很齊整，所佔面積亦有一定的預算。不過，每個貨箱所裝的貨物重量，亦各有差別，故此在搬運落船或由輪船搬上碼頭，必須用巨型起重機把貨箱吊起。

貨箱船的作業開始，其動機係因歐美工業的國際勞工薪酬較高，而輪船停泊的時間延長，根據航業統計報告，一艘輪船的作業時間，往往有一半是消耗在港內停泊的時間。採用貨箱運輸，則輪船停泊港內的時間，可以減少一半，如果輪船在港內停留的時間減省百分之二十，則運費可以減輕百分之三十。一條航綫的輪船，往往經由多處口岸，有裝上亦有卸下，這樣一來，船期可以加速，運費自然減輕，輪船公司亦可以多獲利潤。

航運商人又指出：每一艘貨箱船可替代三艘傳統式的貨船服務，故每一艘貨箱船要有三套貨箱，那是一套用在船上航行中，而航綫兩端口岸各有一套。大家都知道，遠洋運輸，往往因為運費佔了貨物成本的相當比率，雖然近年來造船費用已經比從前便宜，但遠洋運費仍然高昂，發展國際貿易的努力，應該向遠洋運費方面努力，近數年來不斷對於此點，也是這個道理。減輕，大則運費愈減輕，將來的油槽船，最大的噸級，現在尚未易估計，但巨型的貨箱船已在研究建造中，百萬噸級的油槽船已在研究建造，不過，可以預見的將來，無論油槽船、貨箱船，普通貨船，都是愈來愈大了。

紐約股市轉增 價位技術回彈

成交共九〇九萬股

（時訊）據美國旺得投資公司香港分行，昨接紐約行專電報導紐約股市如下：

大位市隨商價股作技術性回彈，交投比昨日增加。這上升是拜尼克遜所宣佈消減對建築工業的節制，這將會給與建築工業若干十五億美元，故當日建築類股票乃是在接近支持。還有一個有利消息乃是在收市前的一刻，尼克遜之經濟顧問謂，現時聯邦儲備局應當增加其銀根供應，以百分之五的年率。

杜瓊斯工業股平均指數收市於七六七點四二，上升二點三七，鐵路股收市於一七一點三〇，上升〇點二〇，公用事業股收市於一一三點六六，下跌〇點二三。

當日交投的股票共一六〇八種，上升的佔六六九種，下跌的佔六三四種，無變化的有三〇四種，創本年度新高價的有二三種，新低價的有九七種。

全日交投共九百零九萬股。

紐約股票 三月十七日

道瓊斯指數		
工業股	△七六七·四二	△二·三七
鐵路股	△一七一·三〇	△〇·二〇
公用事業股	×一一三·六六	×〇·二三
成交股數	九百零九萬股	

（△漲 ×跌）

美國電話	五一·二五
亞納鋼鐵	二二·六二五
波音飛機	二八·七五
寶樂夫汽車	二五·八七五
克雷斯勒汽車	三九·八七五
商業溶劑	三九·三七五
陶格拉斯飛機	二〇·二五
杜邦化學	九六·〇〇
柯達照相	[illegible]
福特汽車	[illegible]
萬國寶通銀行	[illegible]
通用電器	[illegible]
通用食品	[illegible]
通用汽車	[illegible]
好時年輪胎	[illegible]
萬國商業機器	[illegible]
萬國農具	[illegible]
萬國電話電報	[illegible]
洛歇飛機	[illegible]
孟山都化學	[illegible]
摩托路拿電子	[illegible]
國民現金	[illegible]
國民收銀機	[illegible]
泛美航空	[illegible]
派德西	[illegible]
寶麗萊相機	[illegible]
無線電公司	[illegible]
雷諾斯五金	[illegible]
雷諾斯煙草	[illegible]
施樂伯百貨	[illegible]
新澤西石油	[illegible]
環球航空	[illegible]
聯合炭化	[illegible]
聯合太平洋鐵路	[illegible]
美國鋼鐵	[illegible]
西屋電器	[illegible]
出洛士映印	[illegible]

聯合公司宣佈

二防腐劑下月減價

每磅普降卅五分

（特訊）紐約消息：聯合電石公司說，它將照交貨數量，把SENTRY SORBIC ACID及SENTRY POTASSIUM SORBATE每磅價格降至一·四四美元到一·三四美元（視訂購數量而定）。聯合電石公司說，這次價格表示每磅普遍下降三十五美分，這新價格自四月一日生效。這些防腐劑是用乳酪、果子凍、人造奶油及焙烘食品的防腐劑。

美瑞德法四項外滙牌價調整續見提高

倫敦美元告羅士輕微升一小點

（特訊）美元、瑞士法郎、西德馬克及法國法郎牌價昨（十八）日有變動，倫敦美元告羅士價亦有調整。

據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中更動者有美元、瑞士法郎、西德馬克、法國法郎等項，俱比前掛高。

美元之牌價：電匯每百美元仍等於六〇八·〇港元，每百美元賣出價等於六〇一·六〇港元，即較前多〇·一〇港元，最低買入價每百美元等於六〇一·〇港元，即較前多〇·二〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯每百瑞士法郎等於一四一·一〇港元，前為一四〇·九〇港元，最低買入價每百瑞士法郎等於一三九·一〇港元，前為一三九·〇〇港元。

西德馬克牌價：電匯每百西德馬克等於一六六·四〇港元，前為一六六·三〇港元，最低買入價每百西德馬克等於一六四·〇〇港元，即較前多〇·一〇港元。

法國法郎牌價：電匯每百法國法郎等於一〇六·一〇港元，即較前多〇·〇一港元，最低買入價每百法郎等於一〇四·七〇港元。

倫敦美元告羅士昨報二·三九七〇，前為二·三九六〇，即較前多〇·〇〇一〇美元。

台幣亦扳 日鈔挺漲

（特訊）昨（十八）日香港加元成交五二，即一百加元升一元，日鈔、台幣亦告挺漲，坡元報一九五·六元，比前升一元。[illegible]

港股市依然無振作 價位普見不同跌幅

全日開做總值二千六百七十七萬元。港交所一七六七萬元，遠東九一〇萬元。

（特訊）昨（十八）日香港股市大勢仍然疲弱，實盛衆多股票做價繼續普遍的低跌，該公司董事局宣佈末期股息每股派息六角，以去年同期所派者並無低減，但亦沒有增加，使一般投資者大感失望，因此增普，遂使做價急激轉落。市價較為堅定的只有九龍倉、黃埔船塢、青洲英泥及牛奶公司而已。香港證券交易所昨日成交一、二六七、八四八股，交易總值有一千七百六十七萬元。恒生收市指數一八四·二八，比上一天跌三·三四。

各項股票交投以九龍倉、大酒店、中華煤氣及青洲英泥成交較多，做價見升者九龍倉及青洲英泥，以收市價與各項股票上次收市價比較，計匯豐銀行跌三元，會德豐跌四角，太古船塢跌一元，均益倉跌一元，股權跌五分，凱聯酒店跌五角，亞洲航業跌五分，置地公司跌一元五角，信託跌五分，九龍巴士跌五角，油蔴地小輪跌一元，九龍燈跌五角半，香港燈跌五角，屈臣氏跌五角，飛機工程跌一元五角，太古實業跌四角，保華建築跌五角，鋼業跌一角半，聯紡跌二角，南聯實業跌五角，環球電子跌一角，中華煤氣跌二元一角，南海紗廠跌一角，會德豐紗廠跌二角，大利公司跌二角等。

遠東交易所昨日成交四六六、四九四，交易總值有九百一十萬元。各項股票交投亦以青洲英泥、九龍倉較堅好，做價同比香港證券交易所接近。茲將昨日香港證券交易所股票市價變動統計列下：

（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行（除各項）	一六二·〇〇	一六〇·〇〇	一六〇·〇〇	一五九·〇〇	一五九·〇〇	四、四二〇
倫敦登記（除各項）	一二六·〇〇	一二八·〇〇	一二八·〇〇	一二八·〇〇	一二八·〇〇	五、六〇〇
遠東企業	一五·〇〇	一四·八〇	一四·八〇	一四·八〇	一四·八〇	一〇、五〇〇
太平洋證券	八·四〇	八·三〇	八·三〇	八·三〇	八·三〇	[illegible]
亞洲航業	三·七五	三·七〇	三·七〇	三·七〇	三·七〇	[illegible]
會德豐	一三·五〇	一三·三〇	一三·四〇	一三·一〇	一三·一〇	[illegible]
九龍倉	四六·五〇	四六·二五	四七·〇〇	四六·〇〇	四七·〇〇	[illegible]
黃埔船塢	八七·五〇	八六·〇〇	八七·五〇	八六·〇〇	八七·五〇	[illegible]
太古船塢	六三·五〇	六三·〇〇	六三·五〇	六二·五〇	六二·五〇	[illegible]
均益倉（除股權）	三四·五〇	三四·二五	三四·二五	三三·五〇	三三·五〇	[illegible]
均益倉（股權）	八·一〇	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	[illegible]
大酒店	七八·〇〇	七八·〇〇	七八·〇〇	七七·〇〇	七七·〇〇	[illegible]
城市酒店	三一·七五	三一·二五	三二·二五	三〇·七五	三〇·七五	[illegible]
永高	一八·九〇	一八·八〇	一九·一〇	一八·八〇	一八·九〇	[illegible]
凱聯酒店	一五·一〇	一五·〇〇	一五·〇〇	一四·六〇	一四·六〇	[illegible]
置地公司（除各項）	九一·五〇	九一·〇〇	九一·〇〇	九〇·〇〇	九〇·〇〇	[illegible]
信託（除各項）	二·三七五	二·三二五	二·三五	二·三二五	二·三二五	[illegible]
信託（股權）	〇·八五	〇·八一	〇·八一	〇·八一	〇·八一	[illegible]
聯合橡膠	三·八七五	三·八〇	三·八〇	三·七七五	三·七七五	[illegible]
橡膠信託（除息）	一二·八〇	一二·六〇	一二·六〇	一二·六〇	一二·六〇	[illegible]
電車公司（除息）	一五·二〇	一五·〇〇	一五·〇〇	一四·八〇	一四·九〇	[illegible]
九龍巴士	三三·〇〇	三三·〇〇	三三·〇〇	三二·五〇	三二·五〇	[illegible]
油蔴地小輪	七〇·〇〇	六八·五〇	六九·〇〇	六八·五〇	六九·〇〇	[illegible]
九龍燈（除息）	三〇·二五	三〇·〇〇	三〇·二五	二九·七〇	二九·七〇	[illegible]
香港燈（除各項）	二四·二〇	二四·〇〇	二四·〇〇	二三·七〇	二三·七〇	[illegible]
電話公司（除息）	—	三八·七五	三八·七五	三八·〇〇	三八·〇〇	[illegible]
中華煤氣	一七·八〇	一七·一〇	一七·一〇	一五·七〇	一五·七〇	[illegible]
和記企業	二〇·九〇	二〇·八〇	二〇·八〇	二〇·五〇	二〇·五〇	[illegible]
和記企業（優先股）	一二七·〇〇	一二八·〇〇	一三〇·〇〇	一二八·〇〇	一三〇·〇〇	[illegible]
怡和	四八·二五	四七·五〇	四七·五〇	四七·二五	四七·二五	[illegible]
青洲英泥	三三·七五	三三·五〇	三四·〇〇	三三·〇〇	三四·〇〇	[illegible]
屈臣氏	九五·〇〇	九四·五〇	九四·五〇	九四·五〇	九四·五〇	[illegible]
飛機工程	七一·五〇	七〇·五〇	七〇·五〇	七〇·〇〇	七〇·〇〇	[illegible]
太古實業	一七·四〇	一七·三〇	一七·四〇	一六·八〇	一七·〇〇	[illegible]
環球電子	一三·三〇	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇	[illegible]
南海紗廠	二六·五〇	二六·二〇	二六·五〇	二六·二〇	二六·四〇	[illegible]
會德豐紗廠	二二·〇〇	二一·八〇	二一·八〇	二一·八〇	二一·八〇	[illegible]
聯紡	二六·七〇	二六·三〇	二六·五〇	二六·三〇	二六·五〇	[illegible]
南聯實業	一六·七〇	一六·四〇	一六·五〇	一六·二〇	一六·二〇	[illegible]
新馬製衣	一三·四〇	一三·六〇	一三·六〇	一三·三〇	一三·五〇	[illegible]
牛奶公司	五二·五〇	五二·〇〇	五三·〇〇	五二·〇〇	五二·五〇	[illegible]
保華建築	一一·二〇	一一·〇〇	一一·二〇	一〇·七〇	一〇·七〇	[illegible]
鋼業	七·一〇	六·九〇	六·九五	六·九五	六·九〇	[illegible]
大利公司	一〇·一〇	一〇·一〇	一〇·一〇	九·九〇	九·九〇	[illegible]

合計八〇一、三五四股 共值一七、六七〇、〇〇〇元

航訊

伊士桂連路 由日本來港將於廿二抵埗 即開往熱帶那威尼斯的港

（特訊）天祥洋行代理之「伊士桂連路」號輪，由日本來港，將於廿二日抵埗，起落貨物後，即晚啓行，開往星加坡，巴生港，庇能，巴纔那、熱亞那、力康、那不勒斯、比亞羅斯、威尼斯、的港埠。

月鋒輪 廿二抵港 翌開 日本 紐約 費城

（特訊）美國輪船公司之「月鋒」一輪，由美國來港，將於廿二日抵埗，起落貨物後，翌（廿三）日啓行，開往日本轉紐約、費城、波的摩、諾福克、巴徐馬等埠。

薩凡那丸 廿二抵港 廿五開紐約費城

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「薩凡那丸」，由日本來港，將於廿二日抵埗，起落貨物，廿五日啓行，開往紐約、費城。

東京丸廿一到 即開印尼各埠

（特訊）日本郵船公司代理之「東京丸」，由日本來港，將於後（廿一）日抵埗，起落貨物後，即晚啓行，開星加坡、耶加達、泗水等埠。

協昭丸 廿八抵港 即開星洲

（特訊）中央航業公司代理之「協昭丸」，由日本來港，將於廿八日抵埗，起落貨物後，翌（廿九）日啓行，開往星加坡。

台蕉輪 廿二抵港 貨商留意

（特訊）大信航業公司代理之「台蕉」輪，由日本來港，將於廿二日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

截郵時間（今日空郵）

印尼 十時
沖繩、南越 十一時
沙巴、納閩、馬來西亞、星加坡、沙撈越、台灣、日本、夏威夷、美國、北中南美洲、泰國、法國、墨西哥 十二時
秘魯、非洲、埃及、錫蘭 二時
菲律賓 四時
巴基斯坦（西部）、德國、緬甸、伊拉克、荷蘭 五時

東急港澳觀光團

（特訊）日本東急觀光公司主辦之港澳訪問觀光團，一行百〇四人分四組，由大阪乘國泰航空公司專機抵港，在港澳一切旅程，均由美華旅行社有限公司安排。（戾）

輪船公司電話

日本郵船 二四八〇八一
多利順 二二六一一一
邊行 二三一〇二一
東方船務 二三八一〇一
銀行 二三二〇一一
港郵 二三三一七一
寶隆洋行 二三七一〇一
新興行 二三七一五七
泛洋 二三二八七五
東洋 二四〇五五二
大倡 四三七〇五五
澳洲 二三七〇五六
復新 二三八四五二
道華 四三〇二五四
利通 二三一七四一
東源 四四四五七八

（平郵）
比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、澳洲、紐西蘭、斐芝、意大利、黎巴嫩、南韓、南越、瑞士、法國、柬埔寨 六時
菲律賓、夏威夷、美國、中南美洲 五時
澳門 十時半、二時、六時

日本電子工程旅團

（特訊）協貿之第十三回日本電子工程海外視察團一行十餘人，昨乘菲航班機抵港，下榻百樂大酒店，在港一切遊覽日程，統由大友旅運社安排。

尚有航訊消息刊在第五張第三頁

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.
新開快捷航綫
前往：紐約，紐域，波士頓，滿地可，多倫吐，亞新達寶盒，克利夫蘭，底特律，米窩基，芝加哥。
威利積 VISHVA TEJ （香港）三月廿九到 四月一日開 （紐約）五月三日到
西孟加拉刺 STATE OF WEST BENGAL （香港）四月廿八到 三十開 （紐約）六月二日到
威沙施迪 VISHVA SIDDHI （香港）五月廿八到 卅一開 （紐約）七月二日到
香港至紐約卅二天
太平洋特快航綫
來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華
香港往美洲
威沙多富 VISHVA TIRTH （香港）三月廿九到 四月一日開 （羅省）四月十九到 二十開 （三藩市）四月廿二到 廿三開
威沙達馬 VISHVA DHARMA （香港）四月廿八到 三十開 （羅省）五月十八到 十九開 （三藩市）五月廿一到 廿二開
威沙碩士 VISHVA SHAKTI （香港）五月廿八到 卅一開 （羅省）六月十八到 十九開 （三藩市）六月廿一到 廿二開
美洲返香港
威沙碩士 VISHVA SHAKTI 業經啓行 三月卅一日抵港
威沙施華 VISHVA SEVA 三月廿九日啓行 四月十五日抵港
賓澤刺 STATE OF PUNJAB 四月廿五日啓行 五月十二抵港
以上各輪有雪箱及卡板設備
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。
總代理
香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

香港東方船務有限公司
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385
協成汽船株式會社 KYOSEI LINE
山明丸 SANMEI MARU 三月二十日啓行 即晚收貨 船泊B16號泡
直透：星加坡、巴生港、庇能
成海丸 SEIKAI MARU 三月廿一晚由日本抵港
東南丸 TONAN MARU 三月廿二日由日本抵港
秀邦丸 SHUHO MARU 三月廿五日由日本抵港
日幸丸 NIKKOU MARU 三月卅一日由日本抵港
興隆丸 KORYU MARU 四月三日由日本抵港
銀洋丸 GINYO MARU 四月九日由日本抵港
銀嶺丸 GINREI MARU 四月十三日由日本抵港
DSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK) 德東船務公司
露蓮堡 RONNEBURG 三月廿一日由歐洲抵港
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續否則將貨存倉所有一切費用及風火水險等意外概歸各收貨人負責

SPLOSNA PLOVBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAV LINE)
南斯拉夫船務公司
每月啓航運費特廉
「捷多馬」輪 M/V "LJUTOMER"（可儎冷藏貨）
訂四月六日抵港 八日開行
（經日本）直往：西雅圖，大科馬，溫哥華，波特蘭（佛勒崗）
有關客、貨儎詳情請詢：
總代理 夏利麥倫（香港）有限公司 德行大廈十四樓 電話H式式六〇七六 維興大廈803室 電話H式四三六六五
接儎處：誠泰公司

東京船舶株式會社下屬 DAIWA LINE 大和海運
春光丸 M.S. "SHUNKO MARU" 四月七日落貨 八日開往
西依里安島，蘇那普拉(DJAJAPURA) 比日(BIAK)帝汶(TIMOR DILI) 及澳洲(PORT DARWIN)各埠
貴客付貨惠臨接洽
接儎處：三利運輸有限公司 地址：李寶椿大廈四二四室 電話：H四四三五七九 四四五二八八
代理：迪利航空貨運有限公司

新加坡太平船務有限公司 PACIFIC INTERNATIONAL LINES (PTE) LTD. SINGAPORE
「長城客輪」M.V. "KOTA PANJANG"（冷氣設備，八千噸級，時速十六海哩）統艙客免上貨山 泊A22號泡
訂三月十九抵港即日落貨二十日落客開行
直放：新加坡，庇能。
本公司 出口部：電話232129、232923 客位部：電話229120、229902
地址：干諾道中71號 太平船務（香港）有限公司啓

東利輪 S.S. "TONLE SAP"
直放 金邊 三月廿八日落貨 廿九日開行
總代理處 香港南安船務有限公司 干諾道西四〇至四一號 貨儎部電話：H四三一〇九八

巴勝 M.S. BASSEIN 往：日本。 三月廿日到港 廿四日開行
德成大廈九〇三至六房 電話：H三三七一五七一六〇
華人貨儎部永樂街五十號 電話：H438627、438791
新興行船務有限公司啓

順昌航業有限公司
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八 有冷藏貨倉 統艙客免上貨山）
本期：三月廿八日落貨 三月三十日開行 下期：四月十三日落貨 四月十五日開行 直透新加坡、庇能
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（有客牌歡迎搭客）三月廿一日落貨 廿六日下午開行 直透新加坡 庇能
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 三月廿三日落貨廿四日下午開行 直透曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 四月一日落貨三日下午開行 直透：曼谷
樂興 M.S. MONICA 四月一日落貨四日下午開行 直往金邊
華新 M.S. VIRGINIA 四月二日落貨 八日下午開行 直往西貢、金邊
貴客惠顧請到千諾道西二十四號二樓 本公司接洽運項 電話：H-448026（5線）
接儎部：H-445512，客務部：H-441381

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理
貨儎部業經理 永華企業有限公司
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 三月廿七日到 三月廿九日開行
往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 四月十七日到 四月十八日開行
往：羅省、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。
由羅省、舊金山、直航快輪
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 四月三日抵港
PHILIPPINE 菲律濱輪 三月二十日由羅省開 三月廿二日舊金山開 四月七日抵港
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 三月廿九日由羅省開 三月卅一日舊金山開 四月十六日抵港

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司
日本熊 JAPAN BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 三月二十八號開
金熊 GOLDEN BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 三月卅一號到 四月一號開
高麗熊 KOREA BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 四月六號到 七號開
貴客付貨請移玉步到畢打街中國大廈十樓接洽 電話：二三七一九一
貨運客票總代理 陳業初啓

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
羅慕馬士基 M.S. "ROMO MAERSK" 三月十九日落貨 二十日開行 直往：耶加達、三孖冷、泗水、孟家錫。等埠
愛菲馬士基 M/V "EFFIE MAERSK" 三月二十日落貨 廿一日開行 （不經日本）直往：紐約，波地摩，費城，波士頓。等埠
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H式四九式零一（五綫）

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE
山春丸 M.S. "YAMAHARU MARU" 三月廿一日落貨 廿二日開行
直航：羅省、泰斯頓、紐奧良、廢比爾、譚泊及加凡司登。
兼收日本各大埠貨儎
香港總代理 山下新日本汽船（香港）有限公司
接儎處：宋成公司

THE SANKO ASIA LINE LTD.
鶯星丸 M.V. "SHUSEI MARU" 三月十九日落貨 三月二十日開往 星加坡、巴生港
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：二三七〇一

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO., LTD.
松鳳丸 SHOHO MARU 三月廿一日落貨 廿二日開行 直放：星加坡 巴生港
光洋丸 KOYO MARU 四月七日落貨 八日開行 直放：星加坡、庇能。
貴客付貨惠臨接洽
接儎處：東源公司
總代理：大源船務有限公司啓

太古
貴州輪 三月廿三日下午五時載貨 往：雪梨 墨爾砵
安慶輪 往：基隆
湖北輪
幸榮輪
太古三井大阪聯合航綫
電話：總行H二三三九四五一 客票H四三九八九六

"SEA LAND SERVICE" INC. 美國海陸聯運公司
儲貨箱船收貨站設九龍倉25號倉
依利輪 三月27日下午截貨（集運） 三月28日下午截貨（其他） ELIZABETH PORT
聖庇路 四月二日下午截貨（集運） 四月三日下午截貨（其他） SAN PEDRO
羅省輪 四月10日下午截貨（集運） 四月11日下午截貨（其他） LOS ANGELES
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。
總代理：太平洋行 華人貨儎部（歷山大廈式樓） 電話227011、226392、233870
夜間服務電話H235085、235086
九龍辦事處：（邵氏大廈） 電話：941754、943692。

BLUE SEA LINE
麗美登 LAOMEDON 四月一日開始收貨 四月一日半夜12時截止收貨
開往下列各埠：MIAMI, SAVANNAH, WILMINGTON, CHARLESTON, JACKSONVILLE, NEW ORLEANS, HOUSTON, GALVESTON, VIA CRISTOBAL AND KINGSTON
太古公司 藍煙囪輪船公司 227542·236326

長榮海運公司 EVER GREEN LINE
「長島」輪 S.S. "EVER ISLAND" 船齡1953時速十四浬（船泊A33號泡） 三月即日落貨 即晚開行
「長照」輪 S.S. "EVER LIGHT" 四月八日落貨 九日開行
直往：星加坡、喀喇蚩、科威特、刁拜、哥林沙、地門(DAMMAN)
貨儎代理：李國光 香港大夏行804室電話245251 九龍瑞興大廈902室電話675923
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號式樓電話：437065、431237

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO., LTD.
坪洲輪 "PING CHAU" 三月廿三日抵港 廿五日開行
直透：星加坡、哥倫坡、喀拉蚩、富威特、巴連、刁拜、哥林沙、達文、都夏。
請各收貨人即日前來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨代存入貨倉，其倉租及風火水險等費，暨一切費用，統歸各收貨人負責。
銀洲輪 "NGAN CHAU" 四月十二日抵港 十三日開行
接儎處：環球海運公司 德輔道中式十號德成大廈四〇七室 電話：H229370、H221685、H223231

ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE 東方海外貨櫃航線
香港至美國西岸落杉磯二十二天
同時收貨往舊金山、聖地牙哥、步加普及內陸各埠。
東方神駒 ORIENTAL DESPATCHER 四月一日啓行 即日收貨至三月卅一日中午止
東方神翼 ORIENTAL EXPRESS 四月十五日啓行
吉雲 GEE YOUNG 四月廿二日啓行
收貨站：紅磡貨櫃船塢東門貨倉 免收倉租十五天。
代理：香港郵船公司
General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

Japan Line
加勒比海特快航綫
東和丸 M.S. "TOWA MARU" 四月三日落貨 四日開行
委內瑞拉—卅八天到達 千里達—四十三天到達
直航：CRISTOBAL, BARRANQUILLA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, MARACAIBO, CARTAGENA, SANTA MARTA.
兼收由神戶轉駁下列各埠：ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA.
兼收巴拿馬，中南美洲及西印度羣島等地貨儎 由基利士多佛轉駁
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383、227666、232875、224977

K LINE 川崎汽船株式會社
第五真盛丸 M.S. "SHINSEI MARU NO.5"（不經日本） 三月廿一日落貨 廿三日開行 直航：溫哥華、西雅圖、達金馬、朗菲路、砵倫。
露蒂 M.S. "ROTTE"（不經日本） 三月廿一日落貨 廿三日開行 直航：三藩市、斯托士頓、加勒比海各埠 兼收由SAN JUAN轉駁下列各埠"PONCE & MAYAGUEZ"
瑞川丸 M.S. "MIZUKAWA MARU"（不經日本） 三月廿四日落貨 廿六日開行 直航：羅省、KINGSTON, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON & GALVESTON.
玖馬丸 M.S. "CUBA MARU"（不經日本） 三月廿九日落貨 三十日啓行 直航：基士多買、紐約、波士頓、費拉、波的摩、諾福克。
豐利行有限公司
總代理：川崎（香港）有限公司
九龍分行 邵氏大廈二〇七室
澳門代理：連達行 永亨銀行大廈 新馬路四樓21號 電話：五三七九

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
BAHADUR 三月廿三日收貨 廿四日開行 往：神戶、大阪、橫濱、名古屋
東月 四月一日收貨 二日開行 往：門司、神戶、大阪、橫濱、名古屋。
電話：香港228011 九龍940231 總經理：怡和有限公司啓

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東雄 三月廿八日收貨 卅一日開行 往：比利本、雪梨、墨爾砵。
佐治安順 四月二日收貨 四月三日開行 往：基隆、橫濱、名古屋、神戶、雪梨。

怡和有限公司 代理美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
"MONTANA"輪（不經檀香山） 往：三藩市、羅省及聖地牙哥 四月三日到港收貨 四日開行
"IDAHO"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 四月七日到港收貨八日開行 四月廿日到達三藩市 四月廿三日到達羅省及聖地牙哥
"ARIZONA"輪 往：溫哥華，西雅圖，朗菲路及砵蘭 四月十二日到港收貨 十三日開行
"M.M.DANT"輪（直航溫哥華） 五月六日到港收貨 七日開行
怡和有限公司船務部啓

美國總統輪船公司
克利夫蘭總統輪 S.S. PRESIDENT CLEVELAND 三月廿一日開 往：檀香山、三藩市
哈定總統輪 S.S. PRESIDENT HARDING 三月廿二日開 往：紐約、波的摩、諾福克
太子行三樓 電話 二二七四九三

REFERENCE LIBRARY
20 MAR 1970

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
山福丸	YAMAFUKU MARU	日本	十九	泛洋
東青	TUNG CHING	神戶	十九	大信
寶根華利	BOUGAINVILLE	美國	十九	多利順
秀星丸	SHUSEI MARU	日本	十九	天祥
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉	十九	大工
高麗熊	KOREA BEAR	三藩市	十九	太平洋
伊利碧蒂絲	EURYBATES	美國	十九	美汛
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	日本	十九	捷成
台隆	TAI LUNG	台灣	十九	順利
順發	FELICITY	金邊	十九	順利
會津丸	AIZU MARU	日本	十九	日
源光丸	GENKO MARU	神戶	十九	大信
坎培拉	CANBERRA	神戶	十九	鐵行
菲仙士泰	FRIESENSTEIN	日本	十九	捷成
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	十九	總統
山度士丸	SANTOS MARU	新加坡	十九	大三
日本熊	JAPAN BEAR	馬尼拉	十九	太平洋
多瑪株	TOMBATU	印尼	十九	通裕
順豐	PROSPERITY	金邊	十九	順昌
士之芙吉	STREEFKERK	歐洲	十九	渣華
華高時	VAUCLUSE	日本	二十	法郵
成海丸	SEIKAI MARU	日本	二十	東方
追風丸	OIKAZE MARU	日本	二十	東洋
奧勒干郵	OREGON MAIL	美國	二十	福來
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	二十	中央
悠光丸	YUUKO MARU	名古屋	二十	大信
來利碧琪	LLOYD BAKKE	三藩市	二十	鐵行
賓加蘭	BENGALEN	馬尼拉	二十	渣華
亞奇利士	ACHILLES	英國	二十	太古
巴勝	BASSEIN	仰光	二十	新興行
寶順家	BUSUANGA	歐洲	二十	寶隆
利太	LINDA JR	西貢	二十	利通
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	庇能	二十	捷成
哈定總統	RRES.HARDING	美國	二十	總統
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	廿一	捷成
格連快樂	GLENFALLOCH	日本	廿一	怡和
長門丸	NAGATO MARU	新加坡	廿一	日郵
必加索	PEGASO	意大利	廿一	港海
東京丸	TOKYO MARU	日本	廿一	日郵
山春丸	YAMAHARU MARU	日本	廿一	山下
昌洋丸	SHOYO MARU	日本	廿一	中央
鳳翔丸	HOKO MARU	橫濱	廿一	大信
金隆丸	KINRYU MARU	日本	廿一	永泰
秋田丸	AKITA MARU	日本	廿一	日郵
山春丸	YAMAHARU MARU	日本	廿一	山下
貴州	KWEICHOW	曼谷	廿一	太古
美佳	MERGUI	日本	廿一	新興行
東方佳人	ORIENTAL LADY	美國	廿一	港郵
松鳳丸	SHOHO MARU	日本	廿一	大源
安慶	ANKING	基隆	廿一	太古
瑪德高	JAN MATEJKO	歐洲	廿二	天祥
總統	PRESIDENT	基隆	廿二	華林
台蕉	TAI CHIAO	橫濱	廿二	大信
出口灣	EXPORT BAY	美國	廿二	和捷
高士打吉	KLOOSTERKERK	日本	廿二	渣華
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	廿二	捷成
東城	ORIENT CITY	日本	廿二	怡和
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	廿二	大三
悠光丸	YUUKO MARU	名古屋	廿二	大信
正友	GRAND INTEGRITY	美國	廿二	海運
瑪德高	JAN MATEJKO	歐洲	廿二	天祥
第五眞盛丸	SHINSEI MARU 5	日本	廿二	川崎
寶露華	ZINAP ORTNOVA	日本	廿二	菲士高
大之家	TIJUCA	美國	廿二	多利順
美上美	SUSANNE	曼谷	廿二	振盛行
露蒂	ROTTE	日本	廿二	川崎
伊士桂連路	ESQUILINO	日本	廿二	天祥
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	廿二	大三
賓加蘭	BENGALEN	馬尼拉	廿二	渣華
月峰	PIONEER MOON	紐約	廿二	美輪
東南丸	TONAN MARU	日本	廿二	東方
士打荷拔	STRAAT HOBART	日本	廿二	渣華
源光丸	GENKO MARU	神戶	廿三	大信
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	廿三	捷成
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	日本	廿三	大三
亞連耶	ARANYA	歐洲	廿三	寶隆
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	廿三	大三
邊列叻	BENATTOW	英國	廿三	邊行
彥根丸	HIKONE MARU	新加坡	廿三	日郵
關東丸	KANTO MARU	日本	廿三	大三
汎潮峽	PANDO STRAIT	英國	廿三	鐵行
皮利亞士	PELEUS	英國	廿三	太古
坪洲	PING CHAU	基隆	廿三	香島
士打菲莎	STRAAT FRAZER	日本	廿三	渣華
士打香港	TTRAAT H.K.	南美南非	廿三	渣華
巴哈多	BAHADUR	新加坡	廿三	鐵行
高士拿	KOSTRENA	中東	廿四	華林
有明丸	ARIAKE MARU	日本	廿四	大三
林堡	LIMBURG	三藩市	廿四	渣華
第17眞盛丸	SHINSEI MARU 17	日本	廿四	海聯
納頓加力	NEPTUNE GARGET	日本	廿四	川崎
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	日本	廿四	東洋
明祥丸	MEISHO MARU	新加坡	廿四	大三
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	新加坡	廿四	大三
清光丸	SEIKO MARU	神戶	廿四	大信
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	廿四	福來
松盛丸	SHOSEJ MARU	日本	廿四	大三
科玲芝亞	THURINGIA	日本	廿四	捷成
維也納	VIENNE	歐洲	廿四	法郵
金隆丸	KINRYU MARU	日本	廿四	永泰
邊域琪	BENVRACKIE	英國	廿五	邊行
濟州	CHEJU	曼谷	廿五	新興行
第七富洋丸	FUYO MARU 7	日本	廿五	東洋
協榮丸	KYOKA MARU	日本	廿五	中央
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	西南非新加坡	廿五	渣華
沙域嘉	HANKA SAWICA	上海	廿五	天祥
秀峰丸	SHUHO MARU	日本	廿五	東方
紐列	NURITH	日本	廿五	新興行
安寶	AMPAL	美國	廿六	新興行
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	新加坡	廿六	鐵行
錫蘭丸	CEYLON MARU	日本	廿六	永泰
芬溪	FERNBROOK	美國	廿六	多利順
不來梅丸	BREMEN MARU	新加坡	廿六	大三
樂興	MONICA	金邊	廿六	順昌
瑞川丸	MIZUKAWA MARU	日本	廿七	川崎
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	廿七	捷成
泰星	THAI	日本	廿七	福來
東日	TONG JIT	上海	廿七	祺福
加路拿	KAROTUA	喀喇蚩	廿七	太古
東雄	EASTESN ROVER	澳洲	廿七	怡和
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	曼谷	廿七	福來
海華	HALLVARD	曼谷	廿七	多利順
香港代表	H.K.DELEGATE	美國	廿七	港郵
依曼	IMAN	印度曼谷	廿七	菲士高
協愛丸	KYOAI MARU	日本	廿七	中央
奎松總統	PRES.QUEZON	馬尼拉	廿七	美邦
羅連堡	RONNEBURG	歐洲	廿七	東方
立通加力	NEPTUNE GARGET	日本	廿八	川崎

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
大川	TA CHUAN	新加坡	十九	新興行
攝津丸	SETTSU MARU	北歐	十九	日郵
華運天	VALENTINE	孟買波斯灣	十九	捷成
山明丸	SANMEI MARU	星洲	十九	東方
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十九	太平
兵庫丸	HYOYO MARU	新加坡	十九	海聯
菲仙士泰	FRIESENSTEIN	歐洲	十九	捷成
山福丸	YAMAFUKU MARU	新加坡巴生港	十九	泛洋
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	印尼	十九	捷成
仙力士	JESENICE	中東	十九	華林
協慶丸	KYOKEI MARU	新加坡	十九	中央
山度士丸	SANTOS MARU	日本	十九	大三
基隆	KEELUNG	西貢	二十	利通
太原	TAIYUAN	澳洲	二十	太古
哥城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	二十	太平
長島	EVER ISLAND	波斯灣	二十	大信
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	紐約	二十	大工
大安美	DIOMED	利物浦	二十	太古
邊那地	BENARTY	倫敦漢堡	二十	邊行
海順	HELIOS	山打根	二十	多利順
蒙大那丸	MONTANA MARU	紐約	二十	川崎
長門丸	NAGATO MARU	日本	二十	日郵
鳩星丸	KYUSEI MARU	新加坡巴生	二十	天祥
順豐	PROSPERITY	西貢金邊	二十	順利
順發	FELICITY	西貢金邊	二十	順利
會津丸	AIZU MARU	加勒比海	二十	日郵
伊利碧蒂絲	EURYBATES	紐約	二十	美汛
寶功	PARAGON	孟加拉孟加錫	二十	亞非
鷲星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生	二十	天祥
芝萬宜	TJIWANG	澳洲	二十	渣華
東京丸	TOKYO MARU	新加坡印尼	二十	日郵
台隆	TAI LUNG	洛杉磯西雅圖	二十	順利
華高時	VAUCLUSE	倫敦漢堡	二十	法郵
德平	TEH PING	高雄基隆釜山	二十	德和
奧勒干郵	OREGON MAIL	溫哥華	廿一	福來
穗高山丸	HODAKASAN MARU	南非	廿一	大三
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	廿一	鐵行
坎培拉	CANBERRA	悉尼	廿一	鐵行
必加索	PEGASO	意大利	廿一	港海
協伸丸	KYOSHIN MARU	新加坡	廿一	中央
皇上威利	KINASVILLE	溫哥華委內瑞拉	廿一	多利順
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約波士頓	廿一	捷成
昌洋丸	SHOYO MARU	加州	廿一	中央
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	廿一	總統
寶根華利	BOUGAINVILLE	曼谷新加坡	廿一	多利順
傑臣總統	PRES. JACKSON	卡拉奇孟買	廿一	總統
追風丸	OIKAZE MARU	古晉詩巫	廿一	東洋
松鳳丸	SHOHO MARU	新加坡巴生	廿二	大源
利太	LINDA JR	沖繩基隆	廿二	利通
格連快樂	GLENFALLOCH	倫敦漢堡	廿二	怡和
海洋	OCEAN	西貢	廿二	建華
月峰	PIONEER MOON	紐約美國東岸	廿二	美輪
山春丸	YAMAHARU MARU	墨西哥灣	廿二	山下
金隆丸	KINRYU MARU	曼谷	廿二	永泰
有明丸	ARIAKE MARU	加城吉大港	廿二	大三
東方勇士	ORIENTAL HERO	紐約	廿二	港郵
高士拿	KOSTRENA	日本	廿二	華林
大華山	TAIWAHSAN	曼谷	廿二	順昌
士打荷	STRAAT HOBART	東非	廿二	渣華
哈定總統	PRES.HARDING	紐約	廿二	總統
秋田丸	AKITA MARU	紐約東加拿大	廿二	日郵
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿二	順昌
美佳	MERGUI	仰光	廿二	新興行
賓加蘭	BENGALEN	地中海歐洲	廿三	渣華
巴哈多	BAHADUR	日本	廿三	怡和
多瑪高	TOMAKO	印尼	廿三	通裕
大之家	TIJUCA	曼谷	廿三	多利順
出口灣	EXPORT BAY	紐約美東岸	廿三	和捷
第五眞盛丸	SHINSEI MARU 5	溫哥華	廿三	川崎
東城	ORIENT CITY	南非	廿三	怡和
榮興	REBECCA	曼谷	廿三	順昌
伊士桂連路	ESQUILINO	意大利	廿三	天祥
安慶	ANKING	基隆	廿三	太古
美上美	SUSANNE	曼谷	廿四	振盛行
士打菲莎	STRAAT FRAZER	西非	廿四	渣華
悠光丸	YUUKO MARU	馬尼拉	廿四	大信
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西非	廿四	大三
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	紅海	廿四	大三
寶露華	ZINA PORTNOVA	印度	廿四	菲士高
彥根丸	HIKONE MARU	日本	廿四	日郵
瑪德高	JAN MATEJKO	日本	廿四	天祥
安寶	AMPAL	紐約波士頓	廿四	新興行
巴勝	BASSEIN	日本	廿四	新興行
關東丸	KANTO MARU	近東	廿四	大三
威華倫	ALWERAN	印尼	廿四	亞非
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	西貢新加坡	廿四	捷成
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	紐約賓城	廿五	大三
貴州	KWEICHOW	悉尼墨爾本	廿五	太古
坪洲	PING CHAU	科倫坡波斯灣	廿五	香島
瑞川丸	MIZUKAWA MARU	墨西哥灣	廿五	川崎
寧波	NINGPO	新幾內亞	廿五	太古
松息丸	SHOSEI MARU	東非	廿五	大三
松盛丸	SHOSEI MBRU	東非	廿五	大三
納頓加力	NEPTUNE GARGET	星洲	廿五	川崎
泰星	THAI	卡拉奇波斯灣	廿五	福來
高士打吉	KLOOSTERKERK	歐洲	廿五	渣華
露蒂	ROTTE	加勒比海	廿五	川崎
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加城仰光	廿五	福來
金隆丸	KINRYU MARU	曼谷	廿五	永泰
立通加力	NEPTUNE GARGET	星洲	廿五	川崎
維也納	VIENNE	神戶橫濱	廿五	法郵
紐列	NURITH	新加坡	廿六	新興行
皮利亞士	PELEUS	利物浦	廿六	太古
士打香港	STRAAT H.K.	日本	廿六	渣華
沙域嘉	HANKA SAWICKA	歐洲	廿六	天祥
皮利亞士	PELEUS	利物浦	廿六	太古
科玲芝亞	THURINGIA	漢堡歐洲	廿六	捷成
邊力叻	BENATTOW	利物浦	廿六	邊行
濟州	CHEJU	釜山日本	廿六	新興行
汎潮峽	PANDO STRAIT	漢堡歐洲	廿六	鐵行
寶利	PALMARES	雅加達泗水	廿六	亞非
第17眞盛丸	SHINSEI MARU 17	新加坡	廿六	海聯
協榮丸	KYOKA MARU	新加坡	廿六	中央
多瑪株	TOMBATU	印尼	廿六	通裕
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	日本	廿六	渣華
錫蘭	CEYLON	星洲	廿七	永泰
海洋	OCEAN	西貢	廿七	建華
樂施馬士基	RAS MAERSK	印尼	廿八	捷成
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	廿八	福來
海華	HALLVARD	日本	廿八	多利順
奎松總統	PRES.QUEZON	紐約	廿八	美邦

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	廿八	鐵行
芝萬諾	TIIMANUK	東非	廿八	渣華
泰馬	TAIMYR	漢堡歐洲	廿九	寶隆
依利	ELIZABETH PORT	美國	廿九	太平
山成丸	SANSEI MARU	新加坡巴生港	廿九	天祥
協昭丸	RYOSHO MARU	新加坡	廿九	中央
東日	TONG JIT	紅海	廿九	祺福
印度郵	INDLIN MAIL	溫哥華	廿九	福來
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州	廿九	總統
占士萊克	JAMES LYKES	新奧爾良墨西哥灣	廿九	總統
東利輪	TONLE SAP	金邊	廿九	南安
太平	TAI PING	紐約美東岸	三十	多利順

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	太原	TAI YUAN	太古	海運棧
挪	寶利華利	BONNEVILLE	多利順	A32
荷	士打富譚美	STR.FUTAMI	渣華	A 1
美	聖路易	ST. LOUIS	太平	九龍棧
荷	芝萬宜	TJIWANGI	渣華	海運棧
挪	多倫達	TURANDOT	多利順	A21
荷	士芝芙吉	STREEFKERK	渣華	九龍棧
英	先遜康年	STRATHCONON	鐵行	九龍棧
日	山明丸	SANMEI MARU	東方	B22
日	榮盛丸	EISEI MARU	大信	B12
日	攝津丸	SETTSU MARU	日郵	A29
南	仙力士	JESENICE	華林	A18
英	邊那地	BENARTY	邊行	九龍棧
丹	愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	捷成	A16
日	山度士丸	SANTOS MARU	大三	A24
英	戴安美	DIOMED	太古	A 3
日	蒙大那丸	MONTANA MARU	川崎	A 7
中	金華	KING HWA	東海	油麻地

航訊

七四七正式啓用一個月 各方反應異常良好

班期準確比率極高

效果較預期佳表現極具鼓勵性

統計指出班期準確率高達百分之八十九

（特訊）華盛頓方面報導：波音七四七巨型噴射客機自正式啓航一個月來，據統計所得，其班期之準確性達百分之八十九。

波音公司商業飛行組副總裁兼總經理賀利安向各訂購七四七機之航空公司負責人透露：自七四七機開航以來，搭客之反應非常良好，而目前正在飛行中的七四七機的表現極具鼓勵性。

賀利安在檢討過去一月來七四七機飛行紀錄，證明它的班期準確率比較波音七〇七機最初開航時爲佳，至於所謂「班期準確率」是依據定期班機中曾因機件或技術上原因阻延十五分鐘以上的次數所成的比率。

賀利安又透露：據大多數乘客指出：他們喜歡乘搭七四七機較其他飛機爲多，賀氏指出：泛美航空公司每日兩班來往紐約與倫敦的七〇七機已爲七四七機所取代，同時每班七四七機搭客量比較一年前兩班七〇七總共載客量多出一倍。

至於七四七機在服務方面，無論行李分類，貨箱運輸及搭客之餐食均比預期效果爲佳。賀氏又說，機師對該機之性能，反應也極爲良好，無論航空公司的機師或聯邦民航局或波音公司本身的機師，均一致認爲七四七機甚爲穩定和控制容易，至於飛行員的無綫電訓練也沒有遭遇任何困難。

迪哈維蘭公司總經理指出 應鼓勵子弟學習駕飛機

飛行員的最終責任，確保飛行安全。

（新加坡訊）新加坡扶輪社日前假亞達菲旅店之所舉行例常午餐會，并邀請荷克迪哈維蘭澳洲有限公司總經理R．R．格林演講，題爲：現代飛行家所扮演的角色。

格林在演講中說，新加坡確是在航空學方面越來越發達，不過，它在普通航空業方面卻已落後了十年至十五年。我們是可以，而且必須在兩年內趕上，在追趕過程中所經歷的一些痛苦將是嚴酷的。

他說：在航空業創始期間，很多家長都反對子女學習駕飛機，覺得這是一種危險的行業，直到今天還有人抱著這種思想。

現代飛行員之職業除了在軍事方面之外，也可以在民航運輸業中工作，此外，也可以在普通航空方面發揮他們的才幹。不過，進入普通航空界服務的，卻多數是已在空軍或民航業具有豐富之經驗，能夠駕駛各種飛機，飛行於世界各地。還有一種是示範飛行員，向顧客推銷新式的飛機，這種工作更需要豐富的駕駛經驗。

格林說：現代飛行員之最終責任是確保飛行安全之飛行，這也是他們所必須履行的任務。尤爲重要的是，他們應該是完整的專業飛行員。

他籲請身爲家長者不但不勸阻子女參加飛行工作，反而應鼓勵他們學習飛行。

博覽會中國館展出 國父及蔣總統墨寶

（台北航訊）在本月十五日揭幕的日本萬國博覽會中國館中，將展出中華民國國父和蔣總統墨寶，以及故宮博物院精選的文房四寶，這些將展出的墨寶包括：國父手書「禮運大同篇」橫幅一件，國父手書「大同篇」複製品一件，國父手書「實業計劃」英文稿一張，蔣總統手書軍事日記毛筆原件一冊，蔣總統軍事計劃攻取製造部局部份一冊。關於古物部份，包括清康熙天青釉筆洗，清康熙天青釉瓶，清康熙紅小盒，清天子萬年竹管筆，清竹管小斗筆，清牙管筆，清角管大斗筆，清描金雲蝠紋漆管筆，清木管小斗筆，清硃墨，清仁宗五色墨及描金漆夔龍紋盒，清乾隆年製御香墨，明宣德雙龍國寶標圓墨，明宋澄泥天馬墨及木盒玉飾，宋澄泥蟠螭硯，清白玉洗象圖插屏及木座，清白玉梅花筆架，清白玉雙獸耳活環洗，明銘象，珍印及木盒，清瑪瑙折枝花水盛，清青玉，紋紫檀鏤紙，清嵌青玉紫檀筆床，清雕象牙墨床，清雕木筆山等。

尚有航訊消息刊在第五張第二頁

日旅遊局兩小姐 爲加航推動旅遊

兩個爲日本國家旅遊局工作之外籍小姐，於去週聯袂參加加航電影晚會，並介紹大阪世界博覽會風光。

應邀出席之各旅行社代表達一百多人。是晚並舉行幸運抽獎，獎品中包括兩張來回東京機票，由日本國家旅遊局捐出。

圖中兩位是加航職員潘志強（左）及李乙杜（右）。左是伊利沙伯、高雅小姐及蘇珊多必沿小姐。

九廣車時刻表

由九龍至羅湖				英段 由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.14
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		（E）					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		（S）					

（E）逢星期六、日及公眾假期停開

（S）逢星期六、日及公眾假期開出

深圳至廣州	（中原時間）	廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）下午1時正	下午2時59分	上午8時05分	上午10時4分
（慢）下午3時51分	下午8時43分	上午9時38分	下午2時31分

航空公司電話

英海外	二二九一〇二
國泰	二四六一七一
泰航	二三九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一一一
澳航	二三九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六二
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
意航	二三七〇四一
印航	二二二一三一
法航	二二三一三一
菲航	六六二三七一
印尼航	二四〇四七一
德航	二二五一一一
緬甸	二四〇〇〇一

渣華郵船公司
太子大廈 電話：二四一一八一
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES
直往美洲西岸各埠
馬尼來 MARNE LLOYD 五月四日到 四日開行
直往美洲西岸各埠
三藩市 SAN FRANCISCO 廿一天到達
羅省 LOS ANGELES
波蘭 PORTLAND
林堤 LONGVIEW
西雅圖 SEATTLE
溫哥華 VANCOUVER
書客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十式號 電話四四三〇七一

渣華郵船公司
太子大廈 電話：二四一一八一
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES
每月定期直往巴拿馬美國海灣
密西西比來 MISSISSIPPI LLOYD 四月九日到 十日開行
直往巴拿馬美國海灣
格利士多巴 CRISTOBAL 卅一天到達
新柯連斯 NEW ORLEANS 卅三天到達
莫比爾 MOBILE 卅七天到達
休士頓 HOUSTON 卅式天到達
加維斯頓 GALVESTON 卅四天到達
維拉古斯 VERA CRUZ 卅六天到達
書客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十式號 電話四四三〇七一

渣華郵船公司
太子大廈 電話：二四一一八一
九龍分行：彌敦道三七七號新興銀行大廈八樓八〇四室 電話：八五式式七四
華人經理處：干諾道中八十式號 電話四四三〇七壹
士打荷拔 STRAAT HOBART 三月廿式日往毛里士，南非洲，南美洲各埠
士打菲莎 STRAAT FRAZER 三月廿三日往：巴西，拉哥斯，亞比贊，黎巴嫩，自由城各埠
芝萬諾 TJIMANUK 三月廿六日到 廿八日往莫桑比給，蒙巴薩，丁加，山市巴，達拉斯薩拉姆，華拉等埠。
士打星加坡 STRAAT SINGAPORE 三月廿日到，四月一日往菲島，泗水，威爾頓，列治頓
溫拿莎利 WONOSARI 四月一日到 往布里斯本，雪梨，米爾本
士打巴利 STRAAT BALI 四月一日到 二日往石叻，毛里士，南非洲各埠
山打高士 SANTA CRUZ 四月十日到 十二日往石叻，泰國，丁加，山市巴，達拉斯薩拉姆，貝拉等埠
高士打吉 KLOOSTERKERK 三月廿二日到 廿三日開行 直往：地中海各埠及西非洲各埠
賓格蘭 BENGALEN 三月廿二日到 廿二日開行 直往歐洲各埠
渣華郵船公司 電話：太子行大廈 式四一一八一

小山海運株式會社
OYAMA LINE
悠光丸 M.S. "YUUKO MARU" 三月二十日由日本抵港 廿式日開往：小呂宋
接貨處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445096, 445578. 船泊B10泡
東青輪 M.S. "TUNG CHING" 三月十九日由日本抵港
台蕉輪 M.S. "TA CHIAO" 三月廿式日由日本抵港
源光丸 M.S. "GENKO MARU" 三月廿三日由日本抵港
清光丸 M.S. "SEIKO MARU" 三月廿四日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿大號二樓 電話437055. 431237.

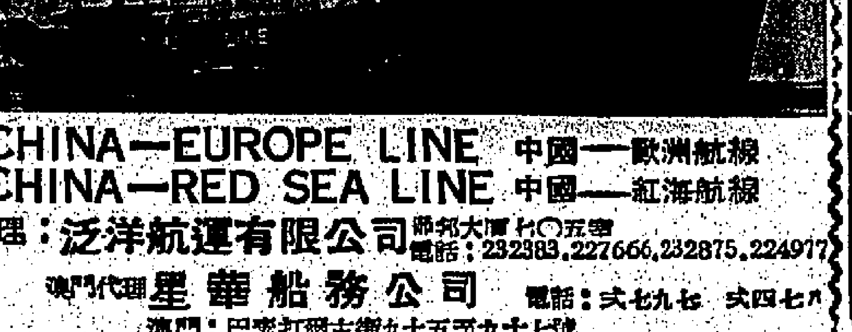
德平輪 S.S. "TEH PING"
往：基隆、釜山、仁川。
三月二十日落貨 即晚開行
德和輪船（香港）有限公司 恒生銀行大廈一六〇八室 電話：H二四三一四一五

寶根華利 BOUGAINVILLE
往：暹羅、星加坡、巴生
三月十九日落貨 二十日開行
於仁大廈十九樓 電話式式六一壹一 多利順洋行啓

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話：二三六一一
海順 HELIOS 往：山打根，亞庇，納閩，古晉，詩巫 泊B4泡 三月二十日落貨 廿一日開行
皇上威利 KINGSVILLE 往：溫哥華，西雅圖，砵崙，朗威 三月廿一日落貨 廿一日開行
大之家 TIJUCA 往：暹羅 三月廿二日落貨 即晚開行
海華 HALLVARD 往：橫濱，名古屋 三月廿七日落貨 廿八日開行
太平 TAIPING 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩。 三月廿九日落貨 三十日開行

香港—南洋定期航線
山福丸 M.S. "YAMAFUKU MARU"
直放：星加坡、巴生港、庇能。
三月廿二日抵港 廿三日開行
清亞丸 M.S. "SEIA MARU" 新船時速十四海哩（處女航）
直放：星加坡、巴生港
四月四日落貨 五日開行
香港—沙巴定期航綫
太辰丸 M.S. "TAISHIN MARU" 新船時速十四海哩（處女航）
直放：納閩、亞庇、山打根、斗湖
三月廿九日落貨 三十日開行
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責。
書客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
代理：泛洋航運有限公司 電話：232383. 227666. 232875. 224977

TOHO LINE
東方輪船有限公司
DEPENDABLE REGULAR SERVICE 定期航線



CHINA—EUROPE LINE 中國—歐洲航線
CHINA—RED SEA LINE 中國—紅海航綫
代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：232383,227666,232875,224977
澳門代理 星華船務公司 電話：式七九七 式四七八
澳門：巴素打爾古街九十五至九十七號

經過長期應鬆還緊現象後 業內銀根稍鬆

息價已因國際及投機轉慎而轉略低，業內昨成九厘一二五及九厘，暗息降為五角二五。三底結算過後銀根將會續鬆。大公司抛股票亦使業內頭寸轉多。進出口押匯尚穩，但乏去年旺態。

（時訊）業內銀根經過長期吃緊後，近日略有轉鬆勢，同業拆息亦因國際及投機轉慎而稍趨低，昨成九厘一二五及九厘，大入抛出股票亦係促使業內頭寸轉多原因。銀行進出口押匯尚穩，但缺乏去年之旺態。

據金融界人士消息：本港銀行業內銀根經過長期的吃緊之後，近日有略為趨鬆的勢態，不過並不是顯著的大鬆。據指出：主要原因乃係在於目前國際銀緊的情況已有改善，世界利率亦漸見改觀；港市方面若干大公司抛出股票以備三底結算所需，也令年業內頭寸較為轉多。所以業內銀根已不若過往般的經常抽緊了。

同業拆息也因為國際息價轉鬆以及投機活動稍為審慎而告趨低，但一時之間還未易多跌。昨（十八）日大部份以九厘一二五成交，少數則降到九厘開做平手，求借者已不若較早時之殷切。金融界人士認為：一俟三底結算過後，整個銀根將會繼續再鬆，近日本港商場中外行暗息亦降為日拆五角二五（即日息一分五厘七五）。由於現時係三底結算的高潮階段，銀根息降，未會由此所產生的影響甚微。現時銀行的進出口押匯業務一般尚稱平穩，但似已缺乏去年間極旺的勢態，原因可能是今年來本港對遠近洋綫的貿易活動雖然平穩，不過付運的數量已不若以往湧多之故。

（時訊）英美商場各項主要利率，近勢仍穩趨軟。據路透社電訊消息：週二（十七日）間倫敦商場各項主要利率變化如下：遜日拆息由五厘八七五至七厘三七五，短期拆息由五厘七五至七厘三七五，銀行票據利率：三個月期者八厘半至八厘六二五，四個月期者八厘半至八厘七五至九厘，商業票據利率，三個月期者九厘二五至九厘半，六個月期者九厘二五至九厘七五，特別貸款利率七厘半。

同日紐約商場各項主要利率變化如下：即期拆息八厘半，商業票據利率八厘半至八厘六二五，一至一百八十天期銀行滙據利率七厘七五至七厘六二五。

新金多到賣盤轉增 金價昨呈下順

去息二角收市二八〇·六二五 美鈔略順收市為六〇三·七五

（特訊）九九金因新金多到而呈下降，收市二八〇·六二五，（倫敦金價每盎斯三五·〇七美元，自由英鎊每鎊兌二·四〇四五美元）美鈔回順，收市六〇三·七五，美電收市六〇五·七五。

九九金開市二八一·五，最高報二八一·七五，收市二八〇·八七，去息二角。午後再以二八〇·七五開出，先成二八〇·八七，最低為收市之二八〇·六二五。

塲上現金上牌交收一千九百両，公價二八〇。

美鈔開市六〇四，最高為六〇四·一二五，最低為收市之六〇三·七五。

美電開市六〇六，亦為全天之最高價，最低為收市之六〇五·七五。

金單開市六〇五，亦為全天之最高價，最低為收市之六〇四·七五。

大陸鷄蛋到量洶湧

四千多件應市 調低後價企住

（特訊）邇來鷄鴨蛋，大量湧到，可能是貨多關係，四百八十庄鷄蛋、鴨蛋同成八十八元，前者沽跌四元，後者跌二元。日本輸鷄蛋，亦有小量新貨應市，雖然到貨不多，但成價仍然微軟，現時大盤成四十四元比前跌去一元。中國大陸鷄蛋，到量亦甚洶湧，單以鷄蛋已有四千多件應市，成價於上週調低後，現時尚少變化。鴨蛋銷力仍慢，幸到量不多，價格大致如下，每千隻計：

合肥超級鷄蛋成二一二元，壹級一九四元，特級一八五，一級一七七元，上海超級鷄蛋二一八元，壹級二〇二元，特級一八八元，漢口特級鷄蛋一八四元，一級一七五元，二級一七〇元。長沙排鴨蛋二一九元，特級二〇二元，一級一八九元，太平超級鴨蛋二四九元，排鴨二二一，特級二〇七元，衡陽排鴨二一二元，特級二〇二元，一級一九五元。

美產三種化原價 下月售價俱調升

矽鋼片上漲百分四至六

（特訊）綜合電訊報導：（一）美國工業化學公司將自下（四）月一日調整其所生產吹發用低密度乙烯原料的價格。一般用透明原料每磅美金一角四分，其他特別透明原料每磅提高至美金一角七分。高密度聚乙烯原料也將提高為每磅美金一角二，三角及一二，八角兩種。所調整幅度較過去價格每磅提高一分美金。且均係散裝。

（二）鋼克羅普斯公司宣佈，所產矽鋼片將漲價百分之四到百分之六。矽鋼片為製作電動機、變壓器激磁片的材料。該公司說，此次漲價反映原料與勞務費用上揚。

（三）孟山都化學公司宣佈，所產清潔劑原料SURFACTANTS即將漲價，預定四月一日生效。該公司追隨同業宣佈漲價的效尤措施。上漲幅度每百磅自七十五美分至一美元不等。

日相機菲林銷售 世展會遊客來有助

今年估增百分廿

（時訊）（東京消息）：日本的高價相機製造廠週一說：它們預料一九七〇年的銷售會增加百分之三十，主要是由於外國遊客到日本參觀一九七〇年世界博覽會。

平均每年銷售增加百分之二十。

製造廠商根據日本旅遊局所作的調查而作的估計指出，在今後六個月內，預料有一百萬外國遊客到世界博覽會參觀，其中約百分之四十會購買相機。

菲林製造廠商說，它們預料今年的銷售會比一九六九年增加百分之二十，彩色菲林會有最大的增加。（愛明）

台日匯報企 菲匯再創低

（特訊）日匯報一六一·七五，即在日交一萬日鈔，在港收一百六十一元七角五分。菲匯再跌，又創新低價，只成八九，即在菲交一百比索，在港收八十九元。此非島金融動盪及政潮不穩，資金多到之故。

星匯堅企，成一四七，即在星交一千星幣，在港收一百四十七元。

，坡匯報一九六·五，即在坡交一百坡元，在港收一百九十六元五角，暹匯成二八三·二，即在暹交暹幣一千銖，在港收二百八十三元二角，越匯成一六一·二，即在越交實紙一萬，在港收一百六十一元二角。

大馬購黃金 下月四萬両

（特訊）吉隆坡消息：馬來西亞政府擬在四月一日到六月三日期間內，進口四萬英両的金塊到西馬來西亞。馬來西亞政府已要求金銀商和獲准買賣黃金的銀行，就每包五百英両的黃金八十包報價投標。

日人粗鋼消費量 達世界最高水平

（時事社東京電）日本鋼鐵聯盟十六日就一九七零年度鋼鐵需要作出估計，粗鋼需要為九千六百八十萬噸，較六九年度的估計數增加一一·四%，出口的鋼材為一千六百萬噸，較上年度增加一〇·三%，平均每人粗鋼消費量為七百十一公斤，可能達到世界最高水平。日本鋼鐵聯盟又說：日本粗鋼生產到一九七一年度以後，不能突然破一億噸。

瑞名種鋼材 去年產量增

（時訊）斯特哥爾摩航訊：在一九六九年中，瑞典原鋼產量增加了百分之五，而增至五百三十萬噸。完工鋼之產量增加了百分之七，而增至三百七十五萬噸。出口數量變化，仍為一百三十萬噸。但出口總值卻增加了百分之十四，因特種鋼售價上漲，估出口百分比亦增加。

完工鋼的進口增加百分之二十七，而增至一百六十萬噸。（愛明）

多種優股吸納增 東京股市價續升

全日成交二億六千萬股

（時訊）野村國際（香港）有限公司昨（十八）日接野村證券株式會社時電稱：星期三東京股市繼呈上漲，交投暢好，買家購入多類優先股，其價昇幅頗大，但菲林股由於美國「柯達」可能入侵日本市場的不利消息而告跌，收市價道瓊斯平均指數為二四八四點六二，比上一天昇一五點七八，全日成交二億六千萬股。

股市名稱	收市價
松下電器	七八〇
東海保險	二六九
日本郵船	八四

股市名稱	收市價
鹿島建設	四二三
麒麟啤酒	一九八
東洋人絹	一三九
武田製藥	四二二
衛村製藥	七九一
資生堂	一〇七〇
小松製作	二八六
日立製作	一五九
東芝電器	九六
日本電器	三三〇
富士通訊	五四六
三菱重工	六八
豐田汽車	三三五
確爾相機	五六〇
萬能達相機	二四一
星辰表	三四一
大日本印刷	三三五
野村證券	七〇〇
三井不動產	[illegible]

海外名產冲場 台枇杷非啤梨暢流

美石榴橙紅萍多銷

（特訊）各種時菓，近有新出上市暢流。台灣枇杷每磅三元二角至三元六角，非洲黑提子每磅三元。

非洲啤梨每磅一元六角。

美國大石榴橙，近有來貨，每個一元至一元五角。

美國大紅萍菓每磅二元，較少的每磅一元六角。

金山橙來貨轉多，售價稍順，大個者每個六角，較少者每個五角，有些售四角。

台灣蕉柑每個七角（頂大者），稍次者每個六角及五角。

呂宋杏杧，每個二元（大個者），中個者每個一元五角，稍少者每個一元。

港九時新鮮菓公司貨色齊齊，價錢公道，服務週到，故其營業蒸蒸日上。

東洋紙採求 稀穩堅

（時訊）洋紙市勢，走穩，金價穩，遠客對門洋紙頗熱，多採盤，而本地客，對包庄紙類亦多採場，其中以粉紙、道林紙、牛油紙、灰底咭等，均有吸納，價格堅定。

粉紙，市暢價堅，日本單面貨八〇至八三磅卅一×四三寸，每磅九角五分，雙面貨為一元〇七分，中國大陸雙面貨每磅按八角三分，單面貨八角一分。

道林紙，市勢穩定，日本六〇磅卅一×四三寸，每磅七角一、二分，中國大陸貨六〇磅每令四十元〇五角，七〇磅為四十六元三角。

牛油紙，廠家多補給，中國大陸米票白貨卅四磅三〇×四〇寸，每令廿八元五角，最高廿九元，捷克貨三十元，北歐貨為卅三元至卅三元五角。

灰底咭，市銷稍暢，日本粉面貨三一〇格蘭以上卅一×四三寸，每磅五角五至六分，二七〇格蘭為六角，非粉面貨五角及五角一分，中國大陸粉面貨三一〇格蘭以上每磅四角六至七分，非粉面貨四角三至四分。

小元貝好價 生意米扳升

（本港訊）元貝疏好，南韓小粒亦呈秀色，新到廿八箱以三八五元清盤，南韓角肚，靚貨堅好，中下貨價格回落，石肋與亦有同感。日本淼價略扳硬，惰市欠行，福州淼價升市行，生攻米現貨沽疎，笭庄要貨成一〇零元，雲南甲級扳硬一〇〇元。

紐約證券即日快報 閙市交投稍感有好轉

半小時內合共成交一九八萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期三月十八日星期三）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情稍感好轉。開市後半小時內合共成交一百九十八萬股，道瓊斯工業指數上升二·一〇，鐵路股指數上升〇·五二，上漲股票六百三十四種，下跌股票亘百二十八種。將部份熱門股票之開市價例下：

股票	開市價
通用汽車	七〇·〇〇
佳士拿汽車	二六·二五
拜耳好撕影機	三一·三七五
拜音飛機	二二·五〇
寶樂夫影相	一四一·〇〇
柯林無綫電	二五·二五
衛星通訊	三五·二五
泛邨影相	七四·二五
道格拉斯飛機	二〇·三七五
東方航空	一七·三七五
柯達影相	七六·七五
美國鋼鐵	三七·三七五
通用電器	七〇·五〇
康寧玻璃	二一九·〇〇
愛德光學	六五·〇〇
萬國商業機器	三二二·五〇
立頓工業	二六·〇〇
亞爾西愛	三〇·六二五
聯合飛機	三五·五〇
新澤西石油	五四·五〇
保樂夫影相機	九九·〇〇
汐美航空	一二·二五
史密夫高路傘	一九·八七五
史壁來電子	三六·六二五
史利安電子	二七·〇〇
德萊定	二三·七五
德漫琉礦	一八·七五
德德機器	一六·五〇
曲洛夫影相	九一·三七五
仙立夫	三四·二五
控制電腦	五五·六二五
豐甘露	二三·二五

美銀行家預測 失業率達百分六 物價盤升將遏阻

（時訊）美國既得投資有限公司報道美國經濟一週觀察（至十四日止）。

失業率之上升是本週商業方面的大新聞。三個著名經濟學家說，二月份之失業率增至百分之四點二（一九五七年蕭條以來之最大增加），此增長趨勢會加速。尼克遜總統的兩個經濟顧問運法列和洛連史延對參議院銀行委員會說，他們認為失業率會增至百分之五點五。紐約法蘭克林國家銀行的商爾德預測失業率會高達百分之六。但到今年中期，利率會下降，他預測物價之盤升會頗早停止。

商務部報道，一月份的商業存貨有近九年來之最大減少（四億七千萬美元），這是一九六七年六月以來之最大減少。一月份之銷售也減少，但減少數字（九千萬美元）仍比去年十二月份為少。

股票市場整週沉寂，比前四天略降。全國零售貿易僅比一年前平均增百分之三至百分之六七。

三月份首十天的汽車零售比一年前減少了百分之七點六，但佳士拿汽車公司及美國汽車公司均略有增加。

並非所有消息都是壞的。通用汽車公司說，它將在俄亥俄州諾活時僱用二千五百萬工人，因為製造兩種時別型式的汽車需要僱新工人。商務部說，第二季工廠銷售一般會增加百分之一點三，它預料今年美國工業的資本開支會比一九六九年增加百分之十點六，而增至八百六十五億八千萬美元。

仙力夫收音機公司日，今年該公司將解僱三千名工人，明年可能解僱四千名工人，因該公司在台灣的一家新工廠將復工。北美洛克威爾公司說，如果該公司不能使空軍簽署B一型轟炸機合約，該公司將在四月一日之前解僱五千名工人，以後還可能解僱八千名工人。

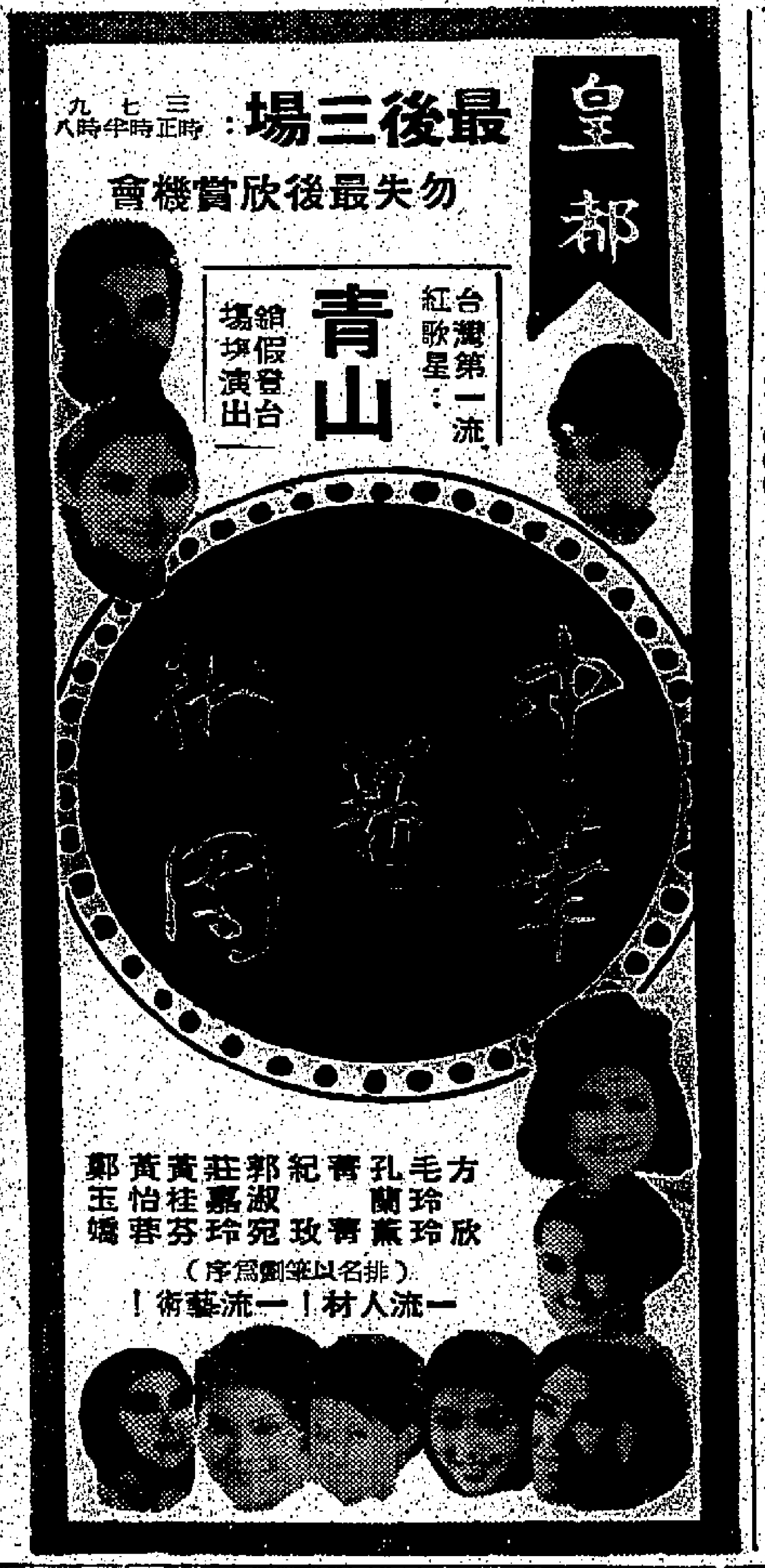
國防部一名發言人說，洛克希特飛機公司可能被迫破產，除非它能迅速地獲得大量國防合約。（愛明）

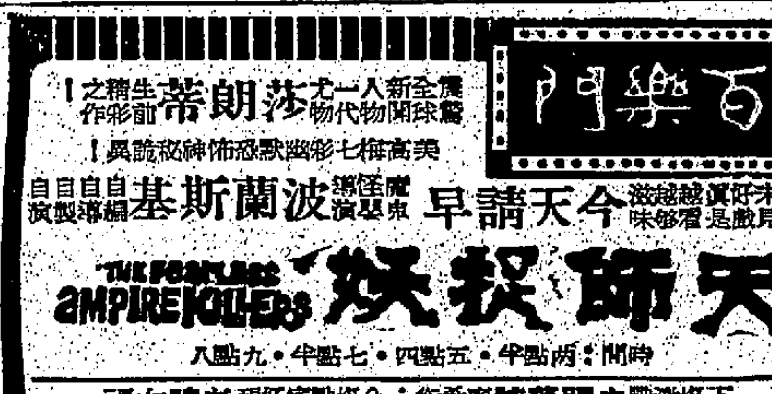
日美財經巨子一致 認為應促進自由化

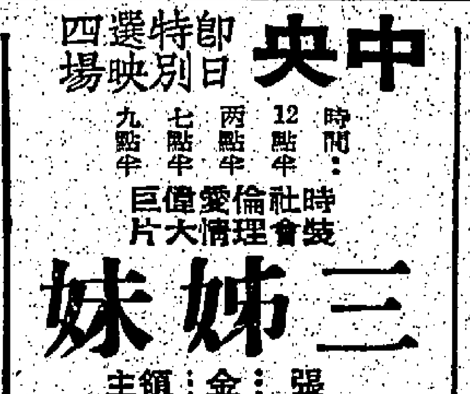
（時事社東京電）由日本財界鉅子構成的國際化推進委員會（代表人東京電力公司社長木川田一），與美國貿易緊急委員會（會長百樂飲料公司董事長斯杜雷）十六日舉行會談，就日美經濟問題進行協商，結果，一致認為促進自由化對日美兩國長期的經濟關係上，是非常重要的問題。

遠東交易所 成盆紀錄表（三月十八日）

股名	成價（單位元）	成交數
聯合企業	九·五〇	一，〇〇〇
聯合橡膠	三·七五	一二，〇〇〇
凱聯酒店	一五·〇〇	六，五〇〇
又	一三·九〇	一三，〇〇〇
又	一四·九〇	五，〇〇〇
又	一五·一〇	五，〇〇〇
又	一四·八〇	四，〇〇〇
又	一四·七〇	八，〇〇〇
又	一四·六〇	一，〇〇〇
太古實業	一七·三〇	三，五〇〇
又	一七·二〇	一，〇〇〇
又	一七·一〇	一，〇〇〇
九龍燈（除息）	二九·八〇	一，五〇〇
又	二九·九〇	三，五〇〇
又	三〇·〇〇	三，二〇〇
又	二九·七〇	二，〇〇〇
又	二九·六〇	一，〇〇〇
均益倉	三四·五〇	五〇〇
又	三四·〇〇	五〇〇
又	三三·五〇	一，〇〇〇
城市酒店	三一·五〇	二，〇〇〇
又	三一·二五	七，〇〇〇
又	三一·〇〇	八，〇〇〇
牛奶公司	五三·五〇	二，〇〇〇
又	五五·〇〇	八，〇〇〇
青洲英泥	三三·五〇	四，八〇〇
又	三三·二五	六，四〇〇
又	三三·〇〇	二，〇〇〇
又	三三·七五	四〇〇
又	三四·〇〇	二，八〇〇
又	三四·二五	一，二〇〇
又	三四·七五	八〇〇
港機工程	七〇·五〇	八〇〇
黃埔船塢	八七·〇〇	二〇〇
又	八七·五〇	四〇〇
遠東企業	一四·七〇	二，〇〇〇
又	一四·八〇	一，〇〇〇
電港燈（除各項）	二三·九〇	五〇〇
又	二四·一〇	五〇〇
又	二四·〇〇	三，〇〇〇
又	二三·九〇	四，〇〇〇
又	二三·八〇	三，〇〇〇
中華煤氣	一六·六〇	五〇〇
又	一六·三〇	一，五〇〇
又	一六·二〇	二，〇〇〇
又	一六·四〇	一，〇〇〇
又	一五·九〇	一，〇〇〇
九龍倉	四六·五〇	二，〇〇〇
又	四六·〇〇	二，〇〇〇
又	四六·二五	三，二〇〇
又	四六·七五	二，四〇〇
又	四七·〇〇	九，六〇〇
又	四七·二五	四〇〇
置地公司除各項	九〇·五〇	二〇〇
又	九〇·〇〇	一，二〇〇
信託	二·三五	五，〇〇〇
又	二·三二五	一〇，〇〇〇
滙豐銀行	一六〇·〇〇	七六〇
又	一五九·〇〇	三二〇
又	一六一·〇〇	八〇
大酒店	七七·五〇	三，〇〇〇
又	七七·〇〇	一，一〇〇
又	七六·五〇	五〇〇
電車公司	三八·五〇	五，〇〇〇
又	三八·二五	一，〇〇〇
又	三八·〇〇	五〇〇
電車公司除息	一五·二〇	二，〇〇〇
又	一五·〇〇	四，五〇〇
又	一四·九〇	八，〇〇〇
和記企業	二〇·七〇	三八，〇〇〇
又	二〇·八〇	一一，〇〇〇
又	二〇·六〇	一三，〇〇〇
又	二〇·四〇	四，〇〇〇
又	二〇·五〇	二，〇〇〇
太平洋證券	八·三五	三，〇〇〇
怡和	四七·五〇	一，〇〇〇
九龍巴士	三二·七五	八〇〇
又	三二·五〇	四〇〇
綢業	七·〇〇	二，〇〇〇
又	六·九〇	二，〇〇〇
橡膠信託	一二·四〇	二，〇〇〇
新馬製衣	一三·四〇	五，六〇〇
南海紗廠	二六·六〇	五〇〇
又	二六·二〇	五〇〇
聯紡	二六·二〇	二，九〇〇
太古船塢	六三·〇〇	四，〇〇〇
又	六二·五〇	八〇〇
會德豐紗廠	一一·七〇	一，〇〇〇
會德豐	一三·三〇	一五，〇〇〇
又	一三·二〇	三，〇〇〇
又	一三·一〇	三，〇〇〇
又	一三·〇〇	三，〇〇〇
南聯實業	一六·四〇	二，〇〇〇
又	一六·五〇	二，〇〇〇
又	一六·三〇	一，〇〇〇
永高	一八·九〇	一六，〇〇〇
又	一九·〇〇	一一，〇〇〇
又	一九·一〇	一，〇〇〇
又	一八·八〇	五，〇〇〇
油蔴地小輪	六八·五〇	一，二〇〇
又	六九·〇〇	二〇〇
保華建築	一一·〇〇	四，七五〇
又	一一·一〇	三，〇〇〇
壽德豐	九·四〇	三，五〇〇
又	九·二五	六，〇〇〇
又	九·二〇	[illegible]
又	九·一〇	[illegible]
又	九·〇〇	[illegible]
又	八·八〇	[illegible]
又	八·九〇	[illegible]
又	八·九五	[illegible]
又	八·八五	[illegible]
又	八·七〇	[illegible]
信託（股權）	〇·八〇	[illegible]
又	〇·八一	[illegible]
大利公司	一〇·一〇	[illegible]
又	一〇·〇〇	[illegible]
均益倉（股權）	八·五〇	[illegible]







華僑教育

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

生物科（二十）

BIOLOGY (20)

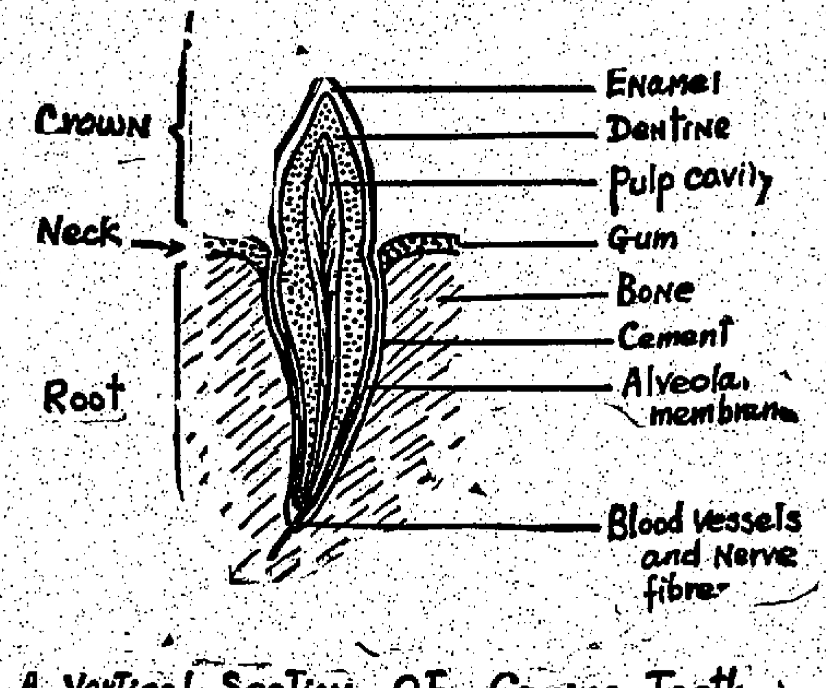
Answer to the questions of last week

1. (a) Give the names of the various kinds of teeth in an adult mammal.
   (b) Draw and label a vertical section of a named tooth to show its internal structure. In what ways are the teeth of (i) man, (ii) a herbivore and (iii) a carnivore related to their respective diets?

Ans.

(a) Generally an adult mammal should have the following kinds of teeth:
 (i) The incisors – for cutting lumps of food
 (ii) The canines – for tearing the food.
 (iii) The premolars and molars – sharp points for cutting and flat points for grinding. Molars are not present in milk dentition.

(b) The diagram below is a vertical section of a canine tooth:



A Vertical Section Of Canine Tooth

(i) Man – An omnivore:
Vegetables and meats are taken by man so the dentition is perfect. Foods are cut, torn and ground by incisors, canines premolars and molars.
Dental formula: $i\frac{2}{2}\ c\frac{1}{1}\ p\frac{2}{2}\ m\frac{3}{3}$

(ii) A herbivore e.g. Rabbit:
Only vegetables are taken in as foods. The incisors are usually very sharp for cutting foods. The tearing and piercing actions are not necessary, so the canines are absent or less developed. The premolars and molars are specialised for grinding and chewing the vegetables by moving the jaws from side to side.

Dental formula (Rabbit):
$i\frac{2}{1}\ c\frac{0}{0}\ p\frac{3}{2}\ m\frac{3}{3}$

（未完轉入第六張第四頁）

學校辦理之爲成爲敗 教師關係最大

教育司簡寧在私立英文校聯會周年餐會席上致詞表示對學校辦理之成敗極爲注意 指出有等學校只聘用無經驗之年青教師利其薪酬較低 復委婉表示有等學校未能予教師以公平之待遇及尊敬 最後強調優良之僱主乃能吸引優良之僱員

（時訊）香港私立英文校聯會第十八週年會暨敘餐，於昨（十八）晚假大華飯店舉行。教育司簡寧爲大會嘉賓。

參加者尚有副教育司盧家禮，助理教育司何雅明及金保，教育司署各官員等。主方則到有會長彭瀚天，副會長楊棣偉，及王幸利，鄭亞滑，黃永年，龍殿唐，胡北斗，曾憲楓，楊寶坤，盧錦倫，王澤沾，伍鳳光，黃定深，許聚瑋，葉惠波，蔡熊瑞，林錦輝，潘文韜及該會屬下各會員學校代表及教師等二百餘人。

大會首由會長彭瀚天致詞，繼請教育司簡寧致詞，然後舉行敘餐。[illegible]

另一方面，教育司署於過去六個月來，[illegible]有八十九間私立學校關閉一事，謂此乃事實；但接受學校註冊登記之數字，已超過百間。

教育司又謂：據本人對於有等學校失敗而有等學校則學生滿溢之情形，極爲注意。據指出：一間學校之失敗，原因甚多，例如管理不得其法，資金不充足，[illegible]等情形，均可隨時發生。但簡氏指出：決定一間學校辦理成敗之大因數，乃是教師。

簡寧司憲指出：有等學校只聘請僱用無資格之年青教師之原因，乃是因爲其薪金較低。在此情形下，學校之程度日降，而學生人數亦因學校成績之低降而減少，學生人數減少後，學校之收入亦告減少。

[illegible]

會長彭瀚天指出 本港教育責任 私校承担過半

每年：代表本會主要目標乃……
節省：……
政府：……
公帑：……
二億：……
五千：……
萬元：……

[illegible]

昨年九月時統計 中小學生一比三

小學學位增加速度遠過於中學 私立中學仍佔重要地位

（時訊）在過去的一年，本港各級教育雖有進展，惟中學教育之發展在比例上仍嫌稍慢，致使大批小學畢業生爲要競爭一學位升學，而心力俱瘁。

根據政府年報發表之數字透露：在去年九月之統計，本港共有小學學生七十五萬二千一百餘人，中學學生共有二十六萬四千餘人，前者幾爲後者之三倍。在學位增加方面，去年小學學位增加四萬七千四百餘個，惟在一九六八年中學學位增加五萬〇三百餘個，中學學位則只增加五千八百餘個。兩者增加的速度，前者幾爲後者九倍。

由於小學教育發展與中學教育發展速度不均，中學學位供應不足，乃使每年數以萬計之小學畢業生須要在升中試透過強烈競爭以謀求學位升學。就去年九月來說，就讀中學的小學生，百分之八十，其中百分之七十六點六進入會考課程攻讀，百分之三點九進入非會考課程攻讀。然此批小學畢業生，主要仍是在私立中學取得學位，在政府或資助中學獲得學位者，僅百分之十八至二十左右而已。

今年的升中試，更因取錄考生數額限制，全部應屆小學畢業生皆須報名參加，由於考生數字直線上升至有五萬多名之衆，這對資助中學學位之競爭，勢必愈形激烈。所以，目前考生欲增加獲得學位升學機會，乃非加倍努力，準備功課不可。雖然，教育家們一直指出，使學生應付會考而用功不是一種好現象，但[illegible]

[illegible]

德明中學辦 名畫展覽會 今至廿四日舉行

（港訊）德明中學年來對學生學業及課外活動之推進，不遺餘力，本港各項公開比賽中，該校學生屢獲獎項，該校校長潤才爲鼓勵校員生對美育與體育發展，定今（十九）日舉行員生美術作品展覽，珍藏名畫欣賞會，於校內大禮堂展出，作品達千幀，琳瑯滿目，美不勝收。展期由十九日至廿四日。

第二晚亦滿座

音樂朗誦節頒獎演奏 新當選三院主席之李東海氏伉儷主持頒獎 本屆評判員之一之何健時教授親自指揮高級組絃樂冠軍隊演出 獲得熱烈掌聲

（時訊）第二十二屆校際音樂及朗誦節優勝者音樂會昨爲第二晚，仍假大會堂音樂廳舉行。由於節目精彩豐富，音樂全院告滿。來自英國的評判何健時教授，對本屆高級組絃樂冠軍之拔萃男書院，特別要求於昨晚親自登台指揮該隊演出，獲得全場熱烈掌聲。

半場休息，並舉行頒獎典禮，由新當選爲東華三院首總理的李東海伉儷主持頒獎禮。

昨晚全部節目如下：

（一）高級組絃樂隊（佐治湘士杯）拔萃男書院，評判何健時指揮。（二）第三級鋼琴（杜紹鴻夫人杯）王嘉倫。（三）小學一二年級合唱隊（香港區，德嘉夫人杯及香港健合獎）聖約瑟小學。（四）個人英語朗誦東方組（高詩雅夫人杯）曾榮發。（五）童聲組男子合唱（史勿夫人杯）香港新法書院。（六）長笛獨奏（金牌）胡崧蓀。（七）男子中級組粵語集體朗誦（吳萊獎）——香港仔工業學校。（八）高級組鋼琴二重奏（柏架杯）——李菊子，黃敏儀。（九）十九歲以下女高音獨唱（金牌）——羅夜琦。（十）國樂合奏（譚仁傳士杯）——香島中學。（十一）男子高級組中文大合唱（THOMAS TSU紀念杯，會長杯及香港電台獎）——聖保羅男女中學。（十二）第七級鋼琴（雪麗桃職杯）——蘋國華。（十三）女子中學組國語集體朗誦（蔡新同鄉會杯）——培道女子中學。（十四）小提琴協奏曲（趙不瑋夫人杯）——黃偉明。（十五）古典鋼琴獨奏組（七喜獎）——羅徵韓。（十六）中男子粵語散文朗誦（華僑日報杯）——王國安。（十七）中獨奏（金牌）——蔡雅詩。（十八）布拉姆斯鋼琴獨奏（開深文女士杯）——羅浩雯。（十九）英語混聲合唱（香港歌詠團杯，感廉婆傅士紀念杯及香港電台獎）——聖保羅男女中學。（桓、浩）

學生會社活動漸成風氣 惟發展上仍見困難

中學生研討會針對當前情況提出多項改善辦法 供學校及學生組織參攷

（時訊）近年來，本港各公私立中學均特別重視開展學生課外活動，以實踐對青年學生的全面培養，使他們成爲社會良好公民。各學校的學生活動方面，主要集中在學生會、學會、文學會、科學會、歷史學會、音樂會……等組織各種會社，例如天[illegible]

[illegible]

生產力中心課程 工管與新金管課 定期廿五日開課

（港訊）工管與新金管課程，定本月廿五日至四月廿九日期間，由香港生產力促進中心舉辦，該項課程逢星期三下午二時十五分至五時十五分在該中心以英語講授。[illegible]

李卓敏昨飛檀島 將在夏威夷大學發表演講

（時訊）香港中文大學校長李卓敏博士，於昨日下午四時乘機由港飛檀香山。李氏行前對記者稱：他此行係因夏威夷大學新任校長克利夫蘭氏定今（十九）日舉行就職禮。他應邀參加在本月廿一日（星期六）有關中西文化之問題；並由檀香山返港。（慎）

錯字更正

昨日刊出之教育司簡寧先生來函，第四段第二句：「假如每一小學六年級學生……」[illegible]

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折

寮國總理富瑪親王

富瑪親王是一位中立主義者，對於寮國人不願戰爭的心理十分瞭解，今次寮共引北越軍隊入侵，列出五點建議，脅迫富瑪談判和平，組織聯合政府。

在太平洋戰爭中，佔領過他的國家，現在，他那同父異母的兄弟蘇發努馮親王，則領導着寮共武裝部隊，與他在軍事和政治上，互相對抗着。

美國目前支持富瑪

當然，美國目前是支持他的，大量美國戰機不斷地轟炸北越軍的補給線和陣地。不幸的是，富瑪親王政府的軍隊卻無法抵抗北越軍在瓦瓶平原的攻勢。

富瑪親王是永珍政府的總理兼國防部長，所有政府的一切政策，均由他個人決定的。他是個羅頁的人物，對於政府的措施，決斷敢為穩優，他自幼在河內和法國受過良好教育，獲法國大學工程系學位，愛好吸煙斗，喜歡園藝，種植蘭花，喜玩橋牌和法國式保齡球。

由於長時期接受法國教育之故，富瑪親王喜愛法國的東西，他的法語很好，說來全像法國人般的一般。在法國，他還有一幢房子，每年總有一個月，在那裏渡假，他的妻子是法國人，她大部份時間則是居住在那幢房子的。

致力寮國獨立運動

第二次世界大戰後，富瑪親王致力於寮國獨立運動。當法國答允於一九四九年讓寮國在法國聯邦中獨立之後，富瑪就回到寮王政府服務，一九五一年，富瑪出任寮國政府總理，直至一九五四年，當時日內瓦協議，結束了法屬印度支那的戰爭，同時給寮國以獨立自主的權力。

根據日內瓦協議規定，寮國又發生政治鬥爭，後來根據日內瓦協議規定，組織中立政府，富瑪親王獲選為總理，採取嚴格中立政策，容納蘇發努馮的寮共組織，加入政府。當時美國的態度是支持寮國右翼彭薩萬親王和諾沙旺將軍的，由於在選舉中，寮共獲得良好機會，努力拉攏，竟然在二十一個席位中，贏取了十五個席位，使右派組織大為震動，並匡賀富瑪給予寮共太多便利，因而迫他辭職。

政變之後出使巴黎

經過此次變故之後，富瑪前往巴黎，出任駐法大使，旋於一九六〇年返國，參加國會選舉，獲得勝利，被提名為國會議長。是年適因中立派將領江孚發動政變，控制永珍，於是又推舉富瑪親王出任政府總理。

右派諾沙旺將軍即另行自組政府，攻佔永珍，迫富瑪逃往柬埔寨。其後返回寮國，在瓦瓶平原宣佈設中立政府，並獲寮共蘇發努馮親王的合作。

寮國人是不喜歡戰爭的，也不希望在國內發動一場戰爭，一九六二年六月所舉行的日內瓦會議中，決定了由中立派、右派和左派組織聯合政府，而由富瑪親王出任聯合政府總理，但聯合政府成立不久，寮共卻拒絕合作，把所有參加聯合政府的人員，全部撤返寮國北部和東部基地，而聯合政府在富瑪親王主持下，獲得右派、中立派和美國的支持，繼續在永珍領導國政。

寮共退出聯合政府

自從寮共退出聯合政府，多年以來，一直都與永珍政府發生武裝衝突，尤其近兩個月，戰事達到緊張的頂點，使世界人士的注意力，集中於寮國的局勢發展，把越南的戰爭放於次要的地位。

寮國戰事，其所以令人如此關懷的原因，主要由於北越不惜在瓦瓶平原上，出動五萬以上北越軍參加戰爭，北越與南越，目前仍在戰爭中，北越軍仍在作戰中的國家，竟然出動這龐大人力物力，去發動另一場戰爭，而且不獨在瓦瓶平原，簡直可以說，在整個寮國戰線上，發動了一次全面性的攻擊，因此引起一般人士對北越此舉加以推測，河內方面，是否有意藉武力去推翻永珍政府，讓寮共統治寮國？所以，當時的形勢曾十分嚴重的。

局面漸趨明朗化

但是，目前的事實，已使局面趨於明朗，北越所以出動大軍攻佔瓦瓶平原，其主要目標之一，乃在於協助寮共領袖蘇發努馮於將來談判席上，居於有利的地位。

據富瑪親王指出：北越發動攻勢，準備已有多時，因為，自一九六九年秒，已有三個師北越軍開入寮國，由於政府軍堅守瓦瓶平原的人數甚少，因此，力求避免與他們全面對抗，其後北越大規模進攻，政府軍迅速撤出瓦瓶平原，使調鎮進攻的北越軍，遠離他們的基地，藉以阻截他們再作進一步攻擊。

總算進入談判階段

表面上，寮國的戰爭是一場內戰，但實際上則是幾個有力的外國在鬥爭，富瑪親王認為：這簡直是一場外國的戰爭，一九五三年，北越共軍即曾攻抵湄公河，目前怎樣解決寮國問題，端視一九六二年日內瓦協定的簽字國的態度如何而定。但仍需各大國互相協助，才能有良好效果，一九六四年，北越的武元甲就曾經明白告訴富瑪，任何人都不能佔據瓦瓶平原，除非寮共佔領，北越才可能容忍。

現在寮戰總算已進入了談判的階段，富瑪親王已決定接納寮共所提的停火原則，不過，談判的結果怎樣？則有賴於將來的事實說明了。（安民）

投機取巧：高棉危機的成因

共產黨滲透和共軍侵入高棉，早已是耳熟能詳之事。但高棉民衆公然示威反共，和官方正式發表公佈是創見。

這個祇有七百萬人口的東南亞小王國，多年來，在施亞努親王領導之下，「搞政治欺索」，小心翼翼的保持中立，常與東西雙方搞國猜疑。但高棉介乎西面的泰國和東面的南越之間，但拒絕作大國政治中的走卒。

自第二次世界大戰以來，常面帶神秘微笑的施亞努親王，表現出強烈民族主義的態度。在他的人民看來，施亞努是一個機警靜緒的政治家，但外國人被其下可猜測的神秘所困惑。

他們曾指責泰國和南越作許多侵略的行動，而指他們是美國的從僕。

高棉曾接受美國許多的經濟與軍事援助，但自從一九六三年，便拒絕接受此等援助，而指責美國的干涉其內政。

對美關係　斷而又續

一九六五年施亞努切斷對美國的關係——但一九六九年又恢復了關係。

他曾指責北越煽動與支持高棉邊區省份共黨反叛。

一九六九年十二月，他的內心感到難以守中立而懸慮了。他作警告聲稱：高棉可能必須斷絕對北越及南越解放陣綫（越共的政治工具）之關係。

在過去六年，施亞努王子至少六次到北平作官式訪問。

在高棉首都金邊的西方觀察家說：他們相信施亞努以為最好和中共妥協，因為他感覺中共可能控制整個東南亞。

他很天真的常作怪想。他曾說：「高棉的社會主義（佛教與非馬克斯主義）是抗拒共產主義的最好方法。」

他許還可以解釋作高棉青年，在三月十一日，反共示威及搗毀北越與越共使館行動的一部份原因。

朝野反對　不願加盟

高棉不論朝野，當然是想不加盟任何集團，或左右傾。實在想力保中立以求存。但由於共產黨的威脅其生存，恐怕不得不傾向西方。所謂高棉右傾，未必是親西方的，而與其共產主義格格不入，而反左傾。今共黨日中滲透，與明見侵略，雙雙當齊下，歷史追其國家生存，高棉舉族與政府中人，以謀自保。故施亞努親王之倚病心親共，實難免與他擁護，而發生政變，右翼高棉叛黨，串同共黨，謀推毀高棉王國，進行已久。自一九六八年已開始謀鬥，施亞努的邊王國。每逢黑夜，共黨奉越共之指示後，即越過邊界，潛進高棉鄉村，屠殺平民，甚至婦孺，留下傳單，指責受害人的如何反共。

此等慘事，由「高棉赤黨」幹的。例如高棉十九省中，有十一省，有紀錄過高棉赤黨暗行的，如謀殺，進攻軍隊前哨，用槍指嚇政府官員，與民兵，往往殺害婦孺，製造恐怖，去嚇平民。

這是最可鄙可憎的。據西方觀察家的估計：高棉赤黨游擊隊不到一千人。超過高棉七百萬人口的百分之一。但自從一九六八年以來，施亞努親王說：恐怖行為和宣傳日益增加。今年初，發生一連串流血事件。施亞努決定和高棉赤黨宣戰。施亞努稱：這些人和叛徒鬥爭，高棉平民堪盡全力，對叛徒鬥爭，不畏赤黨暴行。實行以牙還牙。

暴行活動　計劃週詳

施亞努本人認為，此種暴行活動，是有組織的共黨之傾覆活動。他曾指在東南亞非共黨國家運用過的。他說：此種反叛由國外策劃與指導的，所謂「革命行動」，許多暴行，還未報告，不發生死傷事件，也不願提了。

高棉赤黨起源自共產黨領導的「越盟」戰爭中組織，一九四五年至一九五四年，高棉是前法屬印度支那王國的一部份，但在一九五三年十一月九日獲得獨立，在日內瓦會議之前八個月，不受當時好像在南越與越盟簽署停火協定的越盟制度。越盟組織單位，在他們的老黨員，佔領過的地區，留下許多武器，組織在南越秘密的「越盟」的高棉共產黨，直到一九六六年。族人才解放出來，但在高棉陣營上活躍起來。自那時起，他們的戰術，是仿效越南戰爭初期的越共游擊隊的。

未敢正式　聲討北越

施亞努親王相信：高棉叛徒有意為政府製造麻煩，此等游擊隊與政府軍隊被迫進行鎮壓，因此造成他們到處點燃起騷亂火頭。

施亞努親王從未敢正式聲討北越，民族解放陣綫或中共的勾結高棉反叛黨。但由施亞努領銜主編的公報和雜誌，曾表示過高棉叛徒有此勾結，據悉大隊的高棉游擊隊，擁有中共製造的自動武器。

施亞努深信：祇有外大的六省，攻擊，同時進攻一九六九年，在幾個政府武器與彈藥，和曾獲村民安置於一隅政府。追離去高棉。

「高棉國家安全部」曾報告：在去年十月為高棉人民革命陣綫的高棉赤黨近百餘人，在三月十二日，殺戮施亞努親王在巴黎的越南越邊區設基地，受越共保護與指揮，他說話，他將被要到了「莫斯科與北平申訴」的一番話。他說：高棉是否要赤化，必須由高棉人民自己選擇，「如果高棉中立就不是這樣做，命令就不要忍受的」。

高棉軍人　經已醒覺

他要趕快回去高棉，重建中立與堅守不加盟的政策。他說，以維護國家生存。既不做美國的附庸，也不做中共的附庸。

他說高棉右翼份子乘他離國之時，使高棉進入美國陣營。他認為對高棉不利，至多成為第二個南越或第二個寮國，可能更糟糕的成為第二個泰國。

施亞努王子發此天真的怪論，他說高棉多年來被共黨的顛覆，民衆至被傾覆的危機，而國家的軍人，感到非以牙還牙不可了。（旭軍）

電視幕前的美總統尼克遜

自一九六〇年尼克遜、甘迺迪在電視幕前舌戰之後，前者年來作風大改，給予觀衆印象至佳。

在過去年多，美國總統尼克遜在電視上，給予觀衆的印象極佳。自一九六〇年與甘迺迪在電視舉行競選辯論以來，尼克遜給人在電視上的印象，已經與以前完全不同。這些原因究竟是什麼？為了解答這項有趣問題，「美國新聞與世界報導」的編輯，特別邀請了尼克遜的電視顧問艾爾斯參加一項座談會，以下是問答經過：

問：艾爾斯先生，閣下替總統尼克遜做些什麼事？

非正式顧問

答：在一九六八年的競選總統運動中，我負責相製及導演尼克遜的電視節目。自此以後，我成為總統尼克遜在白宮的非正式顧問。不過並非每次都如是。在尼克遜就任後的初期，我經常奉召前往白宮。舉例來說，當總統去年五月就越南問題發表一項電視演說時，我奉召協助此事進行。當美國第一批太空人降落月球的那天晚上，總統曾經向全國發表電視演說，當時我奉命從旁協助。當「太陽神十一號」的太空人在洛杉磯參加總統所設的慶功宴時，有關電視播映的工作，也是由我安排及協助進行的。

工作目標範圍

問：在這些工作裏面，閣下做的是些什麼事情？

答：我們的工作就是提出問題，同時想辦法令其解決。在白宮內，沒有一個職員是電視人才。我被要求往白宮協助，道理即在此。我負責檢驗房間的燈光是否充足，各電視合的照相機安放的位置是否妥當，同時我與聯絡人的身份和各電視合人員接觸及提供意見。

問：在舉行一項電視廣播或者電視播映節目之前，閣下是否與總統尼克遜先行合作一番？

答：我將已經協議的程序向總統作一項簡報。我將電視鏡頭的位置作一項簡報，這樣他知道照相機的不同位置。總統對電視的衛器十分熟悉。這項簡報的目的，就是要令到該項電視節目在進行的時候不會發生毛病，而是和諧及效果良好。

問：尼克遜於一九六〇年競選總統失敗後，他對電視的態度發生甚麼變化？

當年大敗原因

答：我曾經聽到一部份人士這樣說──尼克遜於一九六〇年競選失敗的原因，是被電視所擊敗。不過在一九六八年的電視節目中，尼克遜予觀衆的印象確實大大地改善了。在一九六八年，他的競選電視節目，在製作方面水準極高，不過最低限度有百分之七十的改善，是尼克遜本人方面的。當他退出政壇後，他曾經利用時間研究電視。他注意別人在電視出現時予一般人的見解，他同時檢討個人的錯處。結果，當他再有機會進入一個電視播映節目時，他發現十分有信心的態度。他知道自己應該怎樣做。

問：一九六〇年尼克遜的電視競選辯論時，尤其是和甘迺迪舉行電視辯論時，到底有什麼不妥的地方？

主要談話對象

答：我認為當時的燈光不好，我覺得他當時是疲倦的──從他的反應及面部表情上可以看出。我認為在該項電視辯論開始前一天甘迺迪曾經在一批助手協助下檢討有關辯論的問題，然後全日的身心輕鬆愉快起來，至於尼克遜，當時被視為在電視上面的辯論會的形式而將眼睛朝向照相機，但甘迺迪卻將眼光注視甘迺迪。因為他意識到個人的主要談話對象並不是對手尼克遜，而是坐在家裏看電視的觀衆。為了這種緣故，甘迺迪能夠在自己與觀衆之間，建立一種接觸。

問：在一九六八年競選運動中，閣下扮演什麼角色？

答：我當時是一位普通電視製片人，到了最後，成為指導者。我們知道尼克遜喜歡回答形式的電視節目。他並不恐懼實地播映的電視節目。因此我安排尼克遜面對一羣發問者的節目。在這些發問者裏面，最少有一半人不是擁護尼克遜的。

輕微的疑慮感

問：總統尼克遜在電視中露面對數以千萬計觀衆的時候，他的態度怎樣？他是否有些恐懼感流露出來？

答：我認為總統有一種輕微的疑慮感，正如我們大家所表現的一樣。但我並不認為尼克遜恐懼在電視中面對全國人民。總統的準備工夫是充份的，從不苟且。他熟悉事實，而且經常準備緊急事件的發生。在電視照相機面前，他的態度是冷靜的。從一位監製者的觀點來看，我發現總統的反應是良好的。一個人在電視鏡頭前面完全不緊張，是之，稍帶緊張神色，我才覺得安心，因為我知道他屆時的反應將屬自然的。

問：閣下認為電視上的尼克遜，跟電視上的前任總統詹森、甘迺迪及艾森豪有什麼區別？

作風各有不同

答：每一個人有其本身的風度或作風。我認為總統尼克遜的作風是低調的。我覺得這種低調的作風十分充分。至於甘迺迪，有一種利用電視的自然能力，而利用得很好。談到艾森豪，我對他的電視出現沒有多大的認識，但他的微笑似乎具有磁力，令一般人發生好感和一種親切感。為了這種緣故，雖然艾森豪的演說可能不是時期好，然而，他的影響力卻十分強烈的。談到詹森，他在國會內發言多年的結果，令他養成每次演說必定含有演說稿，而且鄉音太重。我認為這些表現對電視來說不是一種十分好的作風。

問：閣下認為電視專家能夠令政治家在電視觀衆前流露一種有利的印象，而實際上他們卻缺乏出任高職位的資格？

答：不能夠，在一個自由社會內，電視專家無法這樣做，候選人必須有自己的真本領，真學問。在電視鏡頭前，一個沒有真材實料的人會無所遁形的。

華僑週報

第一〇一七期

京都·大華·金冠
第二週映　歐洲公司戰爭巨製
積皮連斯　却佐真斯　兩大巨星領銜主演
七彩闊銀幕
金冠·墨西哥世運會·最後明起·不一場
戰地九飛龍　THE DAMNED BRIGADE

東城·樂宮·聯邦
天天爆棚　三天預早訂座
恩培·羅公司·藥瓶·製片
萬花迎春　LOVING FEELING
秦小生　西門白寧主演
自一九六二年以來第一部正宗成人電影
特藝七彩闊銀幕　兒童不宜觀看
今天獻映　智多星·棋逢敵手
大衛尼雲　尚保羅貝蒙多　主演

新華·豪華
第十三天·越映越旺
彼得基里斯·丹波哲郎　聯合主演
七彩闊銀幕　花招百出！死亡挑戰！
星馬台灣春節上映
亡命七傑
打破紀錄

皇都
最後三場　三時·七時·九時半
台灣紅星　青山　中華藝術團
明天盛大獻映　和路迪斯尼最佳傑作
黑鬚鬼　彼得奧斯汀諾夫主演

港九首輪影院聯合廣告

麗聲·京華·皇宮
第三週　五場
大衛麥卡林　金毛虎
三三六美死敢隊
七彩闊銀幕
春風迎夜流　全港影評一致讚美

利舞臺·海運
最後四場
墨西哥世運會　THE OLYMPICS IN MEXICO
七彩闊銀幕
明天盛大獻映　妙逢凶化吉人

紐約·大世界·麗宮
五場請早
神威寶刀　THE GOLDEN SABRE
王戎　馮海　恬妮　黃俊　歐威　合演
無敵片王
本週末　勇冠三軍七壯士

東方·凱聲
今天四場獻映
烏龍幫辦誤入迷魂陣　INSPECTCR CLOUSEAU
大爆笑料！
快將開幕首獻
提名七項金像獎！

普慶·珠江
今天盛大獻映
REPORT FROM CHINA　IN COLOUR
中國萬里行　中国の夜明け

樂聲·新聲
今天四場獻映
歐洲公司出品七彩俠艷槍戰巨片
旋風鎗闖蕩江湖
安東尼蒂芬　李察威勒　聯合主演

總統·快樂
今天請早
偷戀隔牆花　Cactus Flower
冷艷玉女　高娣韓　英格烈·褒曼　和路·麥陶　合演

皇后·文華·國華
最後四場　國際暗殺局　THE ASSASSINATION BUREAU
最後五場　敢死潛艇　SUBMARINE X-1
最後兩場　亂世佳人　GONE WITH THE WIND
明天四場（皇都加入）盛大聯映
黑鬚鬼

20 MAR 1970
WAH KIU YAT PO CITY HALL LIBRARY

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員空缺報告」，十三分，天氣報告，十五分，錄音轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，奇根問底「常識解答節目」，四十分，本週農產品市情報導，四十五分，時代曲，採桑歌，你不要說走就走（葛蘭），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員時別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，時代曲，小城風光，呼拉情侶（夏台鳳），懷愛季節，慈母恩（鄧麗君），賞花容易栽花難，戲鳳（美黛），迷離迷離，你怎能瞞過我（鄒玲玲），心愛的娃娃，昨夜一句晚安（鄧麗君），會情郎，上山偈（美黛），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「嫦娥奔下」，二十分，時代曲，好家庭（鄒玲玲、鮑薔莉），玉女親情主題曲（方逸華），凱旋（鍾玲玲、鮑薔莉），你實美麗，對不起（張露），三十分，小訪員。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，粵曲，鐵拐蘇小小（任劍輝、余麗珍、鄭幗寶），五十八分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報，三十分，廣播劇「瀟堂吉蘊」第九回。

十二時，粵語新聞簡報，「今蘋馬頭角房屋價格報導，本地及外來生牛價格及長沙灣房屋價格報導，「時代歌聲」時代曲，當春夢王，我要尋找，淚的小花（寄山），家在台北，你還把愛情還給我，有你在身邊（姚蘇蓉），桃花江，愛神的箭，忘不了的你（孫一羣、凌娟光），三十分，漁民天氣預告，連續性廣播劇「千里芳蹤」第一回。

一時，粵語新聞，時別報告，十二分，「中國西曲」時代曲，儂夢娜，夜茫茫，青山綠水，祝福你，鮮紅的玫瑰（新馨），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，「歌星選唱」，蝴蝶夫人，有一個晚間，我的眼睛模糊了，蘇州河邊，四季歌（潘迪華），歌聲是情話，秋詞，酒逢知己千杯少，有人對我說，得不到的愛情，實言實言（謝雷），三十分，電影小說「潰霆五億元」。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，民間故事「翠觀杯」第十三回，五十八分，天氣報告。

四時，長篇粵曲，鐵拐蘇小小（任劍輝、余麗珍、鄭幗寶）。

五時，「小訪員」，三十分，時代曲，賀音小唱，高山流水（劉韻），倒對倒（蓓蕾），萬紫千紅（顧媚、方逸華），五十分，奇根問底「常識解答節目」，五十五分，「香港漁市場鮮魚批發市價報告」，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，十分，「空中問答」，二十分，時代曲，祇有我和你，我要尋你，你不要走（潘秀瓊），三十分，人海情潮之「秋夢」第三回大結局。

七時，粵語新聞簡報，三分，七零年世界博覽會動態，十五分，漁民一週，三十分，「事時實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，亞洲及本港新聞報告，逕篇寃劇「夜夜此時聽」，十五分，轉播香港仔鴨脷洲球場彩排公演大榮華劇團粵劇「狀元三捉武探花」（麥炳榮、鳳凰女、譚蘭卿、靚海泉、關海山、任冰兒），四十五分，轉播倫敦粵語新聞錄音後落幕播出，五十九分，漁民天氣預告。

十一時，粵語新聞簡報，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報，繼續轉播粵劇至完場為止。

商業一台

七時，新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，玉樓春（崔秀娟），歐西音樂，三十分，「過去十二小時警方新聞摘要」，天氣預測，時代曲，愛河橋（潘秀瓊），唯一的心願（潔滋），四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，情人的影子（葛蘭），楊柳條（鄧白英）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，跟蹤我（張露、奧利），秋渠（鄧小萍），癡情恨（夏丹），三十分，歐西曲，時代曲，倒對倒（蓓蕾），和你初相見（潔婷），要問問你（崔萍）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，每日菜點，繼續時代曲點唱（祝薔婚，婦女雜誌），三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，重播星期小品，三十分，倫理小說「鸞鳳之歌」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「縮生殺手」。

一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，蜘蛛（洪鐘），三杯酒（張小英），奇妙的約會（洪鐘），跟你開玩笑（張小英），愛情最偉大（姚莉），三十分，歷代名曲「武則天」。

二時，倫理小說「明月幾時圓」，三十分，時代曲，情人對我談談笑（薛家燕），花外流鶯（楊明、洪鐘），兩個少年郎（薛家燕），訴衷情（楊明），相思何處尋（櫻花），時光倒流（靜婷），無夜（櫻花），什錦歌（靜婷），爲什麼心兒跳（潘秀瓊）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，殘月（崔妙之），青春之戀（周聰、鳴茜），春心動（崔妙之），愛的歌聲（周聰、鳴茜），誰是我的知音（張炳文），捕魚流行曲（呂紅），夢中情人（陳均能），觸景思親（呂紅），三十分，重播歌劇小說「碧玉痴情」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，重播兒童文藝小說「金沙灣狂想曲」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「封後英雄傳」。

七時，新聞簡報，三分，俱樂部「喜劇場」，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天羅地網之「獨闖龍潭」，三十分，「幸運金有獎遊戲」。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，文藝小說「悲歡歲月」。

十時，新聞簡報，民間奇案之「贖城冤獄」，三十分，重播歐西文藝小說「流犯餘生記」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，希望不再是個夢（潘秀瓊），情難守（張露），南海之長（潘秀瓊），有情不怕山來擋（張露），夢一般的夢（朱江），總有一個新希望（莉莉），梅花夢（朱江），心兒跳（莉莉），三十分，夜闌琴韻唱古今「蓉身姑爺」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日廣播完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，國學講座「說詩紀事」，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，繼續各位早晨。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨，三十分，天氣預測，繼續各位早晨。

七時，新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。

十時，升中會考指導中文科第二十七課，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，爲你選唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，繼續爲你歐唱，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵曲，包公審郭槐（劉菁初、靚次伯、白英），落花飄零（芳艷芬）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂譜子，夢裏相見。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，蝴蝶夫人（葛蘭），問你在那裏（潘秀瓊），總有一天等到你（崔萍），萬語千言（顧媚），卡門（葛蘭），驕傲探情郎（潘秀瓊），愛的心聲（崔萍），破碎的心（顧媚），三十分，絃歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情報道，繼續絃歌寄意粵曲點唱節目。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，排排坐（鄭君綿、崔妙之），一水隔天涯（金鳳），前程如夢（崔妙之），十五分，遠東交易所今日下午股市行情報道，故人何不早相逢（李芬芳），女殺手（陳寶珠），出嫁從夫（李芬芳），三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間。

七時，新聞簡報，繼續年青人時間，三十分，重播升中會考指導中文科第二十七課。

八時，新聞報告，天氣報告，時代曲，聽你低唱（鄭玉玲），水邊小唱（張露），五月花（鄭玉玲），十五分，科學天地，三十分，名曲贈知音。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，繼續名曲贈知音。

十時，新聞簡報，重播爲正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，中級日語會話，四十五分，音樂，四十五分，音樂，四十九分，天氣報告，五十分，談一事、長一智。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智節目「原來如此」，三十分，海陸豐歌曲。

八時，潮州曲「一漁翁」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，京劇「洪羊洞」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「薛仁貴回窰，窰告」。

十二時，潮州音樂，零五分，潮語通俗故事「五胡亂華」，三十分，時代曲，天氣報告，金合下午節目報告。

一時，電影歌曲「鸞鳳和鳴」（下卷），三十分，潮語古典小說「水滸新傳」（下）。

二時，潮州曲「香羅帶」（下）。

三時，潮語廣播劇「夕陽西墜」，三十分，現代潮曲「思凡、焚香記（上）」。

五時，潮語武俠小說「古寺鐘聲」，（金價報告），三十分，彈詞「雙珠球」。

六時，新聞報導，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「爸爸的願徵餞」，五十二分，夜話。

七時，小說選播「花鼓歌」（完），三十分，潮語戲劇化小說「嫦娥曲」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「李三娘井邊會」（上）。

九時，戲曲介紹「彈詞「隋宮認母」」。

十時，潮州歌曲「雙良玉」（上集），三十分，潮語社會小說「復活情魔」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金合明日節目預告，十五分，潮語寄燈夜話「心情不老」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，五分，時代曲，十五分，現代數學，四十五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十五分，算術，四十五分，英讀本。

十一時十五分，粵劇唱片，四十五分，藝文小品。

十二時，時代曲，中文電視節目介紹，十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，五分，清歌妙韻，十五分，卡通，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，買賣服務，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，英語長片「突擊敢死隊」阿倫列時主演。

二時，今日菜譜，十五分，粵語長片「香城」芳艷芬、棠羅運主演。

四時，新聞摘要，節目簡報，五分，清歌妙韻，三十分，卡通劇場。

五時，小小樂園，三十分，宣播長篇話劇。

六時，海底歷險記。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，我是偵探。

八時，快的啦，三十分，王老五。

九時，警探實錄，三十分，粵語長片「仙鶴神針新傳」（下）曹達華、鳳凰女主演。

十一時十五分，新聞透視，三十分，最後新聞及天氣報告，三十五分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，「太空天使」片集，二十分，神話故事，四十分，圓桌武士。

六時五分，「大俠朵頤」片集，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「鬼屋趣史」片集。

七時，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「親愛的爸爸」片集。

八時，「希治閣」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，「清歌妙舞」。

十時十五分，科學新知。

十一時十分，最後新聞及天氣報告。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報時雅集」。

十二時十五分，「神行太保」片集，四十五分，中午新聞。

一時，「曲藝大全」，三十分，卡通片。

二時，粵語長片「鬼娘婦」由鄔劍郎、羅艷卿、林家聲主演。

三時三十分，「歡樂家庭」。

四時，「國語講座」，三十分，粵語長片「故死又逢春」由白燕、張活游主演。

六時三十分，「邊城遊俠」片集。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，三十分，「聯邦密探隊」片集。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，「日本世界博覽會特輯」，三十分，最後新聞報導，四十分，「班尼沙」片集（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片「瑟雪奇冤」由菲臘芬、巴巴拉莎莉主演。

五時五十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「青年座談會」。

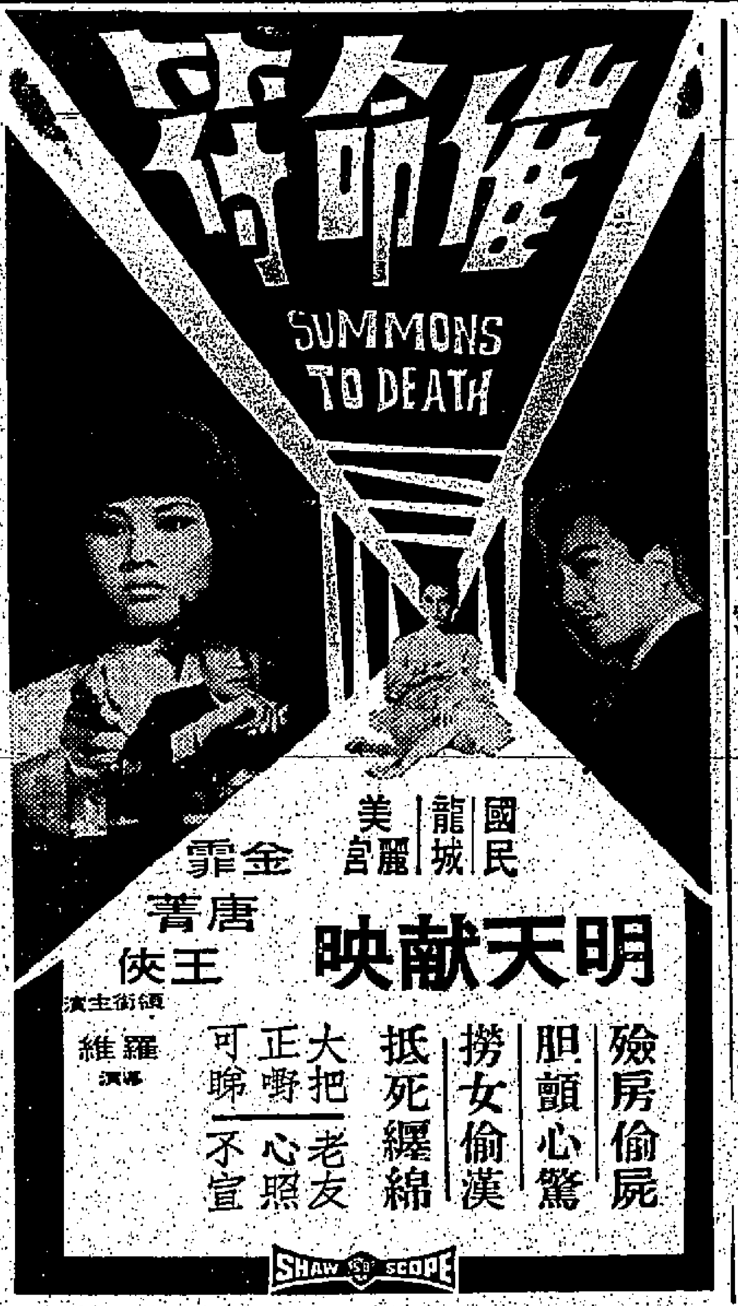
七時，新聞及天氣報導，十五分，「日本世界博覽會特輯」，三十分，英語長片「神童義犬」，五十五分，「百勝雄心」由桃麗絲黛、法蘭羅富哉主演。

十時二十五分，最後新聞報導，三十五分，「冷暖人間」片集（完）。

環球 即日公餘場映 派拉蒙彩色打鬥片 萬里殲仇 史提夫麥昆 貝蒂赫頓
明日公餘 單槍獨鬥鬼門關

太平 即日公餘場映 激烈打鬥七彩巨片 三狼喋血 馬龍白蘭度 阿蘭德倫主演
明日十七 海宮小菲 奪寶戰 拉美華哈主演

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折



國民 今天映一天 輕鬆言情大喜劇 新娘與我 甄珍 武家麒 主演 七彩闊幕
龍城 今天映一天 續飛天賊 世界三大特技 英美肉彈 意大利王 嬌娃（主演） 七彩闊幕
明天兩院聯映 打鬥特務肉感巨片 催命符 金霏 唐菁 范麗 主演

聯邦 今天四場首輪 七彩鬥智 智多星逢敵手 大尼倫保羅貝蒙多主演
域多利 今天四場首輪 國泰七彩新格 鷹爪手 眼淚伊側 亞倫狄龍主演
明天 十時半 周芳芳 十二時半 七彩 飛龍 虎 12時半 海
今天 十時半 七彩 浪子得情有 早場 周嘉玲 明賢

海運 戲院 每天特別場
今天早場十二點三 金龜婿
今午夜場十二點正 獨行俠
逢星期日十一點正七彩卡通
早場十二點半
午夜場十一點九

香港大舞台 今天五場獻映 五公司洋彩色唱幕歌舞劇喜片
偷心賊
全港首輪獻映
呂奇 薛家燕 蘇雷 歐嘉慧 張英才 方心 王愛明 陳寶珠 主演

華僑教育

一九七零年度 中文中學會考試題預習專欄

數學科 (二十)

·喬仲强·

第十九次預習題解答

(1) 設 6, x, y, 16 四數中, 前三數成 A.P.(等差級數), 後三數成 G.P.(等比級數). 求 x, y.

(解) 由題意得式 $\begin{cases} x-6=y-x & \text{-----(1)} \\ y:x=16:y & \text{-----(2)} \end{cases}$

由(1)式得 $x=\frac{1}{2}(y+6)$ --------(3)

由(2)式得 $y^2=16x$

以(3)代入 $y^2=16\times\frac{1}{2}(y+6)$

化簡, $y^2-8y-48=0$

分解, $(y-12)(y+4)=0$ ∴ $y=12$ 或 -4

代入(3)得 $x=9$ 或 1

答: $x=9$, $y=12$; 或 $x=1$, $y=-4$.

(2) 設三數成 A.P. 其和為 9; 若依次加 1, 3, 13, 則成 G.P. 求此三數.

(解) 設此三數為 $a-d$, a, $a+d$. 則

$$\begin{cases} (a-d)+a+(a+d)=9 & \text{------(1)} \\ \frac{a+3}{a-d+1}=\frac{a+d+13}{a+3} & \text{------(2)} \end{cases}$$

由(1)得 $3a=9$ ∴ $a=3$.

代入(2) $\frac{6}{4-d}=\frac{16+d}{6}$,

去分母, $(16+d)(4-d)=36$

去括號, $64-12d-d^2=36$

移項, 化簡, $d^2+12d-28=0$

分解, $(d+14)(d-2)=0$ ∴ $d=-14$ 或 2.

若 $d=-14$, $a-d=17$, $a+d=-11$.

若 $d=2$ $a-d=1$, $a+d=5$.

答: 此三數為 17, 3, −11 或 1, 3, 5.

(3) 若 $\frac{1}{b-a}$, $\frac{1}{2b}$, $\frac{1}{b-c}$ 成 A.P. 試証其充份與必要條件為 a, b, c 成 G.P.

(証) 設 $\frac{1}{b-a}$, $\frac{1}{2b}$, $\frac{1}{b-c}$ 成 A.P. 依其定義得

$$\frac{1}{b-a}-\frac{1}{2b}=\frac{1}{2b}-\frac{1}{b-c}, \text{ 即 } \frac{b+a}{2b(b-a)}=\frac{-b-c}{2b(b-c)}$$

去分母, $2b(b-c)(b+a)=-2b(b+c)(b-a)$

因 $b\neq0$, $b^2-bc+ab-ac=-b^2-bc+ab+ac$

移項, 化簡, $b^2=ac$

∴ a, b, c 成 G.P. 此為必要條件.

設 a, b, c 成 G.P. 則 $b^2=ac$.

$$\frac{1}{2b}-\frac{1}{b-a}=\frac{b-a-2b}{2b(b-a)}=\frac{-(a+b)}{2b^2-2ab}=\frac{-(a+b)}{2ac-2ab}$$

$$=\frac{-(a+b)}{2a(c-b)}=\frac{a+b}{2a(b-c)}$$

又 $$\frac{1}{b-c}-\frac{1}{2b}=\frac{b+c}{2b(b-c)}=\frac{ab+ac}{2ab(b-c)}$$

$$=\frac{ab+b^2}{2ab(b-c)}=\frac{b(a+b)}{2ab(b-c)}=\frac{a+b}{2a(b-c)}$$

故 $\frac{1}{2b}-\frac{1}{b-a}=\frac{1}{b-c}-\frac{1}{2b}$, 所以 $\frac{1}{b-a}$, $\frac{1}{2b}$, $\frac{1}{b-c}$ 為等差級數(A.P.). 此為充份條件. Q.E.D

(4) 設 $a+b+c$, $b+c-a$, $c+a-b$, $a+b-c$ 成 G.P. 求証其公比 $r=\frac{a}{c}$, 且 $r^3+r^2+r=1$.

(証) 因 $\frac{b+c-a}{a+b+c}=\frac{c+a-b}{b+c-a}=\frac{a+b-c}{c+a-b}=r$

依和比定理, $r=\frac{(c+a-b)+(a+b-c)}{(b+c-a)+(c+a-b)}=\frac{2a}{2c}=\frac{a}{c}$

$$r^3=\frac{b+c-a}{a+b+c}\times\frac{c+a-b}{b+c-a}\times\frac{a+b-c}{c+a-b}=\frac{a+b-c}{a+b+c}$$

$$r^2=\frac{b+c-a}{a+b+c}\times\frac{c+a-b}{b+c-a}=\frac{c+a-b}{a+b+c}$$

$$r=\frac{b+c-a}{a+b+c}$$

$$\therefore r^3+r^2+r=\frac{a+b-c}{a+b+c}+\frac{c+a-b}{a+b+c}+\frac{b+c-a}{a+b+c}=1 \text{ (証畢)}$$

(5) 一遞減無窮等比級數, 第二項為 −2, 若無窮項之和為 $\frac{9}{2}$, 求此級數.

(解) 設此級數之首項為 a, 公比為 r 則 $S_\infty=\frac{a}{1-r}$

故得式 $\begin{cases} ar=-2 & \text{----(1)} \\ \frac{a}{1-r}=\frac{9}{2} & \text{----(2)} \end{cases}$

(2)÷(1) $\frac{a}{1-r}\times\frac{1}{ar}=\frac{9}{2}\times(-\frac{1}{2})$ $\quad\frac{1}{r(1-r)}=\frac{9}{-4}$

去分母, 化簡, $9r^2-9r-4=0$

分解, $(3r+1)(3r-4)=0$ ∴ $r=-\frac{1}{3}$ 或 $\frac{4}{3}$.

但無窮等比級數為斂級數時, 其條件為 $|r|<1$ 故 $r=\frac{4}{3}$ 不合題意

以 $r=-\frac{1}{3}$ 代入(1)得 $a=6$.

又第三項 $ar^2=6(-\frac{1}{3})^2=\frac{2}{3}$ ----

答: 此級數為 6, −2, $\frac{2}{3}$, -----

(6) 某人購樓宇一層, 即付 30,000元, 以後每年付 8,000元十年付清(再付10次), 如照年利率8厘每年一期複利計算, 問此層樓宇, 現價為若干?

(解) 第一年所付之 8,000元, 如現時即付, 應為 $\frac{8000}{1+8\%}$ 元. 第二年所付之 8,000元, 現值為 $\frac{8000}{(1+8\%)^2}$ 元, 第三年所付之 8,000元, 現值為 $\frac{8000}{(1+8\%)^3}$ 元, ------ 第十年所付之 8,000元, 現值為 $\frac{8000}{(1+8\%)^{10}}$ 元.

$$S=\frac{8000}{1.08}+\frac{8000}{1.08^2}+\frac{8000}{1.08^3}+\text{-------}+\frac{8000}{1.08^{10}}.$$

此為等比級數, 首項 $=\frac{8000}{1.08}$, 公比 $=\frac{1}{1.08}$, 項數=10.

$$S=\frac{a(1-r^n)}{1-r}=\frac{\frac{8000}{1.08}\left[1-\left(\frac{1}{1.08}\right)^{10}\right]}{1-\frac{1}{1.08}}=\frac{8000}{0.08}\left[1-\left(\frac{1}{1.08}\right)^{10}\right]$$

$=10,000(1-0.4634)$

$=53,660.$

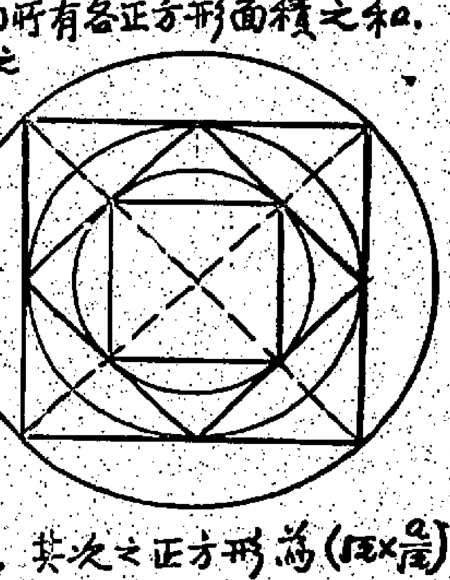
NO.	LOG
1	0.0000
1.08	0.0334
	$\bar{1}.9666$
	×10
0.4634	$\bar{1}.6660$

連即時所付共 30,000+53,660 =83,660(元)

答: 此樓宇現價為 83,660元.

(7) 在半徑 a 寸的圓內, 作一內接正方形; 又在該正方形內作內切圓, 再在該圓內作正方形. 如此循環不已, 試求 (a) 所有各圓面積之和, (b) 所有各正方形面積之和.

(解) 由畢氏定理可得半徑 a 寸之內接正方形每邊長為 $\sqrt{2}a$ 寸. 又因邊長 $\sqrt{2}a$ 寸正方形的內接圓, 其半徑為 $\frac{1}{2}\times\sqrt{2}a=\frac{a}{\sqrt{2}}$ 故最外之圓面積為 πa^2, 其次之圓面積為 $\pi(\frac{a}{\sqrt{2}})^2=\frac{\pi a^2}{2}$ 再其次之圓為 $\pi(\frac{1}{\sqrt{2}}\times\frac{a}{\sqrt{2}})^2=\frac{\pi a^2}{4}$



$S=\pi a^2+\frac{\pi a^2}{2}+\frac{\pi a^2}{4}+$--- 至無窮

$=\frac{\pi a^2}{1-\frac{1}{2}}=2\pi a^2$

又最大之正方形為 $(\sqrt{2}a)^2=2a^2$, 其次之正方形為 $(\sqrt{2}\times\frac{a}{\sqrt{2}})^2=a^2$, 再其次為 $(\sqrt{2}\times\frac{a}{2})^2=\frac{1}{2}a^2$ ----

故各正方形面積和 $S'=2a^2+a^2+\frac{1}{2}a^2+$-- 至無窮項

$=\frac{2a^2}{1-\frac{1}{2}}=4a^2$

答: (a) $2\pi a^2$ 方寸, (b) $4a^2$ 方寸.

(8) 寫出下列各級數的第 n 項, 並求其首 n 項之和.

(a) $1+3\times2+5\times2^2+7\times2^3+$-----

(解) 各係數為 1,3,5,7---之 A.P., 其第 n 項 $=2n-1$. 又「2」的指數為 0,1,2,3---- 故第 n 項為 2^{n-1}

∴ 此級數之第 n 項 $u_n=(2n-1)\times2^{n-1}$ [答]

$S=1+3\times2+5\times2^2+7\times2^3+\text{---}+(2n-3)\times2^{n-2}+(2n-1)\times2^{n-1}$

$2S=\quad1\times2+3\times2^2+5\times2^3+\text{-----------}+(2n-3)\times2^{n-1}+(2n-1)\times2^n$ 將此兩式相減,

$S=-1-2(2+2^2+2^3+\text{---}+2^{n-1})+(2n-1)\times2^n$

括號之內為 G.P., 首項=公比=2, 項數 $=n-1$.

其和 $=\frac{2(2^{n-1}-1)}{2-1}=2^n-2$. 代入

$S=-1-2(2^n-2)+(2n-1)\times2^n$

$=-1-2\times2^n+4+2n\times2^n-2^n$

$=2n\times2^n-3\times2^n+3=(2n-3)\times2^n+3$ [答]

(b) $1+\frac{2}{5}+\frac{3}{5^2}+\frac{4}{5^3}+$-----

(解) 第 n 項 $T_n=\frac{n}{5^{n-1}}$ (答)

設 $S=1+\frac{2}{5}+\frac{3}{5^2}+\frac{4}{5^3}+\text{---}+\frac{n-1}{5^{n-2}}+\frac{n}{5^{n-1}}$

$\frac{1}{5}S=\quad\frac{1}{5}+\frac{2}{5^2}+\frac{3}{5^3}+\text{-------}+\frac{n-1}{5^{n-1}}+\frac{n}{5^n}$

$(1-\frac{1}{5})S=1+(\frac{1}{5}+\frac{1}{5^2}+\frac{1}{5^3}+\text{--}+\frac{1}{5^{n-1}})-\frac{n}{5^n}$

括號內為等比級數, 首項=公比 $=\frac{1}{5}$, 項數 $=n-1$

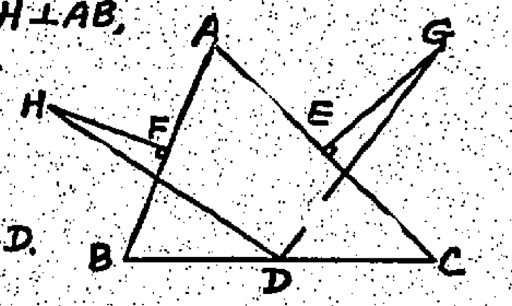
其和 $=\frac{\frac{1}{5}\left[1-(\frac{1}{5})^{n-1}\right]}{1-\frac{1}{5}}=\frac{5}{4}(\frac{1}{5}-\frac{1}{5^n})=\frac{5^n-5}{4\times5^n}$

代入 $\frac{4}{5}S=1+\frac{5^n-5}{4\times5^n}-\frac{n}{5^n}=\frac{5\times5^n-5-4n}{4\times5^n}$

$\therefore S=\frac{5}{4}\times\frac{5\times5^n-5-4n}{4\times5^n}=\frac{5^{n+1}-4n-5}{16\times5^{n-1}}$ [答]

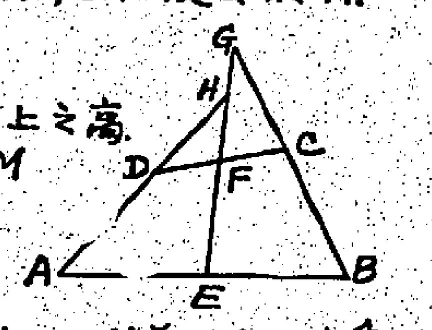
第二十次預習題

(1) 設 D, E, F 分別為 △ABC 的 BC, CA, AB 各边之中點, 過 E, F 向形外 EG⊥AC, FH⊥AB, 且令 EG=$\frac{1}{2}$AC, FH=$\frac{1}{2}$AB.
求証 (a) DG=DH,
(b) ∠GDH=rt.∠

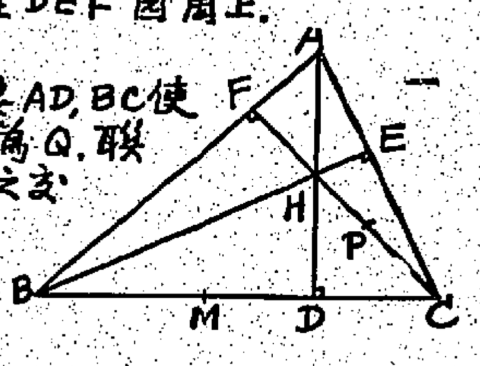


(2) 四边形 ABCD 中, BC=AD. 若 E, F 各為 AB, CD 之中點 延長 BC, EF 使交於 G, 延長 AD, EF 使交於 H. 求証 ∠BGE=∠AHE.

(3) △ABC 中, AD, BE, CF 為各边上之高, D, E, F 為垂趾. 若 BC 之中點為 M 求証 D, M, E, F 四點共圓.



(4) △ABC 中, AD⊥BC, BE⊥CA, CF⊥AB. D, E, F 為各边上之垂趾. 又 H 為 △ABC 之垂心, 試証 CH 之中點 P 必在 DEF 圓周上.



(5) 延長梯形 ABCD 的兩腰 AD, BC 使交於 P. 又二对角线之交點為 Q. 聯 PQ 並延長之, 其與 AB, CD 之交點各為 N, M. 求証
(a) AN=NB, DM=MC,
(b) $\frac{PM}{MQ}=\frac{PN}{QN}$

(6) 設 AB 為已知圓之直徑, C 為圓上任意點, 過 C 作切线與 A, B 兩端之切线交於 E 及 F. 聯 BE 及 AF 之交點為 D. 求証 DC∥AE.

(接第六張第一頁)

1970 英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

生物科 (二十)

(iii) A carnivore e.g. dog:
The incisors are chisel-edged for cutting the flesh. The canines are long, curved and pointed for tearing the flesh and acting as weapons for offence and defence.
The last upper premolar and the first lower molar are particularly large, known as carnassial teeth, acting as a pair of scissors, for getting off flesh from bones more easily.
The other premolars and molars are blunt for crushing the bone fragments.
Dental formula (dog): i $\frac{3}{3}$ c $\frac{1}{1}$ p $\frac{4}{4}$ m $\frac{2}{3}$

2. What is digestion and why is it necessary? Explain, as far as you can, how the salivary glands, the stomach and the pancreas help in the digestion of food in a mammal.

Ans.

Digestion is the process of intake of food and preparing it for absorption and assimilation through the blood-stream from the villi of the intestines in animals or through the water conducting and food-conducting systems of the plants.

As in animals, food is taken in to supply materials for growth and maintenance, for replacement or repair of parts, for energy to move, and for producing sex cells.

Plants synthesize the materials they need for life and growth from simple substances in the soil and air.

The food therefore must be subjected to physical and chemical changes, called digestion, before it can be absorbed and used in the body of a living organism.

The food in solution is then reduced from later molecules into smaller ones which can pass into the blood stream by diffusion through the mucous membrane of the intestine and the capillaries in the animal's body. Much of chemical work is done later by the enzymes in the digestive tract of an animal.

In man, three pairs of salivary glands are situated in the mouth floor. They secrete a solution of mucin and ptyalin. The water will dissolve any soluble food, and together with the mucin. The mucin lubri ates the food, helping its passage from the oesophagus to the stomach. The ptyalin digests the starch to soluble maltose. In many other animals, the saliva has little or no digestive function.

The stomach is a storage organ and muscular sac. The rhythmic contraction of the stomach wall will cause the intake food to mix into paste form before passing into the duodenum. Normally liquid only enters into the stomach and passes downwards gradually without allowing to stay in the stomach while the solid food has to stay in the stomach for digestion. There are enzymes and acid secreted here to help in digestion. The gastric glands will secrete dilute hydrochloric acid, pepsin and, in young mammals rennin.

The dilute hydrochloric acid acidifies the stomach contents, stopping the action of the ptyalin, but enabling the pepsin and rennin to function.

The pepsin breaks down the protein to peptones and proteoses.

The rennin bears the responsibility to coagulate the milk. Having been in the stomach for some time, the food is at body temperature, and the fats are melted.

However, harmful substances and intake of food in excess may act as irritants in the stomach causing a convulsive constriction.

The pancreas, situated in the first loop of the duodenum; with the bile duct pass into the duodenum.

The pancreatic juice contains lipase which digests fats to fatty acids and glycerol; amylase which further digests starch to maltose; trypsinogen is a precursor of trypsin which breaks down the proteins into amino-acids.

The trypsin is only formed when trypsinogen is mixed with enterokinase which is secreted by the mucous membrane of the duodenum. The pancreas also secretes hormone, insulin, which regulates the blood sugar in the circulatory system.

All the foods are completely digested in the intestine and are only absorbed in the lower part of the small intestine, the ileum.

Questions for this week

1. (a) State, as fully as you can, the functions of the liver of a mammal.
   (b) What are the functions of (i) pyloric sphincters, (ii) duodenum (iii) ileum, (iv) caecum, (v) colon, in the process of nutrition in a rabbit?

2. (a) What is meant by the term "excretion"?
   (b) Describe, with the aid of a labelled diagram, the structure of a mammalian kidney and state its functions.
   (c) Describe how surplus water is eliminated from the body of a mammal.

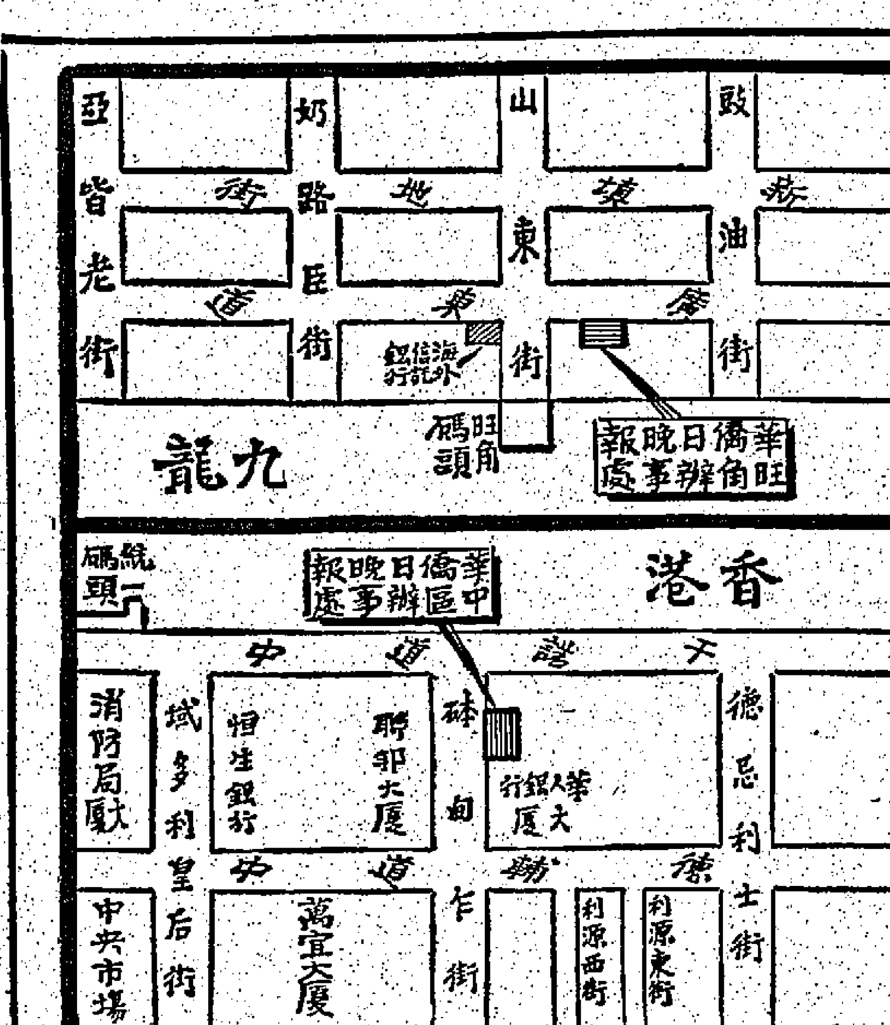
REFERENCE LIBRARY 20 MAR 1970 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

聘處洽：[illegible]



待聘 求看更職 [illegible]

理帳報稅 [illegible]

香港大學 [illegible]

精補數理化 [illegible]

港大 [illegible]

大專學生 [illegible]

訓犬專家 [illegible]

港大醫科 [illegible]

專補英文 [illegible]

男會計員 [illegible]

待聘 經驗會計 [illegible]

狗 貓百病 請電北角 H617042 H617620 [illegible]

狗 貓百病 王華獸醫 889545 [illegible]

專門報稅做數 [illegible]

會計主任 [illegible]

家庭托兒 [illegible]

文員管理 [illegible]

家庭補習 [illegible]

聘請 招請雜役 [illegible]

中區洋行 聘 PART TIME [illegible]

招請後生 [illegible]

某旅遊酒店聘請 須1.2.3.女秘書 女文書記 能寫商業書信 及打字 申請信附照片 華僑日報箱第四五寄

聘售貨員 [illegible]

注意 釘珠女工 [illegible]

聘請教員 [illegible]

聘女文員 [illegible]

優薪請日文女職員 某大公司聘請女職員一名年25至40以下有在日本商行服務經驗能... [illegible]

聘請女職員 [illegible]

聘會計員 [illegible]

男女練習生 [illegible]

請男職員 [illegible]

請女文員 [illegible]

聘請護士 [illegible]

請練習生 [illegible]

請女文員 [illegible]

津貼學校聘女教師 [illegible]

招男女新演員 [illegible]

電機學徒 [illegible]

招請練習生 [illegible]

機器廠請 [illegible]

聘請女傭 [illegible]

牙科技工 [illegible]

招請職員 [illegible]

看顧小孩 [illegible]

誠聘職員 [illegible]

男性校工 [illegible]

夜日教聘誠院書言語科商港香

日文·英文會計

多名薪優有意者請携帶有關證件親臨九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓本校洽

急請技工 [illegible]

夜校實驗 [illegible]

聘會計員 [illegible]

聘男見習生 [illegible]

請練習生 [illegible]

請正頭行街 [illegible]

大廈看更 [illegible]

男女會計 [illegible]

誠聘男女 [illegible]

畫廊售貨 [illegible]

請半日亞媽 [illegible]

聘請職員 月薪叁百 [illegible]

請什務員 [illegible]

招請亞媽

[illegible]

任錫五招 [illegible]

請送貨員 [illegible]

聘收數員 [illegible]

徵聘文員 [illegible]

馬來泰語 [illegible]

聘男校工 [illegible]

請女文員 [illegible]

請送貨員 [illegible]

請女教師 [illegible]

急請女職 [illegible]

聘售貨練習生 [illegible]

招請後生 [illegible]

聘請排字工人及學徒 [illegible]

請見習生 [illegible]

膠盒廠請 [illegible]

X光技師 [illegible]

升學就業移民加拿大美國日本台灣星馬泰國

簽證機票 中英譯照及來港延期居留申請彌敦道油街旺角廖創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）歐亞非旅行社 電話K844790 K880213

某團體徵聘文秘書乙名，中文資格須有社團活動經驗，有通中文及英文能力，如作之有寫字體秀麗，備履意者請寄片相附日報信箱華僑四四一號

招請後生 [illegible]

英文教師 [illegible]

下午女傭 [illegible]

請外勤員 [illegible]

餐廳招 女侍應生 女收銀員 [illegible]

看更員 [illegible]

電器學徒 [illegible]

逐貨打什 [illegible]

門市后生 [illegible]

練習畫生 [illegible]

招請后生 [illegible]

請女文員 [illegible]

加拿大美國升學移民

[illegible]

聘請後生 [illegible]

急聘教員 [illegible]

印刷請人 [illegible]

外勤銷貨 [illegible]

請練習生 [illegible]

誠聘技工 [illegible]

招請教師 [illegible]

製汽車燈泡 [illegible]

聘請女文員 [illegible]

請女會計 [illegible]

招生 護幼園 幼兒識字班 [illegible]

育才訓練中心 [illegible]

美孚畫苑 [illegible]

學 工程學士 女師傅 K804286 [illegible]

立案 審美裁剪縫紉學校

三月份日夜班招收新生各科名師教授

設計 時裝 美容 電髮 穿珠 編織 裁剪

週末班設午夜班開課 九龍柯士甸道104號3樓 電話665368

陳琪古箏學院

授教古箏三月速成時間任擇上門教 九龍：馬頭涌星期日、一、三、五 全日643569 香港：軒尼詩205號十四樓C座星期二、四、六、全日721685陳琪女士

育才訓練中心 語言班招生

即日報名

英語會話 三月十六日開課 國語會話 三月十七日開課 印尼語會話 四月七日開課 香港銅鑼灣怡和街32號四樓恒生銀行樓上H779267

五元 流行舞 國際交際舞 [illegible]

九龍區 學 K651407 [illegible]

聖心英文中學 [illegible]

英語會話 [illegible]

美術 [illegible]

必文商業 [illegible]

信扎 [illegible]

社交舞研究班 [illegible]

五元教舞 [illegible]

黃漢明主辦

航海日夜專

四月一日起增設特別班

上課時間晨九至11日報名 禮頓道95號四樓E座保良局對面 巴士5.10 19號達電話H768043

廣告美術設計 [illegible]

遊艇駕駛 [illegible]

美國中西烹飪學院

招西菜新生由一流酒店西餐部吳校先生教授各科席宴個別實習畢業介紹任見習廚師

專門訓練廚師配酒

中菜由經驗豐富名廚專心教授席宴個別實習彌敦道591號美寶大廈五樓K304108

哥林比亞有聲函授學校

首創有聲無綫電工程實物函授科

[illegible]

（本校歷史悠久自備校舍設備規模龐大歡迎到校參觀）

基礎會話 日語講座 —梁楨武主持— （全部個別授課） [illegible]

立美教授 中西西菜菜餅 點心 燒臘 嘩花

地址：銅鑼灣波斯富街114寶榮大廈12樓S座按11字即利舞臺對面 電話H762855

英文教授人 [illegible]

安德烈博士主理。香港商科語言學院。招日夜新班

劍橋大學 英文文憑班

University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440

門學士上 教會英語 [illegible]

語言

英文教師親授初級高級英文會話及文學歡迎個別及團體均可地址：彌敦道525號寶華大廈九樓910室 由碧街舖門口入）電話：K306783

首創 專授 室內設計 繪圖 招生 [illegible]

香港銅鑼灣（天橋側）怡和街88號四樓電話768801洽

海濤樂院時代曲班 招生

導師：鄭仲華先生（兼授個別學生）

課程：練聲呼吸、共鳴吐字、國語樂理、歌劇儀態實習

時間：星期一、五或二、四（新班）或三、六晚8—9時任擇一組上課二小時月費20元。免費供應最新歌譜

名師教授各級鋼琴爵士鋼琴保送考試

學廚 德信烹飪 [illegible]

上門日語 [illegible]

會話 [illegible]

鋼琴 結他 油畫 廣告 [illegible]

國際語文學校 會話 [illegible]

數十中外專家 代譯各國文件 小組或個別教授 德英日法國語 [illegible]

安德烈博士主理・香港商科語言學院・即招日夜新班 LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O LEVEL"

英文文憑班

依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課 旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440大人對面

超群烹飪

李會超親自教授 [illegible]

哥林比亞工程學校

無線電及電視工程全科

—即招日夜新生及插班生—

本校擁有世界水準電子儀器館

索章請電K862483 K789115或K864989 九龍保安道20至26自置廳大校舍歡迎參觀

英婦

招初、中、高班 [illegible]

立案：香港商科語言學院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

打字

國際工商打字學院 [illegible]

全部時間任擇西德新機效果最好至收費卅元畢業爲止

九龍彌敦道長沙街旺角廖創興銀行大廈六樓604室電話：K847584（電梯按5字）

會計 CIF計算 [illegible]

世界語文 [illegible]

國語小姐 [illegible]

打字

英國必文憑試中心 空氣調節 標準指法 全部新機 時間任擇 保證速成

立案 香港商科語言學院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607 新興大廈三樓電話858440（大人對面）

出讓 [illegible]

69柯士甸 [illegible]

公務員屋 [illegible]

製衣廠出讓

廠址新蒲崗 面積千餘呎 機器生財 具設備齊 廠價割讓 意者請電 K-445638 K-226502

托兒所讓 [illegible]

房車平讓 [illegible]

工業製品廠 [illegible]

印刷廠讓 [illegible]

鋼琴二角 舊換新 [illegible]

三轆油機 [illegible]

67年尾高賽 [illegible]

現成機器工廠全間出讓

車床・刨床・鑽床・焊機・私家車・設備適合廠房・好品・製船・務廠及修理等

接洽處：大角咀道八十四號 上午九至十一時

職業學校 出讓

九龍某學校地下 [illegible]

舖樓出讓 [illegible]

靚電油機 [illegible]

百貨店 [illegible]

布廠機料 [illegible]

珠寶 [illegible]

寶光石珠 [illegible]

貨倉 [illegible]

瑞香園 食貨 代客貯貨 電話四四八八七二 [illegible]

旅運 旅遊簽證

本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續已辦未辦服務迅速歡迎詢問委託K674083—4

中島遊客企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

惠鳳王子 豪華觀光遊船

最宜家庭歡敘、互商酬酢、團体聯歡

泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日六班）

午飡12.45pm.$22-晚飡8.00pm.$32-TEL.H246809

讀者諸君：

貴處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也

華僑日報謹啓

茲函附支票郵票計港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天

爲荷

此致

華僑日報

刊戶：

住戶：　電話：

啓　一九七〇年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去付郵票請將「支票」二字劃去如係郵票（請用面額五仙或一角者爲荷）

每段大字四個 細字四十個 每天二元 四十七十個 每天三元

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期徵費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽：㈠總社香港荷李活道一〇六號 ㈡中環分處德輔道中香港華人銀行六樓 ㈢九龍代理佐敦道碼頭售報處 ㈣九龍旺角辦事處

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：310 311 312 317 319 321 324 330 331 332 336 337 338 344 345 346 347 349 350 356 358 360 361 362 364 366 367 372 374 375 378 379 5 9 13 14 15 16 25 27 28 29 35 37 40 42 45 47 48 50 51 52 53 58 60 62 63 64 65 67 72 82 85 86 88 91 93 95 98 99 100 101 102 104 105 106 110 112 113 119 123 126 127 130 131 132 133

中區辦事處信箱號碼：804 805 807 809 810 811 812 815 817 818 820 822 823 824 825 829 832 833 834 837 839 840 842 843 844 847 848 849 850 853 854 858 859 860 861 863 865 867 870 871 874 875 877 878 880 881 882 884 885 888 890 891 892 893 894 896 897 898 899 401 402 403 404 405

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：984 987 990 993 996 903 904 906 910 914 916 918 928 929 932 935 937 939 946 951 954 955 959 961 962 963

旺角辦事處信箱號碼：1309 1312 1313 1314 1315 1316 1319 1321 1322 1323 1324 1329 1332 1333 1334 1338 1340 1341 1343 1344 1345 1346 1347 1348 1349 1350 1351 1353 1355 1356 1358 1359 1360 1361 1363 1364 1366 1367 1368 1369 1370 1372 1375 1376 1377 1378 1379 1381 1382 1385 1386 1387 1388 1389 1390 1391 1394 1395 1396 1397 1398 1401 1403 1404

訪尋

王剛健 湖南文人王剛健先生即到九龍佐敦道26號王錫仁叔父處接洽

啟事

新聯公司

茲將第一組第23期領取帛金者列下

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

離職啟事

鳴謝

增城同鄉會

領帛金

領長壽金

領福慰金

爲安公司

租賃（香港）

旺舖廉租 立即交吉三千餘元 銅鑼灣地王香港大廈地下及閣樓 電話：H-247769洽

售租大舖

至三七百

寫字樓租

單邊旺舖

寫字樓分租

寫字樓

閣大旺舖

全層招租

騎樓梗房

商業樓宇

商樓租售

新樓招租

旺舖招租

商樓招租

渣甸山 大道西 珠城 中環地舖 租

租廉倉貨，位舖

西環士美非路 由260呎至4,300呎 接洽電話：H-249311，H-465391

雙人單位分租

唐樓平租

高尚洋樓

向南梗房

二樓招租

單邊唐樓

旺舖租售

招租

旺舖招租

公中和貨倉有限公司

地下兩舖 樓上廠倉 寫字樓等 分層租便 交通方便 私家碼頭 自動運輸 代客貯貨

香港干諾道西107-110號 電話：465962

新工廠大廈租售

洋樓出租

九龍太子道四座大廈 麒麟閣 ……

荃灣廠租

唐樓全層

旺地平樓

吉樓租售

尖沙咀舖

商業樓租

洋樓車房

洋樓租

洋樓租售

唐樓

旺舖招頂（九龍）

旺舖招租

廠房出售

官塘偉業街德信工業大廈新樓 僅餘八樓一層 4230呎三面單邊 獨立一伙 電梯兩部 準期七月入伙 洽購處：中環士丹利街十六號馬其利大廈三〇弍室 昌生有限公司電話H222277 H231840

西環廠房

旺舖出售

鏡記 最平的

離港急售

二樓平售

舊樓廉售

舊車出售 呔

工廠租售

商業二樓

廠房出租

地下租售

工廠出租

每呎42元

特平唐樓

豪景洋樓

德成屋樓

交吉半山花園洋樓

香港寶珊道11號B23 全部海景 環境幽雅 設備齊全 連有蓋車位 面積約弍千 捌百餘呎 即買即住 有意請向 理處洽

僑興大廈

商業樓宇 分層廉售 僑豐建業有限公司

僑豐大廈

地下舖位 廉售 香港大道中華人行301室 電話：229664 230251

銅鑼灣

洋樓出售

洋樓廉售

孔雀羽毛

積架房車

平價唐樓

工廠大廈出售

官塘巧明街巧明工廠大廈七樓 全層面積約18000呎可分前後座 四面單邊五月入伙合 電二二四七四一陳洽

交吉出售

官塘平樓

面海單邊

即買即住

新蒲崗樓

土瓜灣別墅

靚樓出售

商業一樓

唐樓廉售

現貨唐樓

住宅唐樓

建貨倉工廠佳音

上環弍樓

靚樓租售

中小啤機

夜冷塑膠機

吉樓租售

吉樓廉售

灣景樓售

工廠地出售

新樓廉售

賣者去也

舊樓平售

旺舖商場 平價出售

灣仔平樓

交吉洋樓出售

港九樓宇廉售

屋租過平供樓

貸款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請 香港建屋貸款有限公司大道中恒生大廈1603室 電話：H239186

灣仔新樓全層出售

唐樓廉售

靚唐樓出售

洋舖出售 樓位售

洋樓出售

靚樓廉售

全座唐樓

舊樓出賣

分層出售

旺舖住宅出售

荷李活道132·134地下及樓上住宅灣仔莊士敦道144·146地下及樓上多層出售年期長久 接洽處大興珠寶有限公司電話四三九三三壹·四伍一五〇九德華公司電話二二三四六〇·二四二九七三

特價廉售

官塘恒安街明輝大樓：八樓 330呎$14,800；九樓（連天台）418呎$19,900；九樓（連天台）330呎$15,300

官塘物華街光輝大樓：三樓收租$240售$19,300；八樓收租$210售$17,000；十樓收租$200售$17,000；十樓收租$190售$15,200

適時置業有限公司 物業街呂明豐金舖 H一四三三五三六 K一八九三四七三

桌球檯

深水埗 大德樓 分層預售 六層唐樓

基隆街298至302 福榮街124號 黃金戲院對正 電話K869687

交吉旺舖

優良公寓 物業出售

吉樓舊價出售

官塘道313號 A座九樓 $25,600 C座九樓 $23,200 D座九樓 $23,200 電話：H238988

萬八元

永隆大廈

青山道220—240A號 平租二百三十元起 廉售二萬三千元起 接洽處電話：867495及891346

高尚洋樓

舊樓出售

舊樓平售

洋樓平售

旺舖出售

鏡記舖樓

西環 联威新樓 分層出售

月供二百·二萬餘元起 联邦代理有限公司電H-249311·H-465391

唐樓租售

宏基大廈

萬昌大樓

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

代客購售

東寶大樓

土瓜灣·北帝街 即買即住 有人伙紙

洪冠洲 醫藥

廠房租售

荃灣樓屋道工廠大廈每層面積約七千六百呎樓高十一呎六吋適合各行工業用途六月完成請電夏利文公司H二三七八七

唐樓廉售

上環唐樓

新樓出售

土瓜灣

高息舖位唐樓出售 接洽處中環怡和大廈146室 電話：230589

花園洋樓出售

銅鑼灣區住宅出售

香港大廈L座五樓 即買即住價格相宜 電話：H235889 H235214洽

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

1969 香港年鑑 每冊十元

華僑日報出版

香港山脈形勢論 一九六四年一月出版 吳師青先生著

書報

香港整形院

20 MAR 1970

科學

改造天氣的試驗

呼風喚雨，控制天氣變化，是人類自古以來渴望獲得的能力。

好幾個世紀前，人類以祈禱方法來追求這一目標——唸經、跳舞、甚至以活人作犧牲品。古人曾經燃起熊熊大火來造雲，也曾轟擊隆隆大砲來求雨。

現在，人們對大氣變化有了豐富的知識，企圖用在雲層中散播化學物質的方法來左右氣象變化。

美國商業部通過它的環境科學服務局進行一些實地試驗，希望知道在什麼情形之下，雨水可以增多或減少，大雪可以分散變成降落在廣大地區中的小雪，冰雹可以減少，閃電危險減低，風暴得以削弱。

最著名的該推環境科學服務局和美國海軍合作推進的「怒風計劃」，目的在尋出颶風最脆弱的一環是什麼。

颶風中具有的力量，比人類所能得到的能源——甚至連原子在內，都要大得多。「怒風」的科學家在尋找它的弱點，只要稍稍用人力加以干涉，就會使它發生重大變化。

他們知道從熱帶海洋而來的潮濕空氣向颶風中心移轉，向上升，成爲像風暴般的雲團在風眼週圍旋轉。空氣接近中心時速度加快，在沒有向上移動和風暴中心一齊移去前，產生摧毀性的風。

科學家在「怒風計劃」中，想減弱這類摧毀性的風速，使集中在風眼附近的能量分散到一個較大地區中去，使其不致造成太大的損害。

他們從飛機中把碘化銀微粒噴散到風暴雲層中去。這類微粒子把很冷的水點變成冰，將熱氣放入風暴雲層中去。按理而言，熱氣可以使壓力變化，從而減緩風速。

這方法曾經在加里比海上三次颶風中應用。試驗的結果經過徹底研究，要把風暴中正常發生的變化完全和這種技術促成的變化分開。

科學家報告，初步分析說明在颶風「吾貝」期間進行兩次撒播碘化銀粒子工作後，風暴有減弱之象。一九七零年中擬加倍努力，以獲取確切證據。

人類想變更天然落雨情況的努力，通常叫作「人造雨」，用以減輕旱災。但是所謂控制雨量，並不止於增加雨量，還涉及如何分佈降雨降雪地區，減少降雨降雪量和防止冰雹。

一九六三年以來，環境科學服務局不斷試驗在蓬蓬的積雲中散播碘化銀粒。這項試驗的目的在判斷在什麼情況下雲會「爆炸」或者消散。

雲堆中許多雲的溫度在冰點之下時還有液體狀態的水存在。沒有凍凝核粒——使冰晶體成長其上的微粒，這類雲產雨不多，甚至不會產雨。用人工方法加進像碘化銀那樣的微粒，可使超凍的水變成冰。在這一過程中，發散大量的熱，有時會使雲增多。因此環境科學服務局科學家認爲大塊的雲降雨多於小塊的雲。

一九六八年，環境科學服務局的調查人員研究佛羅里達州南部撒了碘化銀和未撒碘化銀的雲的降雨量差別。結果說明撒碘化銀的雲降雨量增加百分之百至百分之一百五十。一九七零年中將繼續進行這種試驗。

一項改善氣象的另一目標在重新分佈降雨，試用播碘化銀方法，把降雪量分散到大湖區沿岸更向內陸去的地區中去。

在試驗工作中，人造微粒注入風暴雲層去，看是否會促成較輕的雪，以便由風吹散傳佈到較大地區去。據環境科學服務局說，兩次播碘化銀結果，顯然產生較小而輕的雪片。

今後還要進行更多的試驗。

以上所述，只是環境科學服務局進行的大規模氣象改善工作中的一部份。這種改善工作範圍包括：研究、實驗和儀器發展等。

環境科學服務局局長懷德博士說：「氣象改善工作，無論對美國和對世界而言，意義十分重大。

「假使我們能發展一種能力，可以減弱颶風，龍捲風以及其他風暴的威力，能撲滅或者自由分佈降雨量，能消除農作物地區的雹害，能對付森林地區的閃電，能消散濃霧及嚴冷的霧，那就是非常巨大的科學及技術上的成就。

「我們能以各種方法來加速經濟發展和促進全球人類福利，其程度是目前無法料想得到的。」

由上至下：（一）普通的雲；（二）經播碘化銀粒九分鐘後，（三）十九分鐘後，（四）三十分鐘後。

核子能造福人羣

美國原子能委員會主席謝保博士認爲現代社會中許多問題的解決，有賴於核子電力供應。在這篇文章中他討論了今後核子能發展的方向以及對現代文明的影響。——編者按

過去兩世紀中，人類所能得到的動力不斷增加，使人類歷史上出現許多極重大的進展。

現在有一個動力普及的環境中因世界成長，並不知道人類生活和能源的發放及控制有如何密切的關係。能源是現代文明賴以存在的血液。

同時，現在人們從天然資源供應以及廢料的堆積問題上來考慮能源的應用時，顧慮和關切也日漸增加。

因此，在資源保養和環境衞生方面，核子電力的作用，有一點是很重要的：

核子電力將成爲大量供應的，極廉宜的能源，配合高度系統的和技術來應用，使我們從一個既浪費而又污濁的世界，進入一個更有效而且更合衞生的世界。

同時，主要的能源選擇必定會是核子能——包括繁殖式反應爐中分裂產生的能源以及日後有希望從熱核反應爐中的融合過程產生的能源。

在我說明何以自己有這樣的信念之前，讓我陳述我們所必須認識而且面對的一些「現實生活中的事實」：

一、目前我們雖然在節育方面有些成就，大多數的專家們認爲在本世紀結束時，世界上將有七十億人口，幾乎兩倍於今天的人口。

二、全世界的生活水準日漸提高，且將繼續提高，工業化的發展使天然資源更加缺乏。

三、同時，能源的需求也將大有增加；要增加多少現在還不能確切預言——過去我們對用能源的預估往往過於保守。

四、對使我們的工業時代得以建立及繁榮的化石燃料（煤、石油、天然瓦斯）加以適當考慮，並且再考慮到這類燃料的已知及未發現的儲藏之後，我認爲假使我們期望完成我們認爲應該完成的事物——甚至只完成其中一大部，單靠它們就無法應付今後一、二百年中世界消費的能源的需要。

但是，假使我們限制到只準備幷許內燃的能源來供應今後所需電力的話，情形如何呢？我認爲按需要來大量而迅速應用化石燃料，將會對環境造成一種難以忍受的危險。

今後數世紀中，能夠不致造成災難而獲取的大量能源，主要來源將是原子核。核子能——以分裂或者融合爲形式——是人類追求能源的歷史過程中應時而來的，合乎邏輯的一步。

我們研究核子科學的人們認爲核子動力的這種發展，不僅是提供能源和保護環境的必要措施而已。我們認爲巨型繁殖反應爐之發展是產生足夠而廉宜的能的方法，對我們——以及對全世界人民的生活會有廣泛的影響。這種能源可以根本上改變經濟和工業生產的許多技術。

能源的供應成本減低，有利於促成新的和更好的生產鋁、鎂、鐵、鋼、肥料、各種工業化學品及許多新原料的方法，它將使我們在液化空氣過程中產生氧，從煤中製出由管子輸送的瓦斯，甚至從煤中提汽油。它將使我們能從海洋中取得豐富礦產——而更重要的是在今後需要淡水日多的年月中，可以把大量海水脫鹽化淡以及取得地下水源。它可能使我們有新方法處理有機性廢料，這些廢料我們現在無法吸收，正迅速而大量還給大自然。

這樣大量廉宜的能源，在今後數世紀中只有原子能夠供應，對使我們能把天然資源循環應用，保護我們的環境。

核子供應所產生的較小量的廢料，可以而且能夠審慎處理。廢址選擇得宜以及明智應用現有和新的技術，就可以處理核子電廠的熱力影響——甚至可以使它有利於人類生活。

我們只要冷靜而理智地比較核子能的應用中的微細危險和深化石燃料來發展現代世界的巨大後果之後，就不難發現如果不充分發展繁殖式反應爐，如果不繼續努力發展「控制的融合」的能力以求技術上的突破，實在是愚不可及的事情。

原子核將是造福人羣最大的能源——假使我們盡力而善於應用它的話。

七十年代的美太空探究工作

美國的「太陽神」飛行，對人類的意義，遠較就狹隘的技術觀點而論的登陸月球意義豐富而深遠。

如果人類適當的發展及利用此等高度能力，它們一定可以大大擴展實用的益處，也就是人類在通訊、氣象預測、導航、地上資源及其它部門中剛開始在太空中收穫的利益。

人類到相當時候，將能把其領域擴展到地球的限界之外。人類可從這小小的八千哩直徑的行星開始向上和向外踏出第一步，進入在其週圍的八千億哩的太陽系。

「太陽神」飛行的成功，是全人類向前跨進的一步。全世界對「太陽神」飛行的貢獻，種類多而規模大，是真實的，是動人的。

假使說人類所能達到的範圍應該超出其力所能達的程度，那麼在「太陽神」計劃中他之能到達月亮的事實，顯示人類或許伸展得還不夠遠。他能大膽進行而且獲得從未料到可能取得的成就；而且他應該如此做，不僅是在科技方面，而且是在所有生活有關方面。

世界各地的人們都想知道人類既然能到月球去，爲什麼不能在地球上處理種種事務時把工作做好。這是該問題的問題。這是十分恰當的問題，也是和太空計劃有關的人員應該予以歡迎的問題。

在太空方面，要探究的事物很多，而且它和地球上整個環境的知識有關。太空探究正開拓一個全新的部門——行星生態學部門。

在地球上，人類接近的一項環境方面的事實，和遠在月球，或者甚至在太陽表面上，在金星氣層中，或者在火星面上的一項環境事實相形之下，重要性可能不相上下。

左右地上環境的重大事實或情況，可能在其它行星中的大氣層及各種情況中發現，也許在地球的磁力圈邊界處，或者在太陽表面上發現。科學家也許在木星或其他行星的大氣層中發現有關地球大氣層活動的重要知識。科學家能夠而且必須追尋這種增加不已的知識，而且必須不斷把它們用來造福人類。

在「太陽神」計劃之後，將有一個非常嚴格在向前推進的機會。「太陽神」太空人開了一條路，許多人要追隨他們。他們的飛行是一個開端，不是結束。全世界正站在一個新時代的開端之處。這新時代中的太空飛行將像今天在大氣中的飛機航行一樣的安全，可靠和廉宜。

現在眼前要做的工作是發展可以重用的太空船和永久性的軌道內太空站，將使太空活動的成本大爲減低，使世界各國的男女人士可以作太空旅行。

將來的太空計劃所用的設備可供多種用途，可使用多次，而且在許多方面將把這些未來的計劃將有更大規模的國際方面的參加。這種參加，對所有國家的好處和開拓這種工作的國家所得的好處一樣。

以全人類名義進行的太空努力的性質，對這行星上每一個人都將有重大好處，對所用去的精力和資源都有很好的報酬。美國將和過去一樣，使全球各國人民有更多機會參加推進這個偉大的努力。

全人類的視界爲之擴展，精神爲之振奮。太空探究工作往往會開拓新的可能性。而且在「太陽神」之前，太空探究本身就是一種挑戰，而它開始時期中的成功，在程度上遠比過去的探究工作爲大。

當然，對今後世代代要繼續開拓這一無根疆界的人們而言，更是一種挑戰，在地球上看來也是四海一家的完整的地球。

（本文作者爲美國航空太空總署署長派恩）

病人助病人

在西德伊班鎮倫地方有一個患上了痲痺性，行動不自由的病人，名叫燕伯時。他本來是一個礦工，後來在一次的礦場意外事件中受傷，以致半身不遂，可是他一點也不具怨恨，他不必尋求外援。最近他把一些舊的羊毛襪子加上皮革，又編製成一些又溫暖，又舒服的拖鞋。這些拖鞋將分送到世界各地給痲痺症病人。

這真是一件了不起的功績，燕伯時有許多同樣患了痲痺症的朋友，也希望給別人以一些援助。

燕伯時化了不少的時間，才製成一雙這樣的拖鞋，不過他說，這對他本身也很好的，他同時說「工作乃是最好的治療方法。」

微型分光計

大學中的物理系學生要徹底瞭解固體電子學、雷射、雷達、電磁學、應該研究結晶體中電子的旋轉活動。但是有這類供基本研究用的昂貴設備的大學，爲數很少。現在美國一家工業研究組織設計造成一種小巧的裝置，成本僅及原來的九牛一毛，但卻能完成同樣的主要工作。

新澤西州的貝爾電話研究所受西方電氣公司（貝爾系統的製造及供應單位）之托，設計製造「微型分光計」，作爲西方電氣公司輔助教學計劃的一部份，分送給合格的大學。

微型分光計採用小巧的固體兩極管作爲微波來源，不像一般分光計那樣採用真空管和複雜的控制用的綫路；它可以測出在外在磁場發生變化時，一種結晶體標本吸收的微波能量如何，從而可以知道該標本內原子中的電子活動情形。」

治癌藥的「培育」

美國科學家日夜努力研究用什麼藥物來治療各種癌腫。美國農業部的農業研究院中的化學家及微生物家，配合華盛頓的國家癌腫研究所，共同進行這種探究工作。

農業研究院的科學家們在實驗所中用國家方法來培植ERWINIA AROIDEAE的細胞。最近，他們發現這種細胞中含有多量的L門多醯胺酶，是治血癌的酶類。該所化學家彼德生和微生物家新格勒認爲這種研究所得的知識十分重要，有助於治療癌劑之發現。

他們說：「門多醯胺酶把氨基酸門多醯胺分解成單純的化合物，分解氨基酸時可以阻止血癌細胞的成長而並不影響正常的細胞。血癌細胞大多需要這種氨基酸，但和正常細胞不同，無法製成氨基酸。」

據臨床試驗結果，證明這種酶可以減輕某些血癌病情，許多不同的細胞中有這種酶，但是產量不足，無法用以進行大規模的試驗。

因此，農業研究所的人員要用「團罐」方法來培育這種細胞。這個「花園」中有八個能容二十夸脫的發酵器，其中不用土壤而用部份消化的蛋白質、玉蜀黍糖、酵粉及礦物質等的溶液作營養料。

新發現的抗癌劑

美國的研究人員們報告說，這類角鯊身上提出一種化學成分，可以用作抗癌劑。

在美國國家癌腫研究所主持之下，有兩個互相協調的研究團體，收集了一百五十五種海洋生物來作實驗，鯊角是其中的一種。這兩個團體是分別來自邁亞美大學和華盛頓附近的海軍醫研究所的。

據邁亞美大學微生物學家施奇爾博士說，有二十種海洋生物產生略可抑制惡性腫瘤細胞發展的作用。這種物質的化學結構情形尚未澄清，但是對兩組患血癌的白鼠發生了百分之五十的療效。在細胞培殖試驗中，它也能摧毀人類的癌腫細胞。

施奇爾博士說：「我們認爲海洋中的生物將可能爲醫藥製造業提供各種調劑生長的物質。」

這研究工作中下一步驟是把提取出來的物質純化，決定它的化學構造，然後，它的副作用如何，可以判斷出來。於是，這種提製物質可以試用來治血癌病人。

抗要丸可減少癌症

抗要丸可以減少婦女的乳癌和腹癌，這是西德一位教授曾杜夫凱撒，最後發現的。他是慕尼黑大學的婦科醫生主任教授。

在過去十五年來，慕尼黑的婦科醫生不斷地研究荷爾蒙治療法對婦女生理上的組織的改變。許多醫生們還是認爲長期的採用荷爾蒙對人體是有危險的，凱撒教授的發現，與此有所不同。他說採用，一路來以爲是有危險性的荷爾蒙治療是足以減少婦女生乳癌或腹癌的可能性。

他還發現，這種危險性的減低多少要看婦女生育時期越久則生癌之降低度越大，亦即越少生癌。依據第一胎分娩的日期計算，每基於這項研究的結果，凱撒教授達到結論，即這些丸是有肯定性效果的。

他說，荷爾蒙治療會產生一種假的懷孕，造成與抗要丸一樣的效果，此種丸亦包含有防癌的荷爾蒙，如用之前可以防止婦女體內的不正常細胞增殖現象。因此，慕尼黑醫師們提出凱撒教授之發現，認爲婦女們如越早採用預防性荷爾蒙治療越好。他也認爲少婦們如果遇有不正常經期出現，亦應求教醫生，服用防癌之藥物。

不用灰泥的牆壁

美國喬治亞州雅典市的農業研究局技師們製成了一種可以代替水泥磚牆用的塗料。水泥磚砌成之後，等它乾了，只在兩邊塗上這種塗料。這種塗料塗時很快，是一種薄膠泥，具有很好的調塑性能，乾得快而且防潮性能高。在調好的膠泥中混和了半吋長短的纖維玻璃絲，增加它的強韌度。

此外，這種塗料還有很好的好處：

一、塗料遮蓋所有裂紋，易於清洗。

二、只要塗上少許此種資料，就有很強的粘固力。

三、玻璃纖維粉形成很悅目的外觀。

四、白色的塗料中可以混調其它顏色。

五、用這種塗料至少能節省百分之二十五的勞力費用。

現在研究人員們正在設法用機器來進行這種塗料加工工作，使費用更可減低。

分離種子的新方法

農作物的種子和莠草的種子混合在一起，要用什麼方法將其分離，向來是一個大問題。這個問題將可獲得解決。美國農業研究局的技師伯爾蘭說：假使把鐵粉及潮潤水氣的種子混和，莠草的種子表面粗糙或帶粘性，會沾上鐵粉。但農作物的種子表面光滑，不會沾鐵粉。他說：「我們把這樣處理過的種子，經過具有磁性的鼓面時，有鐵粉的就會被吸去。」有損傷的種子以及其他雜質，也可以用這種方法除去。

「太陽神」登月飛行產生長久性的價值

人類離開了地球，飛到二十五萬哩外去訪問及研究另一世界，然後安全回來。

歷史證明人類的大探險行動，初期時可能是受了急切利益的推動，而其久遠的結果，對人類進步的重要性，往往比急切利益更爲重要。

人類已經在太空中建立起最初的立足地了。

美國在太空中的下一步，是鞏固從太空中發展永久性的太空站以及便宜的，可以重用的化學及核子動力交通系統。這類系統還可用以探究火星。

推行這種步驟，要有效而且效率高，關鍵在「通用性」——在許多不同的飛行中應用少數幾種重要設備，同時也要「重用性」——在長時期內以同一系統供多次飛行之用。它還要合乎經濟——每次飛行中的「乘客」——要減少，新發展的需要減少，同時太空設備要簡單化。

在歷史上，人類曾以同樣的基本過程來進行探險工作。首先，人類曾發展一種較簡便，可以前往新境界去的交通設備。人類曾多次前往那新境界中，作短時訪問。後來又作充分的探究來決定是否要建立一個基地。

同樣的程序將會在月球上發生。人類要作幾次登月之行，他們希望把留在月球上的時間延至三天之久。

太空人進行登月艙外活動的時間，將延長到三十六小時，所獲取的資料將來可用以建立一個月上基地。

這種基地的建造，可能要逐步進行，把必要的設備中的零件在每次登月之行時分批帶去。最後，人類將在月球上建立一個酷似目前南極的科學基地那樣的基地。

美國太空工作計劃人員希望太空人能在月球上找到對研究有用的資料和記錄，以便證明繼續進行這種活動之重要性。

月球除了可以作探究本身秘密的對象之外，它還可作未來再深遠的太空科學工作的重要基地。

天文學研究，以月球爲基地進行，最爲有利。月球上將可裝上許多天文望遠鏡。最理想的，裝置電望遠鏡的位置，將在月球背地的那一面。這個地點是完全隔絕地球上發出的無線電雜音——（地上的無線電波和其他星體發出的無線電波相混淆）的最方便的地點。

此外，月球表面是很大的，穩定的基地，重力僅及地上六分之一，沒有風，沒有大氣層吸收光或者其它任何波長的輻射線。因此，在那裏設置巨型天文望遠鏡，好處很多。

利用月球的獨特研究方面的性質，以供地上或太空研究之用，前途發展如何，都有配合在太空中另置人造基地的必要。許多科學家認爲在太空探究工作的下一步合理的措置，是建立一個巨型而富於伸縮性的太空站。

這類太空站如用分節單位來建造，就有伸縮的可能。這種在軌道內運行的永久性或者半永久性太空站，當然會大大減低個別太空探究工作的成本。

美國太空工程人員們在着手進行建造巨型，有伸縮性的太空站之前，將要利用美國在「太陽神」探月工作中設備來建造初期的小型太空站。

這類初期太空站將採取三人「太空工作室」形式，在一九七二年中進入繞地軌道。目前美國太空總署正在研究這種太空站。

對太空環境作最有效的探究，需要一個有十多個科學家和技師在其中工作的太空站。這類太空站最長可供十年之用。由於它是用個別單位構成的，單位結構可以變更，免得設備陳舊，同是維持研究的安排能有伸縮性。

在軌道中，能做和應做的有價值的工作，顯然非常之多。但是，將航荷發射進入軌道中，成本太高；同時，一經發射之後的設備，無法收回；因而使應用太空的概念和範圍，都受到限制。

在太空中的下一步重大推進，是發展一種經濟的太空車，供地球和軌道內太空站之間的交通之用。

理想的「太空交通車」，應該和巨型民用飛機一樣操作，而且能用小的大機場，它該能自由洲際噴射機駕駛人員控制——而自軌道中返航時，重返大氣層，滑翔下降，在跑道上作水平降落。

值得注意的是應用的「太空交通車」也可以作爲地上各點之間的運輸中用的新型飛機的模型。有了這種交通車，到任何地方去都只需一小時。

最近開始的「太空交通車」發展工作，使它在一九七零年代結束前會有成果，雖然我們在它出現前已感迫切需要這種一種運輸系統。

（本文作者爲美國太空署「太陽神」應用計劃安全部主任哈密柯亨）

西德痲痺症病人日夜忙於爲痲痺病人製作溫暖的拖鞋。他既這一方面可以助人，一方面又可以通過工作來治療自己的病症。

華僑日報 分類廣告

大字四個 細字四十 每天二元

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，如超過一段位，即按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，星期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

徵求 徵資合作　徵求女友　徵短期樓

徵求廠房　現欲徵求位于官塘區面積共十萬平方尺廠房數層每層約二萬平方尺租售均可合請詳函九龍郵箱K一三三五三號

ORGAN 急需電子風琴一座有意請四時後洽電K621535周

誠徵女伴　一小時　誠徵女友　徵求投資　徵狐友贈藥　婚姻服務

瑞生隆五金行 科學井 水源充足 永久得福

徵購洋樓　徵購洋樓　廢紙　美國婚姻　矮人　誠徵美女　舊開紙機　營業　電視　鍾應堂 命相專家　潤大貳樓地下連閣租售

雪櫃修理 噴油　油印　德國寶龍牌電動離心乾衣機 BLOMBERG SPIN DRYER　總代理永勝商行有限公司 電話H731616 H731818　天面漏水　影印 油印　內線電話　萬能角鋼　本小利大 郵購生意　軒麗專改男女西裝女褸　人造皮　包裝封面設計 一藝峰畫苑一

高級修理 電視　零櫃噴油　惠風牌冷氣機 WEATHERITE Westinghouse 特價減收30%　中國冷氣有限公司　牆紙丹麥靚 款多樣工平 存貨最大量 電話即送辦　買樓貸款 按揭　高價收購　冷氣雪櫃　人造皮牆紙 宏光洋行有限公司牆紙部 尖沙咀星光行1201室 電話K675257 K673400

遠東 炭精公司 Sole Agent MORGANITE 九龍西洋菜街二零五號地下 電話K816293 總代理英國鍊鋼崇欽齊全貨起快捷價格廉宜　裝修油漆　打字機修理　永聯打字機行　萬能角鋼 百葉窗簾　內線電話　電視修理　人造首飾　德·英·波蘭 鋼琴 全新二手 俱備 分期保用 交換 樂聲琴行　薄利主義 遠近馳名 價錢平　質地靚 經濟實惠 舒適耐用 大生織造廠 旺角水渠道46號

漏水　新款女裝 面純毛衫清貨大平賣：三件套裝廿元 裙每條十四元 褲每條十五元 歡迎選購 中環德成大廈五〇七室 營業時間：每日上午十時至下午六時 星期六至下午五時　萬能角鋼工程專家 高文工程公司 Tel. K681224 九龍尖沙咀金巴利道29-33號　聰明顧客 都來國泰　鋼寫字檯 $125　鋼具品質 國泰第一 國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392　蒸溜冰水箱 大型$250 小型$150

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

幽默短篇　馬……牛……羊

•西門穆•

兩位城市摩登小姐，在郊外去旅行，她們去到一處村邊的草地，看見一隻羊在那裏吃草。甲小姐道：

「這是一隻小馬，多麼可愛！」

「甚麼？」乙小姐道：「我說這是一隻小牛呢！」

「怎會是牛！」甲小姐道：「牛不會有白毛的，馬才有白馬！」

「你怎能說是馬呢？」乙小姐問。

「我問你，」甲小姐道：「馬有幾隻腳？你說。」

「四隻。」乙小姐答。

「對了，這不是有四隻腳的動物嗎？」甲小姐說道：「我又問你一個問題。你答我好了。」

「甚麼問題？」乙小姐問。

「馬是吃甚麼的？」甲小姐問乙小姐。

「馬是吃草的。」乙小姐答。

「對了！」甲小姐點頭說：「對了！你看，牠不是在吃草嗎？如果不是馬，則不會在這裏吃草了，所以我說牠是一匹可愛的小馬呢！不是你所說的小牛！」

乙小姐說：「甚麼你把馬說是牛呢？為甚麼你會把馬當作牛？」甲小姐問。「最先，牛是有四隻腳的，」乙小姐說：「牠不是有四隻腳麼？」

「是呀！四隻腳。」甲小姐點頭。

「我問你一個問題。」乙小姐說。

「甚麼問題？」甲小姐問。

「馬有沒有角的？」乙小姐說。

「噢！」甲小姐道：「那當然沒有角，馬是沒有角的。」

「對了。」乙小姐笑說：「牛才有一對角，哈哈，你看吧！牠不是有一對角嗎？這證明牠是牛，是一四小牛，不是你所說的馬！馬沒有角，牠頭上有角，牠是牛了！所以我說牠是一四小牛！」

「你說是牛也不對。」甲小姐說：「牠有一把鬍鬚的呢！牛那有這麼一把鬍鬚？」

「那末，牠是甚麼動物呢？」乙小姐見一個男人走來，便道：「我們問他，他一會知道這是甚麼動物？」

於是，她們把二人的見解告訴那男人，問他這是甚麼動物。

「我猜，這是馬牛羊的混合種呢！」那人答。

橫劍江湖

文：曾華信　圖：楚予

十九：李黑判　被擒

紅綢飛捲了便去迎那十口大刀，原來這一個十人陣，乃是十全陣，十上十落，把敵人困在核心，要想逃走，可不容易。所以是那佈置這個陣勢的人，只會想到敵人用的是刀槍劍戟一般兵器，用流星錘也不過是使到對方用的，竟然沒有想到三丈長的紅綢，這一條紅綢，忽剛忽柔，不可捉摸，有些人一時大意給它一個刀手，一時大吃一驚，知道這個女人不是易與之流。韓眼之間，大家已交換了三四十招了，這十個刀手，暗地叫苦。原來三丈紅侍着自己用的是奇門兵器，對方不易捉摸，把十個人都迫得在三丈之外，劃了一個大大的圈子，十把大刀對她便無法威脅，這十個人要轉身進招，遇到了紅綢捲過來，便得連忙察避，遲走一步，大刀便要給捲去了。三丈紅綢劃了個大大的圈子，只有它進攻，那十個人都是近身不得，李黑判不禁暗暗叫苦，那邊兩名刀手又戰韓瀟一條齊眉棍不下。

李黑判正在吃驚，三丈紅一聲吆喝道：「撒手！」就聽到末了，便聽到『拍』一聲，十全之陣已打出了一個缺口，威力大減，三丈紅紅綢舞起，如巨龍飛騰，一下手便又捲去了兩口腰刀，連人也捲將起來，飛擲在十丈之外，跌了個仰八叉，登時動彈不得。這一招嚇得刀手們大驚失色，那十全之陣潰不成軍，大家都潰退下來，三丈紅得手不饒人，紅綢捲地而來，一下子又把兩個人絆倒，只是輕輕一拖，便又拖到三丈之外，跌了個這元寶。三丈紅大吼一聲：「休逃，待我來取你們的性命。」紅綢從半空飛舞過來，竟然向人們的頸項捲過去，衆人大驚，丟了大刀，抱頭鼠竄而逃，三丈紅哈哈大笑，看韓瀟一棍敵雙刀，那兩個漢子本來是武功最高的，韓瀟一時不易討得便宜，只爲了十全之陣已破，刀手們都一哄而散，三丈紅綢已一連捲倒了多人，這兩個

人，也有點心慌了，虛幌一刀，便要退下，韓瀟大吼，齊眉棍倒似是暴長了五尺，竟然向兩人的穴道點來。兩人已無心戀戰，打了個眼色，飛身便走，李黑判要喝止時，那裏喝得住，只剩下了一個李黑判，那三十名刀手都已飛馳去了，韓眼之間，正想回身，三丈紅大喝道：「還我的店子來。」她手中的紅綢作展，腰便是一捲，李黑判如何閃躲得來，大叫一聲，腰間已給捲着，韓瀟三丈紅兩人哈哈大笑，李黑判的雙手也捲在帶裏，再也一動彈不得了。火原來已燒成平地，火勢至此，還在救火，何堪更來了這一場大火，荒村住的已是貧苦人家，財物盡在這裏了。三丈紅咬碎銀牙，痛恨李黑判，把手中紅綢一緊，李黑判便覺得紅綢緊束，混身上下，動彈不得，除了頭部還可移動之外，被紅綢捲得如一隻肉粽。他至此才知道韓瀟三丈紅兩夫婦的厲害。三丈紅回頭對韓瀟道：「這個人留來作甚，不如把他殺了。」李黑判大驚失色，哀求饒命。韓瀟道：「殺了此人，於事無補，有損陰德。」

鍍金的人

•何行•

強宜聽了，在笑，柏美娜笑笑說：「我看法不同，一是我什麼事都不做，丈夫之命是從，我等丈夫辛苦在辦公，候他回來，小心侍候他，給他家庭一個溫暖。

「在任何人面前，我是丈夫第一，從未認爲自己勝過丈夫，使丈夫有一份自尊心，丈夫心中煩悶，要出去散心，我由丈夫去，決不隨丈夫一起了，使他喝了酒傷自尊，我祗担心丈夫在外面會看中別的女人。」

「我的丈夫可不如柯振亭，沒見過世面，什麼樣的女人，都做過朋友，能使他看得上眼，沒有一個，即使他喝多了酒，也是一時衝動，對身旁女人有意會愛上她的，因爲我丈夫對女人的選擇，不是隨隨便便的。」

「一個然他喝愛上她，那我一定促成他們一對，決不吃醋，由他們去好了。」

「啊啊，說得這樣好，大方。」強宜把持緊說：「到時不知要如何發傻，現在慷慨。」

「騙宜，真的，」柏美娜說：「我想過了，以前夠氣癖發牛事那時候，我已想到過了，女人不能和男人比，女人一到四十歲以外，活力已消退了，男人到五十以上，不是充沛旺活力。

「老年夫婦能恩愛，便是一個感情和諒解，祗要感情不破裂，能諒解，夫婦間永會恩愛下去的，我比你大三歲，對這問題早想過了。

「我雖然小嫣十歲，對你則百般遷就，盡力而爲就是，我在家也間空，我不能要你放棄事業來陪我，我是主張男人娶一個如夫人，住在一起，可解除我不少寂寞的。

「再說，相識的太太們丈夫，那一個不暗中偷偷摸摸有一二個黑市夫人，不過礙於情面，瞞着肥胖子，不揭穿而已，中說她們丈夫不會的。」

「我終算運太太沒有選錯。」強宜笑說：「柯振亭年青時候，他可能沒有我那樣荒唐，會見了女人的世面沒有見過，才會逃避，作如夫人實在是愚。

「在歐美，夫婦之間，總是維持一夫一妻制，夫妻不和，最多離婚了之後，再要第二個，這種觀念我在歐美就得久了，我不想有第二個太太的。

「十幾年的荒唐，

花邊雜文　危險駕駛與妨碍交通

•于立•

這一陣，香港人坐小型巴士不像前些日子的困難了，似乎可以上車與落車的地點增多。筆者幾乎每天都要坐小型巴士，當然特別了解這些情形。

有天有一個小型巴士司機對他身邊的乘客道：「有些私家車主，每認爲小型巴士司機常有危險駕駛這情形，誰都不想冒險，我們闖了禍，自己有什麼好處？危險與否也有關乎各人的駕駛技術，技術好，他不認爲危險，在技術差的人心目中，這種駕駛是『牙烟』了。香港私家車愈來愈多，但私家車的駕駛者，若屬新牌，技術好的太少，在我們看來，有些私家車的駕駛者才是危險駕駛，由于妨碍了交通。」

這時有人落車了，車過波斯富街口，司機把話題續：「在這條街上，常有私家車橫在馬路上泵滯，使電車無法前進，又影響了其他車輛，這是由于有些駕駛人的技術差，他要轉入波斯富街卻不夠靈活。爲了香港交通的前途，這類妨碍的私家車駕駛者應該被控告的，香港是一個特殊地區，許多人在外國開車本事稱好，來香港也頭痛了，香港考車牌的及格標準必須提高，也希望當局注意路上的一切駕駛者，發現他太不行，對他重考，重考不及格，不准他駕駛，但當然也要給他以再考的機會，大家都有良好的駕駛技術，問題將大大地減少！」

這時我也落車了，兩天後我把這些話告訴朋友的太太，她也有車牌，她說：「這個小型巴士司機說的話很對。我最近不大開車，我的大兒子開車稱好，他剛從美國回來的，對香港的路口熟悉，也不開車，他坐在我身邊就嫌我的駕駛差，他認爲我的過度小心，妨碍了別人。其實，我之所以要過度小心，即由于自己的技術差，非特別審慎不可，這等于我的母親橫過馬路時必須左顧右盼，等綠燈剛亮才敢舉步，但我與我的先生祇須看到綠燈，就橫過馬路了，即使舉步後十分之一秒已變黃燈，也不必怕的，因爲自己走得快，走得慢的人，最安全是等黃燈變綠燈即舉步，如果我母親與我們一同橫過馬路，我們也等于受到她的妨碍了！」

香港的馬路，增加幅度很低，以通衢言，三十年來也沒有增加，本島方面仍低，兩條而已！但車輛增加了幾倍，也有人嫌小型巴士太多，一向坐私家車者中，

我有一個朋友卻依然，他詛咒那些小型巴士，我對他說：「我是依賴小型巴士，又感謝小型巴士的，如果沒有小型巴士，我嫌電車慢，巴士擠不上，的士花費太大，閣下又不能每天接我送我的。如果香港市民不十二分需要小型巴士，當局不會讓它們出現，對它們限制稍寬是應該的。」此君亦不作聲了！

香港竹枝詞

「半個詩人」

種花

近來市民多愛種花，此亦綠化都市之道也。正是：

窗前種了一盆栽
細撚輕攏慢慢栽
綠化本來成大計
許多市肺爲君開

牛公傳

我與遮雨

西洋怪異錄　神秘的哨崗

•稚名•

在聖基利斯托巴爾港口那裏，迄今仍矗有許多哨崗，模樣像一堆一堆的球頂的圓頂，每一個哨崗，由於本來那些使他們的，多數已經支離破碎了。這些哨崗的通路，去的都是，從那裏像一條條的窗子，可以監視海面的一切動靜。其中有一個哨崗，一直就流傳着一個很古老的神祕故事，那座哨崗高高在上，從那裏可以看見對開那些大海，海岸是一脈延長的，是另一個堡壘，這個哨崗的地方，是一個古老的港口的白色沙灘。

根據當地人的傳說，當年一名哨兵被派到這個哨崗前站崗，他沒有遵照命令，幾個哨兵都甘願接受這項工作的，是隊部命令之前，他不能告訴他們，於是他們在一個派到的…

開路，窄的小巷，那時或者走過大路，海外去哨崗，終於，他按時辰向上報告，一切如常。但是，那名哨兵於是，那部份士兵，隊長和他的部下都找不到那名哨兵的蹤跡，只找到他帶的槍枝，也一起不知所蹤。

僑樂村

藍烟

•甘豐穗•

四一：沒長眼睛

包錦旋這間天台木屋，比起她在鄉裏的住處稍有天壤之別了。

「老同學，我可不知你要來找我的，要不我也不告訴你地址。」她招呼這位桑淑貞在屋裏坐下後，奉上一杯茶時說。

「你這了頭可眞大架子，還擺什麼客氣，來了也不許打聲招呼啊！」桑淑貞笑說：「你怎的跟丈夫離了？說來話長吧。」

包錦旋將被湯治讀乘她的經過說了一遍。

「你現在沒有男人了？」桑淑貞說。

「有，是葛永平啊！」包錦旋說。

「你嫁了他？」桑淑貞說：「他早已炒跨了的啊！」

「唉，也不算怎的嫁給他。」

「那當然，可是我不知你住址。」

「大姊啊，你丈夫好嗎？」

「別放屁，丈夫好我才不來找你。」

「這話怎說？」

「丈夫好我等甚麼？」

「你的先生——」

「他和小的走了。」桑淑貞說：

「是同住了，我若他也苦，不是剛同哭同嚎！」包錦旋說：「剛才跟他說了幾句，這就使勁下樓去了，要不你見到他的。」

「錦旋，這麼說你更該早找我了。」桑淑貞說：「這句話只是比較了，並不是說：『你瞧我是不是比你好？』」

包錦旋說：「別瞧這種模樣的事，你過去說過要找個有錢的丈夫，是他嫁着了。」桑淑貞接下去說，現在是一間酒吧的媽媽生，她問包錦旋：「要不要做吧女？」

「行，」桑淑貞說：「你比我年輕，也長得好，那些鬼佬起來，比我還多了，何况你穿扮起來的身材呢。」

「你不出去做吧女，老太婆也不會要的。」包錦旋笑起來：「哈哈，你沒有長眼睛的嗎？」

偵探小說　無名之士之死

天風

他名叫尼普，不過我卻不知道它是否他的眞姓名，還是他在五十多年來，給人起的一個綽號。我懷疑尼普本人亦不大清楚呢。

他就是心理學家稱爲酒精中毒的人，他失去對神的信仰，人性的博愛，或者，自我的信任，加之一般市民所稱之爲四處遊蕩的可憐蟲。

在一個寒冷的三藩市的秋天晨早，而且在十點鐘之前，他走進我的辦公室。他以前曾當過北加里福尼亞州的一個小鎮的警察，他仍然流露出他的職業的跡象。我在十二年前見過他一次，當時，我跟伊伯達探長還是沒出息的巡警。他究竟爲了什麼原因離開小鎮，會搬來舊金山，還是一個謎。他站在門口，不大自然地搓着創傷的雙手，一頂薄薄的帽子，一件破爛的衣袖，穿在他要弱的身體上。

「好一段時間啦，很久沒見了，尼普，」我說道。

他含糊地同意說：「喝咖啡嗎？」

「不，不，多謝了。」

我從那個放在文件櫃頂的石油火爐上提起那個咖啡壺，替自己倒了一杯，然後把它放在寫字枱上。「你找我有甚麼事嗎？」

他清了清喉嚨，彷彿在沉思……

他以前是個四處流浪的人，祖斯亦像他一樣。

「祖斯怎樣？」我說道。

「祖斯死掉了。」尼普說。

三個丈夫

•翠翠•

一六一：有寂寞的男人

她挾這腦袋挫局，表示不答應。

「還有個多月嘛，其他的工作，你暫時不要管好了，因爲這是我的提議，公司當局已經接納，事在必行。」

「設計服裝圖樣要講興趣，最近我的心情很不好，你可以陪我去玩玩嗎？那對於我的工作會有幫助。」她站起來做了一個姿態，那雙熱情的眼睛，睨睨着他。

「你沒朋友嗎？公司裏的同事還未稔熟？」

「我沒朋友，公司裏的同事不大理我的，生活過得乏味極了，早知這樣，便不會來香港了。」

「露絲，你要明白，我們香港人，不大愛理會朋友的。」

「他們工作忙，多數有家庭負担，不像你過得輕鬆愉快。」他忙着替同事們解釋。

「嗯，够鐘下班了，陪我去玩玩吧！」她望望腕錶。

「好的——」

「讓我來開車好嗎？」露絲快樂得甚麼似的。

「你對街道熟悉麼？」他不大放心。

「我們過九龍去。」她跳起來，轉了一個大圈。

「那得先讓我掛個電話回家。」

「你真是一個好丈夫，」她用食指，置在他的衣領上。

「叫少奶聽電話——」湯美拿着聽筒，

「她出外去了。」

「告訴少奶，我不回來吃晚飯了。」他輕輕把她的手放開。

「你要到九龍去？」他讓她開車子，到了九龍，下班時分，交通擁擠，行人衆多，她顯然有點應付不了。

「這個碼頭，是中下層的交通要道，讓我來吧！你要到那裏？」他把她扶下車廂。

「我們先到沙田飲下午茶。」

車一到了郊外，露絲把頭枕在湯美肩膊，沼澤低哼着熱情的流行曲，不時以指尖撥弄他的面孔，外國佳麗是熱情惹人的，他們會鼓勵男子去愛自己，那是中國女孩子所沒的有膽量。

湯美心裏雖然祇有一個莛蓮，但面前的情景使他十分爲意。

「你很可愛，沒有男朋友？」

「沒有，我不高興愛人，我祗歡喜玩。」她忽然坐直了，身子雙手捉住他：「我歡喜和你一起出遊。」你的風度贏吐很動人。

「露絲——我是有家室的男子了。」

「我知道，放心！我可沒有想過要佔有你，我不會損害你家庭的，總之你有空多和我在一起玩，我便會盡心盡力替你們公司服務。」她把面頰親過去。

「乖乖的坐下來，別令我神魂失措，那很容易失事的。」

「你嚇不了我，我絕不就心！我偏要嚇！」她說完在他脖子吻了一下。

古廟喋血戰

•司馬紅•

七三：一個神秘的男人

「這是甚麼地方？」夏達問。

戴眼鏡的高個子用短槍頂撞一下他的腰部，喝說：「出去，不許多問。」

登上平台，然後進入房子，這一幢房子的面積甚大，由花崗石建成，左右兩側，各建有一幢陳矮的建築物，那兩名日本人分兩邊挾持着夏達，通過正面一道氣勢不凡的拱門，裏面是寬敞的大廳，再穿過一道走廊，在右側的房間前停步，戴眼鏡的傢伙舉手在房門上輕叩數下，裏邊傳出一個男人的口音：「進來！」那是標準的牛津發音，夏達推斷這人必然受過英國的高等教育。

於是，戴眼鏡的傢伙將槍頂着夏達背部，另一手把房門推開，這一剎那間，夏達的腦海裏突然出一個人的名字——平察！

他歇力按捺住緊張的心情，踏足進內，兩名大漢進入室內之後，就站定在房門附近。夏達舉目觀望，原來這是一間寬闊的書房，四面都是高與天花板齊的書架，堆滿密麻的書籍，最盡頭的地方，放置一張很大的書桌，只有桌面放有一盞枱燈，有人坐在書桌之後，但因光線不足，夏達只能瞧出他的輪廓。

「你們兩個可以到外面去了。」坐在書桌後的男人以標準的牛津口音發出命令：「守在門外，暫時不要離開，除非得到我的命令，任何人不准進來。」

兩名大漢向那男人欠身躬鞠，退出房間外，順手便將房門關上。

「畢迪先生，」男人又開聲說：「你不介意喝一杯酒嗎？」

書桌之旁，有一隻古老的矮几，上面放着一隻酒瓶和酒杯，夏達裝出異常鎮靜的樣子緩步上前，他不斷向自己發出警告：記得不要露出破綻，他的身份是畢迪，一個過氣的新聞記者畢迪。他走到矮几之前，伸手去取酒瓶，一邊發問：「你是甚麼人，派人把我由街上擄走是甚麼意思？」

這男人一邊冷笑幾聲，然後答說：「對不起，畢迪先生，這些都已成過去了，你不妨先喝一杯酒，使自己的情緒平定下來，我們再好好地談一談。」

「沒有甚麼好談的！」

「畢迪先生，」男人正色說：「我知道，最近你的生活異常潦倒，鬱鬱不得志，我可以給你貢獻一個計劃，使你由此獲得大量金錢。」

花鳥蟲魚集　玫瑰花的病害

（答小曉讀者來信兩則）

圖更

（答小茵讀者）你是一個非常有孝心的人，母親愛種玫瑰花，但不懂得種植之法，病菌……又有一株玫瑰，葉上發現有問題，現在你寄來的葉子，我已經詳細研究過了，可能是一種叫黑霜病的病，在葉子下起黑點的叫黑霜病，起先在新生葉病初期，發黃色，以後斑點漸漸擴大，葉面出現黑色斑點或栗色斑點，在枝杆上受感染，至病葉萎凋落，則在葉皮上出現紫色斑點，嚴重時，葉片多全部凋落。白霜病，一般都在春、夏、秋雨期發生，病葉背面沾附白色粉末，感染葉片時向內卷曲，在枝杆上感染，就發現白色菌絲，受害部份呈畸形發育。

黑霜病與白霜病，如出現時，可及時用剪刀把受害的枝葉剪去，並立刻燒毀，切勿棄之於地上，讓它蔓延開來。如果是嚴重的話，可噴殺虫水，殺虫水有許多品種，而且每個品種的有效時期不同，用途也不同，所以你向花店買的時候，可以講明所患何病，他便可給你一種特效的殺虫藥水，很有效，可用此藥噴殺之。除了噴殺虫藥之外，種植的泥土是否排水良好，栽種環境是否夠陽光充足，通風良好，如果上面三種做得不夠，以後問題就更多，要是環境不適宜，還要放棄栽種爲好。

（答小小弟讀者）有許多人引起養魚的興趣，都像你一樣，愛養熱帶魚，你應該先養胎生魚，因爲胎生魚比較容易，胎生魚有孔雀、劍尾、紅劍、瑪利等多品種，在他們當中，胎生魚類，卵生的魚類就分有許多種，胎生魚除了繁殖容易之外，雌雄的分辨也很容易，一眼便可知。所以，如果你是初學養魚的話，我勸你別養卵生魚，也不必急，先從胎生魚取得了經驗，再養卵生魚。一般熱帶魚所需的水溫是華氏表七十五度至八十度之間。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：舞爪張牙施暗襲　掄刀揮劍挫兇頑

楊鐵花在破廟內生火燒兜，吃得津津有味，但因來得匆忙，附近又沒有人家，恐怕找錯了方向，迷失了路，那時候，黑天半夜的團團轉，那才更麻煩呢。因此，她雖然曾經走出過廟門口，向四邊遊望過，但是，她卻沒有離去，仍然回轉破廟，再躺到神龕前的供桌上。

楊鐵花白天打那一仗，實在太疲乏了，一個時辰之前才睡了一覺，此刻再躺到供桌上，不到頓飯時光，居然又睡去了，實在出人意外。這一覺，她也睡得很熟，一直睡到了第二天天亮之後她才醒轉，張開眼皮一望，天早亮了，她陡然坐了起來，眨眨眼皮，揉揉眼睛，不大相信地說：「真這麼快就天亮了？」這破廟中只有楊鐵花一個人，自然不會有人回答，說出了口，自己倒是失笑了。

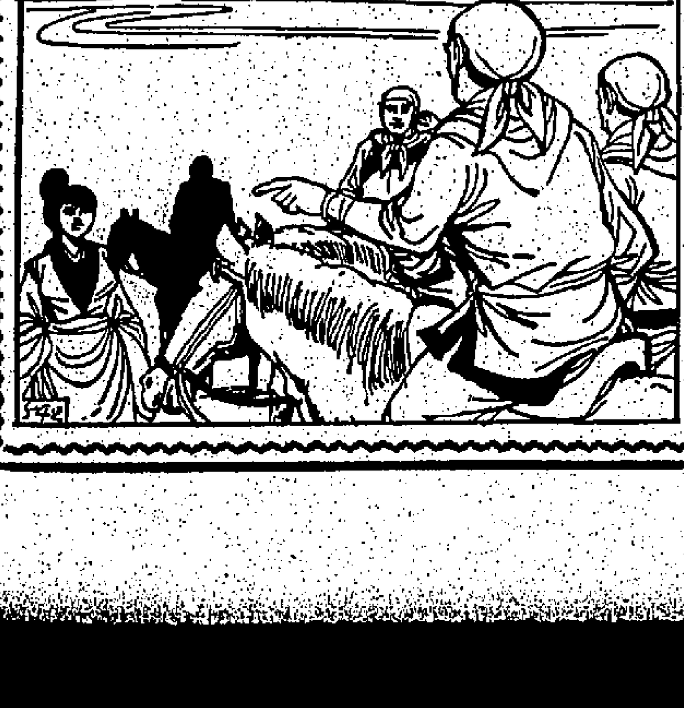
楊鐵花的心情似輕鬆了許多，一邊扑拍衣服的灰塵，一邊輕哼着鄉村小調，音韻倒是十分好聽的。她唱着，嚀着走出廟門，便向山下走，怎料就在這時刻，一聲馬嘶自遠處傳來。這時還很早，太陽也沒有出來，怎會有一聲馬嘶，這可引起了楊鐵花的注意了。

這是大清早晨，天亮未久，怎會有馬叫？楊鐵花也是個有經驗的江湖人物了，她一聽就感到奇怪，停了步，朝着聲響處遙望。

「咦，好幾匹馬呢！」楊鐵花自語自言，目光仍然朝向遠處。

「一，二，三，四，五，五匹，這是什麼人，唔，還有兩匹在後面，共是七匹！」楊鐵花望着五騎來馬，無限驚異地說。

這是怪不得她感到奇怪的，這裏不是市鎮，也沒有村莊，又在清晨，這些人是從那裏來？要到那裏去？幹甚麼？楊鐵花都希望知道，但又無法知道，她忽然想起了卓千峰，想到如果有他在一起，互相可



這七騎快馬來得很快，才發現還有里許以上，轉瞬之間，已到了眼前，附近走到山腳下了。

楊鐵花看得清楚了，這前五個人都是中年人，而且全是男的，後邊那兩個比較年青，卻是一男一女，男的大約有二十六七歲，女的只有二十二三的，從遠處看，她的輪廓是不錯的。她看到這對青年男女，又想起卓千峰了。

這雙少年男女走得很近，可以說是並轡揚馳。但她們的坐騎似乎特別神駿，雖然不似急跑，卻能保持速度，和前邊那五個人相距在一定距離。

前頭五騎已經走到山腳下了，楊鐵花聽得其中一個說：「老三，我們的六弟確有辦法，你看，他快要上手了！」

同聲的大約就是老三吧，他警告地說：「二哥，你別說得這麼大聲好不好？給六弟聽到可不放過你，給那婆娘聽到，更不得了！」

「怕甚麼？我說錯了？」

「你就是說錯了，這一趟是那婆娘自己送上門的，不是六弟沒法去找她的！」

「這個世界真不公平，六弟常有這種豔福，我們就沒有！」老二怨命運了。

楊鐵花聽這不知道幾個是甚麼人，但從她們幾句對話，也猜出他們是甚麼貨色了。（五四二）

村……中……人……語

劫案　賊劫銀行，又有所聞。三分鐘得手，可能比提款慢一點。

進步　本屆音樂節，大致有進步。與世運同一目的，志在參加。

盛年　有十四歲數戀愛而自殺者，十八歲算是成年還未足，改爲十四歲可也。

有此一着　九巴加價不加價呢。最好是不收專利稅。

碧血金雞

•高明山•

三九一：如此好身手　拜服得五體投地

由第四球以至第十球，安迪臣每一球都是以狂風掃落葉的姿態猛射，或上或下，或左或右，腳才一起，球巳飛至，無影可捉，無路可循，如果一個壯碩的人給炮彈似的飛球打中，非打到倒地翻滾不可！可是崔子平身形挺如飛鳥，人們也不能看清楚他是怎樣接球的，而且他并不是將球拍出，卻是每一球都是牢牢的接實的，他的飛快程度，眞像是一隻超音速的飛機，看得場中的人個個如醉如痴，驚駭莫名！

安迪臣滿頭大汗，全身血脈沸騰，雙耳發赤，內心慚愧，而且有一份自卑感，不過，他是個最敬重體育的傑出人才，當前的這個中國男子能夠一連接得自稱神射手的八球，而這八球并沒有一球是拍出的，每一球都是接得一抱入懷，牢牢不放，這眞是難能可貴，如果不是他自己所親眼，怎麼也不會相信，端的是拜服得五體投地，因此以其眞誠的感情，熱烈地擁前和崔子平握手，沉聲嘆道：「崔先生，你的技術可說天下難覓第二人，如果你是投身在世界上任何一隊球隊，你的身價就難以計算。我從未曾見過有如此的身手的運動員，由此推測，以後的三項比賽中，我一定輸得不成樣子了！」

崔子平笑道：「閣下的射術十分精明，我巳盡其全力，覺得非常之吃力了！以後的三項比賽，在下并不會佔光，不過研究球技，切磋技術，祇有盡力而爲便了！」

以後的投籃比賽，網球比賽與及拳術比賽，安迪臣竟然成爲一面倒！不過，崔子平總也手下留情，比數祇是三七之間，以免他難過，但是在紀錄片中，卻是清清楚楚可以找尋出崔子平手下留情的痕跡。

崔子平全無嫉忌之心，安迪臣不特對崔子平全無惡意，反而有相見恨晚之慨！比賽完畢之後，毫不猶豫地便替根得生業安了這一筆千二萬元，同時設盛宴招待崔子平和各人聯歡。

這一次，根得生夫婦確是要開懷痛飲了！他們夢想不到會這樣去解決經濟上的困難，如果當時他沉不住氣要向崔子平火拼，恐怕這個局面就不知怎樣收拾了！由此可見有時吃虧的事情是不妨做的，雖然眼見妻子和別人睡覺，心裏總是有點不甚自然，可是能夠處事從大處着眼，必然大有好處的。

這一夕，根得生特別邀請崔子平回到自己的寓所宵夜。他是個豪爽的人，再復懂酒促膝談心。杜麗玲，留子一直追隨沒有離開。根得生舉杯道：「今天我所眼見的事情，才知道天下之大，奇人輩出，大勇若怯，閣下抱技精深而大智若愚，表面看來，無非是一個好好先生，更難得的是閣下有一副熱心腸，能夠急人之急，還有俠客之名，實至名歸，使人景仰。在下得到了安迪臣這一億元的助力，明日便啓程赴法，將事業的經濟危機挽回，在這一段時期，閣下便引吾妻去和艾倫博士結交，暫時做了別人的替身，依照諾言，以免將事情拖得太久！」